PER HYLTÉN

STUDIEN ZU SULPICIUS SEVERUS

GLEERUPSKA UNIV.-BOKHANDELN, LUND

STUDIEN ZU SULPICIUS SEVERUS

INAUGURAL-DISSERTATION

ZUR ERLANGUNG DER DOKTORWÜRDE MIT GENEHMIGUNG DER HUMANISTISCHEN SEKTION DER PHILOSOPHISCHEN FAKULTÄT ZU LUND ZUR ÖFFENTLICHEN VERTEIDIGUNG VORGELEGT

VON

PER HYLTÉN

LIC. PHIL., SM.

DIE VERTEIDIGUNG WIRD AM 28. SEPTEMBER 1940 UM 10 UHR VORMITTAGS IM CAROLINA-SAAL STATTFINDEN

LUND

HÅKAN OHLSSONS BOKTRYCKERI

1940

PARENTIBVS
CONIVGI

VORWORT

Mein hochverehrter Lehrer, Herr Prof. Dr. EINAR LÖFSTEDT, gab mir die Anregung zu dieser Arbeit und hat ihren Fortgang in vielfacher Weise gefördert. Ich benutze mit Freude die Gelegenheit ihm dafür und für den wahrhaft fesselnden Unterricht, den ich bei ihm genossen habe, meinen ehrerbietigen und tiefgefühlten Dank zu bezeugen.

Auch meinen übrigen Lehrern, Herrn Prof. Dr. MARTIN P:N NILSSON, Herrn Prof. Dr. ALBERT WIFSTRAND und Herrn Privatdozent Dr. NATAN VALMIN bin ich tief verpflichtet.

Herrn Universitätslektor Dr. phil. ERNST ALKER, der den deutschen Text durchgesehen und verbessert hat, und Herrn Lic. phil. CASIMIR FONTAINE, der die gesamte Korrekturarbeit erledigt hat, sage ich meinen herzlichen Dank.

Ferner schulde ich Herrn Privatdozent Dr. phil. BERNARD M. PEEBLES, der mir in Briefen wertvolle Auskünfte über die Handschriften gegeben hat, und Msgr. Dr. GIOVANNI GALBIATI, durch dessen Wohlwollen ich Photostatkopien des Codex Ambrosianus erhalten habe, grossen Dank.

Den Beamten der hiesigen Universitätsbibliothek bin ich für stetes Entgegenkommen äusserst verbunden.

Meinen Eltern und meiner Frau habe ich dieses Buch gewidmet.

Lund, im August 1940.

Per Hyltén.

INHALT.

Literatur.

Nur in starker Abkürzung zitierte Werke werden hier erwähnt. Die antiken Autoren sind nach der Art des Thesaurus Linguae Latinae angeführt worden.

ALL = Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik ..., hrsg. v. E. WÖLFFLIN, I—XV, Leipzig 1884—1908.

AXELSON = BERTIL AXELSON Rezension von HARALD HAGENDAHL La prose métrique d'Arnobe (Gnomon XV [1939] S. 89—99).

BABUT = E.-CH. BABUT Saint Martin de Tours, Paris o. J. (1912). [Auch in Revue d'histoire et de littérature religieuses, N. S.; I (1910) S. 466—487 u. 513—541; II (1911) S. 44—78 u. 160—182 u. 255—275 u. 431—463 u. 513—543; III (1912) S. 120—159 u. 240—278 u. 289—329].

BERNAYS = JACOB BERNAYS Über die Chronik des Sulpicius Severus (Gesammelte Abhandlungen von Jacob Bernays, hrsg. v. H. USENER, II, Berlin 1885, S. 81—200). [Der Aufsatz erschien ursprünglich Berlin 1861.]

BIHLMEYER = Die Schriften des Sulpicius Severus über den heiligen Martinus, Bischof von Tours, aus dem Lateinischen übersetzt von P. PIUS BIHLMEYER (Bibliothek der Kirchenväter hrsg. v. O. BARDENHEWER, TH. SCHERMANN, K. WEYMAN, XX, Kempten u. München o. J. [1914], S. 1—147).

CHASE = ALSTON HURD CHASE The metrical lives of St. Martin of Tours by Paulinus and Fortunatus and the prose life by Sulpicius Severus (Harvard Studies in Classical Philology XLIII [1932] S. 51—76).

CSEL = Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, Wien 1866—.

DELEHAYE = HIPPOLYTUS DELEHAYE Saint Martin et Sulpice Sévère (Analecta Bollandiana XXXVIII [1920] S. 5—136).

DE PRATO = HIERONYMUS DE PRATO Sulpicii Severi opera, I—II, Verona 1741 u. 1754.

FÜRTNER = JOSEPH FÜRTNER Textkritische Bemerkungen zu Sulpicius Severus (Programm der Kgl. Bayer. Studienanstalt Landshut für das Schuljahr 1884/85). [Wo FÜRTNERS Name (eingeklammert) nach den Buchstaben A und F hinzugefügt ist, bezieht sich dies auf die Berichtigungen FÜRTNERS (S. 4—10) von HALMS Kollation der Hss A und F (vgl. unten S. 11).]

FÜRTNER Vergil = JOSEPH FÜRTNER Sulpicius Severus als Nachahmer des Vergil (Blätter für das Bayer. Gymnasialschulwesen XVII [1881] S. 97—107).

GOELZER = HENRICUS GOELZER Grammaticae in Sulpicium Severum observationes potissimum ad vulgarem latinum sermonem pertinentes, diss. Paris 1883.

GWYNN = Liber Ardmachanus. The Book of Armagh. Edited with introduction and appendices by JOHN GWYNN, Dublin and London 1913.

HAGENDAHL = HARALD HAGENDAHL La prose métrique d'Arnobe. Contributions à la connaissance de la prose littéraire de l'empire, Göteborg 1937 (Göteborgs Högskolas Årsskrift XLII: 1 [1936]).

HALM = CAROLUS HALM Sulpicii Severi libri qui supersunt, Wien 1866 (CSEL I).

HUBER = A. HUBER Die poetische Bearbeitung der Vita S. Martini des Sulpicius Severus durch Paulinus von Périgueux, Kempten 1901 (Programm des Königl. humanistischen Gymnasiums zu Kempten für das Schuljahr 1900/01).

KLEBS = ELIMAR KLEBS Entlehnungen aus Velleius (Philologus XLIX [1890] S. 285—312).

KOFFMANE = G. KOFFMANE Geschichte des Kirchenlateins, I: 1—2, Breslau 1879 u. 1881.

KREBS-SCHMALZ = J. PH. KREBS Antibarbarus der lateinischen Sprache, 7. Aufl. von J. H. SCHMALZ, I—II, Basel 1905 u. 1907.

KÜHNER-STEGMANN = R. KÜHNER Ausfürliche Grammatik der lateinischen Sprache, zweiter Band: Satzlehre, 2. Aufl. neubearb. von C. STEGMANN, I Hannover 1912, II Hannover 1914.

LINDERBAUER = S. Benedicti Regula Monachorum, hrsg. u. philologisch erklärt v. BENNO LINDERBAUER, Benediktinerstift Metten 1922.

LÖFSTEDT Per. = EINAR LÖFSTEDT Philologischer Kommentar zur Peregrinatio Aetheriae, Uppsala 1911 (anastatischer Neudruck 1936).

LÖFSTEDT Synt. = EINAR LÖFSTEDT Syntactica, Studien und Beiträge zur historischen Syntax des Lateins, I—II, Lund 1928 u. 1933 (Skrifter utgivna av Kungl. Humanistiska Vetenskapssamfundet i Lund X: 1—2).

LÖNNERGREN = AUGUSTUS LÖNNERGREN De syntaxi Sulpicii Severi, diss. Uppsala 1882.

MANITIUS = MAX MANITIUS Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters 1—3, München 1911—1931 (IWAN v. MÜLLERS Handbuch IX: II).

MANITIUS Zu Sulpicius Severus = MAX MANITIUS Zu Sulpicius Severus (Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien XXXVIII [1887] S. 813—822).

MARTIN = JOSEPH MARTIN Textkritisches zu Sulpicius Severus (Wochenschrift für klassische Philologie XXXV [1918] Sp. 17—24 u. 352—358).

NEUE-WAGENER = FRIEDRICH NEUE Formenlehre der lateinischen Sprache, I—IV, 3. Aufl. v. C. WAGENER, Leipzig 1892—1905.

NYSTRÖM = GUSTAV NYSTRÖM Variatio sermonis hos Columella, diss. Göteborg 1926.

PAUCKER = CARL PAUCKER De latinitate Sulpicii Severi (Vorarbeiten zur lateinischen Sprachgeschichte von Carl Paucker, hrsg. v. HERMANN RÖNSCH, dritte Abt., S. 65—100).

PEEBLES = BERNARD M. PEEBLES Girolamo da Prato and his manuscripts of Sulpicius Severus (Memoirs of the American academy in Rome XIII [1936] S. 7—65).

PRATJE = HENRICUS PRATJE Quaestiones Sallustianae ad Lucium Septimium et Sulpicium Severum Gai Sallusti Crispi imitatores spectantes, diss. Göttingen 1874.

RÖNSCH = H. RÖNSCH Itala und Vulgata, 2. Aufl., Marburg 1875.

SALONIUS = A. H. SALONIUS Vitae Patrum, Lund 1920 (Skrifter utgivna av Humanistiska Vetenskapssamfundet i Lund II).

SCHANZ = MARTIN SCHANZ Geschichte der römischen Literatur bis zum Gesetzgebungswerk des Kaisers Justinian: I (4. Aufl. von C. HOSIUS, München 1927); II (4. Aufl. von C. HOSIUS, München 1935); III (3. Aufl. von C. HOSIUS u. G. KRÜGER, München 1922); IV: 1 (2. Aufl., München 1914); IV: 2 (M. SCHANZ, C. HOSIUS u. G. KRÜGER, München 1920) [IWAN V. MÜLLERS Handbuch VIII].

SCHELL = JOSEPHUS SCHELL De Sulpicio Severo Sallustianae, Livianae, Taciteae elocutionis imitatore, diss. Münster 1892.

SCHMALZ-HOFMANN = STOLZ-SCHMALZ Lateinische Grammatik, 5. Aufl. von MANU LEUMANN und JOH. BAPT. HOFMANN, 2. Lieferung: Syntax und Stilistik, München 1928 (IWAN V. MÜLLERS Handbuch II: II: 2).

SOMMER = FERDINAND SOMMER Handbuch der lateinischen Laut- und Formenlehre, 2. u. 3. Aufl., Heidelberg 1914 (Indogermanische Bibliothek, hrsg. v. H. HIRT u. W. STREITBERG, 1. Abt., 1. Reihe, 3. Bd., 1. Teil).

STOLZ-LEUMANN = STOLZ-SCHMALZ Lateinische Grammatik, 5. Aufl. von MANU LEUMANN und JOH. BAPT. HOFMANN, 1. Lieferung: Einführung, Laut- und Formenlehre, München 1926 (IWAN V. MÜLLERS Handbuch II: II: 1).

SVENNUNG Orosiana = JOSEF SVENNUNG Orosiana. Syntaktische, semasiologische und kritische Studien zu Orosius. Diss. Uppsala 1922 (Uppsala Universitets Årsskrift 1922: 5).

SVENNUNG Untersuchungen = JOSEF SVENNUNG Untersuchungen zu Palladius und zur lateinischen Fach- und Volkssprache, Uppsala 1935.

Thes. = Thesaurus Linguae Latinae, Leipzig 1900—.

ZELLERER = JOSEPHUS ZELLERER Palaeographicae et criticae de Sulpicio Severo Aquitano commentationes, diss. München 1912.

ERSTES KAPITEL.

Einleitende Bemerkungen.

Sulpicius Severus [1] wurde in Aquitanien [2] geboren. Er war ein jüngerer Zeitgenosse [3] des wahrscheinlich im Jahre 353 n. Chr. (vgl. SCHANZ IV: 1 S. 259) geborenen Bischofs von Nola, Paulinus, mit dem ihn eine innige Freundschaft verband. Er widmete sich dem Beruf eines Rechtsanwaltes und heiratete ein Mädchen vornehmer Familie; die Ehe wurde jedoch durch den frühen Tod der Gattin aufgelöst (vgl. Paul. Nol. epist. 5, 5). Ebenso wie sein Freund Paulinus Nolanus (vgl. Mart. 25, 4) wurde er ein Anhänger des asketischen Lebensideales, dessen Prediger im Abendlande der heilige Martinus von Tours war. Ihn hat er in jenen von seinen Schriften verherrlicht, die man mit einem gemeinsamen Namen die Martinsschriften zu nennen pflegt. Ob Severus, wie Gennadius vir. ill. 19 angibt, Presbyter gewesen sei (vgl. Fussn. 2), ist unsicher (vgl. SCHANZ IV: 2 S. 473). Über seinen Tod wissen wir nichts.

Die grundlegende wissenschaftliche Ausgabe der Schriften des Severus ist CAROLUS HALM Sulpicii Severi libri qui supersunt, Vindobonae 1866 (CSEL I). Die allgemein als echt anerkannten Schriften bestehen aus zwei ungefähr gleich grossen Teilen, der Chronik und den sog. Martinsschriften.

Die Chronik, die zwei Bücher — das erste unbedeutend grösser als das zweite — umfasst, ist ein Kompendium der Heiligen

[1] So nennt Severus sich selbst im dritten Briefe; vgl. epist. 3, 1 *Sulpicius Severus Bassulae parenti venerabili salutem* (vgl. SCHANZ IV: 2 S. 473).

[2] Vgl. Gennad. vir. ill. 19 *Severus presbyter, cognomento Sulpicius, Aquitanicae provinciae*; Sulp. Sev. dial. 1, 27, 2; BABUT S. 25 Fussn. 2.

[3] Paulinus Nolanus nennt ihn epist. 5, 5 im Vergleich mit sich *aetate florentior*. Vgl. auch denselben epist. 5, 4 *mihi aetas provectior* (GOELZER Praef. S. II Fussn. 2).

Schrift, fortgesetzt durch eine Schilderung der Geschichte der Kirche bis zum Konsulat Stilicos im Jahre 400.[4] Die Chronik sollte die Bibel dem wählerischen Publikum Aquitaniens zugänglich machen, das mit seiner formal literarischen Erziehung dieser ganz fremd gegenüberstehen musste (Bernays S. 146 ff.). Severus bedient sich darum einer von klassischen Mustern — vor allem von Sallustius — stark beeinflussten Sprache (Bernays S. 130 ff.). Weniger interessante Partien der Bibel wie z. B. das Verzeichnis der kanaanitischen Könige Iosua 12 werden übergangen (vgl. chron. 1, 23, 4); wahrscheinlich lässt sich die Auslassung der neutestamentlichen Bücher gerade durch das Bestreben erklären, den Lesern dogmatische Auseinandersetzungen zu ersparen, und kaum, wie Severus chron. 2, 27, 3 andeutet, nur durch taktvolle Rücksicht auf diese heiligen Dinge (Bernays S. 153 ff.). Severus fügt den Ereignissen gern chronologische Angaben bei (Bernays S. 155 ff.); er bedient sich auch nicht-biblischer Quellen (vgl. chron. 1, 1, 4; Bernays S. 157 ff.); er beachtet Fehler der Handschriften (vgl. chron. 1, 40, 2; Bernays S. 155 f.); er fügt der Bibel die Geschichte der Kirche bis zu dem Jahre 400 bei (vgl. oben); er vermeidet die bei vielen anderen Schriftstellern übliche allegorische Erklärung der Bibel (Bernays S. 185 ff.); er macht hie und da Seitenhiebe auf die Gegner des heiligen Martin, wobei er mitunter sogar die Tatsachen seiner Quelle verändert (Bernays S. 112 ff.). Dies alles war geeignet, die biblische Erzählung zu verlebendigen und sie in den geschichtlichen Zusammenhang einzufügen.

Die Martinsschriften bestehen aus der *Vita Martini*[5] und — als Ergänzung dazu — aus *drei Briefen*: an Eusebius,[6] an den Diakon Aurelius und an die Schwiegermutter des Severus, Bassula, sowie aus *zwei Dialogen*.[7] Durch diese Schriften wollte Severus

[4] Vgl. chron. 2, 9, 7 *omne enim tempus in Stiliconem consulem direxi.*

[5] Die Vita Martini wird durch einen an einen gewissen Desiderius gerichteten *Widmungsbrief* eingeleitet (Halm 109, 1—110, 9).

[6] Dass eine Person dieses Namens der Adressat des Briefes ist, erhellt aus dial. 2, 9, 5 (vgl. Halm zu 138, 2).

[7] Nach der alten Zählung *drei*; vgl. Halm Praef. S. VII; unten Kap. II. Halm hat aus praktischen Gründen die Kapiteleinteilung dieser Zählung beibehalten; auch ich unterscheide darum im folgenden drei Dialoge (vgl. aber unten Kap. III Fussn. 10). Die zusammengehörigen Dialoge der alten Zählung sind die beiden ersten (so u. a. Halm), nicht, wie Huber S. 8 behauptet, 2 und 3 (vgl. Schanz IV: 2 S. 475).

seinem verehrten Lehrer und Freund,[8] dem Bischof Martin von Tours, ein Ehrendenkmal errichten und die Feinde des asketischen Lebensideales bekämpfen,[9] dem sie beide huldigten. Der erste Dialog (der alten Zählung; vgl. Fussn. 7) beschäftigt sich zwar nicht ausgesprochen mit dem heiligen Martin, sondern enthält hauptsächlich die Erzählung eines gewissen Postumianus von dem Leben der ägyptischen Mönche und Eremiten, das er während einer Reise nach dem Osten beobachtet habe; aber der Verfasser will auf diese Weise den Bischof Martin als einen noch grösseren Heiligen und Wundertäter denn diese Bewohner der Wüste herausstreichen (vgl. dial. 1, 25, 7; dial. 1, 26, 1 ff.) und wohl gleichzeitig das Mönchsleben gegen dessen Feinde verteidigen (vgl. BIHLMEYER Einl. S. 7). Zwar steht Severus — wie könnte es auch anders sein? — den Wundertaten seines Helden ganz kritiklos gegenüber, aber es dürfte dennoch nicht zulässig sein, mit BABUT fast alle Angaben des Severus als unwahr zu bezeichnen.[10] Richtiger handelt, wer, wie DELEHAYE, mit gesunder Skepsis gegen die Wundertaten (vgl. DELEHAYE S. 78) soweit wie möglich die übrigen Angaben des Severus beizubehalten sucht.[11] Vgl. SCHANZ IV: 2 S. 479 Fussn. 1.

Zu diesen allgemein als echt anerkannten Schriften kommen sieben Briefe, die HALM als einen Appendix in seiner Ausgabe mit aufgenommen hat. Vgl. über diese unten Appendix I, wo ich einen Beitrag zu ihrer Echtheitsfrage geliefert habe. Da ich sie, ebenso wie HALM und die meisten anderen es tun, als unecht betrachte, sehe ich im übrigen von ihnen ab.

Betreffs der Abfassungszeit der einzelnen Schriften verweise ich auf SCHANZ IV: 2 S. 475 u. 477. Demgemäss ist die älteste unter den Martinsschriften, die Vita Martini, vermutlich ungefähr

---

[8] Vgl. z. B. dial. 2, 13, 3 *iste Sulpicius, sicut apud eum (= Martinum) nemo familiarius loquebatur, coepit orare* etc.

[9] Diese fanden sich der Aussage des Severus nach hauptsächlich unter dem Klerus. Vgl. u. a. dial. 1, 26, 3 *soli illum clerici, soli nesciunt sacerdotes.*

[10] Vgl. z. B. BABUT S. 273 »— — — si notre informateur unique était reconnu extraordinairement insincère — — —»; BIHLMEYER Einl. S. 11 Fussn. 1.

[11] U. a. hat DELEHAYE S. 19 ff. einen energischen Versuch gemacht — ich kann mich nicht darüber äussern, mit welchem Erfolg — die grossen chronologischen Schwierigkeiten zu beseitigen.

im Jahre 397[12] publiziert worden; der erste Brief setzt den Umlauf der Vita Martini voraus[13]; der zweite und dritte Brief wurden vielleicht gleichzeitig mit ihr, die Dialoge im Jahre 404 veröffentlicht. Die Chronik, die nach 400 geschrieben sein muss (vgl. oben Fussn. 4), scheint erst im Jahre 403 abgeschlossen worden zu sein.

Um die Sprache des Severus richtig zu verstehen, muss man seine Vorbilder kennen. Dass sich *Sallustius* unter diesen befunden hat, wurde schon von GISELINUS, dessen Ausgabe aller Schriften des Severus Antwerpen 1574 erschien, beobachtet. C. BARTH nennt ihn Adversaria critica Buch 49 Kap. 4 (Frankfurt 1648) »Christianus Sallustius». Im Kommentar der Sallustiusausgabe von G. CORTIUS (Leipzig 1724) werden Parallelen aus dem Text des Severus herangezogen (vgl. PRATJE S. 8). Am ausführlichsten, aber sehr unkritisch,[14] hat PRATJE die Entlehnungen aus Sallustius bei Severus behandelt. Vgl. auch MANITIUS Zu Sulpicius Severus S. 814 f.; KLEBS S. 295 f. SCHELL sucht zu zeigen, in welchem Masse Syntax und Stil des Severus von Sallustius (und Tacitus und Livius; vgl. unten) beeinflusst worden sind. Sulpicius Severus selbst zitiert den Sallustius dial. 1, 3, 3. Der Einfluss von Sallustius ist in der Chronik viel stärker als in den Martinsschriften (vgl. unten am Ende des dritten Kapitels).

Die Einwirkung der *Bibel* auf die Sprache des Severus ist in den Martinsschriften bedeutend gewesen. Vgl. DE PRATOS Kommentar und BIHLMEYERS Fussnoten (z. B. S. 62 u. 117). Eine Untersuchung würde unzweifelhaft erweisen, dass dieser Einfluss in der mehr klassisch orientierten (vgl. oben) Chronik viel schwächer gewesen ist.

Deutlich und unbestreitbar sind auch die Entlehnungen aus *Vergilius*. Er wird zitiert chron. 2, 8, 3; diese Stelle ist aber vielleicht interpoliert (vgl. HALM zu 63, 6; BERNAYS S. 159 Fussn. 64; SCHANZ IV: 2 S. 476 Fussn. 5). Nachahmungen des Vergilius sind schon von DE PRATO (z. B. vol. I S. 91 zu dial. 1, 23, 2) bemerkt

---

[12] Zu dem Jahr 397 als dem Todesjahr Martins kommt DELEHAYE in seiner chronologischen Untersuchung (vgl. Fussn. 11) S. 31.

[13] Vgl. epist. 1, 1 *mentio incidit libelli mei, quem de vita beati viri Martini episcopi edidi.*

[14] Vgl. u. a. GOELZER Praef. S. VII Fussn. 2; KLEBS S. 295 Fussn. 25.

worden; später hat sie vor allem FÜRTNER in seinem Aufsatz in den Blättern für das bayerische Gymnasialschulwesen (vgl. das Literaturverzeichnis) gesammelt.

Dass *Tacitus* dem Severus, chron. 2, 28—29, als sachliche und sprachliche Quelle gedient hat, ist leicht zu sehen. Dies wurde von DE PRATO (vol. II S. 159 ff.) entdeckt. Einige andere Entlehnungen sind von FÜRTNER Vergil S. 98 f. zusammengestellt worden. Es ist BERNAYS gelungen (S. 159 ff.; vgl. SCHANZ IV: 2 S. 477) es glaubhaft zu machen, dass der Bericht über die Zerstörung Jerusalems chron. 2, 30 aus einer verschwundenen Partie der Historien des Tacitus geholt sei. — Vgl. über SCHELL oben zu den Sallustiusentlehnungen.

Für chron. 2, 35 ist teilweise *Hilarius* (CSEL LXV S. 149) die sachliche und sprachliche Quelle gewesen; ebenso finden sich schlagende Übereinstimmungen zwischen dial. 3, 6, 2 ff. und Hil. c. Const. 8 (vgl. DE PRATO vol. II S. 193 f.; derselbe vol. I S. 133; BABUT S. 84; DELEHAYE S. 49).

Die Berichte vom Aufstand der Juden unter Hadrianus (chron. 2, 31, 3) und von der Reise der Kaiserin Helena nach Jerusalem (chron. 2, 33, 4—2, 34, 5) weisen sachliche und wörtliche Übereinstimmungen mit dem 31. Brief des *Paulinus Nolanus* (CSEL XXIX S. 267, 10 ff.) auf. Diese Partien werden von BERNAYS S. 85 Fussn. 4 wohl mit Recht als von Severus selbst nachträglich eingeschoben bezeichnet (vgl. SCHANZ IV: 2 S. 477). Die Übereinstimmungen sind bereits von dem Herausgeber des Paulinustextes MURATORI (Verona 1736) und von DE PRATO (vol. II S. 168; ib. S. 186 ff.) bemerkt worden (vgl. BERNAYS a. a. O.).

Dass *Terentius* unserem Verfasser bekannt gewesen ist, sehen wir aus dem Zitat dial. 1, 9, 3; auch epist. ad Desiderium 5 (110, 1 f.) *cum primum animum ad scribendum appuli* ist kaum, wie z. B. BERNAYS S. 150 Fussn. 58 meint, nur eine Nachahmung, sondern sollte als Zitat gesperrt werden. Vielleicht stammt dial. 3, 1, 1 *lucescit hoc* nicht unmittelbar aus der Volkssprache (vgl. LÖFSTEDT Synt. II S. 328), sondern aus der Terentiuslektüre des Severus (vgl. DE PRATO vol. I S. 123).[15]

Einige Entlehnungen aus *Velleius* hat RUHNKEN in seiner Vel-

---

[15] Dass Severus den Dichter *Statius* gekannt hat, erhellt aus dem Zitat dial. 3,10, 4.

leiusausgabe (Leyden 1779) nachgewiesen (vgl. vol. II, Index auctorum [am Schluss des Buches] s. v. *Sulpicius Severus*), aber auf eine unvollständige und unkritische Weise (vgl. KLEBS S. 289). Vgl. auch u. a. BERNAYS S. 131. FÜRTNER Vergil S. 99 meint, die Übereinstimmungen zwischen Severus und Velleius beruhen auf verlorenen Sallustiusstellen. Am ausführlichsten hat KLEBS die Entlehnungen aus Velleius behandelt. Es ist ihm aber nicht gelungen EDUARD NORDEN (Die antike Kunstprosa, Leipzig 1898, S. 583 Fussn. 2) zu überzeugen. — Besonders der Gebrauch von *tractus,* den KLEBS S. 290 f. erwähnt, scheint mir darauf hinzudeuten, dass Severus den Velleius gekannt hat.

Viele andere Schriftsteller werden als Vorbilder des Severus in Anspruch genommen. Ich werde mich kurz darüber fassen. Vgl. über *Apuleius* C. MORELLI Apuleiana [16] S. 186; *Cicero* BIHLMEYER S. 19 Fussn. 3 und S. 51 Fussn. 2; *Euagrius* BABUT S. 75 ff. (dagegen DELEHAYE S. 41 ff.); *Horatius* BIHLMEYER S. 17 Fussn. 3; ders. S. 67 Fussn. 1; C. WEYMAN Analecta I. S. 372 [17]; *Livius* BIHLMEYER S. 19 Fussn. 2 (vgl. über SCHELL oben zu den Sallustiusentlehnungen); *Prudentius* C. WEYMAN (vgl. Fussn. 17).[18] Noch etwa fünfzehn Autoren haben BABUT, BIHLMEYER und MANITIUS (Zu Sulpicius Severus) als Vorbilder des Severus an Hand von mehr oder weniger unsicheren Gründen betrachtet. Gegen BABUT wendet sich DELEHAYE S. 33 ff. im Kapitel Les sources de Sulpice Sévère; über die Zusammenhäufung von Stellen bei MANITIUS Zu Sulpicius Severus sagt KLEBS S. 289 Fussn. 7 mit Recht, dass sie der Kritik entbehrt.[19]

Dies nur als eine kurze Zusammenfassung der mir bekannten Literatur über die Vorbilder des Severus. Mehr Material zu sammeln und das schon Vorhandene gründlich zu prüfen, wäre eine interessante, aber so umfassende Aufgabe, dass ich mich hier nicht

---

[16] Studi italiani di filologia classica XX (1913) S. 145—188.

[17] CARL WEYMAN Analecta I. Prudentius und Sulpicius Severus (Historisches Jahrbuch XV [1894] S. 370—372).

[18] Vgl. auch AUGUSTIN RÖSLER Der katholische Dichter Aurelius Prudentius Clemens, Freiburg i. Br. 1886, S. 325, und SEBASTIAN MERKLE Prudentius und Priscillian, Theologische Quartalschrift LXXVI (1894) S. 77 ff. (ich zitiere nach C. WEYMAN a. a. O. S. 370).

[19] So sollte z. B. Tac. ann. 1, 7 *praefectus hic annonae* (sic!) Vorlage für chron. 1, 11, 7 *rei eum annonariae praefecit* sein!

mit ihr befassen kann. Auch würde weitere derartige Forschung der Textkritik, der diese Abhandlung vor allem dienen soll, kaum erheblich nützen. Denn Severus ist in der Regel von seinen Vorbildern so unabhängig gewesen, dass ihr Wortlaut meistens als Textkriterium keinen grossen Wert hat. So ist es z. B. zwar unverkennbar, dass die nachgeahmte Stelle Sall. Iug. 32, 4 *tanta vis avaritiae in animos eorum veluti tabes invaserat* Severus dazu veranlasst hat, chron. 1, 23, 5 *tanta hoc tempore animos eorum habendi cupido veluti tabes incessit* die Form *veluti* zu verwenden, während er sonst immer *velut* schreibt,[20] aber dial. 3, 11, 11 *fertur enim ille vir multis bonisque actibus* (*artibus* AmbrB) *praeditus adversus avaritiam parum consuluisse* ist die Lesart *actibus* trotz der nachgebildeten Stelle Sall. Iug. 28, 5 *nam in consule nostro multae bonaeque artes* ⟨*et*⟩ *animi et corporis erant, quas omnis avaritia praepediebat* die richtige (vgl. unten im sechsten Kapitel zur Stelle).

Das tragende Element der S p r a c h e d e s S e v e r u s ist dank den älteren Vorbildern das klassische und silberne Latein, obwohl der Einfluss der eigenen Zeit unverkennbar bleibt. Man hüte sich also, wie es z. B. Lönnergren in seiner Vorrede tut, die Worte des Severus epist. ad Desiderium 5 (110, 2 f.), dass er sich entschlossen habe, über Solözismen nicht zu erröten, allzu wörtlich zu nehmen: sie sind in der Tat kaum mehr als eine Redensart; vgl. dial. 1, 27, 5. Bedeutsamer ist, dass Severus dial. 3, 8, 2 sich wegen der Notwendigkeit entschuldigt, das »wenig lateinische» Wort *exsufflare* zu verwenden. Das oben Gesagte gilt sowohl von der Chronik als auch von den Martinsschriften, obwohl ein Unterschied zwischen ihnen in der Sprache existiert, vgl. unten Kap. III. Ein wichtiges Element in der Sprache des Severus ist die Variation. Vgl. unten Kap. IV.

Zeichen der Klassizität des Severus sind, dass er im Gegensatz zu den meisten Autoren der Epoche (vgl. Schmalz-Hofmann S. 381 f.[21]) den Akkusativ in durativen Zeitbestimmungen etwa

---

[20] Die Form *veluti* findet sich doch hie und da in den Hss, z. B. 212, 27 in AAmbrFM (vor *istud*).

[21] Hier wird indessen nach C. F. W. Müller Syntax des Nominativs und Akkusativs im Lateinischen, Leipzig-Berlin 1908 (Historische Grammatik der lateinischen Sprache, Supplement), S. 107 fehlerhaft angegeben, dass der Ablativ bei Severus gänzlich fehle.

ebenso oft wie den Ablativ verwendet und dass der historische Infinitiv bei ihm noch ein artifizielles Dasein führt (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 591). Die kopulative Partikel *et* hat bei ihm nicht wie bei vielen anderen späten Schriftstellern ihre Konkurrenten *-que* und *atque* aus dem Felde geschlagen (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 659; unten Appendix I). Deminutiva an Stelle der Primitiva (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 835) kommen, soviel ich weiss, bei ihm nicht vor. Verbindungen von Präpositionen mit Adverbien, bzw. anderen Präpositionen, wie *in ante, a contra, in invicem* (vgl. LÖFSTEDT Per. S. 269), erscheinen bei ihm nicht. Die Lesart *ante poste,* die sich dial. 1, 11, 4 im Veronensis findet und an die RÖNSCH S. 406 offenbar glaubt, ist bei Severus undenkbar. Mit der Verwendung von Infinitivus finalis nach Verben der Bewegung ist Severus im Gegensatz zu vielen anderen christlichen Schriftstellern (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 580) sehr zurückhaltend (vgl. GOELZER S. 60). Für *si* als indirektes Fragewort (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 697) gibt es bei Severus nur zwei Beispiele (vgl. HALMS Index S. 278 s. v. *si*). Die Form *eaedem* (STOLZ-LEUMANN S. 291; GOELZER S. 31) und die Konstruktionen *ab* und *ad* bei Städtenamen (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 420 f. und 497; GOELZER S. 44 u. 45) kommen bei Severus nur je einmal vor.

Anderseits findet sich *virtutes* = *miracula* bei Severus wie bei anderen christlichen Schriftstellern (vgl. KOFFMANE S. 93 f.) oft (vgl. HALM S. 278 Index s. v. *virtus*); ebenso ist die Verwendung des Gerundivs + Formen von *esse* statt Fut. Pass. und Inf. Fut. Pass. (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 556 f.) gewöhnlich (vgl. GOELZER S. 70 f.). Nicht selten sind *cur* = 'weil' (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 695; GOELZER S. 94 f.), die Umschreibung des Perfekts durch *coepi* + Infinitiv (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 561; GOELZER S. 83 f.) und (in den Martinsschriften; vgl. unten am Ende des dritten Kapitels) die Verwendung von *quod-* und *quia*-Sätzen statt Akk. mit Inf. (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 720 f.; GOELZER S. 67 f.). Severus hat keine Bedenken, seltene Wörter zu verwenden: *duodecennis* kommt nur in Gloss. und bei ihm vor (vgl. Thes. V: 1, 2248, 64 ff.); *incassus* 207, 24 (vgl. STOLZ-LEUMANN S. 254) und *obarratus* 146, 10 sind hapax legomena oder wenigstens sehr selten (vgl. die Lex.).

Die Textgeschichte der Chronik und die der Martinsschriften sind sehr verschieden. Jene Schrift, die für das aquitanische Publikum mit seiner hohen literarischen Bildung geschrieben war, verlor

ihren Leserkreis, als die Wellen der Völkerwanderung kurz nach der Veröffentlichung über Gallien hinbrausten (vgl. BERNAYS S. 191 ff.). Während des Mittelalters musste ihr klassischer Stil und vor allem ihr geschichtliches Gepräge die Verbreitung eher behindern als fördern.[22] Die Folge ist, dass wir nur eine einzige Hs der Chronik, HALMS P, Vat. Pal. lat. 825 aus dem 10. oder 11. Jahrhundert oder einer etwas früheren Zeit (vgl. PEEBLES S. 8), besitzen. Die Auffassung, dass ed. princeps, HALMS *b*, von FLACIUS ILLYRICUS in Basel 1556 herausgegeben, sich auf eine nun verschwundene Hs gründe, dürfte von HALM durch seinen Aufsatz Über die handschriftliche Überlieferung der Chronik des Sulpicius Severus[23] erledigt sein (vgl. HALM Praef. S. V ff.). Die Kollation HALMS wurde von KARL ZANGEMEISTER besorgt (vgl. HALM Praef. S. VI). Vgl. weiter über cod. P unten Kap. II.

Während das Fortleben der Chronik im Mittelalter an einem sehr dünnen Faden hing, wurden die Martinsschriften hoch geschätzt. Dies hat übrigens schon zur Lebenszeit des Sulpicius begonnen, vgl. epist. 1, 1; dial. 1, 23, 3; dial. 3, 17, 4 (HALM Praef. S. VIII). Der Held, den die Martinsschriften preisen, der asketische Mönchbischof von Tours, und seine zahlreichen Wunder sind ganz im Geschmack der Spätantike und des Mittelalters gewesen. Zwei poetische Bearbeitungen, die schon früh zustandekamen, habe ich am Schlusse dieses Kapitels erwähnt. Über den ungeheuren Einfluss auf die mittelalterliche Literatur vergleiche man MANITIUS 1—3, Register s. v. *Sulpicius Severus* (1 S. 760; 2 S. 865; 3 S. 1152). Die Popularität der Martinsschriften bewirkte, dass es nun fast keine grössere Bibliothek gibt, die nicht ein oder mehrere Exemplare davon unter ihren Mss besitzt (vgl. BERNAYS S. 193).

HALM unterscheidet Praef. S. VIII zwischen zwei Handschriftenfamilien, der italienischen und der französisch-deutschen. In den zu jener Familie, die die bessere und weit kleinere sei, gehörenden Hss habe sich die ursprüngliche Zweiteilung der Dialoge erhalten; in der französisch-deutschen Familie seien drei Dialoge vorhanden

---

[22] Vgl. über Spuren ihrer Benutzung BERNAYS S. 94 Fussn. 14; WILHELM GUNDLACH Die Vita Heinrici IV. und die Schriften des Sulpicius Severus (Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde XI [1886] S. 289—309) S. 299 ff.

[23] Sitzungsberichte der königl. bayer. Akademie der Wissenschaften zu München II 2 (1865) S. 37 ff.

(vgl. HALM Praef. S. VII; oben Fussn. 7). In der italienischen Familie fehle die Brictioepisode dial. 3, 15 f., in der französisch-deutschen die Prophezeiung vom Antichrist dial. 2, 14, 1—2, 14, 4 (vgl. HALM Praef. S. X f.).[24]

Die italienische Familie ist bei HALM nur durch eine vollständig kollationierte Hs vertreten, den *V(eronensis)* = Veron. Capit. XXXVIII (36) vom Jahre 517 (vgl. PEEBLES S. 16 f.). Sie wurde zuerst von DE PRATO verwendet (vgl. HALM Praef. S. VIII); HALM hat eine mit grösserer Sorgfalt verfertigte Kollation von AUGUST REIFFERSCHEID (vgl. HALM a. a. O.) benutzt; gewisse Fehler in dieser wird PEEBLES wahrscheinlich berichtigen (vgl. PEEBLES S. 16 Fussn. 7). Vgl. über diese Hs unten Kap. II. — Durch DE PRATO kannte HALM gewisse Lesarten eines codex *B(rixianus)*, der ebenfalls zu der italienischen Familie gehörte (vgl. HALM Praef. S. VIII f.). Diese Handschrift, die DE PRATO ins 12. Jahrhundert verweist (vgl. DE PRATO vol. I S. X; PEEBLES S. 39 Fussn. 4), ist, wenn ihre Identifizierung durch PEEBLES S. 39 ff. sich als richtig erweist, mit Quirin. A. VII. 13 identisch und dürfte während des 15. Jahrhunderts abgeschrieben worden sein (vgl. PEEBLES S. 48). Vgl. über diese Hs unten Kap. II. — Ausserdem hat HALM die Ausgabe der Martinsschriften von MOMBRITIUS verwendet (in dem Sanctuarium desselben, vol. II, Milano circ. 1479), die auf einer nun unbekannten Hs beruht, welche HALM Praef. S. IX der italienischen Familie zuteilt. Sie wird von HALM und mir, so als ob sie eine Hs wäre, mit dem Buchstaben M zitiert. Vgl. über diese Ausgabe unten Kap. II.[25]

Zwei vollständig kollationierte Hss vertreten bei HALM die zahlreichen Hss der französisch-deutschen Familie: codex *A(ugustanus)*, lat. 3711 in der Staatsbibliothek, München, aus dem 11. Jahr-

[24] Dies ist nicht ganz richtig. In M (welcher Buchstabe freilich eine Ausgabe, nicht eine Hs bezeichnet) finden sich drei Dialoge, keine der beiden Lücken; im Brixianus fehlt nicht die Brictioepisode, wohl aber die Prophezeiung vom Antichrist; ausserdem kommt im Frisingensis die Brictioepisode nicht an ihrem Platz vor. Vgl. unten Kap. II; HALM zu 213, 11.

[25] Das Sanctuarium des MOMBRITIUS ist in einer neuen Edition erschienen, die »duo monachi Solesmenses», Paris 1910, besorgt haben; die Martinsschriften beginnen in ihr vol. II S. 196. Soweit ich sie kontrollieren konnte, habe ich sie als sehr originalgetreu befunden. Für den, der die vielleicht noch vorhandene Hs des MOMBRITIUS aufspüren will, dürfte die Praefatio dieser Ausgabe wertvoll sein (vgl. PEEBLES S. 8 Fussn. 4).

hundert, und codex *F(risingensis)*, lat. 6326, ebd., aus dem 10. Jahrhundert (vgl. HALM Praef. S. IX). Die Kollationen, die von HALM nicht mit gehöriger Sorgfalt besorgt worden sind, hat später FÜRTNER S. 4—10 berichtigt und vervollständigt. Der französisch-deutschen Familie gehört auch codex *Q(uedlinburgensis)* aus dem 9. Jahrhundert an, dessen Lesarten HALM durch eine wahrscheinlich unvollständige Kollation von TOBIAS ECKHARD in Codices mss. Quedlinburgenses, Quedlinburgi 1723, S. 57 ff., gekannt hat (vgl. HALM Praef. S. IX). Vgl. über diese Hss unten Kap. II.

Im Jahre 1912 veröffentlichte ZELLERER Kollationen von zwei neuen Hss.[26] Die eine, codex *K(noeringianus)*, München, Universitätsbibliothek, 3. 4°, dürfte um das Jahr 800 abgeschrieben worden sein (vgl. ZELLERER S. 14; PEEBLES S. 9 Fussn. 9). Vgl. über diese Hs, die nur Vita Martini und epist. 1—2 umfasst, unten Kap. II. Die andere, codex *D(ublinensis)*, ist ein Teil eines Sammelcodex, den man liber Ardmachanus zu nennen pflegt (Dublin, Trinity College, Nr. 52; vgl. PEEBLES S. 9 Fussn. 7). Liber Ardmachanus dürfte in den Jahren 807—808 abgeschrieben worden sein (vgl. PEEBLES a. a. O.). Er ist »paginatim lineatim verbatim literatim» (GWYNN, Titelblatt vor S. 1) von GWYNN im Jahr 1913 herausgegeben worden. ZELLERERS Kollation ist so nachlässig angefertigt, dass man sich genötigt sieht, alle Interessenten unmittelbar auf die Publikation GWYNNS zu verweisen.[27] Ich habe darum

---

[26] Ein codex *P(hilippicus)*, im 9. Jahrhundert entstanden, wird nur an einigen Stellen in ZELLERERS Abhandlung zitiert (z. B. S. 57 [zu 122,15]). Er stellte sich nämlich als zu der französisch-deutschen Familie gehörend heraus (vgl. ZELLERER S. 2 f.). — Vgl. über ZELLERERS Auffassung vom Stemma unten am Anfang von Kap. V.

[27] So steht in cod. D S. 165, 5 (HALM) *pinguitudinem,* nicht *pinguedinem*; 6 *videremus*, nicht *viderimus*; 8 *sanctus coenam*, nicht *cenam sanctus*; 9 *parabatur*, nicht *praeparabantur*; 13 *milibus passuum*, nicht *milibus*; 14 *arbores in herimo*, nicht *in eremo arbores*; 26 *occurrit*, nicht *adcurrit*; ib. *accipitque*, nicht *accepitque*; ib. *nullum domisticum animal*, nicht *nullum animal domesticum.* Vgl. auch folgende Stellen bei HALM mit den entsprechenden im Dublinensis: 165, 4 *praestabat*; 7 *nobis quoque*; 13 *pomis*; ib. *aberat*; 16 *eremum*; 23 *a Deo* (ZELLERER hätte schreiben sollen: a deo *expunct.*, *post* cerneres *s. l. add.* ab eo). Die überwiegende Mehrzahl von Fehlern bei ZELLERER besteht in Auslassungsfehlern (vgl. doch z. B. S. 200, 3 [HALM], wo D nicht, wie ZELLERER angibt, *solveret,* sondern *absolveret* hat). Dies gibt vielleicht einen Fingerzeig, in welchem Masse wir uns auf die

unten, Appendix II, meiner Abhandlung eine synoptische Tabelle angefügt, mit deren Hilfe man eine Stelle HALMS bei GWYNN leicht finden dürfte. Vgl. über D unten Kap. II; Kap. V bin ich der Meinung BABUTS entgegengetreten, dass D gegenüber den übrigen Hss eine Sonderstellung einnehme.

Hierzu stelle ich nun codex *Ambr(osianus)*, H. 224 Inf. in Biblioteca Ambrosiana in Mailand. Vgl. Analecta Bollandiana XI (1892) S. 342 ff.; PEEBLES S. 57. Diese Hs stammt wahrscheinlich aus dem 12. Jahrhundert; gewisse Partien sind aber von einem etwas späteren Kopisten geschrieben (vgl. PEEBLES a. a. O. Fussn. 2). Ich habe den Ambrosianus, den ich durch Photostatkopien kannte, für die Textkritik verwertet. Vgl. auch Kap. II.

Nun einige Worte über die wichtigsten Ausgaben! — Die Chronik, die infolge ihrer Klassizität und vor allem ihrer geschichtlichen Haltung so geringe Schätzung während des Mittelalters genossen hat (vgl. oben S. 9), ist im 16. Jahrhundert eben durch diese Eigenschaften einer Blütezeit entgegengegangen (vgl. BERNAYS S. 194 f.). Ihre erste Ausgabe wurde (vgl. oben) von FLACIUS ILLYRICUS, Basel 1556, besorgt. Die folgenden gingen von dieser editio princeps aus, deren Text sie durch willkürliche Änderungen mehr oder weniger verdarben (vgl. BERNAYS S. 198). Ich will nur eine von ihnen erwähnen, die von CAROLUS SIGONIUS (Bologna 1581; nachgedr. Hanau 1602), von welcher BERNAYS S. 199 sagt, sie sei »sowohl für Erklärung wie für Conjecturalkritik bis jetzt die einzige nennenswerthe Leistung geblieben». Erst dem HIERONYMUS DE PRATO gelang es, eine Hs zu finden, die er mit Recht als die von FLACIUS ILLYRICUS benutzte identifizierte; diese Ansicht setzte sich aber erst mit HALM durch (vgl. HALM Praef. S. V ff.). Nebst der

---

Kollation von K verlassen können. Der Apparat HALMS wird zuweilen fehlerhaft zitiert (vgl. z. B. ZELLERER S. 19 u. 25 zu HALM S. 133, 24, wo AF nach HALM *nobis e fratribus* haben). Die Berichtigungen FÜRTNERS zum Apparat HALMS hat ZELLERER keineswegs so genau beobachtet, wie aus ZELLERER S. 14 (ganz unten) hervorzugehen scheint (vgl. z. B. ZELLERER S. 25 zu HALM S. 134, 20, wo auch A nach FÜRTNER die Lesart *ita* hat; ZELLERER S. 31 zu HALM 182, 1, wo A nach FÜRTNER die Lesart *longum admodum crinem* hat). Eine Menge Fehler auch anderer Art könnte angegeben werden. — Ein Verdienst der Abhandlung ist es dagegen, dass der Verfasser, obwohl er es, soviel ich weiss, nicht hervorhebt, M und auch Lesarten aus anderen älteren Ausgaben des Severus (vgl. z. B. ZELLERER S. 49 zu HALM S. 118, 20) in grösserer Ausdehnung als HALM verwertet hat.

grossen, kommentierten Ausgabe sämtlicher Schriften des Severus von DE PRATO besitzen wir auch eine moderne der Chronik: ANDRÉ LAVERTUJON La chronique de Sulpice Sévère, 2 Vol., Paris 1896 u. 1899. Sie schliesst sich nahe an den Text HALMS und ist für die Textkritik ganz, oder fast ganz, wertlos, nicht aber für die Sacherklärung; der Herausgeber ist jedoch verhindert gewesen, das Sammeln des Materials zu beendigen und das schon Zusammengebrachte zu ordnen (vgl. PEEBLES S. 59).

Auch die Martinsschriften sind in zahlreichen Ausgaben erschienen. Editio princeps rührt von BONINUS MOMBRITIUS her, vgl. oben S. 10. Sowohl diese Ausgabe als die ebenfalls mit der italienischen Handschriftenfamilie verwandte (vgl. PEEBLES S. 8) Edition von ALDUS (Venedig 1501) wurden nicht durch die folgenden Herausgeber benutzt (vgl. HALM Praef. S. IX f.); so entstand aus dem auf mehr oder weniger schlechten Hss beruhenden Text des LAZIUS (Basel 1551) und GISELINUS (Antwerpen 1574) der Vulgatatext, der vor HALM der übliche war (HALMS *v*). Eine sehr verbreitete Ausgabe dieses Textes war die des JOH. VORSTIUS (Berlin 1668, abgedr. Leipzig 1703 u. 1709; vgl. BERNAYS S. 199 f.). Es war das grosse Verdienst des HIERONYMUS DE PRATO, dass er sieben Hss, die zu der italienischen Familie gehörten, ans Licht zog, darunter den berühmten Veronensis, obwohl er — allzu gebunden an den Vulgatatext — diese Hss nicht gründlich ausbeutete (vgl. PEEBLES S. 9).

Die Ausgabe HALMS entspricht, obwohl sie für ihre Zeit eine sehr gute Leistung gewesen ist und man auch jetzt manchmal HALM gegen spätere Textkritiker recht geben muss, nicht modernen textkritischen Anforderungen. Vgl. z. B. CARL WEYMAN, Historisches Jahrbuch XXXIV (1913) S. 448; SCHANZ IV: 2 S. 480. Nachdem HALMS Ausgabe erschien, haben mehrere Gelehrte den Text des Severus zu verbessern versucht. Ich werde unten die drei grössten Beiträge, von FÜRTNER, ZELLERER und MARTIN, in aller Kürze charakterisieren.

FÜRTNER benutzt oft als Textkriterium Parallelen aus der Sprache des Severus, die er sehr wohl gekannt zu haben scheint. Obwohl er auch Bedeutendes geleistet hat, wird ein grosser Teil seiner Beiträge dadurch wertlos, dass er die Parallelen oft allzu mechanisch verwendet und allzu wenig Respekt vor der Überlieferung hat. ZELLERER hat die zwei neuen Hss, D und K, die er kollationierte, für seine Textkritik, aber nicht gründlich, aus-

gebeutet. Durchgehend allzu wortreich zeigt er zuweilen einen überstarken Glauben an die Parallelen und auch Mangel an Interpretationsvermögen. Seine Textkritik ist immerhin erfreulicher als die FÜRTNERS. Die Beiträge MARTINS sind vom äussersten Konservativismus geprägt. Dieser hat ihn zu einer übertriebenen Schätzung der zwar guten, aber nicht fehlerfreien Hss P in der Chronik und vor allem V in den Martinsschriften geführt. Er besass keine grössere Kenntnis der Sprache des Severus; bisweilen werden Änderungen des Textes durch Beispiele aus Autoren, die eine ganz andere Sprache als Severus schreiben, z. B. Commodianus, gestützt. Zuweilen macht er sich der flagrantesten Nachlässigkeit schuldig. Die überwiegende Mehrzahl seiner Vorschläge ist daher misslungen. Dies wird vielleicht durch die unruhigen und kriegerischen Verhältnisse erklärt, unter deren Druck der verdiente Gelehrte diesen Beitrag zur Textkritik des Severus geleistet hat.

Dass für die Textkritik des Severus noch viel zu tun ist, kann nicht bestritten werden, wohl aber, ob die Zeit jetzt dafür günstig ist. Ziemlich lange schon ist man nämlich damit beschäftigt, die reiche Tradition der Martinsschriften zu untersuchen; man beabsichtigt nämlich, diese Schriften den Acta Sanctorum der Bollandisten einzuverleiben (vgl. DELEHAYE S. 5 u. 8 ff.; PEEBLES S. 10 Fussn. 3). Obwohl Teilresultate dieser Untersuchungen schon veröffentlicht worden sind,[28] ist man wohl bei weitem nicht mit ihnen fertig. Hoffentlich werden diese Untersuchungen die Verwandtschaft sämtlicher Severushss miteinander klarlegen und auf die noch vorhandenen dunklen Stellen in den Martinsschriften Licht werfen. Aber bereits jetzt dürfte vieles für die Textkritik getan werden können. Nachdem nunmehr zu HALMS Hss auch D, K und Ambr, der nach PEEBLES S. 57 der beste unter den von ihm bisher gefundenen Codices zu sein scheint, gekommen sind, findet sich wohl eine ziemlich repräsentative Auswahl aus der handschriftlichen Tradition. Zu bemerken ist auch, dass die meisten der nicht untersuchten Hss ohne allen Zweifel zu der weit grösseren, stark

---

[28] Vgl. das Literaturverzeichnis s. v. PEEBLES; B. M. PEEBLES The date of the Verona Sulpicius (Revue Bénédictine XLVI [1934] S. 393—397); derselbe Da Prato's Saibantianus of Sulpicius Severus and its humanistic connections (Classical and Mediaeval studies in honor of Edward Kennard Rand, New York City 1938, S. 231—244).

interpolierten französisch-deutschen Familie gehören (vgl. z. B. Babut S. 299 Fussn. 1).

Der beste bisher bekannte Codex ist — und bleibt wahrscheinlich — der Veronensis. Für mich ebenso wie für Halm ist also dieser die Grundlage des Textes gewesen; ihm hat man in zweifelhaften Fällen zu folgen. Dessen ungeachtet bin ich infolge der nicht wenigen Fehler, sogar schlechter Interpolationen, die auch diese Hs aufweist (vgl. unten Kap. II), überzeugt, dass der richtige Text von dem des Veronensis mehr abweicht, als ich unten im sechsten Kapitel behaupten werde. Ich habe es aber für besser gehalten, eher zu vorsichtig als zu kühn zu sein. Ich werde unten einen derartigen Fall, wo ich an dem Veronensis zweifle, aber keine Änderung seines Textes vorzuschlagen wage, erwähnen. Mancher wird dial. 1, 5, 5 (157, 17 f.) *aurum vero* (*vero* V; om. A(Ambr)DFM) *adque argentum, quae prima mortales putant esse* (*esse* V; om. A(Ambr)DFM), *neque habent aut* (so Halm Index S. 277 s. v. *nec*) *habere cupiunt* die Lesart des Veronensis ohne weiteres zugunsten der der übrigen Hss verwerfen. Vgl. Sall. Iug. 76, 6 *aurum atque argentum et alia, quae prima ducuntur*; derselbe Catil. 36, 4 *otium atque divitiae, quae prima mortales putant* (vgl. auch denselben Iug. 41, 1 *otio atque abundantia earum rerum, quae prima mortales ducunt*; Klebs S. 296 Fussn. 31). Aber gerade der Umstand, dass die Stelle bei Severus wahrscheinlich das Ergebnis der Verschmelzung von wenigstens zwei Sallustiusstellen ist, zeigt die Unabhängigkeit des Severus vom Vorbild. *Mortales putant esse* ergibt die allerdings schlechte Klausel 1 $\beta\delta$; *mortales putant* keine Klausel. Da die Lesart in A(Ambr)DFM unmöglich von Sallustius unabhängig sein kann, wird man indessen, wenn man sie als unrichtig betrachtet, zu der nicht eben ansprechenden Annahme gezwungen, dass man die Sallustiusnachbildung wahrgenommen und die Severusstelle so geändert habe, dass sie mit dem Vorbild genau übereinstimmte. Eine derartige Änderung in so vielen Hss kann, soviel ich weiss, sonst in der Textgeschichte des Severus nicht nachgewiesen werden.[29]

Für meine Textkritik habe ich zwei, von den früheren Bearbeitern des Severustextes so gut wie unbenutzte Hilfsmittel

---

[29] Vgl. aber (über eine derartige Änderung in D [Halm 172, 23]) Zellerer S. 30 Fussn. 1; vgl. auch de Prato vol. I S. 87 zu dieser Stelle.

verwertet: den in den Martinsschriften streng durchgeführten *Prosarhythmus* (vgl. unten Kap. III) und die im ganzen Werke des Severus meistens streng beobachtete *variatio sermonis* (vgl. unten Kap. IV). Ein vollständiger *Wortindex* half mir, leicht Parallelen zu finden. Ausser den früher bekannten *Handschriften* verwertete ich auch den codex Ambrosianus; ebenso machte ich von der Ausgabe des Mombritius einen ausgedehnteren Gebrauch als Halm. Die *sprachlichen Vorbilder* sind bei weitem nicht genügend erforscht; ihr Nutzen für die Textkritik wird durch die Freiheit beeinträchtigt, mit der Severus sie benutzt hat (vgl. oben). Deshalb verwertete ich nur die Forschungen anderer. Nicht lange nach ihrer Veröffentlichung erfuhren die Martinsschriften zwei *poetische Nachbildungen,* Paulinus von Périgueux Vita Martini 1—5 (die Quelle von Buch 6 ist ein vom Bischof Perpetuus in Tours übersandter Bericht über die Wunder beim Grabe des heiligen Martin; vgl. Schanz IV: 2 S. 376 ff.), um das Jahr 470 (vgl. Schanz a. a. O.), und Venantius Fortunatus Vita Martini 1—4, um das Jahr 575 (vgl. Manitius 1 S. 178).[30] Besonders das erste dieser Gedichtwerke ist, auch wenn die fünf ersten Bücher nach einer in Tours revidierten Hs verfasst sind (vgl. unten S. 75), was ich kaum glaube, durch sein hohes Alter jedenfalls von Wert für die Textkritik. Halm hat es mit Erfolg als Textkriterium verwertet für z. B. 127, 12 *motu*; dagegen vergisst er z. B. 122, 1, dass ein Dichter durch sein Versmass gebunden ist: *linteamina* passt nicht in den Hexameter (*lintea* ist dennoch wahrscheinlich richtig). Huber hat u. a. S. 23 hervorgehoben, wie frei Paulinus sein Vorbild behandelt, und doch traut er in seiner Textkritik weder ihm noch Venantius Fortunatus zu, den Begriff 'schnell' der Beschreibung einer Fahrt zugefügt zu haben (vgl. unten Kap. VI zu Mart. 6, 7 f.). Ich will damit zeigen, mit welcher Vorsicht man die poetischen Nachbildungen für die Textkritik benutzen muss. — Die zahlreichen mittelalterlichen Autoren, bei denen man *sachliche und sprachliche Reminiszenzen an die Martinsschriften* findet, sind ein schwer zu bearbeitendes Material, aus dem, da wir sehr alte Mss der Martinsschriften besitzen, nur wenig Wertvolles für die Textkritik zu gewinnen sein dürfte.

---

[30] Beide Poeten übergehen u. a. den ersten Dialog, der sich ja nicht unmittelbar mit dem heiligen Martin beschäftigt (vgl. oben S. 3).

ZWEITES KAPITEL.

Charakteristik der einzelnen Handschriften.

Da von den zahlreichen Mss der Martinsschriften nur eine kleine, obwohl m. E. repräsentative Auswahl durch Kollationen bekannt ist und die Untersuchung der übrigen Tradition begonnen hat (vgl. oben S. 14), werde ich unten kein stemma codicum zusammenzustellen versuchen. Ich will nur die ungefähre Rangordnung meiner Hss festlegen; um meine Auffassung zu verdeutlichen, biete ich den Lesern unten eine Auswahl guter und schlechter Lesarten aus den einzelnen Hss, vor allem dem wichtigen Veronensis. Auch von dem einzigen Codex der Chronik, P, werde ich versuchen, den Lesern eine Auffassung zu geben.[1]

Im *Veronensis* ist die ursprüngliche Zweiteilung der Dialoge beibehalten; die Brictioepisode dial. 3, 15 f. ist absichtlich ausgelassen worden. Der Verlust ganzer *schedae* hat vier grössere Lücken verursacht: 116, 22 *exi[lium haereticorum* — 117, 22 *adesse virtutem*; 123, 15 *steterant, paene* — 124, 11 *ieiunans semper*; 164, 26 *bovem unum* — 165, 25 *poma decerperet*; 171, 21 *in solo* — 172, 20 *inmerito crediderunt* (B. M. Peebles The date of the Verona Sulpicius S. 396 Fussn. 1 und 3 [vgl. oben Kap. I Fussn. 28]). Vgl. unten über kleinere Lücken.

Ich verzeichne unten einige gute Lesarten, die sich im Veronensis finden. 112, 21 *pro quibus rebus* V, *quibus rebus* AAmbr DFKM (vgl. Lönnergren S. 33; Schmalz-Hofmann S. 533 f.); 123, 4 *eo loci* V, *eo loco* AAmbrDFKM (vgl. Lönnergren S. 41; Schmalz-Hofmann S. 390); 123, 13 f. *velut turbinis modo* V, *velut* om. AAmbr

[1] Auch oben, Kap. I, habe ich von den Handschriften gesprochen, doch nicht von ihren Lesarten. — Des Raumes wegen setze ich voraus, dass der Leser die Halmsche Ausgabe vor sich hat. Hoffentlich wird man die unten erwähnten Klauseln leicht im Kap. III finden.

DFKM (vgl. Sen. benef. 6, 31, 7 *velut torrentis modo*; Iust. 18, 5, 11 *velut instar civitatis effectum est* [Löfstedt Synt. II S. 179]); 128, 17 *unguedine* V, *unguine* AFK, *unguento* AmbrBDM (vgl. Goelzer S. 4); 138, 13 ff. dürfte nur V der Interpolation entgangen sein (vgl. unten S. 76 f.); ebenso 149, 19 ff., vgl. Halm zur Stelle; 157, 16 *neque emere vel vendere* V, *neque emere neque vendere* A(Ambr) FM, *aut vendere aut emere* D; 157, 18 *neque habent aut habere cupiunt* V, *neque* (*nec* (Ambr)M) *habent neque habere cupiunt* A(Ambr)DFM (vgl. Halm Index S. 277 s. v. *nec*; Schmalz-Hofmann S. 676); 180, 12 *aliis quam* V, *aliis potius quam* AAmbrDFM (vgl. Lönnergren S. 76; Schmalz-Hofmann S. 730 f.); 198, 1 *hucusque prolatum* (*prolatum* V, *protractum* AAmbrDFM) *finire sermonem* (vgl. 145, 24 f. *sermonem istum longius proferendi*).

Mit anderen Hss hat V zahlreiche gute Lesarten gemeinsam. So 169, 7 *bestia* DV, *fera* A(Ambr)FM (vgl. 169, 5 *fera*; unten Kap. IV); 198, 7 *hoc galle* DV, *o galle* AAmbrFM (vgl. Halm zur Stelle); 127, 12 *motu* AmbrKMV, *metu* ADFQ (vgl. Halm zur Stelle); 132, 24 *erit me dei* AAmbrKV, *erit in me dei* DM, *erit me in dei* FQ (vgl. Zellerer S. 61 f.); 145, 10 *solari* AmbrKQV^1, *consolari* ADFV^2 (vgl. Z. 9 *consolatum*; unten Kap. IV); 182, 16 *malum serpens* AmbrBDV, *serpentis* AFM. — Vgl. auch unten zu den übrigen Hss.

V hat indessen auch nicht wenige Fehler. Zu den oben erwähnten grösseren Lücken kommen auch kleinere. 160, 3 f. sind 13 Wörter dadurch ausgefallen, dass das Auge eines Abschreibers von *conpertus est* Z. 2 f. zu demselben Ausdruck Z. 4 wanderte. 192, 17 f. hat eine Wiederholung des Wortes *coniugia* im Text den Wegfall von acht Wörtern veranlasst. 202, 12 f. sind die in dem Zusammenhang notwendigen Wörter *natura servorum* ohne deutliche Ursache ausgefallen. 190, 18 ist ein schwieriger Fall: hier lässt nur V *cunctae in secretarium illud* weg, ohne dass dies den Zusammenhang stört; Halm folgt den übrigen Hss.

Die Orthographie ist vulgär. *e* und *i* werden sehr oft verwechselt (vgl. Halm zu 116, 8), ebenso *a* und *o* (vgl. Halm zu 135, 14), zuweilen *s* und *x* (vgl. Halm zu 111, 28). Kleinere Verschreibungen sind gewöhnlich, z. B. *adsisterant* 118, 1 für *adstiterant*; 110, 7 *datur* für *edatur*. 152, 10 ist aus *expansis* wohl zuerst ein *espansis* geworden (vgl. oben über die Verwechslung von *s* und *x*); dann hat ein Abschreiber das *e* in dem Glauben gestrichen, dass es

prosthetisch wäre. 199, 11 ist *inquit,* wahrscheinlich über die vulgäre Schreibung *inquid* (vgl. HALM zu 130, 19), zu *quidem* geworden. 136, 9 hat der Abschreiber das *-que* vergessen und es dann über die Zeile geschrieben.

Aber wir finden auch in V deutliche Spuren absichtlicher Änderungen. So ist 121, 1 das richtige *eius* in *et* korrigiert; 142, 15 steht in V statt *habitudine* der übrigen Hss die Lesart *habitu,* aber das zu jenem Worte gehörige *ea* ist — ebenso wie *qua* — nicht geändert worden; 148, 8 hat ein Abschreiber die Wörter *maeror et* neben *luctus* überflüssig gefunden (*luc-* steht in einer Rasur); 150, 2 ist *vidit* interpoliert und 153, 23 *ut* (vgl. LÖNNERGREN S. 79); 160, 14 hat eadem manus nach dem Komparativ *minus* ein fehlerhaftes *quam* über der Zeile hinzugefügt; 200, 16 bin ich im Gegensatz zu HALM davon ganz überzeugt, dass *dicit* in V eine Interpolation ist; 205, 27 hat eadem manus nach *exsufflans* über der Zeile fehlerhaft *in eum* zugefügt. — Mit D stimmt V u. a. an folgenden Stellen in Fehlern überein: 161, 2 *parat* statt *parit*; 176, 3 *romae urbi* statt *romanae urbi* (vgl. z. B. Liv. 7, 1, 10 *urbis Romanae*; idem 8, 22, 7); 188, 21 *dicere* statt *docere* (diese letztgenannte Lesart bildet die Klausel $1^3\,\gamma$).

Im *Ambrosianus* ist die ursprüngliche Zweiteilung der Dialoge beibehalten; die Prophezeiung vom Antichrist dial. 2, 14, 1—4 ist weggelassen. Gewisse Partien sind von einem etwas späteren Abschreiber als das übrige geschrieben, nämlich epist. 3, 6—3, 21 (epist. 3, 1—3, 5 fehlt) und dial. 1, 5, 2 *referre convivia* — dial. 1, 22, 4 *poena fugitivo, ut.* PEEBLES macht mich freundlichst in einem Brief darauf aufmerksam, dass der Text dieser Partien dem des MOMBRITIUS sehr ähnlich ist, und verspricht, später die Resultate seiner Untersuchungen über die Geschichte dieser Partien zu publizieren. Ich führe die Lesarten, die aus diesen Abschnitten stammen, mit (Ambr) an.

Der »echte» Ambrosianus ist mit dem Brixianus verwandt (vgl. PEEBLES S. 57). Er enthält die richtige Lesart u. a. in folgenden Fällen: 110, 3 *decidi* AmbrBK et aliquot codd. GISELINI, *didici* ADV, *decrevi* F in ras. m. 2; 175, 27 *veste latebat* AmbrBV, *sub veste latebat* ADFM (vgl. HALM zur Stelle); 180, 7 *diei* AmbrM, *de* ADFQV; 181, 17 *arta tum* AmbrB (vgl. unten Kap. VI zur Stelle [dial. 2, 1, 7 f.]); 182, 7 *occupatus admodum* AmbrBDV, *occupatus tamen admodum* AFM; 196, 24 *nec evangeliis* AmbrBDV,

ne evangeliis quidem AFQ, *nec evangeliis quidem* M (vgl. Lönnergren S. 20 f.); 209, 23 hat nur Ambr die richtige, von Fürtner S. 37 f. konjizierte Lesart *obnisis sibi* statt Halms *obnoxius*. Man ist versucht, 127, 13 f. mit Ambr *imperat* — — — *fateretur* statt *imperat ut* — — — *fateretur* zu lesen (vgl. Lönnergren S. 79).

Aber Ambr weist anderseits auch viele Fehler auf. Er ändert oft die Wortstellung der übrigen Hss; z. B. 177, 8 *quis iudex tam esset iniustus* ADFMV, *esset tam iniustus* Ambr (beachte die schwierigere Wortstellung und gute Klausel [1 γ] jener Lesart). Interpolationen sind ziemlich gewöhnlich; so wird z. B. ein historischer Infinitiv durch Zufügung von *coepi* entfernt 126, 1 *perstare vehementius flens pater et orare* AFV und K(?), *p. v. f. pater cepit et orans* Ambr; *sed cum perstaret vehementius pater flens et orans* D, *sed cum perstaret v. f. p. et oraret* M. Nicht selten wird der Deutlichkeit wegen das Subjekt in Ambr beigefügt; z. B. 118, 25 *sub idem fere tempus beatus martinus* (*beatus martinus* om. rell.) *ad episcopatum turonicae ecclesiae petebatur*. 116, 9 *cumque id a Martino responsi accepisset* ändern AmbrD *responsi* (vgl. Lönnergren S. 41) in *responsum*. 156, 1 *ergo ad* fügen AmbrM unnötigerweise nach *ergo* ein *ut* zu.

Um die nahe Verwandtschaft von (Ambr) mit M (vgl. oben) zu beleuchten, füge ich unten einige Übereinstimmungen zwischen diesen Hss bei. Vgl. 147, 23 *adsiduis* AFV, *singulis* (Ambr)M; 148, 26 *remissio* BV, *missio* AF, *sessio* (Ambr)M; 157, 14 f. *cum hominum mores* ADFV, *cum vero mores hominum* (Ambr)M; 164, 19 *nos delectat tua oratio* AFV, *nos tua delectat oratio* (Ambr)M, *tua dilectat nos oratio* (*tua* in marg.) D. — Vgl. auch meine Bemerkungen in diesem Kap. zu den übrigen Hss.

Im *Brixianus* gibt es zwei Dialoge; die Prophezeiung vom Antichrist dial. 2, 14, 1—4 ist weggelassen (vgl. de Prato vol. I S. 268 ganz oben und S. 121). Ausserdem fehlen epist. 1, 2 und 3, 1—5 (vgl. Halm zu 138, 3). Die Auswahl der Lesarten bei de Prato und (nach ihm) Halm ist keine genügende Grundlage für die Beurteilung dieser Hs. de Prato sagt (vol. I Praef. S. X): »*Proximus huic* Capitulari (d. h. V), *longo sed proximus intervallo* sequitur quem Brixianum diximus». Peebles, der den Brixianus wahrscheinlich wiedergefunden hat, meint S. 57, dieser sei mit dem Ambrosianus verwandt, aber nicht so gut wie er (vgl. oben zum Ambrosianus).

203, 17 hat B allein unter allen Hss die richtige Lesart *deponimus* (*depromimus* rell.). Gemeinsam mit Ambr und einer Hs des Herausgebers GISELINUS bringt er 206, 10 das wahrscheinlich richtige *conum* (vgl. HALM zur Stelle). 191, 6 f. haben AmbrBDM die (vgl. *supersedentem*) normalisierte Lesart *descende de pecude* statt der richtigen *discede de pecude* (so AFV); vgl. Z. 8 *recessit*. 154, 2 steht in BD fehlerhaft *vidimus* statt der schwierigeren Lesart *vivimus* (so AAmbrFMV). — Vgl. auch meine Bemerkungen in diesem Kapitel zu den übrigen Hss.

Der *Knoeringianus* umfasst nur die Vita Martini und epist. 1—2, was die Möglichkeit verringert, seinen Wert zu beurteilen. K hat mit V 118, 11 die wahrscheinlich richtige (vgl. unten Kap. VI zu chron. 1, 15, 2) Lesart *primum* (*primo* rell.) gemeinsam; nur diese Hss lassen 121, 15 nach *imperat* das *ut* aus (vgl. LÖNNERGREN S. 79), während sie 143, 18 *mundum* behalten; dieses Wort fanden die übrigen Hss neben *saeculum* überflüssig. K ist neben Ambr die einzige unter den nun bekannten Hss, die 143, 1 die richtige Lesart *emensa* (*inmensa* rell.) enthält, die der Herausgeber GISELINUS in seinen Hss fand. Dieselbe Hs hat aber 125, 11 *subverterent* zu *distruerent* normalisiert (vgl. Z. 10 *destrueret*) und 136, 7 statt *explicabit oratio* (Klausel 2 γ) die farblosere Lesart *explicabo oratione* eingesetzt; 116, 10 normalisiert sie nach Z. 9 *tenderet* (vgl. unten Kap. IV) mit M *intendere* (so AAmbrFV; *id tendere* D) zu *tendere*; 145, 15 hat sie mit einer Hs des Herausgebers GISELINUS (vgl. ZELLERER S. 20) vor *et quo sequendus esset edocuit* die Worte *ad quod dum sublimis ascenderet ubi quaerendus* zugefügt. — Vgl. auch meine Bemerkungen in diesem Kapitel zu den übrigen Hss.

Im *Dublinensis* hat sich die ursprüngliche Zweiteilung der Dialoge erhalten. Er lässt epist. 3 weg. Unten Kap. V bin ich den Behauptungen BABUTS über die Sonderstellung des Dublinensis entgegengetreten. Nur diese Hs hat aber die wahrscheinlich richtigen Lesarten 158, 23 *venisset et* (vgl. unten S. 82) und 209, 27 *necessitate* (vgl. unten S. 80 f.). Man ist sehr versucht, mit dem Dublinensis zu lesen 167, 17 f. *frequententur frequenter* (*visitentur frequenter* V und eine Hs des Herausgebers VORSTIUS; *frequententur* A(Ambr)FM); vgl. 195, 16 *siquidem hoc beatum virum frequentur affectu etiam angeli frequentarint*. Die Lesart von V ergibt die Klausel —⏑—́—|⏑—́∼, die des Dublinensis ∼́—|⏑—́∼,

die von den übrigen Hss 1 β = cursus velox. Mit anderen Hss hat D die richtige Lesart u. a.: 141, 12 *vexillum crucis* AmbrDKV, *auxilium crucis* AF; 183, 20 *aenea signa riguissent* AmbrDMV, *aenea riguissent* AFQ; 189, 20 *corrigemur* DV, *corrigendi* (*-dos* corr.) *fatemur* F, *corrigendi. fatemur teuthones* (*teutones*) *sumus* A AmbrM.

Arge Verschreibungen wie 211, 15, wo *aliter exire nequisti* zu *aliter te exire requiesti* geworden ist, sind gewöhnlich, ebenso Änderungen der Wortstellung wie 187, 20 f. *sed nec magnum imperium sine armis teneri et non absque periculo rennui potuit* statt *sed magnum imperium nec sine periculo renui nec sine armis potuit retineri* und Interpolationen wie 111, 16 *ad omnia illius opera* (*ad omnia illius* rell.) und 133, 11, wo nach *volebat* (*volebant* D) die Wörter *ille autem nolebat* in D zugefügt sind. Vgl. auch meine Bemerkungen in diesem Kapitel zu den übrigen Hss und unten Kap. V.

In der *editio Mombritii* gibt es drei Dialoge. Es fehlen S. 109, 1 —110, 9; epist. 1, 2 und 3, 1—5. Gute Lesarten: 132, 18 *coartabat* AmbrBMV, *cohortabatur* AF, *coartabatur* D; 211, 2 *nec mora* Ambr BDMV, *nec mora intercessit* AF. Hätten die Lesarten 112, 22 *miro venerarentur adfectu* M (*miro adfectu venerarentur* rell.) und 164, 19 *tua delectat oratio* (Ambr)M (vgl. zur Stelle oben S. 20) eine bessere handschriftliche Stütze, müssten sie als richtig anerkannt werden (beachte Klausel und Wortstellung).

Schlechte Lesarten: zum historischen Infinitiv werden Formen des Verbums *coepi* gefügt, z. B. 123, 8 zu *nutare* (vgl. F), ebenso 123, 16 zu *stupere*. 178, 11 wird nach *mecum* ein *agis* eingeschoben (*sentis* D); 132, 21 steht *praesentis vindictae plagas* statt der Lesart *praesentes plagas*; 133, 17 hat ein Abschreiber *aut tegere* nach *dissimulare* überflüssig gefunden. Nicht selten stimmt M mit AF in Fehlern überein: 156, 17 *placetne* DV, *placetne tibi* AAmbr FM; 193, 13 *conlato* AmbrDV, *collocato* AM, *conlocata* (*-to* corr.) F, *collocatus* Q; 194, 26 *malis obsistere volunt* AmbrBDV (*velint* Ambr), *mali obsidere voluerint* AFM; 205, 7 *defecit* AmbrBDV, *defunctus est* AFM. — Vgl. auch oben zu den einzelnen Hss.

In dem *Augustanus*, dem *Frisingensis* und dem *Quedlinburgensis* gibt es drei Dialoge; die Prophezeiung vom Antichrist dial. 2, 14, 1—4 ist weggelassen (für Q vgl. TOBIAS ECKHARD Codices mss. Quedlinburgenses, Quedlinburgi 1723, S. 68). A hat mit einer

ffs des Herausgebers VORSTIUS die richtige Lesart 216, 9 *rursum* (*rursus* Ambr, *cursum* FMV, *cursim* F corr., *ventorum cursui* D statt *ventis rursum*). 186, 17 ist es wahrscheinlich, dass HALM recht tut, aus F die Lesart *rerum potiebatur* aufzunehmen (so auch M; *rerum summa* A; *regno* AmbrBD; *rerum omnium potiebatur imperiuest* V); vgl. z. B. 27, 7; 30, 9; 64, 13; 65, 21. Oben habe ich zu den übrigen Hss so viele von den guten und den zahlreichen schlechten Lesarten der AFQ-Gruppe mitgeteilt, dass ich wohl kaum etwas hinzuzufügen brauche.

Der Text der einzigen Hs der Chronik, der *Palatinus*, befindet sich meistens in guter Ordnung und kann z. B. nicht mit dem des Dublinensis (vgl. oben) verglichen werden, der voll von Verschreibungen und ungeschickten Interpolationen ist. Aber wie soll man entscheiden, ob ihn nicht ein geschickter Interpolator überarbeitet hat, da andere Hss, mit denen P verglichen werden könnte, fehlen? Mit völliger Sicherheit kann man dies natürlich nicht entscheiden, aber vielleicht gibt es doch Indizien für die Vortrefflichkeit des Palatinus. So finden sich in ihm viele Beispiele des historischen Infinitivs (vgl. LÖNNERGREN S. 62), während gewisse Hss diesen Infinitiv in den Martinsschriften entfernt haben (vgl. oben zum Ambrosianus und zur Ausgabe des MOMBRITIUS). Dasselbe gilt von den Beispielen für die Auslassung von *ut* (vgl. LÖNNERGREN S. 79; oben zum Veronensis [153, 23] und zum Knoeringianus [121, 15]). Harte Beispiele der für Severus charakteristischen Variation sind in der Chronik nicht entfernt worden (vgl. unten Kap. IV), auch nicht z. B. der Nominativ *locuturus* 3, 12 und andere derartige Fälle (vgl. HALM zur Stelle) oder das attrahierte *detentum* 5, 18 (vgl. LÖFSTEDT Synt. II S. 166).

Verschreibungen wie 13, 1 *ministri regio duo* statt *m. regii d.* (wohl durch den Einfluss von *duo*), 17, 19 *arborum palmarum* statt *arboribus p.* (durch den Einfluss von *palmarum*) und 63, 31 *restuere* statt *restituere* sind nicht selten. Nur ausnahmsweise ist der Text so verdorben worden wie 12, 20 *postero die reductus* statt *posterior editus*. Die Wortfolge ist entstellt 29, 25 *Amon ad regem* statt *ad Ammon regem* und 52, 22 *rebus cum domi positis* statt *rebus domi compositis*. 82, 24 ist *ante* durch Haplographie vor *Antichristum* verschwunden, 35, 23 wahrscheinlich das Wort *cotis* und 40, 1 *maiores* ohne deutliche Ursache. 46, 9 ist *forte* durch Dittographie des in derselben Zeile folgenden Wortes *forte* entstanden. Lücken

im Texte finden sich u. a. 19, 21 und 80, 6. 20, 19 ff. nimmt Bernays S. 137 ff. eine ziemlich starke Interpolation an.

Was den Palatinus betrifft, stimme ich der Ansicht Halms, Sitzungsberichte S. 64 (vgl. oben Kap. I Fussn. 23) bei: diese Handschrift »hat den Text in so guter Gestalt überliefert, als wir von nur wenigen lateinischen Schriftstellern besitzen». Von den Mss der Martinsschriften ist der Veronensis ohne Zweifel das beste, und man muss sehr optimistisch sein um zu glauben, dass wir irgendein besseres finden werden. Doch muss man sich hüten, diese Hs zu überschätzen. Ihr gegenüber steht die AFQ-Gruppe, die einen Text bietet, welcher sich scheinbar in guter Ordnung befindet, aber von vereinfachten Lesarten und Einschiebseln voll ist. Zwischen V und AFQ liegen die anderen Hss in einer nicht leicht zu bestimmenden Reihenfolge. Wahrscheinlich sind Ambr und B unter ihnen die besten, doch viel schlechter als V. Nach ihnen kommt vielleicht K; es ist zu bedauern, dass diese Hs so wenig von dem Text enthält. Die Fehler von D sind leicht zu sehen, und doch gibt es in dieser Hs Lesarten, die sie m. E. über den glatten Text des (Ambr) und M stellen, die der Gruppe AFQ am nächsten kommen dürften.

DRITTES KAPITEL.

Quantitierender und akzentuierender Prosarhythmus sowie der Unterschied zwischen der Chronik und den Martinsschriften.

Bornecque bezeichnet in seinem Handbuch über den quantitierenden Prosarhythmus [1] S. 517 die Historia Sacra, d. h. die Chronik, als eine Schrift »über die man sich nicht äussern kann» (vgl. ebd. S. 498) und als »sehr variierend»; die übrigen Arbeiten des Severus seien hinsichtlich des Rhythmus quantitierend.[2] Er verweist auf Schlicher [3] S. 86, der von Ausonius, Symmachus und Sulpicius Severus sagt, ihre Abweichungen von der korrekten Quantität seien so selten, dass wir ihre Klauseln quantitierend nennen können, und zeigt, dass die Zäsurtypen 1 δ und 2 δ u. a. bei Severus verhältnismässig viel seltener als bei früheren Autoren sind (vgl. unten zu diesen Typen).

Bei den Forschern, die sich speziell mit Severus beschäftigt haben, kenne ich nur zwei kurze Erwähnungen seines Prosarhythmus. Babut schreibt S. 279 Fussn. 4: »La clarté du style de Sulpice tient en partie au fait qu'il a délibérément renoncé aux clausules rythmiques; la recherche du rythme est pour beaucoup dans l'ob-

---

[1] H. Bornecque Les clausules métriques latines, Lille 1907 (Travaux et mémoires de l'Université de Lille, Nouvelle série, I Droit, Lettres, Fascicule 6).

[2] Meine Terminologie, welche eine andere als die Hagendahls ist (vgl. diesen S. 5 Fussn. 3), bedarf wohl nur die Erläuterung, dass 'rhythmisiert' mit 'rhythmisch' identisch ist und also 'einen sowohl quantitierenden als akzentuierenden Prosarhythmus enthaltend' bedeutet.

[3] J. J. Schlicher The origin of rhythmical verse in late Latin, diss. Chicago, Ill., 1900.

scurité de la prose du temps.»[4] CHASE sagt S. 69, weil die Lesart *deponunt* HALM 122, 9 eine bessere Klausel als *ponunt* bewirke, sei sie vielleicht richtig.[5]

I. Methode.

Bei meiner Untersuchung von dem Prosarhythmus des Severus habe ich mich hauptsächlich an HAGENDAHL angeschlossen, doch mit mehreren Abweichungen, die teilweise durch AXELSONS Rezension von HAGENDAHLS Buch veranlasst waren. Ich gehe davon aus, dass der Leser dieses Buch vor sich hat. — Hoffentlich wird man die in diesem Abschnitt erwähnten Klauseln leicht unten im Abschnitt III auch ohne Seitenhinweise finden.

Für die Untersuchung des quantitierenden Prosarhythmus habe ich das kürzere Schema bei HAGENDAHL S. 18 benutzt, das 19 Typen von Klauseln umfasst. Das grössere Schema mit 128 Typen (HAGENDAHL S. 257 ff.) habe ich ganz unberücksichtigt gelassen (vgl. AXELSON S. 91).[6] Meiner Statistik habe ich die Satzschlüsse vor Punkt, Frage- und Ausrufungszeichen zugrunde gelegt.[7] Wenn ich die Überzeugung hatte, dass eine andere Lesart als die HALMS richtig war, verwendete ich jene in der Statistik (nicht so HAGENDAHL S. 12 f.). Natürlich habe ich nicht Zitate und Fälle, wo HALM den Text als verdorben betrachtet, oder sehr kurze Sätze wie 168, 6 *quid multis*? gezählt. Es ist mein Streben gewesen, so wenige Stellen wie möglich aus meinem Schema auszuschliessen. Darum habe ich nur die folgenden ausgemerzt (vgl. HAGENDAHL S. 12 u. 90 ff.).

---

[4] Da BABUT nichts darüber sagt, weiss ich nicht, ob er mit »rythme» den quantitierenden oder den akzentuierenden Prosarhythmus oder beides gemeint habe; ich glaube an die erste Alternative.

[5] Auch dies ist nicht klar. CHASE meint wohl doch eine *akzentuierende* Klausel; *onus deponunt* ergibt cursus planus.

[6] Da indessen vor allem die Typen 15 und 19 des kleineren Schemas allzu wenige Silben umfassen, hätte ich dieses Schema etwas erweitern sollen. Die Nachteile, welche diese Unterlassung verursachten, waren aber unbedeutend. Vgl. im folgenden.

[7] Durch dieses Verfahren bekommt man zwar kein ganz erschöpfendes Bild von dem Prosarhythmus des Severus (vgl. AXELSON S. 96), aber das ist ja aus praktischen Gründen unmöglich. — Bisweilen, wie unten S. 29, 6), habe ich, um die Resultate meiner Statistik zu bestätigen, auch die Satzschlüsse vor schwächerer Interpunktion untersucht.

1) Satzschlüsse, in denen ein Wort auf Vokal (oder Vokal + *m*) endigt und das folgende mit Vokal (oder *h* + Vokal) beginnt. Wenn dieses letztgenannte Wort *est* (*es*) ist, habe ich jedoch die Stelle gezählt (vgl. im folgenden).

Die Anzahl der Satzschlüsse, die auf diese Weise vollständig aus der Statistik verschwinden — d. h. der Satzschlüsse, bei denen weder Akzente noch Quantitäten gezählt werden (vgl. unten Fussn. 9) — ist 91 in chron. 1; 66 in chron. 2; 17 in der Vita Martini; fünf in den Episteln; sieben in dial. 1—2; vier in dial. 3. Also: der Vokalzusammenstoss ist in den Martinsschriften — am wenigsten gilt doch dies von der ältesten Schrift, der Vita — viel seltener als in der Chronik und besonders im ersten Buch der Chronik (die Grösse der verschiedenen Schriften geht aus den Tabellen unten, Abschnitt II, hervor). — Hiat scheint Regel zu sein (vgl. Axelson S. 95): 141, 3 *flammarum, orabat* (1 γ); 133, 13 *Martino ostenderet* (2 γ; die langen Vokale erscheinen immer, oder beinahe immer, verkürzt). Synalöphe wahrscheinlich 126, 20 *spiritum eiecit* (1 γ); 131, 2 *cornu adegisse* (1 β).

2) Satzschlüsse, in denen auf einen kurzen Vokal im Wortinnern eine muta cum liquida folgt.

In der Regel wird der Vokal nicht verlängert. Vgl. z. B. 159, 26 *rectius arbitrarer* (3 δ); 185, 28 *martyres consecrari* (3 δ); 216, 12 f. *ossa peregrina* ($1^2 \gamma$). Doch meistens Verlängerung vor *bl, br:* 146, 11 *ineptiae publicantur* (3 δ); 172, 24 *coepit obrepere* (2 γ). Aber 121, 17 *errore celebratum* ($1^2 \gamma$). *Cl* (*gl*) verlängert den Vokal 136, 3 *opere neclegentes* (3 δ).

3) Satzschlüsse, in denen eines der Wörter *mihi, tibi, sibi* vorkommt.

Die Endsilbe dieser Wörter scheint kurz zu sein 179, 25 *defutura tibi verba* ($1^2 \gamma\delta = 1^2 \gamma$) und vielleicht 134, 10 *manifestare tibi volui* (Klausel $1 \gamma\delta = 1 \gamma$ mit aufgelöster zweiter und dritter Länge); lang dagegen vielleicht 120, 6 *monasterium sibi statuit* ($1^3 \beta\delta = 1^3 \beta$); 146, 12 *si tibi parent* ($1 \beta\delta$, wohl $= 1 \delta$); 207, 6 *Refrigerius mihi testis est* ($2 \beta\delta\zeta = 2 \beta$). Keine von diesen Klauseln ausser 179, 25 ist gut.

4) Satzschlüsse, in denen sich semitische Eigennamen mit m. E. unsicherer Prosodie finden (was vorwiegend im ersten Buch der Chronik vorkommt).

Die zahlreichen Variationen der Prosodie dieser Eigennamen, welche die Lex. erwähnen, haben mich veranlasst, auch viele Eigennamen, die nach den Lex. nur e i n e Messung haben, wegzulassen. Doch habe ich natürlich nicht sichere Stellen wie z. B. 33, 6 *mater Anna* ausgemerzt.

5) Satzschlüsse, in denen Adverbien, die auf *-o* enden, und Wörter wie 98, 22 *abnuere* (lange oder kurze Pänultima? vgl. unten Fussn. 29) u. dgl. stehen.

Dagegen habe ich folgende Fälle gezählt (vgl. HAGENDAHL S. 12 und 90 ff.).

1) Satzschlüsse, in denen ein wortschliessender, kurzer Vokal vor einer muta cum liquida am Anfang des folgenden Wortes steht (vgl. AXELSON S. 92).

Der kurze Vokal wird nicht verlängert. Vgl. z B. 123, 21 *errore, crediderit* ($1^3 \gamma$); 158, 13 *multa placuerunt* ($1^2 \gamma$; sonst clausula heroa); 212, 6 *voce clamaverit* (2γ); 216, 15 *sparge graminibus* ($1^3 \gamma$). Vor *fr* 163, 14 f. *exultatione fregerunt* (1γ); vor *fl* 145, 7 *habere sine fletu* ($1^2 \gamma\delta = 1^2 \gamma$). 110, 18 f. *gloria profuit* (2δ?; schlechte Zäsur!) bedeutet gegenüber der grossen Menge anderer Beispiele nichts.

2) Satzschlüsse, in denen auf eine wortschliessende muta, der ein (kurzer) Vokal vorausgeht, eine liquida am Anfang des nächsten Wortes folgt (vgl. AXELSON S. 92).

Der Vokal wird verlängert. Vgl. 124, 9 *iniuria sit repulsus* ($3 \delta\varepsilon = 3 \varepsilon$); 174, 5 *texat lacernam* (⏑́ — | ⏑ —́ ⏑̃); 193, 21 *tabernaculo sit remota* ($3 \delta\varepsilon = 3 \varepsilon$).

3) Satzschlüsse, in denen *qu* auf einen naturkurzen Vokal folgt.

Steht *qu* am Wortanfang, wird der Vokal am Ende des vorhergehenden Wortes nie verlängert. Vgl. z. B. 181, 25 *ista quaerentibus* (2γ); 203, 25 f. *debere qui crederent* ($2 \gamma\delta = 2 \gamma$). Auch sonst wird der kurze Vokal nicht, oder sehr selten, verlängert. Vgl. 121, 16 *meritumque loqueretur* ($1^2 \gamma$); 170, 3 f. *angelis frequentari* (1β = cursus velox); 180, 15 *ecclesiam sequebamur* (1β = cursus velox). Aber 211, 15 *exire nequisti* (1γ?; sonst eine besonders auffallende clausula heroa; vgl. unten Fussn. 19) und vielleicht 74, 5 (also in der, wie wir sehen werden, weniger rhythmischen Chronik) *excutere nequiverat* ($2^1 \gamma$?). In etwa 50 untersuchten Fällen wurde der kurze Vokal nicht vor *qu* verlängert. — Von dem enklitischen *-que* nach naturkurzem Vokal gibt es, wenn ich nicht irre, auch ausserhalb meiner Statistik kein Beispiel in den Klauseln der Martinsschriften (vgl. HAGENDAHL S. 95).

4) Satzschlüsse, in denen sich ein Nominativ der dritten Deklination auf *-o* oder ein Verbum in der ersten Person Sing. auf *-o* findet.

Das *-o* ist immer, oder beinahe immer, kurz ausser in den Nominativen auf *-io,* wo es immer lang zu sein scheint. Vgl. 114, 21 *penetrabo securus* (1 γ); 143, 14 *admitto solacium* (2 γ); 179, 18 *sermo rusticior* ($1^3 \gamma$); 204, 25 *grando vexabat* (1 γ); 163, 19 *conversatio resedissent* (1 β = cursus velox); 129, 5 *adulatio notaretur* (1 β = cursus velox). Die Stelle 148, 16 f. *non recuso laborem* (— | ⏑ –́ — | ⏑ –́ ∼?; sonst clausula heroa mit einer in daktylischer Poesie gewöhnlichen Zäsur; vgl. unten Fussn. 19) steht gegenüber einer grossen Menge von Fällen mit kurzem *-o*.

5) Satzschlüsse, in denen ein Fut. ex. oder Konj. Perf. auf *-erimus* oder *-eritis* steht.

Die Silbe *-ri-* dieser Endungen scheint immer lang zu sein. Die Beispiele sind aber nicht häufig. Vgl. u. a. 137, 14 *aliis senserimus* (3 δ); 213, 3 *verecundiam fecerimus* (3 δ).

6) Satzschlüsse, in denen *illius* oder *istius* auftritt (die anderen Genitive dieser Art kommen nicht in den Satzschlüssen meiner Statistik vor). Vgl. B. Axelson Ein drittes Werk des Firmicus Maternus? S. 16 (K. Human. Vetenskapssamfundets i Lund Årsberättelse 1936—37, IV).

Diese Genitive werden, wie es scheint, immer bei Severus mit kurzer Pänultima gemessen. Vgl. z. B. 134, 24 f. *illius scribere* (2 δ); 142, 18 *illius scripseram* (2 δ); 178, 23 *illius nossent* (1 δ). Die Zäsur der erwähnten Klauseln ist aber nicht gut. Vgl. auch 188, 29 *istius non recedant* (3 $\delta\varepsilon$ = 3 δ); 200, 4 *illius ambiebant* (3 δ). — Das Material ist nicht gross (vgl. Axelson a. a. O. Fussn. 4).

7) Satzschlüsse, in denen *est* (oder *es*) auf ein mit Vokal (oder Vokal + *m*) endendes Wort folgt.

Wenn *est* (*es*) im Innern der Klausel steht, scheint Hiat, wenn am Ende, Synalöphe, immer vorzukommen. Vgl. 192, 17 *virginitati est comparandum* (3 $\gamma\delta$ = 3 δ); 194, 15 f. *passa est se videri* (3 $\gamma\delta\varepsilon$ = 3 δ); 164, 11 *conpungit, abolenda est* ($1^2 \gamma$); 186, 11 *esse non dubium est* ($1^3 \gamma\delta$ = $1^3 \gamma$).[8]

Für meine Untersuchung des akzentuierenden Prosarhythmus habe ich Hagendahls Schema S. 13 benutzt und bin den Regeln S. 14 ff. gefolgt. Auch dieser Statistik liegen die Satzschlüsse vor

[8] Die Formen *di* (*dii*) und *dis* (*diis*) kommen in meiner Statistik nicht vor; *-is* statt *-iis* verwendet Severus überhaupt nie und *-i* = *-ii* nur im Genitiv von Eigennamen, nie in meiner Statistik. *Prendo* = *prehendo* und *nil* = *nihil* fehlen bei Severus.

stärkerer Interpunktion zugrunde. An den Stellen, wo ich Halms Text als deutlich fehlerhaft betrachte, habe ich die m. E. richtige Fassung verwandt; Zitate, unsichere Textstellen, allzu kurze Sätze fielen weg. Ebenso Stellen, wo Vokale zwischen den beiden letzten Hauptakzenten zusammenstossen (es sei denn, der zweite Vokal ist das *e* in *est* oder *es*), und wo die Stellung des Akzentes ungewiss ist: in einer Menge semitischer Eigennamen, in gewissen Wörtern, die eine muta cum liquida enthalten, und in einzelnen anderen Fällen wie 98, 22 abnuĕre.[9]

---

[9] Also stimmen die Unterlagen für die Untersuchungen des quantitierenden und des akzentuierenden Prosarhythmus nicht ganz zusammen. So wird z. B. nur der Akzent, nicht die Quantität 8, 10 *ignĭbus conflagravit* (muta cum liquida!) gezählt; ebenso 7, 12 *erepta erant, reddidit* (⏑|⏑́ —|⏑́ ⏑ ⏓ [8] oder —|⏑́ —|⏑́ ⏑ ⏓ [9]?); dagegen 6, 18 f. *millesimo et septuagesimo* nur die Quantität (Vokalzusammenstoss zwischen den Hauptakzenten aber vor dem Typus 9); ebenso 8, 24 *Abraham commorabatur* (*Abráham* oder *Ábraham*?).

II. Tabellen.

A. Die Chronik.

1. Quantitierender Prosarhythmus.

(Hagendahl S. 18 f.)

	Klauseln	Chron. 1	Chron. 2	Summe
1	⏑ ⏑ ⏑ ~	21	13	34
2	⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ ~	3	—	3
3	– ⏑ – ⏑ ⏑ ~	24	10	34
4	– – ⏑ ⏑ ~	23	22	45
5	⏑ ⏑ ⏑ – ⏑ ~	3	2	5
6	– ⏑ ⏑ – ⏑ ~	11	7	18
7	– ⏑ – ⏑ ~	48	36	84
8	⏑ ⏑ – – ⏑ ~	21	18	39
9	– ⏑ – – ⏑ ~	40	23	63
10	⏑ – – – ⏑ ~	25	18	43
11	– – – – ⏑ ~	36	40	76
12	⏑ ⏑ ⏑ ⏑ – ~	6	5	11
13	– ⏑ ⏑ ⏑ – ~	7	14	21
14	– ⏑ ⏑ – ~	24	15	39
15	– ⏑ – ~	126	107	233
16	⏑ ⏑ ⏑ – – ~	4	10	14
17	– ⏑ ⏑ – – ~	8	6	14
18	– ⏑ – – ~	55	72	127
19	– – – ~	108	98	206
	Summe	593	516	1109

	Chron. 1	Chron. 2	Summe
Anzahl der unters. Klauseln	593	516	1109
18	9,3	14,0	11,5
9	6,7	4,5	5,7
15	21,2	20,7	21,0
Summe %	37,2	39,2	38,2

2. **Akzentuierender Prosarhythmus.**

(Hagendahl S. 25.)

Klauseln		Chron. 1	Chron. 2	Summe
0	~́ ~́ ...	4	—	4
I	~́ ~ ~́ ...	137	70	207
II	~́ ~ ~ ~́ ...	197	174	371
III	~́ ~ ~ ~ ~́ ...	131	110	241
IV	~́ ~ ~ ~ ~ ~́ ...	79	130	209
V	~́ ~ ~ ~ ~ ~ ~́ ...	18	10	28
VI	~́ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~́ ...	2	3	5
VII	~́ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~́ ...	—	1	1
	Summe	568	498	1066

	Chron. 1	Chron. 2	Summe
Anzahl der unters. Klauseln	568	498	1066
I	24,1	14,1	19,4
II	34,7	34,9	34,8
III	23,1	22,1	22,6
IV	13,9	26,1	19,6
Summe % II + IV	48,6	61,0	54,4

B. Die Martinsschriften.

1. Quantitierender Prosarhythmus.

(HAGENDAHL S. 18 f.)

	Klauseln	Mart.	Epist. 1—3	Dial. 1—2[10]	Dial. 3	Summe
1	◡ ◡ ◡ ∼	1	—	7	2	10
2	◡ ◡ — ◡ ◡ ∼	—	1	1	—	2
3	— ◡ — ◡ ◡ ∼	22	20	40	6	88
4	— — ◡ ◡ ∼	3	2	1	2	8
5	◡ ◡ ◡ — ◡ ∼	—	—	7	3	10
6	— ◡ ◡ — ◡ ∼	1	1	2	—	4
7	— ◡ — ◡ ∼	11	5	10	5	31
8	◡ ◡ — — ◡ ∼	1	2	4	2	9
9	— ◡ — — ◡ ∼	41	19	57	20	137
10	◡ — — — ◡ ∼	3	—	6	2	11
11	— — — — ◡ ∼	10	—	13	2	25
12	◡ ◡ ◡ ◡ — ∼	—	1	—	—	1
13	— ◡ ◡ ◡ — ∼	17	11	50	12	90
14	— ◡ ◡ — ∼	4	1	4	2	11
15	— ◡ — ∼	55	30	112	45	242
16	◡ ◡ ◡ — — ∼	6	2	20	10	38
17	— ◡ ◡ — — ∼	5	2	2	—	9
18	— ◡ — — ∼	74	27	123	56	280
19	— — — ∼	12	3	11	4	30
	Summe	266	127	470	173	1036

	Mart.	Epist. 1—3	Dial. 1—2	Dial. 3	Summe
Anzahl der unters. Klauseln	266	127	470	173	1036
18	27,8	21,3	26,2	32,4	27,0
9	15,4	15,0	12,1	11,6	13,2
15	20,7	23,6	23,8	26,0	23,4
Summe %	63,9	59,9	62,1	70,0	63,6

[10] Hier in der Klauselstatistik, wo es aus praktischen Gründen möglich war, habe ich die beiden ersten Dialoge der alten Zählung als eine Einheit betrachtet (vgl. oben S. 2 Fussn. 7).

2. Akzentuierender Prosarhythmus.

(HAGENDAHL S. 25.)

Klauseln		Mart.	Epist. 1–3	Dial. 1–2	Dial. 3	Summe
0	∼́ ∼́ ...	1	—	5	4	10
I	∼́ ∼ ∼́ ...	34	11	35	9	89
II	∼́ ∼ ∼ ∼́ ...	117	62	210	83	472
III	∼́ ∼ ∼ ∼ ∼́ ...	41	22	87	24	174
IV	∼́ ∼ ∼ ∼ ∼ ∼́ ...	66	31	136	55	288
V	∼́ ∼ ∼ ∼ ∼ ∼ ∼́ ...	8	—	1	2	11
VI	∼́ ∼ ∼ ∼ ∼ ∼ ∼ ∼́ ...	—	1	—	—	1
VII	∼́ ∼ ∼ ∼ ∼ ∼ ∼ ∼ ∼́ ...	—	—	—	—	—
	Summe	267	127	474	177	1045

	Mart.	Epist. 1–3	Dial. 1–2	Dial. 3	Summe
Anzahl der unters. Klauseln	267	127	474	177	1045
I	12,7	8,7	7,4	5,1	8,5
II	43,8	48,8	44,3	46,9	45,2
III	15,4	17,3	18,4	13,6	16,7
IV	24,7	24,4	28,7	31,1	27,6
Summe % II + IV	68,5	73,2	73,0	78,0	72,8

III. Die einzelnen Klauseln der Martinsschriften.

Wir werden nun die Klauseln der Martinsschriften von dem Gesichtspunkt sowohl des quantitierenden als auch des akzentuierenden Rhythmus aus näher betrachten. Dass diese Schriften auf Quantität sowie auf Akzent Rücksicht nehmen, dürfte nämlich aus den obigen Tabellen deutlich hervorgehen. Die durchschnittliche Frequenz der drei besten quantitierenden Klauseln in den Martinsschriften, 63,6 %, ist zwar viel kleiner als z. B. bei Arnobius, bei dem die Uniformierung (vgl. HAGENDAHL S. 22) so weit geht, dass diese Klauseln 80,8 % (vgl. HAGENDAHL S. 19) ausmachen. Die Frequenz ist doch weit grösser als bei den nichtrhythmischen Autoren (23,4—27,5 %) und bei Cicero (48,0—49,8 %) und kommt der Prozentzahl des Ciceronachahmers Lactan-

tius (59,9) nahe (vgl. HAGENDAHL a. a. O.). Das letzte dürfte kaum ein Zufall sein: auch Severus ist klassisch orientiert. Mit dem akzentuierenden Prosarhythmus verhält es sich ähnlich. Vgl. folgende Prozentzahlen (HAGENDAHL S. 25): nicht-rhythmische Prosa 45,9—49,8; Cicero orat. 49,8; Lactantius 64,5; Cyprianus 71,3; Sulpicius Severus 72,8; Arnobius 88,5; Ammianus Marcellinus 97,5—98,6. Also: Severus nimmt auf den Akzent offenbar Rücksicht, aber er hat sich von den klassischen Mustern nicht so entfernt wie Arnobius oder vor allem Ammianus Marcellinus. Doch ist er hier weiter als Lactantius gegangen.

Ich markiere die Zäsuren wie HAGENDAHL S. 27: |–|⏑|–|–|⏑|–|⏑.
α β γ δ ε ζ η

Als ich die einzelnen Klauseln meines Schemas über den quantitierenden Prosarhythmus (oben Abschnitt II) prüfte, stellte es sich heraus, dass gewisse von ihnen allzu wenige Silben umfassten. Vgl. oben Fussn. 6. In 17 Fällen stiessen in den hinzukommenden Silben zwei Vokale zusammen. Aus praktischen Gründen habe ich es für das beste gehalten, diese Klauseln, die ich in dem oben erwähnten Schema mit aufgenommen hatte, auch später zu zählen. Ich habe dabei überall Hiat und Verkürzung langer Vokale angenommen (vgl. oben S. 27) und die Anzahl dieser Fälle, die zu den verschiedenen Klauseln gehörte, angegeben. Wer an den höchstens vier oder fünf Fehlern, die auf diese Weise vielleicht mit untergelaufen sind, Anstoss nimmt, kann also leicht selbst die 17 Klauseln ausschliessen.

1. **Kretiker + Trochäus.**

(HAGENDAHL S. 26 ff.)

	Mart.	Epist. 1–3	Dial. 1–2	Dial. 3	Summe	%
1 α *excitabatur*	8	1	—	1	10	3,6
β *Dominum precaretur*	23	4	30	8	65	23,2
γ *libellus edatur*	36	19	80	43	178	63,6
δ *tenderet quaerens*	1	—	3	1	5	1,8
βδ *in fide constat*	4	1	4	1	10	3,6
βε *Martino superstes sum*	—	1	—	—	1	0,4
γδ *arte non posse*	2	1	5	2	10	3,6
γδε *pauper hic non est*	—	—	1	—	1	0,4
Summe	74	27	123	56	280	

1 α. Wenigstens drei Fälle stimmen hinsichtlich der Akzente mit cursus velox überein, z. B. 111, 10 *legentes incitabuntur*. Vgl. folgende Prozentzahlen für 1 α: Cicero 12,4; Tertullianus 12,2; Minucius Felix 3,6; Sulpicius Severus 3,6; Cyprianus 1,6; Augustinus 1,1; Arnobius 0,3 (Hagendahl S. 27 f.) Severus hat also diesen zäsurlosen Typus gemieden, aber nicht so streng wie namentlich Arnobius. Es dürfte kein Zufall sein, dass acht von den zehn Beispielen in der ältesten Schrift, der Vita Martini, vorkommen (vgl. oben S. 27; unten zum Typus 1 β; unten Fussn. 12 und S. 41 f.). **1 β.** Vgl. folgende Prozente: Minucius Felix 27,9; Cicero 27,2; Hieronymus 24,6; Sulpicius Severus 23,2; Arnobius 4,0 (Hagendahl S. 29). 57 von den 65 Fällen stimmen hinsichtlich der Akzente mit cursus velox überein (z. B. 117, 13 *febrium laborabat*). Vgl. folgende Prozentzahlen: Cicero 25; Minucius Felix 42; Sulpicius Severus 87,7; Hieronymus 100; Arnobius 100 (Hagendahl S. 29). 109, 11 *id spopondisti* und 149, 12 *non relaxabat* (*non* wohl nicht proklitisch) stimmen mit cursus planus überein. 187, 10 *praestitit quam rogaretur* hat nach Hagendahl S. 16 fünf Silben zwischen den Hauptakzenten; vielleicht trägt *quam* einen Nebenakzent. Es bleiben folgende Fälle übrig: 124, 1 *globi ferebantur;* 124, 5 *conflictus videretur;* 127, 27 *morbos fugaverunt;* 132, 17 f. *credendum coartabat;* 133, 7 *vestis videbatur,* welche drei Silben zwischen den Hauptakzenten haben. Alle diese Fälle treten in der Vita Martini auf (vgl. oben).[11] Der Typus **1 γ**, der hinsichtlich der Akzente mit cursus planus übereinstimmt, ist bei Severus der am häufigsten auftretende (63,6 %) ebenso wie bei Arnobius (74,3 %). Der mit cursus planus hinsichtlich der Akzente übereinstimmende Typus **1 δ** ist bei Severus im Gegensatz zu der Lage bei Arnobius (14,8 %) selten (1,8 %). Vgl. unten zum Typus 2 δ; oben am Anfang dieses Kapitels. **1 βδ** ist häufiger bei Severus (3,6 %) als bei Arnobius (0,6 %), **1 γδ** seltener (3,6 % statt 5,7 %). Die Gruppe 1 βδ hat nur e i n e unbetonte Silbe zwischen den beiden letzten Hauptakzenten; acht Beispiele der Gruppe 1 γδ, bei denen ein proklitisches Wort die zweite lange Silbe bildet, gehören eigentlich zu 1 γ; in den zwei übrigen trägt wohl kaum das einsilbige Wort nur einen schwachen Akzent (vgl.

---

[11] Vgl. aber auch z. B. dial. 1, 1, 4 (153, 4) *Aegypto morareris;* dial. 3, 16, 1 (214, 24 f.) *habens potestate* (diese Stellen stehen vor schwächerer Interpunktion).

unten S. 37; 40; 42). Der einzige Fall **1** $\boldsymbol{\beta\varepsilon}$ gehört zu 1 β, weil *sum* enklitisch ist, aber stimmt hinsichtlich der Akzente mit cursus tardus überein. Der Fall **1** $\boldsymbol{\gamma\delta\varepsilon}$ 181, 21 *pauper hic non est* ist, was die Akzente betrifft, schwierig zu beurteilen. — In den folgenden von den 280 Beispielen fallen Iktus und Akzent zusammen: 2 (β) + 178 (γ) + 5 (δ) + 8 ($\gamma\delta$) = 193, d. h. 68,9 % (bei Arnobius [vgl. HAGENDAHL S. 27] 94,8 %).

2. Doppelkretiker.

(HAGENDAHL S. 31 ff.)

	Mart.	Epist. 1–3	Dial. 1–2	Dial. 3	Summe	%
2 β *sunt monasteria*	—	—	1	—	1	0,7
γ *pudoris inpenderem*	31	12	41	15	99	72,3
δ *episcopos vidimus*	3	—	—	—	3	2,2
ε *inplicari solet*............	2	—	1	—	3	2,2
βδ *magistrum via scandere* ..	—	2	—	—	2	1,5
βε *trepidi secuti sumus*	—	1	1	—	2	1,5
γδ *redegit in pulverem*	3	3	11	5	22	16,1
γδζ *Martine, virtus tua*	—	1	—	—	1	0,7
γε *scandalizante non ustus est*	1	—	—	—	1	0,7
γζ *ventris egestus est*	1	—	2	—	3	2,2
Summe	41	19	57	20	137	

2 $\boldsymbol{\gamma}$ ist bei Severus häufiger (72,3 %) als bei Arnobius (52,2 %). Vgl. auch folgende Prozentzahlen (HAGENDAHL S. 32 [beachte ib. Fussn. 1]): Cic. 43,3; Cypr. 68,7; Paneg. 78,7; Hier. 79,7; Cassiod. 96,6. **2** $\boldsymbol{\gamma\delta}$: Arnobius 16,3 %; Severus 16,1 %. Ein proklitisches Wort bildet die zweite Länge in 17 von den 22 Fällen, die also eigentlich zu 2 γ gehören und ebenso wie diese Gruppe hinsichtlich der Akzente mit cursus tardus übereinstimmen. In den übrigen fünf Beispielen trägt das einsilbige Wort wohl kaum nur einen schwachen Akzent. **2** $\boldsymbol{\beta}$ und **2** $\boldsymbol{\varepsilon}$, die bei Cicero bzw. 10 und 11,1 % von den Doppelkretikern ausmachen, sind bei Severus (bzw. 0,7 und 2,2 %) ebenso wie bei Arnobius (bzw. 0,3 und 0,7) in ihrer Verbreitung sehr begrenzt. Der einzige Fall 2 β stimmt hinsichtlich der Akzente mit cursus tardus überein. Der Typus **2** $\boldsymbol{\delta}$, der sich ebenso mit cursus tardus betreffs der Akzente deckt, ist bei Severus viel seltener als bei Arnobius (bzw. 2,2 und 24,4 %). Vgl. oben zu 1 δ

und folgende Prozentzahlen: Cic. 33,3; Cypr. 29,1; Paneg. 19,2; Hier. 9,4; Cassiod. 0 (Hagendahl S. 32 [beachte ib. Fussn. 1]). In allen drei Fällen **2 $\gamma\zeta$** bildet ein enklitisches Wort die letzte Silbe, und sie gehören also eigentlich zu 2 γ ebenso wie der einzige Fall **2 $\gamma\delta\zeta$** (vgl. diesen im Schema). Die Gruppen **2 $\beta\delta$**, **2 $\beta\varepsilon$** und **2 $\gamma\varepsilon$** haben nur eine Silbe zwischen den beiden letzten Hauptakzenten. — Iktus und Akzent stimmen in folgenden Klauseln überein: 1 (β) + 99 (γ) + 3 (δ) + 17 ($\gamma\delta$) + 1 ($\gamma\delta\zeta$) + 3 ($\gamma\zeta$). Also in 124 Klauseln von 137 = 90,5 % (bei Arnobius 94,5 %).

3. Doppeltrochäus.

(Hagendahl S. 33 ff.)

In 184 von 242 Doppeltrochäen (d. h. 76 %) bildet praktisch genommen ein einziges Wort den Ditrochäus, dem ein Proparoxytonon vorangeht (3 δ). Doch sind acht unter diesen 184 Fällen vom Typus 125, 27 *reddenda sit sanitati* (3 $\gamma\delta$ = 3 δ; *sit* enklitisch!), 27 vom Typus 126, 26 *daemonium se videre* (3 $\delta\varepsilon$ = 3 δ; *se* proklitisch!); eine Stelle vom Typus 3 δ hätte wegen Vokalzusammenstosses weggelassen werden sollen (vgl. oben S. 35).

Das Proparoxytonon besteht in 89 Fällen aus einem Kretiker; in 42 Fällen aus einem Anapäst; in 32 Fällen aus einem Daktyl; in 16 Fällen aus einem Tribrachys; in zwei Fällen (vom Typus 173, 16 f. *inflatus sit vanitate*) aus einem Moloss; in einem Fall (185, 4 *gestum sit, explicabo*) aus zwei Längen und einer Kürze. Zwei Fälle sind unsicher: 115, 16 *lacrimis* (— ◡ — oder ◡ ◡ —?) und 212, 20 *continuo* (◡ ◡ — oder ◡ ◡ ◡ ?)

Ausserdem haben noch sechs Klauseln vier Silben zwischen den Hauptakzenten. Vier sind vom Typus 124, 9 *iniuria sit repulsus*, d. h. die erste Länge des Doppeltrochäus wird von einem enklitischen Wort gebildet (3 $\delta\varepsilon$ = 3 ε). Es bleiben zwei übrig: 122, 26 *facturum se pollicetur*, wo ein proklitisches Wort die letzte Silbe der Basis bildet (3 $\gamma\delta$ = 3 γ), und 114, 28 f. *pugnae necessitatem* (3 γ).

Also stimmen 190 Doppeltrochäen von 242, d. h. 78,5 %, mit cursus velox überein (bei Arnobius 85,1 %; vgl. Hagendahl S. 46).

147, 25 *non queunt devoratis* und 212, 27 *non queant explicari* dürften zwei Doppeltrochäen mit kretischer Basis sein, in der Iktus und Akzent nicht zusammenfallen (vgl. Hagendahl S. 35).

Was die Doppeltrochäen betrifft, die zwei unbetonte Silben zwischen den Hauptakzenten haben, ist bei Arnobius (vgl. Axelson S. 94) das zweitletzte Wort immer mindestens viersilbig, wenn man von 74,17 *esse possint paratae* absieht, wo jedoch *esse poss-* einen Kretiker ergibt. Die meisten Klauseln dieser Art haben eine metrisch regelrechte Basis, aber für den Kretiker kann ein Moloss oder ein Anapäst eintreten.

Bei Severus, der 18 solche Klauseln hat, ist die Lage eine andere. Nur vier Klauseln sind wie 120, 18 *orationi vacabant* (— ⏑ —́ —| ⏑ —́ ⏓) gebildet (darunter 179, 19 f. *aut cothurno loquentem*, wo *aut* proklitisch ist). Drei Klauseln sind wie 168, 4 *praecedentem sequuntur* (— — —́ — | ⏑ —́ ⏓) mit, wie es scheint, molossischer Basis gebaut. Können wir bei 174, 5 *fluentem texat lacernam* (—́ — | —́ — | ⏑ —́ ⏓) eine molossische Basis annehmen (vgl. Axelson a. a. O. zu Arnobius 74, 17)? Fälle wie 165, 19 *arborum pomis aluntur* (—́ ⏑ — | —́ — | ⏑ —́ ⏓) und 210, 22 *reliquis nihil novatum* (⏑́ ⏑ — | ⏑́ — | ⏑ —́ ⏓) haben doch offenbar keine Basis.

Also: 18 von 242 Ditrochäen, d. h. 7,4 % (bei Arnobius 21 von 458 = 4,6 %, vgl. Hagendahl S. 46) stimmen hinsichtlich der Akzente mit cursus planus überein. Kaum mehr als sieben von ihnen haben eine Basis.

19 Doppeltrochäen vom Typus —́ ⏓ — ⏑ —́ ⏓, der drei unbetonte Silben zwischen den Hauptakzenten hat, finden sich bei Severus.[12] In 12 Fällen bildet ein einziges Wort den Doppeltrochäus, in vier ein proklitisches Wort die erste Länge des Ditrochäus. Von diesen 16 Klauseln haben fünf als Basis einen Trochäus, neun einen Spondeus, zwei je einen Pyrrhich und einen Iambus. Die drei restlichen Klauseln sind: 146, 2 *venerabili salutem* (—́ ⏑ — | ⏑ —́ ⏓); 129, 30 *fuerant, placeret* (⏑́ ⏑ — | ⏑ —́ ⏓); 120, 7 *non desideraret* (wohl —́ | — — ⏑ —́ ⏓).

Die Prozentzahl dieses Typus bei Severus ist 7,9. Bei Arnobius erscheinen nur 18 Klauseln dieser Art unter 458 Doppeltrochäen (vgl. Hagendahl S. 46), d. h. 3,9 %.

Zwei Ditrochäen, die fünf unbetonte Silben zwischen den Hauptakzenten haben, finden sich in meiner Statistik (bei Arnobius 15; vgl. Hagendahl S. 44 f.). Sie sind: 112, 26 *crastino non cogitabat* (—́ ⏑ — | — | — ⏑ —́ ⏓); 202, 29 *civitas et liberata* (—́ ⏑ — | — | — ⏑ —́ ⏓).

---

[12] Von diesen zehn in der Vita Martini. In drei Klauseln treffen zwei Vokale zusammen.

Es bleiben folgende 11 Klauseln übrig:

119, 14 *prophetica tum notatum* (–́ ⏑ — | –́ | ⏑ –́ ~);
121, 20 *personam tamen non videbant* (— | ⏑́ — | –́ | ⏑ –́ ~);
121, 29 *dinoscere quid videret* (–́ ⏑ ⏑ | –́ | ⏑ –́ ~);
131, 3 *fuerit haec potestas* (⏑́ ⏑ ⏑ | –́ | ⏑ –́ ~);
148, 7 *indicat se iam resolvi* (–́ ⏑ — | — | –́ | ⏑ –́ ~);
202, 9 *iacet et tu quiescis* (⏑́ ⏑ | — | –́ | ⏑ –́ ~);
190, 14 f. *Biturigum adque Turonorum* (⏑́ ⏑ ⏑ | — ⏑ | — ⏑ –́ ~; Hiat);
124, 24 *sibi adesse possent* (⏑́ ⏑ | ⏑ –́ ⏑ | –́ ~; Hiat);
150, 4 *carnis ostensus esset* (–́ ⏑ | — –́ ⏑ | –́ ~);
155, 19 f. *tributo liberi sunt* (–́ — | –́ ⏑ — | ~);
162, 14 f. *involutam ferre coepit* (–́ — | –́ ⏑ | –́ ~);

M. E. können in den sechs ersten Klauseln die Monosyllaba *tum, non, quid, haec, iam, tu* kaum als nur schwach betont betrachtet werden (vgl. Hagendahl S. 73) und diese Klauseln daher kaum zu den oben erwähnten, zweiakzentigen Typen gezählt werden. Denn die Klauseln, welche gegen das Gesetz von de Jonge, wie dieses bei Hagendahl S. 88 formuliert wird, drei grammatische Akzente enthalten, sind unter den Doppeltrochäen weniger erstaunlich als sonst (vgl. Hagendahl a. a. O.). 190, 14 f. trägt vielleicht *adque* einen schwachen Akzent; 124, 24 ist die Lesart kaum richtig; die Stellen 150, 4 (*est* statt *esset* alle Hss) und 162, 14 f. scheinen dreiakzentige Doppeltrochäen zu sein; ist 155, 19 f. überhaupt als einen Ditrochäus zu betrachten?

4. **Schwerformen der Hauptklauseln.**

(Hagendahl S. 47 ff.)

Ich betrachte als Schwerformen vom

a) Kretiker + Trochäus: sieben Klauseln vom Typus 206, 19 *fundamentum provolvit* (–́ — | — –́ ~).[13] Diese stimmen hinsichtlich der Akzente mit cursus planus überein.

b) Doppelkretiker: sechs Klauseln vom Typus 152, 18 *navem conscenderem* (–́ — | — –́ ⏑ ~) und drei Klauseln des Typus 132, 25

[13] Darunter vier, wo eine Lesart, die die Klausel verbessert, gute handschriftliche Stütze hat (126, 4; 130, 3; 199, 22; 201, 12).

veste donatus sim (–́ ⏑ | – –́ – | ~),[14] welche sich alle hinsichtlich der Akzente mit cursus tardus decken.

c) Doppeltrochäus: drei Klauseln vom Typus 178, 24 *vitia cognovissent* (–́ ~ ~ | – – –́ ~);[15] diese stimmen hinsichtlich des Akzentes mit cursus velox überein; acht Klauseln vom Typus 195, 5 *mente concepisset* (–́ ~ | – – –́ ~)[16]; das gleichwertige 188, 21 *tempus et personam* (–́ ~ | – | – –́ ~)[17]; drei Klauseln vom Typus 117, 18 *eiulans accurrit* (–́ ~ – | – –́ ~).

5. **Klausel** ⏑⏑⏑ – – ~ (1^1).

(Hagendahl S. 57 ff.)

Zum Typus $1^1 \gamma$ 122, 25 f. *Dominus, evades* und $1^1 \gamma\delta = 1^1 \gamma$ 133, 17 *tegere non posset* gehören 23 Klauseln von den 38 in der Gruppe 16 meines Schemas, d. h. 2,2 % sämtlicher Klauseln. Bei Arnobius (vgl. Hagendahl S. 58) erscheinen nur zwei (vier) Beispiele dieser vom Gesichtspunkt des akzentuierenden Rhythmus aus schlechten Klausel unter 1760. Die übrigen 15 bei Severus (= 1,4 % sämtlicher Klauseln; bei Arnobius [vgl. Hagendahl S. 58] zehn Beispiele unter 1760, = 0,6 %) gehören dem Typus 118, 12 *apostolicus haberetur* (–́ ⏑ ⏑ | ⏑ – –́ ~), der hinsichtlich der Akzente mit cursus velox übereinstimmt. Fünf unter ihnen sind so gebildet, dass das zweitletzte Wort auf *-us* endet, das letzte mit *h* anfängt. Dass aber *h* nicht positionsbildend ist (vgl. Stolz-Leumann S. 139), zeigt gegenüber 113, 8 *erat, habebat* (–́ – | ⏑ –́ ~ ?) und 195, 19 *teste perhibeo* ($1^3 \gamma$?) eine Menge von Beispielen wie 148, 14 *lacrimasse perhibetur* ($1^2 \gamma$); 206, 22 *adstipulante perhibebo* ($1^2 \gamma$); 192, 28 *vellet habitare* ($1^2 \gamma$; sonst clausula heroa!); 207, 22 *habebamus habitaculum* ($2^2 \gamma$). Von den 15 Klauseln dieser Art stehen zwei in der Vita Martini, eine in den Episteln, sechs in dial. 1—2, sechs in

---

[14] Darunter eine (161, 9), wo nur die Lesart des Veronensis diese Klausel ergibt, die der anderen Hss dagegen die bessere Klausel 2 γ.

[15] Vgl. zu 178, 24 Halms Apparat (die Lesart der besseren Hss ergibt eine bessere Klausel; die Variation *nossent* — *cognovissent* wiegt aber m. E. schwerer); in den anderen zwei Beispielen stossen zwei Vokale zusammen.

[16] Darunter sechs, in denen Vokale zusammenstossen.

[17] Vgl. den Apparat zur Stelle.

dial. 3. Severus scheint also diese Klausel mehr in den Dialogen, vor allem in dem dritten Dialog, als in den früheren Schriften verwendet zu haben.

6. **Klausel** — ⏑ ⏑ ⏑ — ∼ (1^2).

(Hagendahl S. 56 ff.)

Es treten 90 Klauseln dieser Art bei Severus auf, d. h. 8,7 % sämtlicher Klauseln, also wesentlich mehr als bei Arnobius, bei dem diese Klausel, die von dem Gesichtspunkt des akzentuierenden Rhythmus aus recht schlecht ist, nur 1,9 % ausmacht. 85 dieser Klauseln gehören dem Ciceronianischen Typus $1^2\,\gamma$ *esse videatur* an (darunter auch 145, 7 *habere sine fletu*). Nur zwei sind vom Typus —́ ⏑ ⏑ | ⏑ —́ ∼: 127, 24 *receperat, agebat* und 152, 13 *solvere parabat.* Es bleiben folgende übrig: 110, 20 *Socraten philosophantem* (—́ ∼ — | ⏑ ⏑ ⏑ —́ ∼ [18]); 115, 12 *non repudiavit* (wohl —́ | ⏑ ⏑ ⏑ —́ ∼) und 178, 11 *Postumianus, ita mecum* (—́ ⏑ | ⏑́ ⏑ | —́ ∼). Das letzte Beispiel jedenfalls gehört wohl gar nicht hierher.

7. **Klausel** — ⏑ — ⏑ ⏑ ∼ (1^3).

(Hagendahl S. 55 ff.)

Zu diesem Typus gehören 88 Klauseln unter 1036, d. h. 8,5 % (bei Arnobius 2,5 %). 63 sind wie 110, 17 *cura pertinuit* ($1^3\,\gamma$) gebildet; zu diesem Typus gehören auch 17 Klauseln wie 109, 8 *negare non potui* ($1^3\,\gamma\delta = 1^3\,\gamma$), wo ein proklitisches Wort die zweite Länge bildet. Nur e i n Beispiel des Typus $1^3\,\delta$ gibt es bei Severus: 116, 23 f. *monasterium statuit;* bei Arnobius 10 (vgl. Hagendahl S. 55 f.). Vgl. oben zu 1 δ und 2 δ. Von diesem Typus sind aber realiter auch 138, 9 f. *quisquis est, miserum* und 154, 8 *audire sit melius* ($1^3\,\gamma\delta = 1^3\,\delta$; bei Hagendahl S. 56 drei derartige Fälle). Alle die oben besprochenen Klauseln stimmen hinsichtlich des Akzentes mit cursus tardus überein. Das Beispiel 168, 13 *negata lux patuit* ergibt eine dreiakzentige Klausel (vgl. oben S. 36 f. und S. 40). Es bleiben folgende Klauseln, alle vom Typus — | ⏑́ — | ⏑́ ⏑ ∼, übrig:

[18] Wohl nicht —́ — | ⏑ ⏑ ⏑ —́ ∼ (welche Klausel hinsichtlich der Akzente mit cursus velox übereinstimmen würde)? Vgl. Maxim. eleg. 1, 48 *Socratem palmam promeruisse ferunt.*

119, 28 *qui prius fuerat;* 149, 18 *me sinus recipit;* 145, 8 *illo loqui potero*; 167, 2 *ream suam reficit.*

8. **Doppelkretiker mit aufgelösten langen Silben.**

(Hagendahl S. 60 f.)

Die erste Länge aufgelöst: fünf Fälle vom Typus 113, 9 *simile consumpserat* ($2^1 \gamma$), auch 157, 16 *emere vel vendere* ($2^1 \gamma\delta = 2^1 \gamma$; vgl. über die Lesart Halm S. 277 Index s. v. *nec)*. Statt 149, 4 *vivere recusaverit* ist wahrscheinlich zu lesen *vivere recusarit* (–́⏑⏑|⏑ – –́ ~; vgl. unten Kap. VI zur Stelle). Bei Arnobius kein Beispiel. — Die zweite Länge aufgelöst: acht Klauseln vom Typus 158, 12 *profutura sapientibus* ($2^2 \gamma$); auch 177, 22 f. *multa documenta sunt.* Bei Arnobius nur ein Beispiel. — Alle diese Klauseln sind von dem Gesichtspunkt des akzentuierenden Rhythmus aus schlecht.

9. **Klausel** –⏑⏑– – ~.

(Hagendahl S. 61 ff.)

Sichere Beispiele dieses Typus sind wohl nur 140, 19 *removerat, aggessit* und 188, 3 *coxerat, adponit.* Sie stimmen nicht hinsichtlich der Akzente mit dem cursus überein.

10. **Clausula heroa.**

(Hagendahl S. 66 f.)

Elf Klauseln dieser Art erscheinen bei Severus: vier vom Typus 114, 23 *obiceretur* (–⏑⏑–́ ~); drei wie 145, 22 *Martino mereamur* (–|⏑⏑–́ ~); zwei vom Typus 125, 7 *huic fuit illud* (–́|⏑́⏑|–́ ~); 155, 9 *naufragium sit* (– ⏑́⏑ –|~); 211, 15 *exire nequisti* (–́⏑|⏑–́ ~).[19] Drei dieser Klauseln (oder vier, wenn man 120, 20 *ieiunii*

---

[19] Wie ich oben Abschnitt I erwähnt habe, ist aber vielleicht die erste Silbe des Wortes *nequisti* lang zu messen. Die clausula heroa ist hier störender als sonst, weil die Zäsur eine in daktylischer Poesie gewöhnliche ist (vgl. Bendz [vollst. Titel unten Fussn. 25] S. 245; Carl Zander Eurythmia vel compositio rythmica prosae antiquae, II, Numeri latini aetas integra vel rythmicae leges antiquioris orationis latinae, Leipzig 1913, S. 226 f.).

accipiebant Synalöphe annimmt) stimmen hinsichtlich des Akzentes mit cursus velox, eine (211, 15) mit cursus planus überein. — Bei Arnobius gibt es nur fünf (sieben) Klauseln dieser Art unter 1760.

11. Der Hypodochmier, die Schwerform — — — ⏑ ∼ und die Klausel –́ ⏑ — | ⏑́ ∼.

(Hagendahl S. 67 ff.)

Bei Severus haben nur drei Hypodochmier ein Proparoxytonon als Basis wie 151, 3 *exequiis aestimabitur* (∼́ ∼ ∼ | — ⏑ –́ ⏑ ∼). Hierher gehört auch 214, 11 *reductus in paenitentiam.* Diese Klauseln stimmen hinsichtlich der Akzente mit der selteneren Form von cursus velox ∼́ ∼ ∼ ∼ ∼ ∼́ ∼ ∼ überein. — Die übrigen Hypodochmier haben keine Basis. Sie sind: drei vom Typus 133, 26 *iactitaverit* (— ⏑ –́ ⏑ ∼), mit denen 115, 5 *commoratus est* gleichwertig ist; 165, 17 *suis paraverit* (— | ⏑ –́ ⏑ ∼) und das gleichwertige Beispiel 117, 5 *dolor fugatus est* (die beiden letzten Klauseln stimmen hinsichtlich der Akzente mit cursus tardus überein); sieben vom Typus 129, 23 *minister obtulit* (–́ ⏑ | –́ ⏑ ∼) und zwei gleichwertige vom Typus 128, 4 f. *fugata febris est.*

Als Schwerformen des oben erwähnten Typus 133, 26 *iactitaverit* betrachte ich zwei Beispiele wie 156, 11 *nos discumbere* (— | — –́ ⏑ ∼) und als Schwerformen vom Typus 129, 23 *minister obtulit* 12 Klauseln von der Art wie 124, 3 *flammis inferens* (–́ — | –́ ⏑ ∼). Alle diese Schwerformen scheinen keine Basis zu haben.[20]

Es finden sich 12 Beispiele vom Typus 111, 28 *gentilibus tamen* (–́ ⏑ — | ⏑́ ∼), die hinsichtlich der Akzente mit cursus planus übereinstimmen. Hagendahl nennt S. 68 diese Klausel eine Sekundärform von 1 δ; die zweitletzte, kurze Silbe der Klausel »serait devenue apte, grâce à la pression de l'accent, à remplacer une longue.» Bei Severus würde sich aber dann, im Gegensatz zu der Lage bei Arnobius, neben fünf Klauseln des Typus 1 δ zwölf Sekundärformen dieser Klausel von der oben erwähnten Art finden. Es ist daher vielleicht besser, die Klausel –́ ⏑ — | ⏑́ ∼ bei Severus eine reine Akzentklausel (vgl. unten) zu nennen.

---

[20] Vielleicht ist in einem Beispiel wie 124, 2 f. *advenientibus flammis inferens* die Silben *-entibus* als eine kretische Basis zu betrachten.

12. **Reine Akzentklauseln.**

(Hagendahl S. 69 ff.)

Folgende Klauseln betrachte ich — in einigen Fällen zögernd — als nur akzentuierend und als Formen von:

a) cursus planus: drei Klauseln des Typus 159, 23 *mansionibus abest* (–́ ⏑ ⏑ | ⏑́ ~); zwei Klauseln vom Typus 159, 24 *Hierosolymam tenet* (⏑́ ⏑ — | ⏑́ ~); 109, 12 *revocari non queat* (–́ — | — | ⏑́ ~); 156, 2 *manu vertentem* (⏑́ — | — –́ ~); 164, 25 f. *puteus erat* (⏑́ ⏑ ⏑ | ⏑́ ~).

b) cursus tardus: vier Klauseln vom Typus 143, 3 *ultra non potuit* (–́ — | — | ⏑́ ⏑ ~); 110, 18 *gloria profuit* (–́ ⏑ ⏑ | –́ ⏑ ~); 149, 8 *cilicio recubans* (⏑́ ⏑ — | ⏑́ ⏑ ~); 157, 20 *potius destrui* (⏑́ ⏑ — | –́ ⏑ ~); 165, 13 *milibus aberat* (–́ ⏑ ⏑ | ⏑́ ⏑ ~); 171, 21 *arente viresceret* (–́ ⏑ | ⏑ –́ ⏑ ~); 195, 19 *teste perhibeo* (–́ ⏑ | ⏑ ⏑́ ⏑ ~); 209, 1 *bona adimerent* (⏑́ ⏑ | ⏑ ⏑́ ⏑ ~; Hiat).

c) cursus velox: drei Klauseln vom Typus 186, 17 *rerum potiebatur* (–́ — | ⏑ ⏑ — –́ ~) sowie 139, 3 *mali patiebatur* (⏑́ — | ⏑ ⏑ — –́ ~).[21]

13. **Nicht-rhythmische Klauseln.**

(Hagendahl S. 69 ff.)

Es bleiben 33 Klauseln übrig. Obwohl man ohne Zweifel wenigstens mehrere von ihnen als Sekundärformen der quantitierenden Klauseln betrachten könnte,[22] ziehe ich es vor, sie unter der obigen Rubrik aufzuzählen. — Ich nehme nur auf die zwischen den beiden letzten Hauptakzenten befindlichen Silben Rücksicht.

a) Eine unbetonte Silbe zwischen den Hauptakzenten:

elf Klauseln von der Art wie 167, 16 *anachoretas vocant* (–́ — | ⏑́ ~); drei Klauseln wie 120, 10 *adiri poterat* (–́ — | ⏑́ ⏑ ~); zwei Klauseln wie 145, 17 *fiet, frater* (–́ — | –́ ~); zwei Klauseln wie 157, 18 *habere cupiunt* (–́ ⏑ | ⏑́ ⏑ ~); 113, 7 *tamen ageret* (⏑́ ⏑ | ⏑́ ⏑ ~); 162, 11 *duodecennis erat* (–́ ⏑ | ⏑́ ~).

---

[21] 186, 17 *rerum potiebatur* ist textkritisch nicht ganz sicher (vgl. den App.).

[22] Vgl. z. B. Hagendahl oben zum Typus –́ ⏑ — | ⏑́ ~. Ich fühle mich z. B. sehr versucht, 192, 19 *penitus et stulti sunt* als einen Doppelkretiker zu bezeichnen, in dem die erste lange Silbe aufgelöst und die zweitletzte, kurze Silbe durch eine lange ersetzt ist.

b) Drei unbetonte Silben zwischen den Hauptakzenten:

drei Klauseln vom Typus 129, 22 *posita consederat* (⏑́ ⏑ — | — —́ ⏑ ⁓); 139, 18 *lecta non audieras* (—́ ⏑ | — | — ⏑́ ⏑ ⁓); 143, 15 *socius amoris* (⏑́ ⏑ ⏑ | ⏑ —́ ⁓); 150, 11 *tantae fruticaverant* (—́ — | ⏑ ⏑ —́ ⏑ ⁓)[23]; 192, 19 *penitus et stulti sunt* (⏑́ ⏑ ⏑ | — | —́ — | ⁓).

c) Keine, fünf oder sechs unbetonte Silben zwischen den Hauptakzenten:

207, 15 *non audiunt* (—́ | —́ ⏑ ⁓); 210, 12 *vi sua* (—́ | ⏑́ ⁓); 120, 13 *magistri instituebantur* (—́ ⏑ | — ⏑ ⏑ — —́ ⁓; Hiat); 122, 19 *arborem non patiebantur* (—́ ⏑ — | — | ⏑ ⏑ — —́ ⁓); 126, 11 *exitu cruciabatur* (—́ ⏑ — | ⏑ ⏑ — —́ ⁓); 145, 3 *miserum, me infelicem* (⏑́ ⏑ — | ⏑ | — — —́ ⁓; Hiat).

14. **Ineinandergreifende Klauseln.**

Th. Zielinski Der constructive Rhythmus in Ciceros Reden (Philologus, Supplementband XIII, Heft 1, Leipzig 1920) meint S. 25 ff., man könne die lückenhaften Kola mit Hinzunahme der dicht voraufgehenden Silben (Stützsilben) zu vollen Kola ergänzen. Cavallin[24] S. 90 Fussn. 2 sagt, in *adesse persensit, abscessit* bilde *persensit* sowohl mit dem vorangehenden als mit dem nachfolgenden Wort Klausel.

Bei Severus habe ich folgende Beispiele dafür gefunden, dass zwei Klauseln höchst wahrscheinlich zwei Silben gemeinsam haben: 118, 18 *corpus iacebat, ingreditur* (⁓́ — | ⏑ —́ ⁓ u. $1^3 \gamma$); 181, 6 *tunicam distulisset, inrupit* ($3\,\delta$ und $1\,\gamma$); 182, 15 f. *inpossibile confisus, exposuit* ($1^1 \gamma$ und $1^3 \gamma$); 215, 28 f. *sanguine consecrata, miretur* ($3\,\delta$ [muta cum liquida!] und $1\,\gamma$). Folgende Fälle können vielleicht als Verdoppelungen der clausula prima (vgl. Bendz[25] S. 213 f.) erklärt werden: 163, 21 *inde discesserint, ferebantur* ($2\,\gamma$ und $1\,\beta$ = cursus velox); 194, 23 *venerabilis miserat, refutavit* ($2\,\delta$ [keine gute Zäsur!]

---

[23] Vgl. den Apparat zur Stelle; Fürtner Vergil S. 106 Fussn. 1.

[24] Samuel Cavallin Literarhistorische und textkritische Studien zur Vita S. Caesarii Arelatensis, diss. Lund 1934 (Lunds Universitets Årsskrift. N. F. Avd. 1. Bd. 30. Nr. 7).

[25] Gerhard Bendz Die Echtheitsfrage des vierten Buches der Frontinschen Strategemata, diss. Lund 1938 (Lunds Universitets Årsskrift. N. F. Avd. 1. Bd. 34. Nr. 4).

und 1 β = cursus velox). Bei Severus ist es aber m. E. am natürlichsten anzunehmen, die erste Klausel ende vor dem Komma, das bei ihm steht. Dies gilt wohl auch von den folgenden Fällen, wo man an Verlängerung der Klausel durch einen Kretiker (vgl. BENDZ S. 213) denken könnte: 123, 21 *impietatis errore, crediderit* (1 γ und $1^3\,\gamma$; zwei Silben gemeinsam); 184, 25 *iactantiam vitat, occuluit* (1 δ [schlechte Zäsur!] und $1^3\,\gamma$; zwei Silben gemeinsam); 157, 19 *aureos obtulissem, refugit* (3 δ und — ⏑ ⏑́ — | ⏑ ⏑́ ⏓; vier Silben gemeinsam).

Von Belang für die Beurteilung der eben behandelten Stellen ist, dass die überwiegende Mehrzahl der Klauseln bei Severus zweiakzentig ist (vgl. oben S. 40). Beruhen also die Kretiker, die u. a. in folgenden Fällen der eigentlichen Klausel vorangehen, auf den Zufall (vgl. oben Fussn. 20): 141, 14 *esset expertus urentes* (vor 1 γ); 143, 14 *doloris admitto solacium* (vor 2 γ); 192, 24 f. *eremita victurus erexerat* (vor 2 γ); 195, 15 *regionibus saepe venerunt* (vor 1 γ)? Ein Moloss steht vor der eigentlichen Klausel (vgl. BENDZ a. a. O.) u. a. 196, 5 *fatebamur nos ambo sensisse* (vor 1 γ).

15. Die Klauseln im Innern der Periode.

(HAGENDAHL S. 107 ff.)

Um zu zeigen, dass Klauseln nicht nur vor stärkerer Interpunktion auftreten, gebe ich unten meine Auffassung vom Rhythmus im zwölften Kapitel des dritten Dialoges wieder. Dabei bin ich mir wohl bewusst, dass sie eine subjektive Anschauung vertritt. Dies ist ja eben die Ursache, warum man so oft in der Klauselstatistik nur die Klauseln vor stärkerer Interpunktion zählt.

S. 210, 4 ff. *Interea episcopi, quorum communionem Martinus non inibat* (⏓́ ⏓ | — | ⏑ ⏑́ ⏓), *trepidi ad regem concurrunt* (Schwerform von 1 γ), *praedamnatos se conquerentes* (3 $\gamma\delta$ = 3 γ), *actum esse de suo omnium statu* (⏑́ ⏑ — | ⏑́ ⏓), *si Theogniti pertinaciam* (Hypodochmier mit kretischer Basis), *qui eos solus palam lata sententia condemnaverat* (Schwerform des Hypodochmiers mit kretischer Basis), *Martini armaret auctoritas* (2 γ; vielleicht mit vorangehendem Kretiker): *non oportuisse hominem recipi moenibus* (cursus tardus): *illum iam non defensorem haereticorum esse, sed vindicem* (2 $\gamma\delta$ = 2 γ): *nihil actum morte Priscilliani* (3 γ), *si Martinus exerceat* (2 γ) *illius ultionem* (3 δ). *postremo prostrati cum fletu et lamentatione potestatem regiam inplorant* (mit Annahme von Synalöphe 1 γ) *ut utatur*

adversus unum hominem vi sua. nec multum aberat, quin cogeretur imperator (´∼ ∼ | — ⏑ ´— ∼) *Martinum cum haereticorum sorte miscere* (1 γ). *sed ille, licet episcopis nimio favore esset obnoxius* (2 γ), *non erat nescius* (2 βδ = 2 δ?) *Martinum fide, sanctitate, virtute* (1 γ) *cunctis praestare mortalibus* (2 γ): *alia via sanctum vincere parat* (cursus planus). *ac primo secreto arcessitum* (mit Annahme von Hiat Schwerform von ´∼ ∼ | — ⏑ ´— ∼) *blande appellat* (mit Annahme von Hiat und Vokalverkürzung 1 γ): *haereticos iure damnatos* (1 γ) *more iudiciorum publicorum* (´∼ ∼ | — ⏑ ´— ∼; muta cum liquida!) *potius quam insectationibus sacerdotum* (1 β = cursus velox): *non esse causam, qua Ithacii ceterorumque partis eius communionem putaret esse damnandam* (1 γ). *Theognitum odio potius quam causa fecisse discidium* (1^3 γ), *eundemque tamen solum esse* (vielleicht, mit Annahme von Hiat, ´∼ ∼ | ´— ⏑ | ´— ∼), *qui se a communione interim separarit* (3 δ): *a reliquis nihil novatum* (´∼ — | ⏑ ´— ∼). *quin etiam ante paucos dies habita synodus Ithacium pronuntiaverat culpa non teneri* (´∼ ∼ | — | ⏑ ´— ∼). *quibus cum Martinus parum moveretur* (1 β), *rex ira accenditur* (mit Annahme von Hiat und Verkürzung 2 γ) *ac se de conspectu eius abripuit* (1^3 γ; muta cum liquida!). *mox percussores his, pro quibus Martinus rogaverat, diriguntur* (der Hypodochmier — | ⏑ ´— ⏑ ∼ [= cursus tardus] und 3 δ; drei Silben gemeinsam).

IV. Der Prosarhythmus der Chronik.

Aus den die Chronik betreffenden Tabellen oben im Abschnitt II dieses Kapitels dürfte hervorgehen, dass sich nicht in chron. 1, wohl aber in chron. 2 ein akzentuierender Prosarhythmus findet. Vgl. die in Prozenten ausgedrückte Gesamtfrequenz der beiden akzentuierenden Typen II und IV im ersten Buch der Chronik (48,6 %) mit den oben am Anfang von Abschnitt III dieses Kapitels nach Hagendahl S. 25 zitierten Prozentzahlen (u. a. nicht-rhythmische Prosa 45,9—49,8 %; Amm. Marc. 97,5—98,6 %) und mit der Zahl der Martinsschriften, 72,8 %. Auch die Prozentzahl der oben erwähnten Typen im zweiten Buch der Chronik, 61,0, ist nicht gross; diese Zahl steht etwa in der Mitte zwischen den Martinsschriften und der nicht-rhythmischen Prosa und kommt dem Verhältnis bei dem klassisch orientierten Lactantius (64,5) nahe. Eine auf der Hand liegende Erklärung dieses Unterschiedes zwischen chron. 1 und chron. 2 ist folgende. Während chron. 1 nur ein Kompendium der Bibel ist, behandelt Severus in der letzten Hälfte von chron. 2 die Geschichte der Kirche bis zu Stilico (vgl. oben S. 2). Wie viel mehr müssen ihn nicht diese näherliegenden Ereignisse — darunter

die Priscillianistischen Streitigkeiten, in denen sein Held Martinus eine wichtige Rolle spielte (vgl. chron. 2, 50, 4) — interessiert und zur Ausschmückung durch den Rhythmus gereizt haben als z. B. die Geschichte der ersten Menschen chron. 1, 2!

Was den quantitierenden Prosarhythmus betrifft, scheint aber das Dreiklauselkriterium (vgl. oben Abschnitt II dieses Kapitels) zu zeigen, dass sich ein derartiger Rhythmus, allerdings bei weitem nicht so durchgeführt wie in den Martinsschriften, sowohl in chron. 1 wie in chron. 2 findet (bzw. 37,2 und 39,2 %; in den Martinsschriften 63,6 %; die Prozentzahlen anderer Autoren [nach HAGENDAHL S. 19] findet man oben am Anfang von Abschnitt III dieses Kapitels). Der Unterschied, 2 %, ist so gering, dass er zufällig sein kann. Dies wirkt verwirrend, wenn man es mit dem, was ich oben von dem akzentuierenden Rhythmus gesagt habe, vergleicht. Wir werden uns indessen nicht ohne weiteres mit dem Dreiklauselkriterium begnügen, sondern die drei Hauptklauseln (ebenso wie die aufgelösten Formen von clausula prima 1^1, 1^2 und 1^3)[26] näher prüfen. Im übrigen dürften die Ziffern meines Schemas oben im Abschnitt II genügend sein; man sieht da z. B., dass die schlechte clausula heroa (Typus 14 des Schemas) vor allem in chron. 1 weit zahlreicher als in den Martinsschriften ist.

1. Kretiker + Trochäus.

(HAGENDAHL S. 26 ff.)

	Chron. 1	Chron. 2
1 α *contineretur*	11	10
β *stuprum trahebatur*	21	27
γ *carere debebit*	13	25
δ *tabernaculum fixit*	5	3
ε *separati sunt*	1	—
βδ *hostiam deo dandum*	1	2
βε *rerum potiti sunt*	3	2
γδ *uteretur aut potu*	—	3
Summe	55	72

[26] Die Untersuchung dieser aufgelösten Formen habe ich deshalb vorgenommen, weil sie in den Martinsschriften eine so wichtige Rolle spielen.

Unter den Klauseln vom Typus 1 β stimmen im ersten Buch der Chronik neun mit cursus velox, eine (40, 7 f. *id reservari*) mit cursus planus hinsichtlich der Akzente überein; im zweiten Buch stimmen zwanzig mit cursus velox überein. — In den fünf Klauseln des Typus 1 $\beta\varepsilon$ bildet immer ein enklitisches Wort die letzte Silbe, in einer (24, 7 *et subacti sunt*) ausserdem ein proklitisches Wort die erste Silbe. — In der Gruppe 1 $\gamma\delta$ ist die zweite Länge immer ein proklitisches Wort.

Vergleicht man dies mit der Lage in den Martinsschriften, so sind in der Chronik die Typen 1 α, 1 β und auch 1 δ auf Kosten des in den Martinsschriften dominierenden Typus 1 γ gewachsen. Chron. 2 nähert sich mehr den Martinsschriften; vgl. auch die Bildung vom Typus 1 β.

2. **Doppelkretiker.**

(Hagendahl S. 31 ff.)

		Chron. 1	Chron. 2
2 α	*perseverantibus*	2	—
β	*suis superduceret*	2	—
γ	*sescenta pervenerat*	10	12
δ	*posteris traderent*	8	1
ε	*exhiberi iubent*	2	1
βδ	*a Deo traditur*	8	2
βδζ	*Samuel diem functus est* ..	2	1
βε	*vasto recessu patens*	1	1
γδ	*assumpta non repperi*	1	1
γε	*regnavit annos novem*	—	1
γζ	*vidisse confessus est*	—	3
δε	*usui non erat*	3	—
δζ	*filius natus est*	1	—
	Summe	40	23

In den zwei Fällen der Gruppe 2 $\gamma\delta$ bildet ein proklitisches Wort die zweite Länge. In 2 $\gamma\zeta$ ist die letzte Silbe immer ein enklitisches Wort. — Die Doppelkretiker in chron. 2 sind weniger zahlreich als die in chron. 1, aber stimmen hinsichtlich der Zäsuren mehr mit den Martinsschriften überein als diese: es finden sich in chron. 2 sechzehn Beispiele für den in den Martinsschriften dominierenden Zäsurtypus 2 γ mit Varianten (2 $\gamma\delta$ und 2 $\gamma\zeta$), in chron. 1 nur elf.

3. **Doppeltrochäus.**

(Hagendahl S. 33 ff.)

Wenn in der Basis des Ditrochäus zwei Vokale zusammenstiessen, bin ich auf die oben S. 35 erwähnte Weise verfahren. An einer Stelle wurde die Beurteilung der Basis durch eine muta cum liquida im Wortinnern, an sechs anderen Stellen durch einen hebräischen Eigennamen erschwert. Im erstgenannten Fall habe ich Kürze des vorhergehenden Vokals angenommen, im letztgenannten die Messung, die nach den Lexika die gewöhnliche zu sein schien. Auf diese Weise wurden 23 Klauseln vom Typus ∼́ ∼ — ⏑ –́ ∼ (darunter sieben in chron. 2), fünf vom Typus 3 *δ* mit Variationen (darunter eine in chron. 2), drei von dem mit cursus planus übereinstimmenden Typus (darunter zwei in chron. 2) und eine, die fünf Silben zwischen den Hauptakzenten hatte (in chron. 2), etwas unsicher. Waren die Fälle also viel zahlreicher als die sechs der Martinsschriften (vgl. oben Abschnitt III 3) — was vor allem darauf beruhte, dass der Vokalzusammenstoss in der Chronik häufiger ist als in den Martinsschriften, vgl. oben S. 27 —, so ist anderseits völlige Genauigkeit in der weniger rhythmischen Chronik nicht so wichtig wie in den Martinsschriften, wo die Klauseln als Textkriterium einen viel grösseren Wert haben.

Die hinsichtlich der Akzente mit cursus velox übereinstimmenden Doppeltrochäen sind im nachfolgenden Schema enthalten. Sie machen nur 94 von sämtlichen 233 Doppeltrochäen aus (in den Martinsschriften 184 von 242), sind aber häufiger in chron. 2 (56 unter 107; in chron. 1 nur 38 unter 126).

	Chron. 1	Chron. 2
3 γ *absolvendum pronuntiavit*	4	1
δ *prudentibus aestimatur* ..	29	47
βγ *Loth in captivitatem*	1	—
γδ *idolis se mancipavit*	2	5
δε *populus non valeret*	2	3
Summe	38	56

Die zum Typus ∼́ ∼ — ⏑ –́ ∼ gehörenden Klauseln findet man im nachfolgenden Schema. Sie sind prozentualiter viel zahlreicher als

in den Martinsschriften (78 unter 233 Doppeltrochäen; in den Martinsschriften 19 unter 242). Vor allem gilt dies für chron. 1 (53 Beispiele für diesen Typus unter 126 Ditrochäen).

	Chron. 1	Chron. 2
aquas destitisse	39	16
inserendam non putavi	4	3
fraus professionis	—	1
imperium licebat	10	5
Summe	53	25

Dem mit cursus planus hinsichtlich der Akzente übereinstimmenden Typus 6, 25 *rursum reversus* (~́ — | ⏑ –́ ~) gehören im ersten Buch der Chronik 23 unter 126 Doppeltrochäen an, im zweiten 23 unter 107 (also ist dieser Typus prozentualiter etwas zahlreicher in chron. 2). Basis haben, wie es scheint, nur fünf Klauseln wie 93, 29 *factiosus, premebat* (— ⏑ –́ — | ⏑ –́ ~; davon eine in chron. 1) und 85, 2 *internecioni daretur* (⏑ ⏑ –́ — | ⏑ –́ ~). In den Martinsschriften waren nur 18 unter 242 Ditrochäen dieses Typus.

Acht Klauseln, davon sechs in chron. 1, haben fünf unbetonte Silben zwischen den Hauptakzenten. Es handelt sich um: drei Klauseln vom Typus 6, 10 *invicem deducerentur* (–́ ⏑ — | — — ⏑ –́ ~); zwei Klauseln wie 10, 11 *servitio se mancipavit* (⏑́ ⏑ — | — | — ⏑ –́ ~); 27, 18 *auxilio defenderentur* (⏑́ ⏑ — | — — ⏑ –́ ~); 52, 17 *auxilium non defuturum* (⏑́ ⏑ — | — | — ⏑ –́ ~); 100, 13 *episcopi interfuere* (–́ ⏑ ⏑ | — — ⏑ –́ ~).

Es bleiben sieben Klauseln übrig. 67, 26 *matrimonio tum fuisset* (–́ ⏑ — | –́ | ⏑ –́ ~) dürfte ein dreiakzentiger Doppeltrochäus mit kretischer Basis sein. In den übrigen Fällen handelt es sich m. E. offenbar um unrhythmische Satzschlüsse.

4. **Die aufgelösten Formen von clausula prima.**

(Hagendahl S. 54 ff.)

Dem Typus 23, 25 *inferius ostendam* ($1^1 \gamma$) gehören eine Klausel in chron. 1 und sieben in chron. 2 an. Wie 6, 14 *facile relinquebat* (~́ ⏑ ⏑ | ⏑ — –́ ~ = cursus velox) sind zwei Klauseln in chron. 1 und zwei in chron. 2 gebildet. Vgl. auch 61, 23 *non reperiebatur*

(–́ | ⏑ ⏑ ⏑ — —́ ∼). — Fünf Klauseln in chron. 1 und sieben in chron. 2 sind vom Typus 20, 19 *esse faciendas* (1^2 γ) und je eine Klausel in chron. 1 und 2 vom Typus 32, 8 *subdere parantes* (—́ ⏑ ⏑ | ⏑ —́ ∼). Zwei Klauseln in chron. 2 stimmen mit cursus velox überein wie 70, 10 *bello recuperavit* (∼́ — | ⏑ ⏑ ⏑ —́ ∼). — Im ersten Buch der Chronik finden sich fünfzehn, im zweiten zehn Klauseln wie 9, 12 *uxoris appositum* (1^3 γ); hierher gehört auch 33, 3 *dubitare me fateor* (1^3 $\gamma\delta$). In chron. 1 gibt es zwei Klauseln vom Typus 37, 4 *periculis statuit* (1^3 δ).

5. Schlussfolgerungen.

Die Untersuchung der drei Hauptklauseln der Chronik hat gezeigt, dass die in den Martinsschriften innerhalb dieser Klauseln dominierenden Typen im zweiten Buch der Chronik verhältnismässig viel zahlreicher sind als in dem ersten, ohne doch in jenem die in den Martinsschriften gewöhnlichen Proportionen zu zeigen. Beruht dies darauf, dass Severus in chron. 1 ganz andere Typen bevorzugte als in den Martinsschriften, in chron. 2 dagegen sich diesen Schriften genähert hat? Oder ist es nicht vielmehr so, dass eine Menge Klauseln der Chronik, die zu Typen der einzelnen Hauptklauseln gehören, welche in den Martinsschriften nicht gewöhnlich sind, auf Zufall beruhen, und somit der quantitierende Rhythmus in chron. 1 weniger durchgeführt ist als das Dreiklauselkriterium zeigt? Für meinen Teil glaube ich dies, ohne doch zu wagen, etwas Bestimmtes zu behaupten,[27] und zweifle u. a. an vielen Beispielen des Typus ∼́ ∼ — ⏑ —́ ∼, welcher (vgl. oben) in chron. 1 zahlreich ist.

V. Der Unterschied zwischen der Chronik und den Martinsschriften.

Wie wir oben gesehen haben, liegt ein deutlicher Unterschied zwischen der Chronik und den Martinsschriften in dem Umstand,

---

[27] Auch innerhalb der stärker rhythmisierten Martinsschriften können wir wahrnehmen, dass die Frequenz der verschiedenen Typen der einzelnen Hauptklauseln nicht überall dieselbe ist, was hier m. E. gar nicht auf Zufall beruht. Vgl. oben S. 36.

dass jene viel schwächer rhythmisiert ist als diese. Was ist die Ursache? Und gibt es mehr Verschiedenheiten?

Klebs schreibt S. 296 (nach Aufzählung einiger Sallustiusnachbildungen in den Martinsschriften): »Vergleicht man diese beschränkte Zahl von Stellen mit irgend einem beliebigen Abschnitt der Chronik, so tritt die starke und bewusste Abschwächung der sallustischen Färbung deutlich hervor.» S. 294 f. sagt er, dass die Schriften des Severus sich sachlich in zwei Gruppen, die Chronik und die Martinsschriften, gliedern, sprachlich und stilistisch in drei: 1) die Chronik 2) die Vita Martini und die Episteln 3) die Dialoge. In der Chronik habe Severus eine rein klassische Haltung erstrebt und, soweit das in seiner Zeit möglich war, erreicht. In der Vita und den Episteln nähere er sich mehr der vulgären und kirchlichen Sprache und vermeide jede hervortretende klassische Anspielung. In den Dialogen wehe wieder klassische Luft. Sie nehmen eine Mittelstellung zwischen den beiden anderen Gruppen ein; klassische Anführungen und Anspielungen stellen sich in ihnen wieder ein. S. 294 Fussn. 22 hebt Klebs hervor, dass vulgäre Konstruktionen mit *quod* und *quia* statt des Akk. mit Inf. in den Martinsschriften öfters, in der Chronik niemals erscheinen (vgl. Goelzer S. 67 f.). Lönnergren in seiner Einleitung, Bihlmeyer Einleitung S. 9 und Schanz IV: 2 S. 478 meinen, dass die Sprache des Severus sich in der Chronik mehr als in den Martinsschriften der klassischen nähere. Martin hat Sp. 356 mehrere Fälle des doppelten Anführungsverbums im Veronensis verteidigt; er hebt hervor, dass sich alle in den Briefen und Dialogen finden, »wo der sermo cotidianus den grössten Einfluss gewinnt».

Also: man hat gemeint, dass die Chronik im Gegensatz zu den Martinsschriften von Sallustius stark abhängig sei; dass Severus sich in diesen Schriften der vulgären und kirchlichen Sprache mehr als in der Chronik nähere; endlich, dass auch innerhalb der Martinsschriften (und der Chronik?) der Einfluss der Vorbilder ungleichmässig gewesen sei und sprachliche Grenzen zu ziehen seien.

Über die letztgenannte Behauptung kann ich mich nicht äussern, weil ich dafür noch eindringendere Untersuchungen der Sprache des Severus vornehmen müsste. Auch bin ich nicht in der Lage, dafür Beweise zu liefern, dass die Sprache des Severus sich in den Martinsschriften mehr als in der Chronik der vulgären

und kirchlichen nähere. Wer den Severus gründlich durchliest, dürfte aber diesen Eindruck bekommen. Oben S. 4 habe ich die Vermutung ausgesprochen, eine Untersuchung würde zweifellos zeigen, dass der Einfluss der Bibel auf die Sprache des Severus in den Martinsschriften viel stärker gewesen sei als in der Chronik. Hervorgehoben werden muss aber, dass die Sache bei weitem nicht so klar ist, wie KLEBS vermutlich meint. Die Tatsache, dass alle die 11 Beispiele für vulgäre *quod-* und *quia*-Konstruktionen, die GOELZER S. 67 f. erwähnt, sich in den Martinsschriften finden, kann allerdings kaum wegerklärt werden; doch hätte KLEBS bei GOELZER nicht noch eine so gute Stütze für seine Ansicht finden können. Dass kein Beispiel für die Verdoppelung des Anführungsverbums in der Chronik vorkommt, kann so erklärt werden, dass derartige Verben überhaupt in der Chronik viel seltener sind als in den Martinsschriften. Zwar gibt es z. B. zwei Beispiele für *si* als Einleitungspartikel indirekter Fragen in den Martinsschriften (vgl. HALM S. 278 Index s. v. *si;* oben S. 8), keines in der Chronik, aber anderseits finden sich z. B. alle drei Beispiele für *siquidem cum* und *siquidem quod* (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 748; GOELZER S. 86) in der Chronik. Meistens kann man, wenn man GOELZERS Material durchliest, finden, dass die eigene Zeit ungefähr ebenso stark in der Chronik als in den Martinsschriften auf die Sprache des Severus eingewirkt hat. Dies gilt z. B. für *coepi* + Infinitiv als Umschreibung des Perfekts und *cur* = 'weil' (vgl. oben S. 8) sowie für *vel — vel* = *et — et* (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 676; GOELZER S. 97 f.). Vgl. auch oben S. 7 f.

Leichter zu konstatieren ist, dass die Chronik stärker als die Martinsschriften von Sallustius beeinflusst ist. Wenn man PRATJES Beispiele von Sallustiusnachbildungen[28] untersucht, findet man, dass die aus der Chronik geholten ungefähr dreimal so häufig sind als die aus den Martinsschriften. Es wird dann sehr wahrscheinlich, dass folgende sprachliche Übereinstimmungen des Severus mit u. a. Sallustius, welche sich nur in der Chronik finden oder da überwiegen, auf seiner Sallustiuslektüre beruhen. SCHELL zählt S. 6 die 38 Beispiele bei Severus für *tempestas* = *tempus* auf und sagt, dass sich dieser Gebrauch bei Sallustius, Livius und Tacitus findet,

---

[28] Diese sind zwar sehr unkritisch gesammelt (vgl. oben S. 4), aber dürften dennoch die ungefähre Proportion klarlegen.

nicht aber, dass alle die Beispiele des Severus in der Chronik stehen. Ebenso erwähnt er S. 12 fünfundvierzig Beispiele der Perfektform auf *-ere*. Hierzu kann ich 5, 4 *corrupere* und 72, 7 *sensere* fügen. Unter diesen 47 Fällen stehen 39 in der Chronik, nur acht in den Martinsschriften.[29] Wie SCHELL S. 11 hervorhebt, ist diese Perfektform u. a. bei Sallustius, Livius und Tacitus häufig (vgl. NEUE-WAGENER III S. 192 ff.; Literaturhinweise STOLZ-LEUMANN S. 338). — Nach SCHMALZ-HOFMANN S. 504 ist *propter* volkstümlicher als *ob;* dieses werde von künstlichen oder archaisierenden Stilisten wie u. a. Sallustius, Tacitus, Sulpicius Severus bevorzugt. WÖLFFLIN sagt ALL I S. 162 f., dass Severus kausales *propter* in der Chronik nur einmal (chron. 2, 30, 8 *propter peccata,* wo zwei *ob* vorangehen), und zwar variationis causa verwendet habe, in den übrigen Schriften dagegen sechsmal *ob,* zwölfmal *propter,* so dass die Bevorzugung von *ob* speziell dem historischen Stile eigen sei. Meine Zahlen sind: kausales *propter* einmal in der Chronik, elfmal in den Martinsschriften; *ob* fünfunddreissigmal in der Chronik, viermal in den Martinsschriften. — Die altertümliche, u. a. von Sallustius, Livius, Tacitus (vgl. NEUE-WAGENER II S. 470) gebrauchte Form *quis* = *quibus* findet sich neunmal in der Chronik, nie in den Martinsschriften (vgl. PAUCKER S. 70 Fussn. 6). — Die ebenso archaische und u. a. bei Sallustius vorkommende Form *uti* statt *ut* (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 755) erscheint in der Chronik zehnmal, in den Martinsschriften nur dial. 3, 13, 1, wo es aber aller Wahrscheinlichkeit nach sich um einen Druckfehler handelt (vgl. unten Kap. VI zur Stelle). — Das von u. a. Sallustius und Livius öfters gebrauchte *namque* (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 679) kommt in der Chronik sechsundzwanzigmal, in den Martinsschriften nur einmal (147, 3) vor. — *Ultum ire,* in klassischer Zeit nur von Sallustius verwendet (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 601 Zusätze *β*)), hat Severus dreimal in der Chronik. — Die archaisch-feierliche und u. a. von Sallustius verwendete Präposition *penes* (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 502) kommt siebenmal in der Chronik, einmal in den Martinsschriften vor. — *Ni* = *nisi* hat Severus ebenso wie Sallustius, Livius und Tacitus (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 778) verwendet,

---

[29] Bei SCHELL ist chron. 2, 30, 2 in chron. 2, 30, 3 und dial. 1, 48, 4 in dial. 1, 18, 4 zu ändern. In einigen Fällen wie chron. 2, 45, 4 *abnuere* handelt es sich vielleicht um einen historischen Infinitiv (vgl. LÖNNERGREN S. 62), nicht um ein Perfektum.

aber nur in der Chronik (zweimal). — Zum Gebrauch von *claritudo* (zweimal in der Chronik) wurde wohl Severus durch die Lektüre von Sallustius (und Tacitus?) veranlasst (vgl. SCHELL S. 6). — Die Beispiele liessen sich wahrscheinlich vermehren.

Wir können nun zum ersten Problem zurückkehren: warum ist die Chronik viel schwächer rhythmisiert als die Martinsschriften? Aller Wahrscheinlichkeit nach ist es so: weil Severus in der Chronik den klassischen historischen Stil, wie er ihn vor allem bei Sallustius fand, in der Absicht, dem Werke ein geschichtliches Gepräge zu geben und um dem aquitanischen Publikum zu Willen zu sein (vgl. oben S. 2), nachgeahmt hat, und weil dieser Stil bekanntlich unrhythmisch war, ist die Chronik nur schwach rhythmisiert worden. Ganz hat Severus die Gewohnheit der Zeit, rhythmisch zu schreiben, nicht aufgeben können, vor allem nicht im zweiten Buch der Chronik, wo er näherliegende und interessantere Ereignisse behandelte (vgl. oben S. 48 f.). Mit den Martinsschriften hatte es eine andere Bewandtnis. Sie waren dazu bestimmt, ein Erbauungsbuch, nicht ein Geschichtswerk, zu sein, und mussten mit dem üblichen Schmuck des Rhythmus geziert werden. Ausserdem hat der Inhalt dieser Schriften offenbar Severus mehr interessiert als der der Chronik.

VIERTES KAPITEL.

Variatio sermonis.

Dial. 3, 5, 6 schreibt Severus: *ceterum etsi dialogi speciem, quo ad levandum fastidium lectio variaretur, adsumpsimus, nos pie praestruere profitemur historiae veritatem.* — Das Variationsprinzip, das also nach den eigenen Worten des Severus ihn dazu veranlasste, einer Partie seiner Schriften die Dialogform zu geben, hat, wie wir sehen werden, in der Tat das ganze Werk stark beeinflusst. Severus steht in dieser Hinsicht nicht allein. NYSTRÖM sagt Inledning S. 3 ff., dass das Streben nach Variation die ganze Latinität hindurch zu spüren sei, aber weiter denn je im Spätlatein gegangen sei, wo es bisweilen Ziel und nicht Mittel gewesen zu sein scheine. Vor NYSTRÖM ist variatio sermonis u. a. von HARALD HAGENDAHL Studia Ammianea, diss. Uppsala 1921, S. 99 ff. behandelt worden, nach NYSTRÖM u. a. von MAX BERNHARD Der Stil des Apuleius von Madaura. Ein Beitrag zur Stilistik des Spätlateins[1] (vgl. seinen Index S. 366 s. v. *variatio*). Die Variation bei Severus ist unkritisch und in knappster Weise von SCHELL im Kapitel De orationis variatione S. 34—38 behandelt worden (hauptsächlich was ich unten Syntaktische Variation nenne).

Ich folge vorwiegend NYSTRÖM. Meine Darstellung der Variation ist in keiner Weise erschöpfend, da sie nicht Selbstzweck sein, sondern der Textkritik dienen soll, aber ziemlich ausführlich, um zu verdeutlichen, in welch hohem Mass die Variation durchgeführt und somit als Textkriterium wichtig ist. Was SCHELL einigermassen genügend behandelt hatte, habe ich übergangen. Zwei Schwierigkeiten machten sich besonders bemerkbar: den Stoff in natürliche Gruppen zu ordnen und die Grenze zwischen absichtlicher Varia-

[1] Tübinger Beiträge zur Altertumswissenschaft hrsg. von W. SCHMID, J. VOGT, O. WEINREICH, Zweites Heft, Stuttgart 1927.

ion und dem Spiel des Zufalls zu ziehen. Ich habe das Hauptgewicht auf die Variation innerhalb der Substantive und der Verben gelegt; diese Variation dürfte nämlich bei Severus die am meisten hervortretende sein. Hie und da im Abschnitt I habe ich auch einige Beispiele für Variation zwischen den verschiedenen Wortklassen erwähnt, ohne es für nötig zu halten, dies in den Rubriken anzugeben (vgl. z. B. unten am Ende von I 2 [Adjektive]). Unten II 5 führe ich die Beispiele der Variation Präpositionen — Kasus unter der Rubrik »Kasusvariation» an. Der Rhythmus hat oft die Variation begünstigt, was ich nicht immer hervorgehoben habe. Aus Raumgründen gehe ich von der Voraussetzung aus, dass der Leser die Halmsche Ausgabe vor sich hat.

I. Variation innerhalb der verschiedenen Wortklassen.

1. Substantive und substantivische Begriffe.

(Nyström S. 38 ff.)

Vgl. folgende Stellen: **6, 3**[2] *civitas* — 4 *oppida;* 24, 26 *oppidum* — 25, 1 *urbem* — 4 *oppidum* — 6 *urbis* — 7 *oppido* — 8 *urbem* (*oppidum* in der Lücke 25, 5 [vgl. den App.] würde die Regelmässigkeit der Variation stören); 25, 15 *urbium* — 16 *oppidum;* 118, 29 *civitatem*[3] — 119, 1 *oppido* — 2 *urbibus;* 127, 12 *civitatem* (*cives* V) — 16 *oppido* — 19 *civitas;* 150, 6 *civitas* — 7 *urbibus.* **6, 12** *sermonis* (*a*) *genere* (*b*) — 13 *linguarum* (*a*) *ritu* (*b*). Beachte auch die Variation Singular — Plural (vgl. unten II 6). **8, 27** *terra* — 28 *regionem* — 9, 1 *solum;* 15, 2 *terram* — 3 *regionis;* 17, 23 *solum* — 25 *terram;* 22, 20 *terram* — 22 *regionem* — 23, 3 *terrae* — 5 *solo;* auch zwischen 26, 2 *terra* und 16 *solo* dürfte Variation vorliegen (beachte 26, 15 *ut supra dixi;* auch variieren 26, 3 *distributa est* — 15 *diviso* [vgl. unten I 4] und 26, 2 *per undecim tribus* — 15 *per tribus* [vgl. unten II 9]); 55, 23 *solo patrio* — 25 *patria* (vgl. unten II 9; auch variieren 55, 24 *subsistere* und 25 *residere* [vgl. unten I 4]); 205, 4 *regionem* — 5 *locis* (vgl. unten II 6). **16, 24** *Hebraeis* — 17, 1 *Hebraeum populum* — 5 *Hebraeis* — 7 *populo;* 21, 15

---

[2] Durch fettgedruckte Ziffern deute ich im folgenden die Grenzen zwischen den verschiedenen Gruppen von Beispielen an.

[3] Vgl. über *civitas* = *urbs* Goelzer S. 27 Fussn. 1.

populum — 16 *gentem;* 24, 8 *populo* — ib. *Hebraei;* 34, 9 *Hebraeorum* — ib. *Iudaei;* 41, 18 *populus* — 20 *plebis;* 65, 26 *Iudaeos* — 66, 2 *populus* — 4 *plebem;* 71, 13 *Iudaeos* — 14 *Hebraei* — 15 *Iudaeos.* **21**, **22** *Deus* — 23 *Dominum* — ib. *Dei* — 26 *Dei* — ib. *Dominum;* 28, 1 *Domino* — 3 *Dei* — 6 *Dominum* — 8 *Deo* — 9 *Dominus* — 10 *Deum* — 11 *Domini;* 113, 15 *Christum* — 17 *Dominum* — 19 *Iesum* — 20 *Dominus* (*deus* K); 134, 13 *Christus* — 14 *Dominum* (*deum* AF) — 15 *Iesus Dominus* — 16 *Christum*; 208, 4 *Christi* — ib. *Salvatore* (1 γ) — 5 *Christum.* **24**, **7** *deserto* — 9 *eremo;* 168, 23 *deserti* — 24 *eremum.* **29**, **17** *idolis* — 20 *simulacra* — 22 *idolis;* 33, 25 *simulacrum* — 26 *idolum;* 60, 11 *statuam* — 12 *effigiem* — 17 *statuam;* 63, 6 *simulacrum* — 8 *effigiem* — 9 *idolo* — 11 *simulacrum;* 124, 19 *simulacra* — 23 *idola.* **32**, **19** *volumine* — ib. *libri;* 70, 20 *litterarum* — ib. *voluminibus* (vgl. am Ende dieses Abschnitts zur Variation Deminutiva — Primitiva). **33**, **28** *malo* — 29 *calamitatem* — 34, 1 *clade.* **36**, **11** *spoliis* — 12 *praedae* — 13 *capta.* **40**, **15** *feminam* — 18 *mulierem;* 193, 19 *mulier* — 20 *femina* — 23 *mulier* (beachte auch 22 *si virorum cohortibus turba feminea misceatur* [unten II 8]). **62**, **16** *bestiis* — 17 *leonibus* — 18 *ferarum* (*feram* P); 165, 21 *leonem* — 23 *fera* — 26 *bestia;* 169, 5 *fera* — 7 *bestia* (sic DV; *fera* A(Ambr)FM). **78**, **3** *sacrae aedis* — ib. *templum;* 85, 7 *templum* — 8 *aedem sacratam* — 11 *templum* (vgl. unten II 9); 122, 15 *templum* (*fanum* D) — 16 *fano* — 17 *loci* (= *templum* oder nicht?) — 18 *templum* (*templum aedis* D); 125, 10 *fana* — 11 *templa;* **83**, **14** *daemoniis* — 15 *daemonibus;* 126, 11 *daemonio* — 12 f. *nequam spiritus* — 19 *daemon* — 20 *inmundum* — — — *spiritum* (vgl. unten II 9).

S. 117 ff. führt Bernays Stellen aus der Chronik an, welche die kritische Einstellung des Severus gegen das Kaisertum zeigen. U. a. hebt er hervor (S. 121 ff.), chron. 2, 7, 1 *facile id* (dass er göttliche Verehrung geniessen sollte) *Dario persuasum, stultitia regum omnium, qui sibi divina vindicant* enthalte einen schlecht verhohlenen Tadel der römischen Kaiser. *Rex* werde nämlich nicht nur von Severus, sondern auch von seinen Zeitgenossen (vgl. Bernays S. 123 Fussn. 44) oft als Titel des Kaisers verwendet. S. 122 f. schreibt Bernays: »Severus überlässt es daher auch, wenn er Kaiser seiner Zeit, z. B. Constantius, Valentinianus I, Maximus, zu erwähnen hat, durchaus dem Belieben seiner Feder, ob sie *imperatores* heissen sollen oder *reges;* manchmal tritt der Wechsel in zwei nahe

auf einander folgenden, ja sogar in einem und demselben Satze ein». In Fussn. 44 gibt er dann einige Beispiele für einen derartigen Wechsel.

Severus verwendet aber die verschiedenen Titel des Kaisers nicht so willkürlich, wie Bernays meint; hier wie in so vielen anderen Fällen hat das Streben nach Variation in grossem Umfang sein Sprachgebrauch bestimmt. Vgl. folgende Stellen: **83, 19** *principem* — 20 *imperator;* 87, 5 *imperatores* — 7 *principum;* 92, 1 *regem* — ib. *imperatore;* 96, 11 *imperatorem* — 12 *regem* — 13 *principis;* 129, 2 *imperatorem* — 4 *principem* — 7 *regi* — 10 *imperatores*[4]; 129, 28 *rege* — 29 *imperator* — 130, 2 *regis* — 5 *imperatori.*

88, 8 *cruces* — 10 *patibuli* — 12 *cruce* — ib. *patibulum* — 13 *crucibus* — 16 *crucibus* — ib. *patibulo;* **90**, 8 *synodum* — 11 *concilii;* 196, 30 *synodo* — 31 *concilii* — 197, 1 *conventus;* **93, 1** *episcopus* — 2 *episcopi* — 3 *antistitem;* 119, 4 *sacerdote* — 5 *episcopis* — 6 *antistitem* (nur an diesen zwei Stellen hat Severus, der Variation zuliebe, *antistes* = *episcopus* verwendet; vgl. Thes. II 185, 45 ff.); 100, 6 *episcopus* — 8 *sacerdotem*; 120, 25 *episcopos* — 26 *sacerdotem;* 157, 24 *episcopos* — 26 *sacerdotes* — 28 *episcopi.*[5] **139, 15** *fluctus* — 16 *unda*; **142, 10** *somnus* (1 γ) — 12 *sopore* (2 γδ = 2 γ); **145, 25** *epistula* — 27 *charta;* **147, 28** *aves* — 148, 1 *volucres* — 3 *avibus;* **162, 29** *famis* — 163, 1 *ieiunio* — 2 *inedia;* **182, 14** *veneni* — 16 *malum* — 20 *virus* — 21 *venenum* — 22 *virus;* **187, 5** *sellam* — 6 *solio;* **201, 5** *oleum* — 6 *liquoris;* **204, 25** *grando* — 205, 2 *procella* — 5 *grandinem* — 8 *tempestas.*

S. 45 f. zeigt Nyström, dass Columella zuweilen die Deminutivformen variationis causa verwendet. Dies tut auch Severus.[6] Vgl.

---

[4] Aber 129, 17 *rege* — 20 *regis* — 22 *regem* — 23 *regi* — 28 *regem* — ib. *rege* (vgl. unten Abschnitt III dieses Kapitels).

[5] Vgl. über *sacerdos* = *episcopus* Goelzer Praef. S. VI Fussn. 5. Bernays hat S. 114 gezeigt, dass Severus unter geschickter Benutzung der zu dieser Zeit herrschenden Doppelsinnigkeit von *sacerdos* (= 'Priester' und 'Bischof') im ersten Buch der Chronik einen Hieb gegen die Feinde des heiligen Martin unter den Amtsbrüdern gerichtet hat.

[6] Man kann dennoch m. E. nicht sagen, dass die Deminutiva an Stelle der Primitiva getreten sind (vgl. oben S. 8); es verhält sich vielmehr so, dass Severus, als er z. B. S. 171 von einer kleinen Rute spricht, Z. 19 ihre Kleinheit zum Ausdruck bringt, nicht aber Z. 18.

folgende Stellen: **160, 5** *libellum* — 12 *liber;* 215, 19 *volumen* — 22 *libellum* (vgl. **32, 19** oben); **166, 16** *fiscella* (*sportella* A(Ambr)FM) — 18 *sportulam* (*sportellam* D); **171, 18** *virgam* — 19 *virgulae;* 172, 1 *virga* — ib. *virgula.*

S. 103 f. weist NYSTRÖM nach, wie konkrete und abstrakte Substantive bei Columella variieren. Vgl. bei Severus: **32, 19** *Regum libri* — 23 *libris regnorum* (vgl. den App. zu jener Lesart; der abstrakte Ausdruck kommt auch 42, 22 und 49, 3 vor, während er 49, 6 wahrscheinlich interpoliert ist; vgl. LÖFSTEDT Per. S. 112); 120, 16 *ars* — ib. *scriptoribus*; **161, 10** *lectione* — ib. *libris.*

2. Adjektive.

(NYSTRÖM S. 46 ff.)

Vgl. folgende Stellen: **9, 21** *universae* — 22 *omni;* 41, 5 *omnis* — 7 *cunctis;* 43, 15 *universae* — 16 *omnium;* 59, 27 *universum* — 28 *omnium;* 88, 15 *omnium* — 17 *cunctis;* 95, 18 *cunctos* — 23 *omnes;* 101, 5 *universi* — 6 *omnes;* 105, 5 *omnia* (suppl.) — ib. *cuncta;* 127, 22 *cunctis* — ib. *omni;* 175, 4 *cunctis* — 6 *omnium;* 185, 20 *cunctis* — 22 *omnis* — 23 *cuncti* — 25 *cunctos* — 26 *universis;* 190, 3 *omnium* — ib. *cunctorum.* **71, 9** *communi* — ib. *permixto;* **85, 16** *ultima* — 17 *postrema;* **144, 24** *diversa* — 25 *variis;* **161, 4** *iugis* — 5 *perpetuum*; **166, 7** *legitimam* — 13 *consuetudinarium*; **169, 1** *inmensis* — 2 *non ferendis* (vgl. unten II 10); **206, 16** *inbecillos* — 17 *infirmos.*

Natürlich können Adjektive mit Verben variieren (vgl. oben **71, 9** und **169, 1**) und mit Adverbien (vgl. SCHELL S. 38; NYSTRÖM S. 96).

3. Pronomina.

(NYSTRÖM S. 49 ff.)

Pronomina variieren mit einander u. a. an folgenden Stellen: **110, 4** *istarum* — ib. *his* — 5 *id* (vgl. über *iste* = *hic* LÖNNERGREN S. 10; SCHMALZ-HOFMANN S. 476 f.); 158, 14 *illum* — 15 *eius*; 175, 23 *ille* — 26 *iste* (*ille* AFM); 183, 7 *illos* — 8 *ipsa* (*illa* AFM; über *ipse* = *ille* vgl. LÖNNERGREN S. 10; SCHMALZ-HOFMANN S. 480); 205, 24 *eum* — ib. *eius* — 25 *ipsius* (*illius* D). **4, 12** *his* — 13 *quo* — 14 *hoc* (vgl. den App.) — 15 *eo* — ib. *hic* — 16 *is* — ib. *quo* — 17 *quod.* **162, 27** *ullus* — 28 *aliqui* (3 δ).

4. **Verben und verbale Ausdrücke.**

(Nyström S. 51 ff.)

Vgl. folgende Stellen: **4, 5** *constitutus est* — 9 *condito*; 6, 3 *constructa* — 4 *condita;* **4, 16** *traditur* — 17 *refertur;* 6, 4 *traditur* — ib. *memorantur* — 5 *persequi;* 21, 3 *refertur* — 5 *traditur;* 33, 4 *rettuli* — 7 *traditur* — 12 *referatur;* 39, 10 *referatur* — 12 *signavit* — 13 *refertur* — 16 *memoravimus* — 17 *referimus;* 49, 1 *traditur* — 2 *scribitur* — 5 *annotatus est* — 7 *traditur.* **8, 21** *promittens* — ib. *spoponderat.* **9, 29** *confugit* — 10, 2 *profectus;* 60, 2 *fugiendi* — 5 (*Aegyptum*) *peterent* — 8 *profecta.* **11, 22** *obiit* — ib. *decessit;* 24, 7 *mortuus est* — 15 *decessit*; 50, 1 *decessit* — 2 *vita functus est.* **15, 22** *faciendorum* — 23 *editis.* **21, 2** *intueri* — ib. *viderunt;* 21, 23 *videret* — 24 *perspici* — ib. *videre* — 28 *intueri;* 60, 21 *visentibus* — 22 *spectantibus* — 23 *cernerentur* — ib. *visus* — 24 *intuitus* — ib. *vidisse.* **21, 24** *posse* — 22, 1 *valeret;* 170, 23 *valeret* — 25 *posset;* 172, 27 *potuit* — 28 *valebat.* **26, 28** *idolis sacrificare* — 27, 4 *idola colerent* — 8 *idolis litaverunt* — 14 *sectantes idola* — 23 *idolis supplicabant.* **31, 26** *repperi* — 27 *invenio;* 61, 3 *invenerim* — 5 *reperirem.* **40, 8** *domuit* — ib. *subiugavit* — 9 *subegit;* **41, 9** *censere* — 11 *dinumerata;* **46, 2** *congregari* — ib. *convenisset;* 94, 11 *congregari* — 17 *convenire;* **49, 16** *annotanda esse* (*a*) — 17 *putavimus* (*b*) — 19 *credidimus* (*b*) — ib. *persequendos* (*a*) (beachte auch die Wortstellung; unten II 11). **65, 12** *petendi* — 13 *poposcit;* 74, 19 *poscerent* — 20 *petentibus.* **68, 25** *internecioni dare* — 27 *necandos;* 85, 2 *internecioni daretur* — 4 *peremptorum.* **84, 11** *rapuit* — 12 *occupavit* — 14 *usurpavit.* **85, 7** *everteret* — 8 *deleri* — 9 *diruta* — 11 *evertendum* — 15 *dirutum.* **104, 11** *deportatus* — 13 *datus.* **122, 13** *voluit* — ib. *libuit.* **125, 26** *adeas* (vgl. den App.) — 126, 1 *visitaret* (3 δ). **132, 18** *coartabat* (vgl. den App.) — 20 *cogi.*[7] **136, 16** *incumberet* — ib. *insisteret.* **145, 15** *monstravit* — ib. *edocuit* — 16 *instruxit.* **148, 9** *deseris* — ib. *desolatos.* **160, 16** *disseruit* — 19 *disputavit.* **166, 6** *adstare* — 26 *adfuit* (beachte Z. 26 *ut solebat ante*). **170, 8** *habitare* — 9 *agere* — 10 *diversantium;* **188, 4** *famulantium* — 5 *ministrantis* — 6 *servientis.* **192, 12** *protendit* (vgl.

---

[7] *Coartare,* von Severus hier variationis causa verwendet, kommt sonst nicht bei ihm vor.

den App.; *ostendit* D) — 14 *ostendit.* **192**, **20** *pertineat* — 21 *spectet* — ib. *deputetur.* **196**, **6** *conlocutus* — ib. *sermocinantium.* **202**, **23** *scio* (*a*) — ib. *desideres* (*b*) — 24 *video* (*a*) — ib. *requiras* (*b*). **212**, **4** *tenditur* — ib. *navigaret.*

S. 63 f. behandelt NYSTRÖM die Variation verbum simplex—verbum compositum. Vgl. über zusammengesetzte Verben statt der einfachen und den umgekehrten Fall SCHMALZ-HOFMANN S. 548. Komposita statt der Simplicia kommen ziemlich oft bei Severus vor; vgl. GOELZER S. 25. Auch für den Gegensatz findet man Beispiele; vgl. 76, 2 *mittit edictum* statt *emittit edictum* (HALM S. 275 Index s. v. *edictum*) und 21, 18 *Levitas ad se gregavit* (vgl. Thes. VI: 2, 2318, 39 ff.) statt *Levitas ad se* (oder *sibi*) *aggregavit* (HALM S. 275 Index s. v. *gregare*). Die oben erwähnte Variation findet ziemlich oft statt; dabei braucht keineswegs weder das Simpl. noch das Kompositum entgegen dem klassischen Sprachgebrauch verwendet zu sein. Vgl. folgende Stellen: 15, 13 *pressi* — 19 *depressam*; 70, 22 *miscente* — 24 *permisceri;* 89, 16 *condemnatos* — 18 *damnatum;* 91, 2 *cessuros* (vgl. den App.) — 5 *concesserant;* 101, 3 *pellerentur* (3 δ) — 6 *propelli;* 113, 16 *texerat* (vgl. den App.) — 20 *contexit;* 116, 9 *tenderet* — 10 *intendere* (vgl. den App.; beachte 10 *ieris*); 122, 4 *levato* (*a*) (vgl. den App.) — 5 *moveri* (*b*) — ib. *deponere* (*c*) — 7 *promovere se* (*b*) (vgl. den App.) — 9 *ponunt* (*c*) (vgl. den App.) — 11 *elevata* (*a*); 123, 12 *concidens* — ib. *cadenti* (vgl. ib. *ruenti*); 139, 24 *vincendis* — 26 *vincerent* — 140, 1 *evicerit* (2 γ; *aevasserat* D); 145, 9 *consolatum* — 10 *solari* (vgl. den App.); 178, 23 *nossent* — 24 *cognovissent* (vgl. den App.); diese Verben variieren auch 198, 13 *nosse* — 14 *cognoscat* und 215, 27 *noverit* — ib. *cognoscat;* 180, 19 *resideret* — 21 *sederent* (vgl. den App.); 181, 17 *parata est* (vgl. den App.) — 20 *conparatam;* 192, 7 *suffoderant* (2 γ; *foderant* D) — 12 *foderunt* (1 γ); 214, 13 *fatetur* — 14 *confitetur* (vgl. den App.).

S. 64 gibt NYSTRÖM mehrere Beispiele dafür, dass Komposita, die mit verschiedenen Präfixen gebildet sind, variieren. Dies kommt auch bei Severus vor. Vgl. folgende Stellen: 51, 3 *interemit* — 4 *peremptus;* 63, 10 *absumerent* — 12 *absumentis* — 16 *consumeret* — 19 *absumpta* — 24 *absumpta;* 91, 1 *submoverent* — 2 *remoto;* 92, 27 *recepisset* (1 β = cursus velox) — 28 *excepta* (1 γ); 162, 4 *discedunt* — 8 *secesserat;* 189, 3 *discubuit* — 6 *recumbat;* 191, 6 *discede* (vgl. den App.) — 8 *recessit* (*abscessit* D).

5. **Adverbien und adverbielle Ausdrücke.**

(NYSTRÖM S. 65 ff.)

Vgl. folgende Stellen: **123, 14** *retro* — ib. *diversam in partem.* **132, 18** *postremo* — 22 *postremum* (*postremo* AF[FÜRTNER] und AmbrDKM). **155, 6** *ibi* — ib. *illic;* 164, 25 *ibi* — 28 *illic.* **173, 16** *continuo* — ib. *statim* (*protinus* D). **200, 11** *dein* — 12 *ita.*

6. **Präpositionen.**

(NYSTRÖM S. 67 f.)

Vgl. über diese Variation SCHELL S. 37.

7. **Konjunktionen.**

(NYSTRÖM S. 68 ff.)

Über die Variation kopulativer Konjunktionen vgl. SCHELL S. 38 u. 24 ff.; LÖNNERGREN S. 23. — Disjunktive Konjunktionen variieren: 111, 3 *aut* — ib. *vel* (*aut* AmbrD); (209, 22 *sive* — 23 *sive* — 24 *seu*).

Bei Severus treten, wie oft im Spätlatein, disjunktive Partikeln an die Stelle der kopulativen (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 676). Vgl. die Beispiele für *vel* — *vel* = *et* — *et* HALM S. 278 Index und die für *aut* — *aut* = *et* — *et* LÖNNERGREN S. 25. Es ist daher nicht auffallend, dass die beiden Arten von Konjunktionen mit einander in folgenden Beispielen variieren: 157, 16 *neque* — ib. *vel;* 157, 18 *neque* — ib. *aut*[8]; 189, 19 *nec* (vgl. den App.) — ib. *vel* (vgl. GOELZER S. 98).

Kausale Konjunktionen (und gleichwertige Ausdrücke) variieren: 110, 20 *cum* — 22 *quippe qui* — 23 *siquidem;* 153, 13 *pro eo* — —, *quod* — 14 (*maxime*) *cum* — 16 *quippe cum.* Vgl. auch 44, 15 *quod* — 16 *quod* — 17 *quia* (HALM S. 277 Index s. v. *quia* [wo statt I, 43, 3. stehen sollte I, 42, 3.]). Variation konzessiver Konjunktionen konnte ich in folgenden Fällen feststellen: 111, 12 *etsi* — 16 *quamvis* — 19 *quamquam;* 143, 17 *quamquam* — 21 *etsi* (vgl. den App.).

---

[8] Die richtigen Lesarten 157, 16 *vel* und 157, 18 *aut* kommen nur im Veronensis vor (vgl. oben Kap. II zu dieser Hs; HALM S. 277 Index s. v. *nec*—*vel*).

II. Syntaktische Variation.

1. Tempusvariation.

(Nyström S. 81 ff.)

S. 34 ff. behandelt Schell mehrere Fälle von Variation der Tempora: Perfekt und historisches Präsens (eine sehr gewöhnliche Variation); Imperfekt und Plusquamperfekt; Perfekt und Plusquamperfekt; Imperfekt und historisches Präsens. Schell beschäftigt sich nur mit Tempusvariation innerhalb derselben Periode. Natürlich liegt aber Variation auch da vor, wo die Verben in verschiedenen Perioden stehen.

Plusquamperfekt (= Perfekt und Imperfekt; vgl. Lönnergren S. 56 f.) variiert mit historischem Präsens: 88, 9 *reperiuntur* — 11 *turbaverat* — 12 *capiunt.* — Präsens und Futurum simplex variieren: 149, 18 *reperies* — ib. *recipit* (*recipiet* A[Fürtner]). Vgl. Lönnergren S. 54. Ebenso wie in klassischer Zeit kommt nach historischem Präsens sowohl präsentische wie präteritale Tempusfolge vor (vgl. Lönnergren S. 58 f.). Beide können sogar nebeneinander stehen (vgl. Lönnergren S. 59): 210, 7 *armaret* — 10 *exerceat* (nach 5 *concurrunt*). — Vor allem in Konsekutivsätzen findet sich bei Severus nach Nebentempus auch Haupttempusfolge (vgl. Lönnergren S. 59 ff.), wie es ja auch in klassischer Zeit üblich ist. Nebentempusfolge und Haupttempusfolge können nebeneinander vorkommen; vgl. 136, 24 *laederetur* — 25 *amoverit* (*moveret* D) — 26 *reppulerit* (in Konsekutivsatz nach 23 *adsumpserat*).

2. Variation in Vorschriften.

(Nyström S. 18 ff.)[9]

Vgl. folgendes Beispiel: 16, 10 *cognosceret* — 11 f. *esse celebrandum* — 13 *illinirentur*[10] — 14 *exedendam* — ib. *conterendum* — 15 *abstinerent* — ib. *uterentur* — 16 *traderent.*

[9] Diese Variation habe ich hier behandelt, weil sie in den von mir erwähnten Beispielen aus Tempusvariation (vgl. oben) und Modusvariation (vgl. unten) besteht.

[10] Ich interpungiere mit Semikolon (oder Kolon, um mit dem Gebrauch Halms übereinzustimmen) nach 13 *caederetur.* Ein hartes Asyndeton wird auf diese Weise entfernt; vgl. unten S. 105.

Chron. 1, 17, 7—1, 18, 9 (S. 19, 4 ff.) finden wir bei Severus die Gebote, die Gott vom Berge Sinai seinem Volk gab. S. 132 ff. hat Bernays durch einen Vergleich dieser Stelle mit dem Vulgatatext (und dem Septuagintatext) gezeigt, dass Severus sich im Gegensatz zu Hieronymus darum bemüht hat, den jüdischen Geboten die sprachliche Tracht des römischen Rechts zu geben. Dagegen hat Bernays nicht bemerkt, dass wir auch hier die Spuren des Strebens nach Variation finden. — Im Dekalog (19, 4—9) verwendet Severus *non* (*nullus*) + Futurum statt *ne* (*nullus*) + Konjunktiv (ausser in dem positiven fünften Gebot; das sechste Gebot fehlt in der Hs), wohl aus Ehrfurcht vor diesen uralten Geboten und der Form, in der seine Zeit sie zu lesen gewohnt war (vgl. Bernays S. 133).[11] Als er 19, 14 zu den spezielleren Gesetzen übergeht, verwendet er anfangs Futurum. Die Gebote sind hier positiv. Z. 18 werden die Futura durch den Imperativ *afficitor* unterbrochen. Die Hs enthält die Lesart *afficitur,* Fürtner schlägt S. 15 f. *afficietur* vor; der juristisch gefärbte Imperativ (vgl. Bernays S. 142 ganz unten) ist wohl doch richtig und variationis causa verwendet. Der Konjunktiv *redimat* 19, 25 beruht sicher auf Streben nach Variation; kaum so die zwei *licet* 20, 7. 20, 14 enden die Futura mit *dabitur*. Den Konjunktiv *pereat* in derselben Zeile hat Severus wohl der Variation zuliebe verwendet. Nach diesem Wort tritt 20, 14 oratio obliqua ein; die Verben sind Gerundiva ohne *esse* (dieses Wort wird aber Z. 19 beigefügt, variationis causa oder wegen der Klausel [$1^2\,\gamma$]). Bernays meint S. 138 f., Severus habe die Gesetze Z. 14 *viduam* bis 19 *faciendas* und 22 *munera* bis 25 *relinquendos* darum »recht absichtlich und recht geschickt gerundivisch gewendet», weil er die Verletzung des lateinischen Ohrs durch das ungrammatische *non* + Futurum vermeiden wollte, welches hier keinerlei mildernde Umstände wie beim Dekalog entschuldigen würden. Dies ist vielleicht richtig, aber der Übergang zu oratio obliqua kann wohl nur durch das Streben nach Variation erklärt werden. Die oratio obliqua wird durch eine oratio recta (Z. 19 *inimica* bis 22 *muneribus*), wo die Verben im Futurum (mit oder ohne *non*) stehen, unterbrochen (vgl. oben). Diese Partie wird von Bernays S. 137 ff. mit der Motivierung

[11] Sonst kommt *non* + Futurum bei Severus nicht vor (vgl. doch unten zu 20, 19 ff.).

athetiert, dass schon die Unterbrechung der gerundivischen Konstruktion und die Verwendung von *non* + Futurum die Unechtheit verraten; diese Gebote seien im Gegensatz zu den übrigen eine nach den Septuaginta gefertigte, beinahe wörtliche Übersetzung. Der letztgenannte Grund ist vielleicht richtig; gegen den ersten könnte man einwenden, dass Severus variationis causa zu der oratio recta zurückgekehrt sein möchte, die er im Dekalog und anfangs auch in den speziellen Gesetzen verwendet hat (vgl. oben); man muss sich hüten ohne weiteres zu versichern, dass Severus nicht auch in den altehrwürdigen mosaischen Gesetzen, ebenso wie im Dekalog, das sprachwidrige *non* + Futurum gebraucht haben kann. — Nach dem Einschiebsel(?) geht die oratio obliqua und die gerundivische Konstruktion weiter (22 *munera* — 25 *relinquendos;* vgl. oben).

3. Modusvariation.

(Nyström S. 84 ff.)

S. 38 schreibt Schell, dass Severus einmal die Modi variiert, nämlich 206, 3 *intellexerit* (vgl. den App.) — 5 *privatus est* (in zwei beigeordneten, durch *seu quod* eingeleiteten Sätzen). Es finden sich aber auch andere Beispiele für diese Variation. Vgl. 94, 24 *senserim* — 25 *attribuo* (in e i n e m Hauptsatz; vgl. Lönnergren S. 62); 105, 5 *cernerentur* — 7 *depravata* — 9 *certabant* (in drei mit einem gemeinsamen *cum maxime* eingeleiteten Sätzen; nach *depravata* kann sowohl *erant* als *essent* hinzugedacht werden [vgl. Lönnergren S. 69 f.]; der Indikativ *certabant* ist vielleicht als ein Anakoluth zu betrachten); 216, 3 *meruit* — 5 *donaverit* (vgl. den App.; die Wörter stehen in zwei parallelen Relativsätzen).

4. Variation Aktivum — Passivum.

(Nyström S. 86.)

Vgl. über diese Variation Schell S. 37 f.

5. Kasusvariation.

(Nyström S. 87 ff.)

Vgl. Schell S. 36 und 37 (»praepositiones et casus»). Ich will nur zwei Stellen hinzufügen: 103, 31 *capite damnari* — 104, 6

capitis damnatus est; 119, 4 *episcopatus esse dignissimum* (vgl. den App.) — 7 *indignum esse episcopatu* (beachte auch die veränderte Wortstellung [unten II 11]; *esse dignissimum* ergibt die Klausel 2 γ).

6. Numerusvariation.

(Nyström S. 89 ff.)

Nyström teilt diese Variation in Numeruswechsel von Substantiven und Numerus- und Personenwechsel von Verben und Pronomina ein. Vgl. über jene Variation Schell S. 36; für diese werde ich einige Beispiele anführen. Vgl. 61, 1 *diximus* — 3 *invenerim;* 91, 4 *accepit* — 5 *concesserant* (vgl. Lönnergren S. 38); 154, 5 *reliqueram* — 6 *noveramus;* 134, 23 *aestuaremus* — ib. *nobis* — ib. *suscepimus* — 25 f. *sciscitati sumus* — 26 *cognovimus* — 27 *me* — 135, 1 *nobis* — 2 *expeteremus* — ib. *me* — 3 *me* — 4 *nostris* — 5 *nobis* — 6 *oppressus sum* etc.; 152, 6 *meus* — ib. *nostri* (dass *nostri* nicht = *mei et Galli* ist, erhellt aus 153, 12 ff.).

7. Variation verschiedener Komparationsgrade.

(Nyström S. 91 ff.)

Vgl. folgende Stellen: 91, 5 *cara* — 6 *potior* (*portior* P); 142, 10 *levior* — ib. *incertus*; 174, 2 *grossiorem* — 3 *molle*; 196, 14 *frequenter* —15 *saepius* (3 δε = 3 δ).

8. Variation possessiver Genitive mit Adjektiven.

(Nyström S. 94.)

Für diese Variation gibt Schell S. 38 nur ein Beispiel. Ich füge hinzu: 53, 18 *divinis* — ib. *Dei;* vgl. 60, 3 *divinum* — ib. *Dei;* 93, 22 *humani* — 23 *hominis;* 100, 7 *Cordubensis* — ib. *Emeritae* (beachte auch die Variation 6 *episcopus* — 8 *sacerdotem*; vgl. oben I 1); 186, 25 *regias* — 26 *imperatoris* (über *rex* = *imperator* vgl. oben I 1); 193, 22 *virorum* — ib. *feminea* (vgl. unten II 11); 207, 3 *caeli* — 4 *humanis.*

9. Umfangsvariation der Ausdrücke.

(NYSTRÖM S. 98 ff. und 102 f.)

Vgl. folgende Stellen: 32, 26 *die mortis Iesu* — 26 f. *tempus, quo Samson defunctus est;* 75, 12 *qui et Theus cognominatus est* — 13 *cognomine Callinicus;* 111, 21 *legentibus* — 23 *eos qui lecturi sunt;* 140, 3 *facta* — 5 *quae gessit.* 33, 23 *arcam Dei* — 25 *arca* — 29 *arcam Dei* — 34, 1 *arcam* — 3 *arcam Domini* — 9 *arcam*[12]; 61, 9 *usque in primum Cyri regis annum* — 10 *usque ad Cyrum;* 92, 9 f. *in damnationem Athanasii non subscriberent* — 12 f. *in Athanasium subscribere* — 21 *in Athanasii damnationem se consentire subscripsit*; 152, 15 *navem illam conscenderem* — 18 *navem conscenderem.*

10. Variation affirmativer und negativer Ausdrücke.

(NYSTRÖM S. 103.)

Vgl. folgende Stellen: 160, 15 *multa* — ib. *non pauca;* 172, 7 *egregium* — 9 *non mediocre;* 196, 14 *confessus est* (3 $\gamma\delta = 3\ \delta$) — 15 *non negavit* (3 $\delta\varepsilon = 3\ \delta$).

11. Variation durch veränderte Wortstellung.

(NYSTRÖM S. 104 f.)

Nach NYSTRÖM ist auch der Chiasmus oft als Variation zu bewerten. — Vgl. folgende Stellen: 7, 14 *semen* (*a*) *eius* (*b*) — 15 *eius* (*b*) *semen* (*a*); 136, 15 f. *orationi* (*a*) *incumberet* (*b*) (2 γ?) — 16 *insisteret* (*b*) *lectioni* (*a*) (3 δ); 178, 8 *in Martino* (*a*) — 8 f. *omnium illorum* (*b*) — 9 *Martini* (*b*) — 9 f. *in illis omnibus* (*a*) (beachte auch *omnium* [*a*] *illorum* [*b*] — *illis* [*b*] *omnibus* [*a*]); 193, 9 *in bello fuisti* (*a*) — 9 f. *in acie constitisti* (*b*) — 10 *in acie steti* (*b*) — 11 *in bello* — — *interfui* (*a*) (beachte auch die zweifache Variation Simplex — Kompositum [oben I 4 a. E.]).

---

[12] Aber dann folgen 10 *arcam* — 13 *arcam* — 14 *arca* — 15 *arca* (vgl. unten Abschnitt III dieses Kapitels).

III. Unterlassung der Variation.

(BERNHARD [13] S. 153 ff.)

Wie wir gesehen haben, ist das Variationsprinzip bei Severus meistens sehr streng durchgeführt. Und doch gibt es mehrere Wiederholungen, die jedenfalls beim modernen Leser Anstoss erregen müssen. Doch die Alten waren bekanntlich in dieser Hinsicht nicht so empfindlich wie wir (vgl. BERNHARD S. 153 f.). Vgl. u. a. folgende Beispiele: 11, 1 *frater* — 2 *fratrem* — 3 *fratri* — 4 *fratri* — ib. *fratres;* 13, 4 *regi* — 5 *regis* — 6 *regem* — 7 *regi;* 14, 10 *benedicendos* — ib. *benedictis* und 11 *benedictionis* — 12 *benedictione.* Vgl. auch oben Fussn. 4 und 12.

[13] Vollständiger Titel am Anfang dieses Kapitels.

FÜNFTES KAPITEL.

Über die Sonderstellung, die Babut dem Dublinensis zuerkennt.

Oben S. 11 habe ich Zellerers Kollation des Dublinensis und Gwynns Veröffentlichung des sog. Liber Ardmachanus erwähnt; in Kap. II habe ich versucht, den ungefähren Platz des Dublinensis in der Rangordnung der Hss ohne Rücksicht auf fremde Anschauungen zu bestimmen. Babut und Zellerer haben ganz verschiedene Ansichten über den Platz des Dublinensis im Stemma. Jenem Gelehrten werde ich deshalb in diesem Kapitel in ausführlicher Weise entgegentreten, weil seine Meinung über die Güte des Dublinensis mit der meinen keineswegs übereinstimmt, was dagegen bei der Anschauung Zellerers in ziemlichem Ausmass der Fall ist.

Der letztgenannte Gelehrte schreibt S. 54: »In tres videntur libri manu scripti discessisse ordines, quorum uni tribuendum est singulare atque vetustissimum exemplar Veronense (V), alteri codd. BDKM, tertio libri Turonenses vel Turonensium apographa (AFPQ). Verum cum BDKM mirum persaepe in modum et cum V conspirent iidemque non raro concinant cum exemplis Turonensibus et tamen recedentes hic illic ab utroque ordine integras exhibeant Severi lectiones, adducor ut ex eodem quo V archetypo profectos esse illos quidem libros existimem, sed ad normam recensionis Turonensis retractatos.»

Babut meint, in grösster Kürze gesagt, folgendes. Severus sei ein sehr unwahrhafter Erzähler gewesen (vgl. oben S. 3); er habe Martin, einen der unbedeutendsten Bischöfe jener Zeit, literarisch geschaffen (vgl. z. B. Babut S. 166: »Le véritable Martin n'a pas eu une influence étendue, et il a été vite oublié; c'est le saint Martin de la *Vie* écrite que la postérité a connu et aimé.»), und im Sinne der Partei der Antifelicianer ganz als Parteimann geschrieben (vgl.

z. B. BABUT S. 110 f.). Vgl. BIHLMEYER Einl. S. 11 Fussn. 1. Im Jahre 461 sei ein eifriger Bewunderer des heiligen Martin, Perpetuus, Bischof in Tours geworden (vgl. BABUT S. 293). Dieser habe viele Massregeln getroffen, um den Martin-Kultus zu fördern, und sei aller Wahrscheinlichkeit nach (vgl. BABUT S. 301 ganz oben; derselbe S. 302 ganz unten) der Urheber des revidierten Textes der Martinsschriften gewesen, den BABUT »le Martinellus[2] primitif» nennt und aus dem später die französisch-deutsche Handschriftenfamilie entstanden sei: »C'est dans l'édition ainsi établie que l'Europe presque entière a lu Sulpice pendant des siècles» (BABUT S. 304). — Nur der Dublinensis sei der Revision entgangen. Diese Hs gehöre nämlich zu einem irländischen Zweig der Tradition, welcher sich vor 460, also vor der recensio durch Perpetuus, von der Festlandstradition getrennt habe. Im Dublinensis habe sich ebenso wie in V und B die ursprüngliche Zweiteilung der Dialoge erhalten (vgl. oben S. 2 u. 9 f.; Kap. II). Nur in D finden sich gleichzeitig die Prophezeiung vom Antichrist und die Brictioepisode (vgl. oben S. 10; Kap. II), ohne dass die Hs Spuren der nachträglichen Einfügung dieser Partien aufweise. Eine Kollation des Dublinensis mit den übrigen Hss habe zu folgenden Resultaten geführt. Nachdem die irländische Tradition von der des Festlandes in der ersten Hälfte des fünften Jahrhunderts sich getrennt hätte, seien irländische Mss auf das Festland gebracht worden. Eines von ihnen sei, nicht später als am Anfang des neunten Jahrhunderts, nach Tours gekommen und dazu verwendet worden, den auf dem Festland üblichen Text der Martinsschriften zu korrigieren. Der Korrektor habe aber nur die Vita Martini und den ersten Dialog (der alten Zählung; vgl. oben S. 2 Fussn. 7) durchgearbeitet (die Episteln stehen im Liber Ardmachanus hinter den Dialogen). So sei die französisch-deutsche Handschriftenfamilie entstanden. Vgl. GWYNN Introduction S. CCLXVII ff.; CHASE S. 62 f. Fussn. 1.

---

[2] Einen 'Martinellus' nannte man im Mittelalter ein durch vier Gruppen von Zusätzen erweitertes Exemplar der Martinsschriften (vgl. BABUT S. 299 f.; DELEHAYE S. 12). Der »Martinellus primitif» enthielt nach BABUT S. 300 nur die erste dieser Gruppen; dial. 1 (der alten Zählung; vgl. oben S. 2 Fussn. 7) fehlte in ihm (vgl. BABUT S. 301) aber sei später wieder eingefügt worden; auch die Prophezeiung vom Antichrist und die Brictioepisode fehlten im »Martinellus primitif» (vgl. BABUT S. 301 f.; oben S. 10).

Die Ansicht BABUTS wurde zuerst ersichtlich in einem kurzen Aufsatz mit dem Titel »Sur trois lignes inédites de Sulpice Sévère».[1] Während der Jahre 1910—1912 wurden dann von BABUT zehn Artikel in Revue d'histoire et de littérature religieuses mit dem gemeinsamen Titel »Saint Martin de Tours» veröffentlicht, die unter demselben Titel auch in Buchform erschienen sind (vgl. das Literaturverzeichnis s. v. BABUT). Kap. VIII Abschnitt V dieses Buches (S. 299—304) beschäftigt sich BABUT speziell mit den Hss, aber auch sonst findet man hie und da »gute Lesarten» des von BABUT hochgeschätzten Dublinensis eingestreut, ohne dass doch auf diese Lesarten in einem Stellenindex hingewiesen wird. Diese Teile des Buches können auch darum vom Sprachforscher nicht ganz ausser acht gelassen werden, weil die Auffassung BABUTS über die früheste Geschichte des Severustextes ein integrierender Teil der mit der älteren Ansicht in schroffem Gegensatz stehenden Theorie von der wirklichen geschichtlichen Gestalt des heiligen Martin ist, die im ganzen Buche verfochten wird. — Was er früher über die Handschriften geschrieben hat, komplettiert und präzisiert endlich BABUT in der ins Englische übersetzten Partie der Vorrede zu GWYNNS Ausgabe des Liber Ardmachanus, welche die Stellung des Dublinensis zu der übrigen Überlieferung behandelt (GWYNN Introduction Chapter XI Section III [S. CCLXVII—CCLXXV]).

Gegen BABUT hat ZELLERER polemisiert; ich werde unten darauf zurückkommen. Er kannte aber nur den kleinen Aufsatz in Le moyen âge, wo BABUT praktisch genommen keine anderen »guten Lesarten» aus dem Dublinensis veröffenlicht hatte als die zwei Stellen, welche die »trois lignes inédites» bilden. Ausführlicher erwiderte DELEHAYE BABUT; der Weltkrieg hinderte ihn indessen, dem Kapitel von den Handschriften des Severus (S. 8—18) »toute l'ampleur que le sujet comporte» zu geben (vgl. DELEHAYE S. 8). Er beschäftigt sich gar nicht mit den »guten Lesarten» des Dublinensis, die BABUT als Stütze für seine Meinung anführt. Dies tun, soviel ich weiss, auch nicht C. JULLIAN, der DELEHAYE Recht gibt, oder M. BLOCH, der die Ansichten BABUTS verteidigt (vgl. über diese Gelehrte PEEBLES S. 7 Fussn. 1). Hauptsächlich hat man sich für die revolutionäre Auffassung BABUTS von der wirklichen geschichtlichen Gestalt des heiligen Martin interessiert. CHASE's »tentative stemma»

[1] Le moyen âge, 2e série, tome X, Paris 1906, S. 205—213.

S. 64 gründet sich teilweise auf einer Gutheissung der Hauptthesen Babuts. Vgl. Peebles S. 9 Fussn. 8; Chase S. 63: »— — the French tradition (as revised by Perpetuus) — —». Aber auch Chase behandelt nicht die »guten Lesarten» Babuts. — Zur Theorie Babuts gehört, dass Perpetuus den Paulinus von Périgueux dazu veranlasst habe, sein ganzes Werk nach einem von Perpetuus revidierten Ms der Martinsschriften und einem von demselben übersandten Bericht über die Wunder beim Grabe des heiligen Martin zu verfassen (vgl. Babut S. 294 u. 303). Man meint indessen auch, dass Paulinus aus eigenem Antrieb die fünf ersten Bücher verfasst habe, während das sechste nachträglich auf Veranlassung des Perpetuus hinzugefügt sei (vgl. oben S. 16), welcher Ansicht sich Delehaye anschliesst (vgl. z. B. Delehaye S. 15: »Ce qui montre que Perpétuus n'a pas commandé à Paulin la Vie de Martin, c'est etc.»). Chase dagegen meint S. 52 ff., dass Babut recht habe (vgl. z. B. Chase S. 56: »Perpetuus, in his desire to aid the growth of the cult of St. Martin, sent to Paulinus first of all a copy of the *Vita* of Sulpicius, in the new Tours revision etc.»

Ich werde nun die Theorie Babuts vom Dublinensis prüfen, insbesondere aber die »guten Lesarten» dieser Hs, die er hervorgehoben, aber um die man sich nur wenig (vgl. oben) gekümmert hat. Ich meine nämlich: weisen die Lesarten des Dublinensis nicht auf eine Sonderstellung hin, dann fällt jede, wenn auch noch so fein erdachte Theorie in sich zusammen. Ich gehe vom Beitrag in Gwynns Vorrede aus, der »complète et précise ce qu'il avait écrit sur cette matière (die Handschriften) dans son travail d'ensemble» (Delehaye S. 8). Ich füge auch die »guten Lesarten» im Buche Saint Martin de Tours bei, kann aber nicht versichern, dass ich dabei Vollständigkeit erreicht habe, da ein Stellenindex in diesem Buch fehlt, wie ich oben hervorgehoben habe. Des Raumes wegen gehe ich davon aus, dass der Leser Babuts Beitrag in Gwynns Vorrede ebenso wie Halms Ausgabe und Babuts Buch Saint Martin de Tours vor sich hat.

Zu Section III: I (S. CCLXVII f.): Die richtige Zweiteilung der Dialoge hat ja der Dublinensis mit anderen Hss gemeinsam (vgl. oben Kap. II); sie bedeutet also keine Sonderstellung. — Die Überschriften der Dialoge in D bedeuten m. E. sehr wenig. Ein Abschreiber, der die Namen der Hauptpersonen der beiden Dialoge bemerkt hat, kann sie zugefügt haben. Übrigens sind ja die antiken Zeugnisse über die Namen der Dialoge nicht ganz einstimmig, was Babut selbst einräumt. — Vgl. auch Delehaye S. 12 f.

Zu Section III: II (S. CCLXIX f.): Zellerer schreibt S. 41, dass sowohl die Prophezeiung vom Antichrist als auch die Brictioepisode in der Ausgabe des Mombritius und in de Pratos codex Venetus vorkommen. In dieser Hs erscheint aber die Prophezeiung vom Antichrist nicht an ihrem Platz; vielleicht hat die Hs des Mombritius Spuren davon aufgewiesen, dass die eine oder beide Stellen nachträglich suppliert sind (vgl. Delehaye S. 17 Fussn. 4). Delehaye meint S. 14, es sei Babut nicht gelungen zu beweisen, dass die beiden Lücken von Perpetuus herrühren; »toute cette histoire des relations de Perpétuus avec Paulin de Périgueux ne tient pas devant l'examen des faits».

Ich füge folgendes hinzu. 1) Obwohl Babut eine Menge von Hss — mit welcher Genauigkeit? — untersucht hat, bleibt das Material dennoch zu gering, um etwas für die Sonderstellung des Dublinensis zu beweisen. 2) Ein noch wichtigerer Einwand ist aber, dass beide Lücken auch in D suppliert sein können. In dieser Hs fehlt capitulatio (vgl. Delehaye S. 17 Fussn. 4). Was die Brictioepisode betrifft, ist die Initiale Q genauer ausgearbeitet (vgl. Gwynn S. 432) als die der übrigen Kapitel und gleicht z. B. der der ersten Epistel (Gwynn S. 434). Dies deutet wohl, falls es überhaupt etwas zu besagen hat, zunächst darauf hin, dass die Stelle nachträglich eingefügt worden ist. Kapitelnummern fehlen im Dublinensis u. a. an den beiden Stellen, wo sich in anderen Hss die Lücken finden (vgl. Gwynn S. 422 f. u. 432 f.).

Zu Section III: III (S. CCLXX): Ich will nur die Aufmerksamkeit auf die von Gwynn beigefügte Fussnote 4 lenken, die, wenn auch nicht erheblich, die Argumentierung Babuts entkräftet.

Zu Section III: IV (S. CCLXX—CCLXXIII): S. 41 ff. zeigt Zellerer, dass es auch in epist. 1—2 und dial. 2—3 viele für AFQ und D gemeinsame Fehler gibt, die sich nicht in V (und BM) finden.[3] Er meint ferner (S.47 f.), dass »lignes inédites» Glosseme seien. Dies sucht er aber nur durch Berufungen auf das gute Urteil der Leser und dadurch, dass er andere Interpolationen in D aufzählt, zu beweisen. Eine nähere Untersuchung von »lignes inédites» ist daher, wie Delehaye S. 18 Fussn. 1 hervorhebt, nicht überflüssig.

Zu Section III: IV (1) (S. CCLXXI f.): Vgl. Halm S. 138; Gwynn S. 434 (Babut gibt den Text des Dublinensis nicht korrekt wieder; in diesem stehen nämlich zwischen *voluntas* und *defuisset* die Wörter *ad perfidiam*). Halm hat nicht »rightly judged it to be impossible to restore the text», sondern bleibt bei der Lesart des Veronensis; vgl. seinen App. zur Stelle. Der Konjunktiv *natus esset* ist hortativisch, vgl. Kühner-Stegmann I S. 187. *Modo* ist = *nunc* (vgl. 191, 15 *quam* (epistulam) *ad Eusebium, tunc presbyterum, modo episcopum fecit*) und steht im Gegensatz zu *illis temporibus* Z. 13. Die Lesart *plane* Z. 13 in AAmbrDF ist eine Variante zu *vere;* vgl. 211, 3 *vere* V, *plane* AAmbrDFM. Wenn man Z. 13 *si illis* mit V corr. und den übrigen Hss liest,

---

[3] In manchen Fällen ist es schwer zu beweisen, dass ADFQ die unrichtige Lesart enthalten, in einigen haben sie m. E. unbestreitbar die richtige; dennoch dürfte das Resultat nicht zu beanstanden sein.

muss nach *iste* bei HALM ein verbum dicendi hinzugedacht werden, was den logischen Zusammenhang aufhebt (vgl. den App.). Die Lesart des Dublinensis *in dominum hanc vocem emittere* ist ebenso wie die des Augustanus *in dominum hac voce uti* eine offenbare Vereinfachung des schwierigeren *in dominum hac voce dicere* (vgl. LÖFSTEDT Per. S. 283 f.). Die Lesart des Dublinensis *utique* Z. 13 ist aus *ut* entstanden (beachte das folgende *in;* Ambr schreibt *uti* statt *ut* und lässt *dicere* Z. 14 aus [vgl. damit die Lesart des Augustanus]). *Modo* Z. 14 haben die Schreiber deshalb ausgemerzt, weil sie das Wort fehlerhaft (vgl. oben) mit *simili* in Zusammenhang brachten. — Von den nur in D vorkommenden Worten weiss ich nicht mehr als dies zu sagen: 1) Sie sind für den Zusammenhang gar nicht notwendig. 2) Man versteht nicht, warum Perpetuus diese Stelle hätte streichen sollen. Oder meint BABUT, sie sei mechanisch weggefallen? Merkwürdig ist dann, dass der übrigbleibende Text einen so guten Sinn gibt. 3) Anderseits ergeben die beiden letzten Worte die gute Klausel 3 δ, die aber vielleicht durch Zufall verursacht ist und jedenfalls nicht die Echtheit der Stelle beweist (vgl. unten Fussn. 6). — Die Echtheit von der »ligne inédite» bleibt unsicher.

Zu Section III: IV (2) (S. CCLXXII): Vgl. HALM S. 216; GWYNN S. 433 (BABUT zitiert die Stelle nicht ganz korrekt; statt *sparge* steht in D *spargere* [so auch V]). Im Halmschen Text braucht nichts geändert zu werden. Die Phrase *lacrimas fundere* findet sich auch 38, 10. *Tamen* Z. 15 passt in den Text HALMS gut, um den Gegensatz zwischen den vorhergehenden milden und den folgenden rügenden Worten hervorzuheben; weniger gut dagegen in den Text des Dublinensis, wo die vorhergehenden Worte einen schlecht verhohlenen Tadel enthalten. — Was die nur in D vorkommenden Worte betrifft, muss *placitum* in *placidum* geändert werden (vgl. ZELLERER S. 48; BIHLMEYER S. 146 Fussn. 3); *precare* regiert den Akk. mit Inf. *placidum illi esse Dominum* und das Akkusativobjekt *indulgens* — — *iudicium* (vielleicht ist aber auch dies ein Akk. mit Inf., zu dem *esse* hinzuzudenken ist). 124, 11 wird *precari* mit einem *ut*-Satz konstruiert, aber 180, 16 f. *orare* mit Akk. + Inf. Präs. Pass. Vielleicht ist *fugitivo* nicht in *fugitivi* zu ändern; vgl. SALONIUS S. 151 ff. und SVENNUNG Orosiana S. 16. 113, 5 und 148, 12 konstruiert Severus *misereri* mit dem Gen. Der Änderungsvorschlag von BABUT in Le moyen âge (vollständiger Titel oben Fussn. 1) S. 208 Fussn. (*c*) ist grotesk.[4] Klauseln ergeben *ignosce decepto* (1 γ), *miserere fugitivo* ($1^2\,\gamma$) und *precare iudicium* ($1^3\,\gamma$).

Von Belang für die Beurteilung der Echtheit der eben behandelten Stelle ist Section IV in GWYNNS Introduction (S. CCLXXVI ff.). Diese Partie ist ein Referat GWYNNS über den Aufsatz BABUTS in Le moyen âge (vgl. oben) S. 209 ff. BABUT identifiziert den in dial. 3, 18 erwähnten Pomponius mit dem *fugitivus*, von dem Severus dial. 1, 12 spricht. Dies hat schon HIERONYMUS DE PRATO getan, vgl. diesen vol. I S. 76 (zu Z. 4). Die Worte 164, 7 *illi* —, *a quo videtur abductus* beziehen sich dann gemäss BABUT auf dieselbe Person wie

[4] Unrichtig sind auch die a. a. O. in den Fussnoten (*a*), (*b*) und (*d*) erwähnten Lesarten des Dublinensis.

216, 18 *illum, quem nominare nolo.* Diese wird als der Vigilantius identifiziert, gegen den Hieronymus seine Schrift Adversus Vigilantium gerichtet hat. Darauf werde ich, wie interessant es auch sein mag, nicht eingehen; die Zusammenstellung von dial. 3, 18 mit dial. 1, 12 kann dagegen nicht ohne weiteres übergangen werden.

Ganz sicher ist es erstens nicht, dass DE PRATO vol. I S. 76 zu Z. 11 mit Recht 164, 12 gegen alle Hss *Galle* in *Sulpici* ändert und somit die gute Klausel $2\,\gamma\delta = 2\,\gamma$ zerstört. 164, 8 *ego* bezöge sich dann auf 163, 26 *Gallus* und wäre Subjekt zu 164, 9 *irascerer;* 164, 11 *inquam* wäre nur hervorhebend. Somit wäre es auch nicht ganz sicher, dass sich 164, 5 *quendam* auf Sulpicius bezöge. — Trotzdem ist aber m. E. die oben erwähnte Zusammenstellung von dial. 3, 18 mit dial. 1, 12 wahrscheinlich richtig, wenn man die Echtheit der nur in D vorkommenden Zeilen nicht anerkennt; tut man dagegen dies, wird sie beinahe sicher. Vgl. besonders 164, 9 *fugitivi* mit *fugitivo* (*fugitivi*?) in »lignes inédites». Dies ist unbestreitbar ein Argument für die Echtheit der Zeilen. Nicht jeder Schreiber kann dann nämlich ihr Urheber sein: er muss entweder die Schriften des Severus so genau gekannt haben, dass er nur dadurch dial. 3, 18 im Anschluss an dial. 1, 12 hat interpolieren können, oder, was viel wahrscheinlicher ist, zu einer Zeit gelebt haben, wo die Erinnerung an die von Severus an den beiden Stellen behandelten Verhältnisse und Personen in der mündlichen Tradition oder in der Schrift noch lebendig war.[5] Ist die letztgenannte Erklärung vielleicht die richtige? Darauf, dass die Zeilen echt oder sehr alt sind, deuten die mit der alten Praxis übereinstimmenden Klauseln.[6] Dass die zwei »lignes inédites» mechanisch weggefallen sind, wäre, da es sich um so viele Worte handelt, keine ansprechende Hypothese; ausserdem gibt der Halmsche Text einen guten Sinn (vgl. oben zu Section III: IV (1)). Hätte sich Perpetuus wirklich damit begnügt, nur diese Worte als anstössig zu streichen?

Zu Section III: IV (3) (S. CCLXXII f.): Meine Meinung über 211, 12 habe ich unten Kap. VI zur Stelle (dial. 3, 13, 3) mitgeteilt; die Lesart des Dublinensis *secreta poenetrabantur* ist ohne Zweifel die Konjektur eines Abschreibers. In Saint Martin de Tours S. 141 Fussn. 2 drückt sich BABUT bescheidener aus: »leçon peut-être acceptable».

212, 12: *rem esse permensus difficile impetrari* Ambr, sed *rem* in ras., litt. *e* verbi *difficile* s. l.; M hat dieselbe Lesart wie F. — M. HAUPT Opuscula academica III: 2, Leipzig 1876, S. 391 f. schlägt vor *vir beatus rem esse persuasus difficili inpetratione* (*nam* — — *verberari*) *tamen non* etc.; HUBER S. 39 f. *rem sese promisit difficilem impetrare.* — Gegen HALMS Konjektur

---

[5] DE PRATO vol. I S. 76 zu Z. 4 meint, Severus habe vielleicht diese Verhältnisse in den von Gennadius vir. ill. 19 erwähnten, nunmehr verschwundenen Briefen behandelt.

[6] Derartige Klauseln finden sich aber auch z. B. in der wohl sicher interpolierten, in V fehlenden Partie, die HALM im Apparat zu 149, 19 abgedruckt hat. Vgl. z. B. *vidisse se gloriam* ($2\,\gamma\delta = 2\,\gamma$) und *macula fuscaret* ($1^1\,\gamma$).

im Apparat muss man vor allem dies einwenden, dass Severus nie *promere* + Akk. mit Inf. = 'äussern' verwendet (vgl. dagegen z. B. Tac. ann. 12, 65 *prompsisse inter proximos ferebatur certam sibi perniciem*).[7] HUBERS Vorschlag ist darum nicht ansprechend, weil *promitto* (und *polliceri*) sonst nicht bei Severus mit Inf. Präs. konstruiert werden (161, 12 f. ist anderer Art und textkritisch nicht sicher); *sese* kommt nur 100, 27 vor und ist da betont. Die Lesart BABUTS ist von der des Dublinensis allzu entfernt, um für die Sonderstellung dieser Hs etwas zu beweisen; BABUT hätte den eigentümlichen Ausdruck *mente permensus est* erklären und belegen sollen; bei Severus jedenfalls kommt dieser sonst nie vor. M. E. ist *mente* aus *rem esse* (*ēē*) entstanden; den Verlust von *rem* hat ein Abschreiber durch die interpolierte Lesart *quod petebatur* ersetzt. HAUPTS Vorschlag ist ohne Zweifel der am meisten ansprechende, aber kaum ganz überzeugend: *persuasus* ist von den Lesarten der Hss ziemlich entfernt; man wollte gern die Lesart *promisit*, die sich in FM findet, beibehalten; *difficili impetratione* bildet kaum eine Klausel, wohl aber *difficilem* (*difficilis, difficile*) *impetrari* und *difficilem impetratu* (3 δ), wenn man Hiat und Kürze des Vokales vor der muta cum liquida annimmt, wie es am häufigsten der Fall bei Severus ist.

190, 27 und 191, 1: Alle anderen Hss, auch Ambr und M, haben die Lesarten *ferebatur* und *praedicere*. Natürlich ist *ferebatur* richtig; dieses Wort passt für ein von Dämonen besessenes Wesen (vgl. z. B. Val. Fl. 3, 590 f. *sic furiis — — Tirynthius — — fertur*) und ergibt eine gute Klausel (1 β = cursus velox), *furebat* dagegen nur ⏑́́ ⏓ — | ⏑ —́ ⏓; die passive Form im Dublinensis deutet natürlich darauf hin, dass die Lesart dieses Ms aus der der übrigen entstanden sei. — Ich kann keineswegs verstehen, warum *praedicare* besser als *praedicere*, was hier wie oft 'warnend sagen' bedeutet (vgl. z. B. Liv. 39, 51, 11 *Pyrrho regi* — — —, *ut a veneno caveret, praedixerunt*), sein sollte.

192, 3 ff.: Ambr hat statt 3 *ac paene* die Lesart *et paene;* weder Ambr noch M lassen 4 *eiectus de paradiso* aus. D hat vor *subulcum cum* die Wörter *item ita* (vgl. GWYNN S. 420). Meint BABUT, dass man diese ausschliessen soll? Warum *cum* nach *subulcum* setzen? Durch *sues pascentem* wird die Klausel *veste vidisset* (1 γ) zerstört. Die Lesart *in veste pellicia* (nach *nudum*) verdirbt den Chiasmus *p. v.* — *v. p.* BABUT schlägt selbst vor, *inquid en* in *en inquit* (und *iectum* in *eiectum*?) zu ändern.

200, 25: M. E. ist *extensi*, das nur in D statt *extantis* der übrigen Hss vorkommt, eine Normalisierung, veranlasst durch 24 *producto*.

203, 1: Der Indikativ *sunt*, den man in den Ausgaben vor HALM fand, steht auch in Ambr. Der Konjunktiv *sint* ist aber richtig und drückt eine konzessive Färbung des Satzes aus (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 751). Severus meint: obwohl dies vielen bekannt ist, nenne ich doch den Namen eines Zeugen, damit niemand zweifle (vgl. Z. 4 ff.).

---

[7] Severus hätte wohl auch nicht die vulgäre Schreibung *promsit* statt *prompsit* verwendet (vgl. STOLZ-LEUMANN S. 170). Ist *promsit* Verschreibung für *promisit?* Vgl. für diesen Fall oben zu HUBERS Vorschlag.

203, 25: Der in allen Hss ausser in D stehende Indikativ *reppulit* ist die schwierigere und richtige Lesart. Vgl. z. B. 156, 21 f. *sed facis inhumane, qui — — cogis* etc. (Lönnergren S. 70 f.).

205, 16: M. E. hat ein Kopist den ungewöhnlichen Dativus commodi *futuris proventibus* (Lönnergren S. 47; vgl. *cavere alicui*) durch den Abl. abs. *defuturis proventibus* ersetzt (oder hat man *de futuris proventibus* gemeint?).

205, 27: Das nur in D befindliche *exsufflavit* ist ohne Zweifel eine einfachere Lesart, durch die ein Schreiber die anakoluthische Konstruktion (vgl. Lönnergren S. 39 u. 88; Fürtner S. 34 f.) hat entfernen wollen. Übrigens ergibt *exsufflans* die gute Klausel 1 γ; *exsufflavit* nur ∼́ ∼ | — — —́ ∼.

206, 10 f.: Ambr stimmt mit B (und einer Hs des Herausgebers Giselinus) überein, M mit V. Chase meint S. 73, *thronum* sei vielleicht durch Ideenassoziation zwischen *sublime* und einem Thron entstanden. Babut hat die Stelle auch in Saint Martin de Tours S. 209 Fussn. 1 behandelt und sagt da, dass die Lesart *conum* »a l'avantage de ramener l'édifice d'Amboise à un type connu, celui des *piles,* et particulièrement de la pile de Cinq-Mars.»; man müsse dennoch die besser bezeugte Lesart *in thronum* ohne Zweifel akzeptieren. Wie Babut a. a. O. erwähnt, findet sich die Lesart *conum* auch in der sehr alten (vgl. oben S. 16) poetischen Bearbeitung der Martinsschriften des Paulinus von Périgueux (de vita Martini 5, 536), wo sie durch das Metrum geschützt wird. Also: *conum* ist gut tradiert und wohl sachlich besser,[8] m. E. also wahrscheinlich die richtige Lesart. — Was *conscendens* betrifft, kommt dieses Verb in der Bedeutung 'ragen' sonst nie bei Severus vor und scheint auch sonst in dieser Bedeutung selten zu sein (vgl. aber Lucan. 3, 379 *proxima pars urbis celsam conscendit in arcem* [so MıZuv; *consurgit* die übrigen Hss]). Dass *conscendens* die schwierigere Lesart ist, bietet keinen genügenden Grund dafür, dass man es statt *contendens* einsetzt (beachte, dass de Prato 182, 1 mit einer Hs des Herausgebers Vorstius *conscendens* statt der Lesart *contendens* [so die übrigen Hss] lesen will). Ist jene Lesart durch Ideenassoziation mit *thronum* entstanden? — Auch wenn *thronum* richtig ist, ist ja D nicht die einzige Hs, die diese Lesart enthält.

209, 22: Severus verwendet, soviel ich weiss, nie den Ausdruck *homo Dei* (ebensowenig wie *vir Dei*), wenn er auch 162, 29 einen Mönch *homo Christi* nennt. Dagegen steht auch 161, 9 *hominis,* was sich auf den kurz vorher erwähnten Hieronymus bezieht. Die nur in D vorkommende Lesart *hominem dei* ist ohne Zweifel ebenso wie 115, 8 *vir dei* FMQ, *vir sanctus* Ambr statt *vir* ADV und K(?) von den Abschreibern verursacht.

209, 27: Diese Stelle könnte mit mehr Recht als alle anderen von Babut als ein Beweis für die Sonderstellung des Dublinensis angeführt werden: D hat allein unter allen Hss die Lesart, die man schon vor der Entdeckung des Dublinensis konjiziert hatte. Möglich ist aber, dass sich der Fehler tie-

---

[8] Dies dürfte auch dann gelten, wenn man den oben erwähnten Ansichten Babuts über die sachliche Deutung der Stelle nicht beistimmen kann.

fer verbirgt; ebenso, dass *necessitate* die — ziemlich naheliegende — Konjektur eines Abschreibers ist.

210, 12: In Saint Martin de Tours S. 140 Fussn. 2 schreibt Babut: »Il faut peut-être lire: *ut tuatur*». Dass V *utatur* auslässt, beruht wahrscheinlich auf Haplographie. Halms Text braucht nicht geändert zu werden: *potestatem regiam* ist abstractum pro concreto (vgl. Lönnergren S. 3 f.) und wird von *inplorant* regiert; *utor* regiert (im Gegensatz zu *fungi;* vgl Lönnergren S. 48 f.) immer den Ablativ bei Severus.

Zu Section III: V (S. CCLXXIII f.): Zellerer sucht S. 44 ff. zu zeigen, dass die Stellen in Vita Martini und im ersten Dialog, wo D nur mit der französisch-deutschen Familie übereinstimmt, von geringem Gewicht seien; S. 48 ff., dass D in allen Schriften mit den übrigen Mss deutliche Korruptelen gemeinsam habe; S. 51 ff. endlich, dass D in allen Schriften mit V und vor allem mit BKM übereinstimme. Er zieht dann den oben am Anfang dieses Kapitels erwähnten Schluss betreffs der Verwandtschaft der Hss. — Man könnte gegen Zellerer im einzelnen viel einwenden; im grossen und ganzen dürfte er aber in seiner Kritik gegen Babut recht haben. Ob seine positive Ansicht über den Platz des Dublinensis im Stemma richtig ist, mögen die entscheiden, welche einmal in der Lage sein werden, die ganze Tradition zu überblicken. Ich gehe nun zu den »guten Lesarten» des Dublinensis über, die sich nur in der Vita Martini und im ersten Dialog finden.

112, 4: Man hat *in Dei opere conversus* (vgl. Lönnergren S. 36) als eine allzu schwierige Lesart betrachtet; D hat also *conversus* in *conversatus* geändert, während A *opere* durch *opus,* K durch *opera* ersetzt hat. Die Lesart *opere conversus* ergibt die gute Klausel $1^1 \gamma$, *opere conversatus* nur ⏑́ ⏑ ⏑ | — — —́ ⏑.

113, 12: *et* (non *esse*) Ambr; *habitus* F pr. m., *habitu* corr. (Fürtner); *deformis et truncatus habitus* K; *deformis esset et truncatus habitu* M. In diesem Wirrwarr von Lesarten haben wir nichts anderes zu tun als der besten Hs, dem Veronensis, zu folgen. Wodurch sollte sich die Lesart des Dublinensis als die richtige erweisen?

127, 25: *vestimento* A (Fürtner); item Ambr; *cilicioque* F pr. script., *-que* eras. (Fürtner); *fimbria vestimenti eius cilicio detractae* K; *cylicino* M (non *cilicioque).* Die Lesart *vestimento* steht also nicht nur in BD, sondern auch in AAmbrM und beweist daher nichts für die Sonderstellung des Dublinensis und für den Einfluss der irländischen Tradition auf B (vgl. die Fussnote Babuts [1] zur Stelle).

128, 11: Warum sollte die Lesart des Dublinensis die richtige sein? Vgl. 18, 28 *crassaeque nubes* (in eigentlicher Bedeutung). 22, 4 verwendet Severus den Singular *nubes*; *nubs* findet sich bei ihm nie.

129, 10: *duos imperatores* M. Eine Änderung des Halmschen Textes ist unnötig; vgl. z. B. Caes. civ. 3, 108, 6 *tabulae testamenti unae Romae erant allatae, alterae Alexandreae proferebantur* (Schmalz-Hofmann S. 630; Lönnergren S. 39). Die Lesarten in DFcorr.M sind Interpolationen; in Fcorr.M

könnte auch die Ziffer II leicht zwischen den beiden umgebenden I entstanden sein.

129, 27: *post se prior biberet* steht nicht nur in AB, wo Babut willkürlich diese Lesart teils als die Verbesserung eines Abschreibers, teils als einen Fall, wo die irländische Tradition B beeinflusst hat, erklärt (vgl. oben zu 127, 25), sondern auch in AmbrKM (*prior* om. M; vgl. Halms App.). — Es ist sehr gut möglich, dass die Lesart der Hss FQV richtig ist (vgl. unten zur Stelle [Mart. 20, 6] in Kap. VI).

132, 20 ff.: Die richtige Lesart *ille ei* findet sich nicht nur in D, sondern auch in AAmbrM und, wie es scheint, K. — *In me dei* steht ja auch in M (und einer Berliner Hs); Zellerer hat S. 61 f. m. E. überzeugend die Richtigkeit der Lesart *me dei* bewiesen. — Ich kann einfach nicht verstehen, warum *omnem monasterii locum* besser als die Lesart sämtlicher anderen Hss sein sollte.

158, 15: Die Lesart des Dublinensis ergibt einen ganz anderen Sinn als die der übrigen Hss (vgl. zur Sache 157, 28 ff.). Babut hätte erklären müssen, warum jene zu bevorzugen sei. *Non* zerstört die gute Klausel (1 γ).

158, 23: Hier hat D wahrscheinlich gegen alle übrigen Hss recht; vgl. unten Kap. VI zu dial. 1, 1, 3. Aber ein Abschreiber kann hier wie an so vielen anderen Stellen im Dublinensis (vgl. Gwynn Introduction S. CCLXXV) das Asyndeton entfernt haben, wobei er diesmal das Richtige getroffen hat.

171, 11: Die Lesart des Dublinensis ist eine deutliche Normalisierung; vgl. Lönnergren S. 74.

Zu Section III: VI (S. CCLXXIV f.): Ich will nur die Aufmerksamkeit auf den Umstand lenken, wie verwickelt die Theorie Babuts ist. Wenn man ausserdem bedenkt, wie wenige von den zahlreichen Hss untersucht sind, ist man geneigt, ohne weiteres den Worten Delehayes S. 6 beizustimmen: »M. Babut est doué d'une imagination très vive». In Le moyen âge (vgl. oben Fussn. 1) S. 208 Fussn. (*e*) hat Babut seiner Theorie folgenden Zusatz beifügen müssen: »il y aura eu, à la dernière page du livre et pour un passage difficile, un emprunt du texte franc au texte irlandais».

Zu Section III: VII (S. CCLXXV): Babut muss gestehen, dass der insuläre Text von den Abschreibern sehr verderbt worden ist. Ein künftiger Herausgeber müsse darum der Festlandstradition den Vorzug geben (vgl. auch Le moyen âge [vollst. Titel oben Fussn. 1] S. 208; Saint Martin de Tours S. 248 Fussn. 4).

Unten werde ich in aller Kürze die in Saint Martin de Tours eingestreuten, in der Vorrede Gwynns nicht erwähnten »guten Lesarten» des Dublinensis, die ich gefunden habe (vgl. oben S. 75), behandeln.

134, 2 f. (Babut S. 78 Fussn. 2): Vgl. Zellerer S. 62, der wahrscheinlich recht hat. — An *circumiectus* ist wohl nicht zu zweifeln; vgl. Martin Sp. 358, der sogar das im Halmschen Text an zwei anderen Stellen vorkommende *circumtectus* in dieses Wort ändern will.

204, 18 (Babut S. 84 Fussn. 2): Es ist unendlich glaubhafter, dass ein Abschreiber *viro sancto* hinzugefügt, als dass man diese Worte getilgt habe.

213, 17 (Babut S. 116 Fussn. 2): Vgl. über die Lesart des Dublinensis,

welche dieser mit mehreren anderen Hss gemeinsam hat, unten Kap. VI zur Stelle (dial. 3, 15, 1).

213, 24 (Babut S. 117 Fussn. 1): *Insano* passt m. E. vorzüglich neben *infelicissimus* in einem Kapitel, wo überhaupt sehr starke Worte verwendet werden (vgl. z. B. Z. 18 *plenus insaniae;* Z. 27 *infelicis amentiam*).

189, 16 (Babut S. 134 Fussn. 5): Auch Ambr und M enthalten die in V fehlenden Worte; in Ambr steht aber *causam* statt *causas*. Vgl. de Prato vol. I S. 111 f. über die Stelle. Sie ist schwer zu beurteilen; notwendig ist es jedenfalls nicht, die Worte mit de Prato als ein Werk desselben Interpolators zu betrachten, der 189, 20 tätig gewesen ist. Es ist an sich sehr glaubhaft, dass zartfühlende Abschreiber die Worte ausgemerzt haben (vgl. den Herausgeber Giselinus bei de Prato vol. I S. 111 zu Z. 21). Anderseits verwendet der Rechtsanwalt Severus gern juridische Ausdrücke (vgl. Goelzer S. 27 f.); *osculo diceremus* ergibt die gute Klausel 3 δ, was doch nicht die Echtheit der Stelle beweist (vgl. oben Fussn. 6). de Prato a. a. O. vergleicht Hier. epist. 22, 16. — Wenn die Stelle interpoliert ist, was ich kaum glaube, ist doch D nicht die einzige Hs, die die richtige Lesart hat.

211, 4 (Babut S. 141 Fussn. 1): Es ist viel glaubhafter, dass ein Abschreiber in D das für den Zusammenhang ganz unnötige *etiam* hinzugefügt habe als dass es ausgemerzt worden sei. Besseres Latein wäre übrigens: — — — *qui sacerdos, idque meliore tempore, fieret.*

119, 11 (Babut S. 198 Fussn. 2): Es ist durchaus möglich, dass die in allen Hss ausser in V befindliche Lesart *cogebat* richtig ist; sie ergibt eine viel bessere Klausel (1 γ statt ⏓́ ⏓ | — ⏑ –́ ⏓). Dies beweist aber nichts für die Sonderstellung des Dublinensis.

181, 2 (Babut S. 204 Fussn. 5): Es ist unmöglich zu entscheiden, ob V oder die übrigen Hss recht haben; D steht jedenfalls nicht allein.

135, 23 (Babut S. 205 Fussn. 3): Vgl. über diese Stelle (Mart. 25, 7) unten Kap. VI.

120, 25 (Babut S. 248 Fussn. 4): *Episcopos vidimus* ist m. E. der natürlichere Ausdruck; diese Lesart ergibt die Klausel 2 δ, deren Zäsur allerdings nicht gut ist; für die Klausel –́ ⏑ ⏑ | ⏑ –́ ⏑ ⏓, die *audivimus episcopos* ergibt, findet sich in meiner Statistik kein Beispiel. Aller Wahrscheinlichkeit nach ist die Lesart des Dublinensis fehlerhaft.

139, 9 (Babut S. 253 Fussn. 2): *hoc rursum* AmbrK (om. *adtactum).* Die Abschreiber haben das seltene Substantivum *adtactus* (vgl. Thes. II 1113, 45 ff.) entfernen wollen.

Ich werde nun meine Kritik über Babut zusammenfassen. 1) Der Dublinensis hat ja nicht allein die richtige Einteilung der Dialoge in zwei Bücher; die Überschriften der Dialoge in dieser Hs bedeuten wenig oder nichts. 2) Babut hat keine Veranlassung von dem Dublinensis zu sagen, dass diese Handschrift sowohl die Prophezeiung vom Antichrist als die Brictioepisode enthalte und keine Spuren davon aufweise, dass eine von diesen Stellen (oder beide) je ent-

fernt worden sei. 3) Die »lignes inédites» können zwar kaum durch sprachliche Gründe der Unechtheit überführt werden; dies beweist aber, da es sich um so wenige Worte handelt, nicht viel hinsichtlich ihrer Echtheit. Für den Zusammenhang sind die Zeilen gar nicht notwendig. 4) Beinahe alle »guten Lesarten» des Dublinensis, die BABUT in epist. 1—2 und dial. 2—3 sowie in Vita Martini und dial. 1 gefunden und in GWYNNS Vorrede veröffentlicht hat, sind fehlerhaft, unsicher oder in anderen Hss vorkommend; auch die in Saint Martin de Tours erwähnten »guten Lesarten» beweisen nichts für die Sonderstellung des Dublinensis.

Es hat sich also herausgestellt, dass die verwickelte Handschriftentheorie BABUTS nicht von den Tatsachen gestützt wird. Man hüte sich aber, darum den Dublinensis als eine bedeutungslose Hs zu betrachten; vgl. meine Charakteristik von ihm oben Kap. II. Möglich ist auch, dass nicht alles, was BABUT über die Hss geschrieben hat, zu verwerfen ist; nur gegen seine Theorie in ihrer jetzigen Gestalt habe ich mich gewendet. Künftige Untersuchungen werden hoffentlich die volle Wahrheit feststellen.

SECHSTES KAPITEL.

Zur Kritik einzelner Stellen.

Chron. 1, 5, 1 f. (6, 20 ff.). Vgl. FÜRTNER S. 11 ff., der 6, 20 mit DE PRATO *ei* statt *eius* (sic HALM; *eis* P) lesen und 6, 22 mit den früheren Herausgebern ein Komma nach *domum* setzen will.[1] — Es ist unmöglich zu entscheiden, ob *ei* oder *eius* zu bevorzugen sei. M. E. ist die Lesart der Hs *eis* nicht anstössiger, als dass man sie vielleicht beibehalten könnte; ich kenne aber keine ganz zutreffenden Parallelen bei Severus. Unsicher ist auch die Interpunktion 6, 22. Weder der Bibeltext noch die Sallustiusstellen sind eindeutige Textkriterien: *de domo patris tui* in der Vulgata scheint für die Lesart *domum patriam* bei Severus zu sprechen; vgl. über die Stellen bei Sallustius A. W. AHLBERG Prolegomena in Sallustium, Göteborg 1911, S. 176 f.: »Incertum est asyndeton J. 14. 11, 17 *patria domo* — — —».

Chron. 1, 7, 6 (9, 7 f.) *post id Abraham accepit uxorem Cethuram nomine, quae in Paralipomenis concubina dicitur* (*edicitur* P), *suscepitque ex ea filios.*

Vgl. **dial. 1, 12, 2** (163, 26 ff.) *Ad haec Gallus me intuens: o si vester ille — nolo nomen dicere* (*dicere* BDV; *edicere* A(Ambr)FM) — *nunc adesset, vellem admodum istud audiret exemplum*; 121, 15 f. *imperat nomen meritumque loqueretur. nomen edicit* (*edicit* AAmbrFK[?]MV; *dicit* D), *de crimine confitetur*; Vulg. Dan. 4, 15 *tu ergo, Baltassar, interpretationem narra festinus, quia omnes sapientes regni mei non queunt solutionem edicere mihi*; Fulg. myth. 1, 2 *Opis quoque eius uxor, eo quod opem esurientibus ferret, edicta* (*dicta* G; *edita* T) *est*; Cassiod. var. 12, 2, 3 *nullam gloriam recipit*

[1] In unwichtigeren Fällen drucke ich der Raumersparnis wegen den Text nicht ab und deute die Ansichten anderer Forscher über die betreffenden Stellen nur ganz kurz an.

qui dives vocatur: contra omni laude decoratur qui iustus edicitur; Thes. V: 2, 66, 36 ff. Über Komposita statt Simplicia (und umgekehrt) vgl. oben S. 64.

Die Lesart *edicit* 121, 16 kann selbstverständlich nicht bezweifelt werden: sie ist viel besser überliefert als *dicit* und schwieriger als dieses; ausserdem ergibt sie die gute Klausel 1 γ, *dicit* dagegen keine Klausel. Dann muss man aber m. E. 163, 27 *nomen edicere* lesen; zwar ist *dicere* besser tradiert, aber das Objekt ist, ebenso wie 121, 16, *nomen*, und die leichtere Lesart *dicere* ergibt nur die Schwerform des Hypodochmiers –́ —|–́ ◡ ~ statt 2 γ. Auch 9, 8 ist dann wohl die schwierigere Lesart *edicere* beizubehalten; nimmt man zwischen *concubina* und *edicitur* Hiat (vgl. oben S. 27) an, so entsteht die gute Klausel 2 γ, was freilich in der Chronik wegen der schwächeren Rhythmisierung (vgl. oben S. 48 ff.) kein so starkes Argument für die Lesart *edicitur* ist, wie es dies in den Martinsschriften sein würde.

Mart. 12, 4 (122, 9). Vgl. Chase S. 69, welcher meint, die Lesart *deponunt* (sic AAmbrDF[*deponant* D]), die eine bessere Klausel als *ponunt* (sic BKMV et Halm) ergebe, sei vielleicht die richtige (vgl. oben S. 26). Chase meint wohl eine akzentuierende Klausel: *deponunt* ergibt cursus planus, *ponunt* wahrscheinlich keine Klausel. M. E. wiegt aber die Variation mit 122, 5 *onusque deponere* (vgl. oben S. 64) und die bessere Überlieferung schwerer.

Mart. 21, 2 (130, 16 ff.) *quodam autem tempore cornu bovis cruentum in manu tenens cum ingenti fremitu cellulam eius inrupit* (scil. *diabolus*), *cruentamque ostendens dexteram et admisso recens scelere gaudens* (sic V; *congaudens* AAmbrDFKM) *'ubi est' inquit, 'Martine, virtus tua?*

Vgl. 144, 16 ——— *laetus ulceribus congaudensque cruciatibus* etc.; 198, 13 ——— *ut meliore quis conscientia se nosse congaudeat, quae* etc.; Thes. IV 272, 14 ff. — Das nur in späteren Texten vorkommende *congaudeo* (vgl. Thes. a. a. O. Z. 14 f.: legitur non ante Italam), das die gute Klausel 1^1 γ ergibt (*scelere gaudens* bewirkt nur cursus planus), ist zu bevorzugen.

Epist. 1, 10 (140, 14 ff.) *dein, cum se Martinus cubitum conlocasset, insuetam mollitiem strati male blandientis horrescit, quippe qui nuda humo, uno tantum cilicio superiecto cubare* (sic AmbrK et 3 libri Giselini; *occubare* DQV; *accubare* AF) *consueverat.*

M. E. ist die schwierigere Lesart *accubare*, die mit *cubitum* (vor *conlocasset*) variiert, die richtige. *Accubare* = *cubare* findet sich z. B. Plin. nat. 35, 37 *accubantes effodiunt ibi inter saxa venam* (scil. *melini*) *scrutantes*; Vulg. num. 23, 24 *ecce populus ut leaena consurget, et quasi leo erigetur; non accubabit, donec devoret praedam*; vgl. Thes. I 339, 61 ff. *Occubare* ist wahrscheinlich aus *accubare* infolge einer der gewöhnlichen Verwechslungen von *a* und *o* (vgl. Halm zu 135, 14) entstanden, die dadurch begünstigt worden ist, dass das vorangehende Wort auf *-o* endet.

Epist. 2, 12 (144, 17 ff.) *Sed quamquam ista non pertulerit* (*pertulerit* V; *tulerit* AAmbrDFK), *inplevit tamen sine cruore martyrium. nam quas ille pro spe aeternitatis humanorum dolorum non pertulit passiones* etc.

Die richtige Lesart ist *tulerit*; sie ergibt die gute Klausel $1^3 \gamma\delta = 1^3 \gamma$ und wird durch die Variation mit dem folgenden *pertulit* gestützt.

Dial. 3, 2, 1 (199, 20 ff.) *quae autem hesterno dicta sunt, non revolvam: illa qui non audierunt, ex scripturis cognoscent* (sic DV; *ex scriptore cognoscent* AmbrB; *ex scriptis recognoscent* AFM).

Severus verwendet sonst nie das Wort *scriptura*, ausser wenn er von der Bibel spricht. Vgl. 31, 25; 32, 24; 96, 19; 135, 19; 157, 27.[2] Hätte er *scripturis* geschrieben, so würde er wohl, um das Verständnis der Stelle zu erleichtern, diesem Wort ein *meis* beigefügt haben. Nun ist aber *ex scriptis recognoscent* die richtige Lesart; *re-* hat seine Bedeutung hier eingebüsst ebenso wie in *retrudi* 114, 22 *retrudi ergo in custodiam iubetur* (Goelzer S. 25; vgl. 55, 10 f. ——— *trudi prophetam in carcerem iubet*). Vgl. z. B. Tert. apol. 20, 3 *dum patimur, leguntur; dum recognoscimus, probantur*; Arnob. nat. 1, 52 *experiri libet et recognoscere, an cum suis efficere diis possint, quod ab rusticis Christianis iussionibus factitatum est nudis*; Eugipp. Sev. 31, 3 *qui monitis salutaribus non resistens crebris prosperitatibus recognovit, quanti valeret oboedientis animus quantumque triumphatoribus prosit suis non tumere victoriis.* Dass *re-* in *recognoscere* 4, 2 und 198, 16 seine Bedeutung behalten hat, hindert selbstverständlich nicht, dass diese an unserer Stelle verblasst ist. Sowohl die Lesart *scripturis* als auch *scriptore*

---

[2] Dasselbe gilt übrigens auch für die angefochtenen Briefe. Vgl. 223, 22; 225, 4; 228, 18 etc.

dürften aus *scriptis* + das *re-* in *recognoscent* entstanden sein. *Scriptis recognoscent* ergibt den Typus der Klausel 1 β, welcher mit cursus velox nicht übereinstimmt; dieser Typus ist zwar zahlreicher in der Vita als in den übrigen Martinsschriften vertreten, fehlt aber nicht ganz in diesen (vgl. oben S. 36). *Scripturis cognoscent* ergibt die Schwerform der Klausel 1 γ.

Dial. 3, 3, 5 (201, 14). Vgl. CHASE S. 72: »There seems good reason here to reject the reading of V in favor of that of the other manuscripts». Ambr stimmt mit AF überein, hat aber statt *exterritis* die Lesart *territis*; in D steht *ne benedictio Martini* (vgl. Z. 17) *periisset*. *Benedictio deperisset* ergibt die gute Klausel 3 δ, *Dei perisse* den nicht ebenso guten Rhythmus ~́ — | ⏑ –́ ~; *deperisset* variiert mit *perire* Z. 17. 21, 13 ist, wenn HALM recht hat,[3] *Deus spectans* zu *despectans* von den Abschreibern verwandelt worden. *Deperire* kommt auch 12, 24, in der gewöhnlichen Verbindung *amore deperire* (vgl. Thes. V: 1, 571, 39 ff.), vor. Verba timendi werden regelmässig bei Severus mit Finalsatz oder Infinitiv konstruiert; vgl. aber 144, 7 f. *numquam profecto inpar profetae serris et lamminis desecari membra timuisset* (KÜHNER-STEGMANN II S. 255 f. Anm. 3). Das Öl, das der heilige Martin im Namen des Herrn segnete, kann natürlich sowohl *benedictio Dei* (vgl. LÖNNERGREN S. 3) als auch *benedictio Martini* (Z. 17) genannt werden. — Ich bin geneigt CHASE zuzustimmen. Wenn man einmal die Tradition besser wird überblicken können, dürfte man in der Lage sein ein entscheidendes Urteil auszusprechen.[4]

Chron. 1, 8, 3 (9, 25). Vgl. MARTIN Sp. 354, der meint, es sei unnötig, das in der Hs fehlende *se* in den Text einzusetzen. —

---

[3] Vielleicht haben wir *Deus despectans* (vgl. die Lesart der editio princeps) zu lesen. Vgl. Cypr. Gall. deut. 138 f. — — — *deo, qui crimina mundi* | *despectat mitis* etc. An unserer Stelle würde *despectans* besonders gut in der Bedeutung 'vom Berge Sinai herabblickend' (vgl. 21, 2) passen. Die Lesart der Hs ist unerträglich.

[4] 173, 9 ist möglicherweise *tentus* A(Ambr)FM und nicht *retentus* DV die richtige Lesart; vgl. über *tenere* = 'gefangen halten' E. LÖFSTEDT Vermischte Studien zur lateinischen Sprachkunde und Syntax, Lund 1936, S. 119 (Skrifter utgivna av Kungl. Humanistiska Vetenskapssamfundet i Lund XXIII). Bei Severus fehlen indessen, soviel ich weiss, Parallelen. — 187, 3 ist vielleicht *infrendens* AAmbrFM vor *frendens* DV zu bevorzugen; jenes Wort ist poetisch und spät, vgl. die Lexika. Bei Severus fehlen sonst sowohl *frendo* als auch *infrendo*.

Martin hätte, anstatt auf Commodianus zu verweisen, Beispiele aus den Schriften des Severus anführen sollen. Übrigens dürften die Commodianusstellen missverstanden sein; vgl. über instr. 1, 23, 6 Löfstedt Synt. I S. 193; instr. 1, 30, 1 ist wohl so, wie z. B. Tac. ann. 4, 59 zu beurteilen (vgl. ib. S. 192). Als Stützen für seinen Änderungsvorschlag hätte Martin u. a. folgende Severusstellen anführen können: 38, 5 ff. *abstinuit* (scil. *David*) *regis* (scil. *Saul*) *exitio, diploidem tamen eius abstulit. mox egressus tuto eminus loco a tergo* (scil. *eum*) *allocutus est, sua in illum commemorans beneficia* (beachte *eius* [vor *abstulit*], *illum* [vor *commemorans*]); 165, 25 f. *cumque plenam palmulis manum obtulisset* (scil. *eremita*), *adcurrit bestia accepitque* (scil. *eas*) *tam libere quam nullum animal domesticum.* Trotz diesen Stellen kann m. E. *se* 9, 25 neben dem ungebeugten Eigennamen *Iacob* nicht fehlen, der sonst leicht als Akkusativobjekt zu *obtulit* aufgefasst werden könnte.

Chron. 1, 24, 4 (27, 11). Vgl. Martin Sp. 18, der *tumultuario exercitu in libertatem armis vindicavit* mit Ellipse des aus dem Hauptsatze zu ergänzenden *eos* liest. Vgl. aber 14, 22 f. — — — *multitudo abundans metuebatur, ne quandoque libertatem armis vindicarent*; 29, 23 f. *igitur Iepta duce ad libertatem armis vindicandam frequentes conveniunt*; 30, 15 f. *fore uti puerum ederet libertatis vindicem et hostium ultorem.* Das dazwischenliegende *regem hostium* macht die Supplierung von *eos* aus dem Hauptsatze schwierig. Halms Lesart ist wahrscheinlich richtig.

Epist. 2, 3 (142, 12 f.) — — — *cum repente sanctum Martinum episcopum videre mihi videor, praetextum toga candida, vultu igneo, stellantibus oculis, crine purpureo: adque ita mihi in ea habitudine corporis formaque, qua eum* (*eum* V; om. AAmbrDFKQ) *noveram, videbatur, ut* — — — *non posset aspici, cum posset agnosci.*

V dürfte interpoliert sein; *eum* kann aus dem Zusammenhang ergänzt werden. *Formaque, qua noveram, videbatur* bildet die Klauseln $2\,\gamma\delta = 2\,\gamma$ sowie $1\,\beta$ (= cursus velox), die eine Silbe gemeinsam haben (es handelt sich kaum um Verdoppelung der clausula prima). Vgl. oben S. 46 f.

Mart. 2, 5 (112, 10) ist nicht gegen die guten Hss DKV *eius actibus*, sondern nur *actibus* zu lesen; vgl. Carl Weyman Beiträge zur Geschichte der altchristlichen Literatur (Philologus LV [1896]

S. 462 ff.) S. 464; ZELLERER S. 55. Unsicher bleibt nur, ob bei der Übersetzung *eius* hinzuzudenken sei oder nicht. — **Mart. 10, 2** (119, 28). Vgl. ZELLERER S. 56 f., der mit DKM (ebenso Ambr) und zwei von DE PRATOS Hss (die Worte *eadem* ——— *humilitas* fehlen in V infolge Haplographie) *eius* (nach *corde*) streicht. Dies dürfte infolge der guten Überlieferung die wahrscheinlichste Lesart sein. Anderseits könnte dieses *eius* den Abschreibern unnötig vorgekommen sein. Vgl. 121, 13 f. *oravit* (scil. *Martinus) ad Dominum, ut quis esset* (*esset* om. AmbrBK) *vel cuius meriti esset* (*esset* om. AFM) *sepultus ostenderet* (die richtige Auffassung der Stelle nicht bei HALM Index S. 275 s. v. *genetivus,* sondern bei FÜRTNER S. 32 f.). — **Mart. 10, 7** (120, 18). MARTIN Sp. 19 schliesst mit V *suam* aus, ob mit Recht oder Unrecht, ist schwer zu sagen. Nimmt man die bei Severus nicht gewöhnliche (vgl. oben S. 27) Synalöphe an, ergibt MARTINS Lesart die gute Klausel 1 γ. — **Mart. 25, 3** (135, 4). MARTIN Sp. 19 will mit V *ipse* ausschliessen. Mir scheint es ganz unmöglich zu entscheiden, ob *ipse* richtig sei oder nicht; man müsste die Hss besser als jetzt kennen. — **Epist. 1, 10** (140, 12). Vgl. MARTIN Sp. 19, der *ei* für überflüssig hält. Aber HALM sagt ausdrücklich zur Stelle: »ei *om. V margine laesa*». Es muss dann als eine flagrante Nachlässigkeit gebrandmarkt werden, wenn MARTIN ohne weiteres sagt, *ei* fehle in der besten Überlieferung (vgl. Sp. 18 ganz unten). — **Dial. 1, 9, 4** (161, 6) tritt *eum* (vor *clerici*), wie es scheint (FÜRTNER S. 8 sagt nur, dass *eum* Z. 6 in F fehlt, nicht aber, ob er *eum* vor *haeretici* oder das vor *clerici* meine), nur in D auf; es ist darum unnötig, es einzusetzen. Vgl MARTIN Sp. 19. — **Dial. 1, 21, 2** (173, 22) ist es unsicher, ob *ei* im Veronensis mit Recht fehle oder nicht; **dial. 2, 13, 1** (195, 20) scheint es mir, dass man kaum mit V *illius* weglassen kann, ohne das Verständnis der Stelle zu erschweren. MARTIN Sp. 19 hätte gute Parallelen anführen sollen, statt sich nur auf die Autorität des Veronensis zu verlassen; er hat diese Hs stark überschätzt; vgl. oben S. 14. — **Epist. 2, 5** (143, 5). MARTIN meint Sp. 19, *eum*, das in V nach *video* vorkommt, sei richtig. Zu diesem Pleonasmus gibt es aber, soviel ich weiss, keine Parallelen bei Severus. Nur in D, nicht aber in K, findet sich die Lesart *et*, die m. E. nicht eine Verschreibung von *eum*, sondern eine Interpolation ist.

Mart. 5, 5 (115, 26). MARTIN meint Sp. 354, dass *se* (vor *magis*) nach dem vorausgegangenen *se* (vor *tam*) unnötig sei; die Lesart

des Veronensis (teste de Prato) *sed magis* sei also richtig. Ebenso sei die Ergänzung des pronominalen Akkus. unnötig **dial. 2, 4, 7** (185, 19), wo AmbrDV *se* auslassen. Er verweist auf 10, 4 ff. Hierzu kann ich beifügen: 25, 13 f. (beachte *se* Z. 13); 130, 21; 147, 3 ff.; 176, 16 f.; 187, 8 f.; 204, 7. Dagegen fällt 9, 1 weg, wo Halm, Sitzungsberichte (vollst. Titel oben S. 9 Fussn. 23) S. 57 f., meinte, *is* sei = *Isaac* und *se* vor *rediturum* hinzuzudenken; vielmehr soll *is* in *Isaac* geändert werden; dieser Eigenname ist das Subjekt von *rediturum*; vgl. Fürtner S. 13 f.; van der Vliet Sulpicii Severi emendationum tetras (Berliner philologische Wochenschrift XVII [1897] Sp. 1181—1182) Sp. 1181. — Das pronominale Subjekt im Akk. mit Inf. fehlt also ziemlich oft bei Severus. Wir haben darum keine Veranlassung, 185, 19 gegen die besseren Hss *se* zu ergänzen; möglicherweise ist übrigens der Kretiker *consequi* vor *posse virtutem* (1 γ) beabsichtigt (vgl. oben S. 47). — 115, 26 dagegen bildet *se* einen guten Gegensatz zu *illi*; Martin dürfte den Veronensis, wie so oft, überschätzt haben; unsicher ist übrigens, ob Reifferscheid (vgl. Halm Praef. S. VIII) oder de Prato recht hat betreffs der Lesart des Veronensis.

Mart. 20, 3 (129, 11 ff.) *postremo, cum Maximus se* (sic AF; *se* om. Ambr; *non sponte se* DK; *sumpsisse se* M; *hic margo in V laesa est, nec tamen* se *in eo videtur fuisse* [Halm]) *non sponte sumpsisse imperium adfirmaret* etc.

Wahrscheinlich ist *se* eine Interpolation; hierauf scheint ausser Ambr und V(?) auch die variierende Stellung des Wortes in den übrigen Hss zu deuten. (Beachte anderseits, dass Ambr wohl fehlerhaft S. 130, 5 *se* weglässt).

Chron. 1, 48, 6 (50, 27 f.) *Ionae apud Deum conquerenti, quod fides dictis non affuisset, responsum, paenitentibus veniam negari* (*negare* P) *non posse.*

Möglicherweise ist die Lesart der Hs, die mit dem passiven *responsum* variiert und die Klausel 1 $\gamma\delta$ = 1 γ ergibt, die richtige (*negari* bewirkt nur die Schwerform dieser Klausel). Anderseits sind die Klauseln als Textkriterium in der Chronik nicht von demselben Gewicht wie in den Martinsschriften und *i* kann sehr leicht aus *e* entstanden sein.

Chron. 1, 9, 3 (10, 15). Vgl. Fürtner S. 14, der meint, *Dina* sei eine Interpolation. *Filii* = 'Kinder' kommt wahrscheinlich auch 66, 1 vor; vgl. Septuag. I Esdr. 10, 3 καὶ νῦν διαθώμεθα διαθήκην

τῷ θεῷ ἡμῶν ἐκβαλεῖν πάσας τὰς γυναῖκας καὶ τὰ γενόμενα ἐξ αὐτῶν (— — — *et eos qui de his nati sunt* Vulg.). Obwohl Josephs Bruder Iudas 12, 9 (*mox suadente Iuda* etc.) erwähnt worden ist, nennt ihn Severus kurz darauf (12, 12) *Iudas, Iacob filius*; also kann er, und zwar wegen des grösseren Zwischenraums weniger auffällig, nachdem er 10, 15 Dina erwähnt hat, 11, 15 *Dinam filiam Iacob ex Lia genitam* schreiben.[5]

Chron. 1, 11, 1 (12, 14) *sed Her Thamar concubio* (sic P; *connubio* ed. princeps) *sociatur*.

Ist die Lesart *concubio* richtig, steht sie hier = *connubio*. Vgl. Vulg. Gen. 38, 6 *dedit autem Iudas uxorem primogenito suo Her nomine Thamar*. An den übrigen drei Stellen Thes. IV 101, 9 ff. ist aber *concubium* = *concubitus* und kann nicht durch *connubium* ersetzt werden. Es ist daher sehr leicht möglich, dass ed. princeps mit Recht die tradierte Lesart ändert.

Chron. 1, 11, 8 (13, 13 f.) *ea tempestate spes atque salus Aegypti in illo sita erat* (*est* P).

Ohne allen Zweifel ist hier Sall. Iug. 114, 4 *et ea tempestate spes atque opes civitatis in illo sitae* nachgebildet worden. Vgl. Pratje S. 28. Wir sehen indessen, dass Severus, wie gewöhnlich, sein Vorbild nicht sklavisch nachgeahmt hat. U. a. ist *spes atque opes* durch die alliterierende (vgl. Fürtner S. 13) Verbindung *spes atque salus* (vgl. Vulg. II Macc. 3, 29 *omni spe et salute privatus*; Firm. err. 22, 2 *quam illis spem, quam salutem* — — — *promittis?*) ersetzt worden. Dennoch glaube ich, dass Severus dem Sallustius darin gefolgt ist, dass er keine Kopula verwendet hat. Formen von *esse*, sogar konjunktivische, fehlen oft bei Severus. Vgl. Lönnergren S. 69 f. In den Martinsschriften sind sie, besonders in gewissen Hss (vgl. z. B. Gwynn Introd. S. CCLXXV), massenhaft interpoliert worden. Ein derartiges, weniger geschicktes Einschiebsel findet sich in der Chronik S. 81, 11 f. *mortuus est annos VI et XX rerum potitus est* (statt des richtigen *potitus*). Bei Sallustius kommen an der zitierten Stelle nach *sitae* folgende Ergänzungen in den verschiedenen Hss vor: *sunt* (so viele Hss); *fuere*; *erant*. — Das *e* in *est* zu *sita* zu fügen und nur *s̄t* (= *sunt*) zu streichen, dürfte unrichtig sein; vgl. Lönnergren S. 39.

---

[5] Vielleicht ist 57, 2 *quaedam* nicht in *cuidam* zu ändern, obwohl Susanna 56, 3 erwähnt wurde. Ioachim 57, 2 kann ohne den Zusatz *quidam* eingeführt werden.

Epist. ad Desiderium 4 (109, 16 ff.) *meminerint etiam, salutem saeculo non ab oratoribus, cum utique, si utile fuisset, id quoque Dominus praestare potuisset, sed a piscatoribus praedicatam esse* (sic Halm; *praedicatum est* V; *esse* om. AAmbrB[?]FK; *esse praedicatam* D).

Piscatoribus praedicatam ergibt die gute Klausel 3 δ, *esse praedicatam* die nicht sonderlich gute Klausel –́ ~ | — ⏑ –́ ~; *praedicatam esse* keine Klausel, wie es scheint. Die Ellipse von *esse* passt hier besser als je, weil *salutem saeculo non ab oratoribus* — — — *sed a piscatoribus praedicatam* einer Sentenz ähnlich ist (vgl. Kühner-Stegmann I S. 10 f.; beachte Alliteration und Paronomasie). Sowohl die Lesart des Veronensis als auch die des Dublinensis sind Interpolationen; von ihnen wurde die des Dublinensis am geschicktesten durchgeführt.[6]

Dial. 3, 4, 4 (202, 17) — — — *idque Avitiano facile persuasum est* (sic DV; *est* om. AAmbrFM).

Dass *est* eine Interpolation ist, erhellt aus 62, 11 *facile id Dario persuasum* und 68, 26 *facile id barbaro persuasum.*

Chron. 1, 12, 4 (14, 1). Martin Sp. 18 meint, es sei unnötig, *annos* zu supplieren. Ich kann auf folgende Literatur über die Ellipse von *annus* verweisen: H. Armini Sepulcralia latina, diss. Göteborg 1916, S. 40 f.; G. Söderström Epigraphica latina Africana, diss. Uppsala 1924, S. 31 f. Mein Lehrer, Professor Löfstedt, macht mich auf Tac. ann. 11, 11 *isdem consulibus ludi saeculares octingentesimo post Romam conditam* (*anno* add. Ritter), *quarto et sexagesimo, quam Augustus ediderat, spectati sunt* aufmerksam: vielleicht sei die Ellipse nach Ordinalzahlen weniger auffallend; doch bleibe die Stelle zweifelhaft. — Das etwa 22 Zeilen vorher (13, 8) stehende *septem annis* kann die Ellipse von *annos* 14, 1 unmöglich erleichtert haben; dasselbe gilt von der nicht beugungsfähigen Kardinalzahl *quinque* 14, 1. Die Ellipse von *annus* scheint überhaupt nur in Sepulcralinschriften häufiger vorzukommen. Diese Inschriften gehören, ebenso wie das Löfstedt Per. 296 erwähnte Soldatenlied, ganz anderen Sprachschichten als die Schriften des Severus an; das Tacitusbeispiel dürfte nicht ganz sicher sein.

---

[6] Vgl. mit unserer Stelle Paul. Nol. epist. 5, 6 — — — *piscatorum praedicationes Tullianis omnibus et tuis litteris praetulisti* (Bihlmeyer S. 18 Fussn. 2); der Brief ist an Severus gerichtet.

Ellipse von Zeitsubstantiven kommt sonst, soviel ich weiss, bei Severus nur nach *hesterno* vor (vgl. z. B. 199, 21; 215, 19), wo *die* hinzuzudenken ist (vgl. WALDE-HOFMANN Lateinisches etymologisches Wörterbuch, Erster Band, Heidelberg 1938, S. 642); diese Ellipse ist aber recht gewöhnlich (vgl. Thes. VI: 3, 2670, 6 ff.). Wörter sind in der Chronik ohne deutliche Ursache u. a. an folgenden Stellen weggefallen: 58, 7; 66, 24; 67, 22. — MARTIN dürfte hier wie so oft P überschätzt haben.

Epist. 2, 18 (145, 24). Vgl. VAN DER VLIET (vollst. Titel oben S. 91) Sp. 1181, der nach *inpleta* das Wort *plura* einfügen will. Diese Lesart ergibt dieselbe Klausel wie die der Hss ($1^3 \gamma\delta = 1^3 \gamma$). Aber *inpleta* kann den Wegfall von *plura* nicht erheblich erleichtert haben. Das letztgenannte Wort dürfte aus dem Zusammenhang ohne Schwierigkeit ergänzt werden können, wie auch z. B. das Objekt von *capere* Plaut. aul. 390 f. *aulam maiorem, si pote, ex vicinia* | *pete: haec est parva, capere non quit.*

Epist. 3, 4 (147, 3 ff.) *namque accepi litteras tuas, quibus scribis in eadem epistula* (*epistula* AF; om. V), *qua de obitu sancti Martini fecerim mentionem, ipsum beati viri transitum exponere debuisse.*

Epistula in AF dürfte eine Interpolation sein. Vgl. Cic. Att. 2, 10 *ab Appi Foro hora quarta. dederam aliam paulo ante a Tribus Tabernis* (das Wort *epistula* kommt im Vorhergehenden nicht vor); ib. 13, 19, 5 *itaque, ut legi tuas de Varrone, tamquam* ἕρμαιον *arripui* (*litterae* steht nicht in den unmittelbar vorhergehenden Sätzen). Vgl. KÜHNER-STEGMANN II S. 550 f.; H. SJÖGREN Tulliana (Eranos XIX [1919—1920] S. 118—162) S. 133 f.; Thes. V: 2, 680, 77: »*saepe per ellipsin omittitur*» (scil. verbum 'epistula'). Die Lesart *scribis in eadem* ergibt die gute Klausel $1^2 \gamma$ (*in* proklitisch!); mit Annahme der bei Severus nicht gewöhnlichen Elision ergibt *eadem epistula* den Hypodochmier $\perp | \smile \perp \smile \sim$, mit Annahme von Hiat cursus tardus, also viel schlechtere Rhythmen. Das Wort *epistula* kommt auch 146, 18 und 147, 2 vor, was die Elision erleichtert haben muss; dann folgt allerdings 147, 3 *litteras.* — Severus dürfte *epistula* in bewusster Nachahmung des Briefstils ausgelassen haben.

Chron. 1, 12, 6 (14, 9). FÜRTNER S. 14 f. (vgl. denselben Vergil S. 100) will nach *sepulchro* das Wort *patrum* einfügen. — Da Severus den Vergilius an so vielen anderen Stellen nachgeahmt

hat, dürfte die Annahme richtig sein, dass er es auch hier getan habe. Die Vergiliusstelle enthält aber dann den Schlüssel zum Verständnis unserer Stelle. Vgl. CONINGTON in seiner Vergiliusausgabe (London 1884) zur Stelle (Verg. Aen. 2, 542): »'Reddidit' combines the notions of giving back to the father (11, 103) and giving the body to the grave that claimed it (comp. 6, 152)». Ebenso vereinigt m. E. *reddere* bei Severus die Bedeutung 'dem Vaterlande zurückgeben' mit 'dem Grabe gebührend zu geben'. Also ist der Zusatz *patrum* unnötig.

Chron. 1, 15, 2 (16, 18). MARTIN Sp. 18 will die Lesart der Hs *primum Aegyptum* beibehalten. — Für den Vorschlag MARTINS spricht, dass das Adverb *primum* statt des Adjektivs *primus* an anderen Stellen bei Severus vorkommt. Vgl. 4, 13 f. *filium Enoch habuit, a quo primum civitas condita est*; 118, 11 *ab hoc primum* (sic KV; *primo* AAmbrDFM) *tempore beati viri nomen enituit*; 186, 15 f. *eo fere tempore, quo primum* (in deren Anfang) *episcopus datus est, fuit ei necessitas adire comitatum.* Vgl. anderseits 9, 20 — — — *admonitus a Domino, ne in Aegyptum descenderet*; 14, 2 f. *ita Iacob in Aegyptum descendit* (vgl. über den Richtungsakkusativ *Aegyptum* SCHMALZ-HOFMANN S. 387). Die Änderung 16, 18 von *primum* in *primi in* ist sehr leicht durchzuführen. — Die Stelle muss als unsicher gelten.

Dial. 2, 1, 1 (180, 14 f.) *Quo primo* (sic AFV; *primum* Ambr BDM) *igitur tempore relictis scholis beato me viro iunxi, paucos post dies euntem ad ecclesiam sequebamur.*

Wahrscheinlich ist die schwierigere Lesart *primum*, die durch die Hss gut gestützt wird, zu bevorzugen.

Chron. 1, 15, 4 (16, 27 ff.) *quod ubi regi nuntiatum est, Hebraeum populum viae errore in obiectum mare devenisse, nullum ei esse exitum obsistente elemento, furens animi, quoniam* (sic HALM; *quo* P et ed. princ.; *quod* DE PRATO) *angebatur, tot hominum milia regno suo et potestati decedere, exercitum propere educit.*

Nach SCHMALZ-HOFMANN S. 753 tritt *quoniam* mit der Mitte des 3. Jahrhunderts immer mehr zurück; bei manchen Autoren, z. B. Firm. Mat., Prud., Sidon., Alc. Avit., Ennod., fehle es ganz. Bei Severus kommt *quoniam* nur noch 204, 23, in einem Bibelzitat, vor. Wir müssen also mit DE PRATO *quod* lesen. (An *quo* = *quod* [G. THÖRNELL Studia Tertullianea III (Uppsala Universitets Årsskrift 1922, Filosofi, språkvetenskap och historiska vetenskaper, 6)

S. 28 f.] ist bei Severus nicht zu denken; *quo* = *ubi*, sich auf *animi* beziehend, kommt kaum in Frage).

Chron. 1, 19, 6 (21, 17 ff.) *multis tamen increpitos Levitas ad se gregavit eisdemque praecepit, ut districtis* (»*immo* destrictis» HALM) *gladiis populum caederent.*

Vgl. 193, 13 f. *destricto* (*districto* AAmbrDMV; *stricto* F) *ense*; Thes. V: 1, 768, 80 f. »*in codicibus passim confunduntur* destr- *et* distr-»; 4, 1 *dirivata* P (*derivata* HALM); 43, 27 *delapsus* P (*dilapsus* HALM) etc. Die Schreibung *distringo* könnte vielleicht verteidigt werden, kaum aber die Inkonsequenz.

Unverkennbar hat HALM absichtlich in der Chronik eine teilweise andere Orthographie als in den Martinsschriften verwendet. Dabei ist er seinen Hss gefolgt, in der Chronik P, in den Martinsschriften F und V (vgl. HALM Praef. S. XI). So schreibt er z. B. in der Chronik *comperio, accommodo, neglego, propheta, atque*, in den Martinsschriften *conperio* (beachte aber 116, 23; 117, 6 [an diesen Stellen fehlt V]; 210, 27), *adcommodo, neclego, profeta* (beachte aber 186, 6), *adque* (beachte aber 144, 3). Auch innerhalb der Chronik, bzw. der Martinsschriften, scheint er aber absichtlich inkonsequent verfahren zu sein. So gebraucht er 192, 4 und 5 rasch nacheinander die orthographischen Varianten *pellicius* und *pelliceus*, wobei er hervorhebt, dass die früheren Herausgeber an der erstgenannten Stelle die Schreibung *pelliceus* bevorzugen. Hier könnte man an eine absichtliche Variation der Orthographie von seiten des Severus denken; vgl. NYSTRÖM S. 43 Fussn. 1. Severus kann auch die Chronik von den Martinsschriften bewusst durch die Orthographie ebenso wie durch Rhythmisierung und Sprache (vgl. oben Kap. III) getrennt haben. Endlich ist es auch denkbar, dass er unabsichtlich inkonsequent verfahren sei. M. E. ist es aber viel besser, die Orthographie überall zu normalisieren als sie der Willkür der Abschreiber zu überlassen.

MARTIN schlägt Sp. 353 f. eine Anzahl Änderungen der Halmschen Orthographie vor. Was 7, 18 betrifft, erwartet man zwar im Text HALMS *syllabae* statt *litterae*, vgl. Prud. psych. praef. 3 f. *adiecta cuius nomen auxit syllaba, Abram parenti dictus, Abraham Deo*, aber *litterae* könnte so verteidigt werden, dass Severus mit vielen Grammatikern (vgl. Thes. VI: 3, 2391, 26 ff.) *h* nicht zu den Buchstaben rechnet. Dass in V oft (aber nicht immer; vgl. 126, 21) die Form *cathecuminus* statt *catechumenus* vorkommt,

dürfte eher auf einem Abschreiber als auf Severus beruhen; vgl. über die Verwechslung von *e* und *i* im Veronensis oben S. 18; *h* wurde 193, 22 (*choortibus* statt *cohortibus*) vom Abschreiber in V umgestellt. Zwar ist *percunctari* 115, 22 von V (und AmbrDM) bezeugt, aber in derselben Hs finden wir die Schreibung *percontari* 170, 2 (ebenso AFcorr. [Fürtner]; *perconctanti* (Ambr)) und 184, 1 (ebenso AFcorr.); vgl. auch 66, 7 *percontatus* (sic P). *Gula* 160, 10 im Anschluss an die Lesart des Veronensis, *guela*, in *gyla* zu ändern ist allzu kühn. — Severus, dessen Sprache klassizistisch ist (vgl. oben S. 7), kann kaum eine vulgäre Orthographie verwendet haben.

Unten verzeichne ich eine kleine Auswahl der Fälle, in denen die Halmsche Orthographie m. E. zu ändern ist. In der Chronik wird immer *expecto*, in den Martinsschriften bald *expecto*, bald *exspecto* geschrieben. 7, 21 finden wir die Schreibung *Ismahel*, 59, 21 und 59, 24 *Ismael*; 9, 12 und 110, 23 *sepulcrum*, sonst immer *sepulchrum* (z. B. 14, 9; 150, 20); 18, 14 *Amalecitae* (*amalechitae* P), 28, 19 und 36, 9 *Amalech*; 36, 20 *Goliath* (*golias* P; vgl. Aug. serm. 32, 3, 3 *exstitit tunc Golias iste*; ib. 32, 26, 26 *tumescit Golias*); 51, 14 *caeremonias* aber 76, 14 *cerimonias*; 117, 4 *repulit*, sonst (40, 4; 136, 26; 195, 1; 203, 25) *reppulit* (und *reppulerit*); 176, 25 und 177, 13 sowie 177, 14 *retuleris* und *retulisti*, sonst immer *rettuli* etc.; immer (z. B. 49, 22) *Isaias*, aber 144, 6 *Esaianum*; 185, 4 *Carnotum*, aber 199, 25 *Carnutena*; 14, 23 *parvulos* und 174, 17 *parvulum*, aber 185, 21 *parvolum*; 191, 28 *spiritualiter*, aber 130, 13 und 144, 24 *spiritalis*. Vielleicht ist 116, 7 mit DKV *Mediolanium* statt *Mediolanum* zu lesen; jene Lesart ergibt die bessere Klausel 3 δ, diese nur ⏓́ ⏓ | — ⏑ —́ ⏓. Die Form *Mediolanium* kommt u. a. Liv. 5, 34, 9 und Suet. Aug. 20 vor. Anderseits ist *Mediolanum* überliefert in der Chronik 92, 17 und 101, 22.[7] Die

---

[7] *Mediolani* 116, 23 (sic AAmbrDFK[?]M); in Ambr *mediolanii* pr. script.; V deest) kann der Genitiv sowohl von *Mediolanum* als von *Mediolanium* sein. In der Chronik ist, soviel ich weiss, immer *-ii* im Gen. von Eigennamen auf *-ius* überliefert, welche Form Halm beibehält. Vgl. z. B. 79, 25 *Demetrii*; 90, 7 *Athanasii*; 99, 6 *Hilarii*. In den Martinsschriften: 115, 15 *Hilari* (sic V; *hilarii* AAmbrDFK[?]MVcorr.); item 116, 22; 126, 10 *Taetradii* (sic AAmbrFK[?]MV; *tetradi* D); 131, 9 *Mercuri* (sic AFK[?]V; *mercurii* AmbrDM); 153, 17 *Sulpicii* (sic omnes codd.); 169, 17 *Antoni* (sic V; *antonii* A(Ambr)DFM); 178, 5 *Ambrosi* (sic V; *ambrosii* AAmbrDFM); 205, 14 *Auspicii* (sic omnes codd.); 210, 19 *Ithacii* (sic AAmbrFMV; *ethaci* D). Bei

Überlieferung scheint mir zunächst auf die Schreibung *diocesis* zu deuten 140, 10; 147, 16; 183, 1; 191, 19. Vgl. Thes. V: 1, 1223, 61 f. »*apud recentiores scribitur* dioc-».

Chron. 1, 21, 5 (24, 2). Martin Sp. 18 meint, das überlieferte *quoque* sei richtig. Indessen kommt, wenn ich nicht irre, *quoque* = *-que* bei Severus sonst nicht vor. Dagegen steht *etiam* in dieser Bedeutung z. B. 22, 7 ff. *Exin Leviticus liber sequitur, in quo litandi praecepta traduntur, mandata etiam latae superius legi adduntur, plena omnia sacerdotalibus institutis.* Das Auge des Abschreibers kann das *quoque* 24, 3 vorweggenommen haben. 117, 5 erscheint in D sicher fehlerhaft *statim quoque* statt *statimque.*

Chron. 2, 8, 1 (62, 30). Vgl. H. Ahlquist Studien zur spätlateinischen Mulomedicina Chironis, diss. Uppsala 1909, S. 139; Martin Sp. 21. Diese Gelehrten wollen mit der Hs *in potestatem et ditionemque* lesen. Ich will nicht bestreiten, dass ihre Lesart richtig sein kann, aber dann steht sie isoliert bei Severus. Denn 159, 27 ff. *vir enim praeter fidei meritum dotemque virtutum non solum Latinis adque Graecis, sed et Hebraeis litteris ita* (sic V; *sed et hebraeis etiam ita litteris* A(Ambr)FM; *sed ebreicis etiam litteris ita* D) *institutus est* [*est* V in litura], *ut* etc. sollten wir wohl nicht von dem Veronensis abweichen; 210, 15 *fide, sanctitate, virtute* (sic AmbrV; *fide sanctitate ac virtute* AFM; *fide sanctitateque ac virtute* D) ist die Lesart des Dublinensis sicher fehlerhaft (vgl. über die Klausel oben S. 48).

Mart. 6, 2 (116, 13). Martin Sp. 22 will mit V *homo. mox statimque* lesen. Aber man vergleiche, was Severus an anderen Stellen von den Resultaten der Wunder des heiligen Martin sagt: 117, 5 — — — *statimque omnis dolor fugatus est*; 126, 7 — — — *statimque vox reddita est*; 127, 22 f. — — — *statimque omni malo emundatus.* Die Beispiele aus der sehr vulgären Sprache des Commodianus sagen nichts aus von dem Sprachgebrauch des klassizistischen Severus. Die Entstehung von *mox* zwischen *homo* und *statimque* (vgl. über *x* statt *s* in V oben S. 18) dürfte nicht allzu schwer zu verstehen sein.

---

anderen Substantiven und bei Adjektiven steht immer der Genitiv auf *-ii.* V hat fehlerhaft *sulpicii* als Vokativ statt *sulpici* 156, 19; 172, 22; 184, 17; 189, 21; 194, 1; 195, 18 (richtig dagegen 154, 21; 205, 13 [*refrigeri*]).

Einfaches *aut* = *et* kommt, soviel ich weiss, nicht bei Severus vor, wohl aber vereinzelt *aut—aut* = *et—et*; vgl. 150, 11 ff. *agebat nimirum ante se pastor greges suos, — — —, aut emeritorum laborum senes aut iuratos Christi in sacramenta tirones* (Lönnergren S. 25; Schmalz-Hofmann S. 674). Vgl. über *vel—vel* = *et—et* Halm S. 278 Index; Goelzer S. 97 f.; Schmalz-Hofmann S. 676. Einfaches *vel* = *et* kommt u. a. an folgenden Stellen vor: 121, 5 ff. *sed Martinus non temere adhibens incertis fidem, ab his, qui maiores natu erant, presbyteris vel clericis flagitabat* etc.; 121, 13 f. *oravit ad Dominum, ut quis esset vel cuius meriti esset sepultus ostenderet* (vgl. Z. 16 *nomen edicit, de crimine confitetur*; Halm S. 275 Index s. v. *genetivus* hat unsere Stelle missverstanden; vgl. Fürtner S. 32 f.). Die kopulative Partikel *-que* kommt in disjunktiver Bedeutung (vgl. Schmalz-Hofmann S. 674) u. a. an folgender Stelle vor: 136, 14 ff. *numquam hora ulla momentumque praeteriit, quo non aut orationi incumberet aut insisteret lectioni.*[8]

Ich gestehe mein Unvermögen ganz zu verstehen, was Martin Sp. 353 über **chron. 2, 44, 4** (97, 17) und **epist. 3, 7** (147, 23) sagt. Indessen ist wohl der Sinn seiner Ausführungen, dass 97, 17 das *ut* aus *vel* = *et* entstanden sei und 147, 23 *vel* = *et* zu *ut* und dies zu *tu* geworden sei. Aber 97, 17 kann *ut* ebenso leicht aus *et* wie aus *vel* entstanden sein. 147, 23 kann ich nicht mit Sicherheit sagen, wie *tu* sich entwickelt hat. Kann *et* zu *ut* und dieses zu *tu* geworden sein? Haben die beiden letzten Buchstaben des Wortes *comitatu* in der vorhergehenden Zeile die Entstehung des *tu*, wenn auch nicht veranlasst, so wenigstens gefördert? Kann *sequi tu* der Rest eines aus *sequi et* entstandenen *sequitur* sein? Fest steht jedenfalls, dass wir keine Veranlassung haben, *vel* statt des Halmschen *et* an den beiden Stellen zu schreiben. — **Chron. 2, 29, 6** (84, 8) will Martin Sp. 353 mit P *vel* statt *et* lesen. Die Stelle ist ja ein Zitat aus der Bibel (Apoc. 13, 3). Martin hätte zeigen sollen, dass *vel* = *et* in einer Italaversion an dieser oder einer ähnlichen Stelle vorkomme (in den Beispielen bei Rönsch S. 345 ist *vel* nicht

---

[8] *-ve* kommt bei Severus nur im Dekalog vor: 19, 17; 18 (*-que* P); 20. Vgl. Schmalz-Hofmann S. 676 f.: bereits im Altlatein ist *-ve* nur in der Gesetzessprache häufig; aus dem lebendigen Gebrauch war die Partikel schon zu Beginn der Kaiserzeit verschwunden. Dies ist ein neuer Beweis dafür, wie sehr es dem Severus gelungen ist, den mosaischen Gesetzen die sprachliche Tracht des römischen Rechts zu geben (vgl. oben S. 67).

wie hier satzeinleitend). Am vorsichtigsten wäre die Annahme, die Abschreiber hätten hier wie so oft sonst in den Hss die Kompendien der Wörter *et* und *vel* verwechselt. — **Chron. 2, 51, 9** (105, 5). Martin Sp. 353 liest mit der Hs *aut misceri.* Indessen kommt einfaches *aut* = *et* bei Severus nicht vor (vgl. oben); in der gewöhnlichen, disjunktiven Bedeutung kann *aut* an unserer Stelle nicht stehen. *Et misceri* dürfte die wahrscheinlichste Lesart sein. Vgl. Thes. II 1564, 13: »*commutata sunt saepe in codd.* aut *et* at ut et»; 73, 31 f. — — — *miscere omnia seditionibus et turbare coeperunt* (vgl. über die nachgebildeten Sallustiusstellen Klebs S. 292). Wenn man das in der Hs fehlende *omnia* nach *turbari* ergänzt, ist die Verwandlung von *et* in *aut* noch leichter zu erklären. Anderseits könnte *episcoporum* den Wegfall des sogleich folgenden *omnia* (*oīa*) einigermassen gefördert haben; *omnia cernerentur* würde die gute Klausel 3 δ ergeben (vgl. 155, 1 f. *omnia cerneremus*); *misceri cernerentur* ergibt nur ⏑́ ~ | — ⏑ ⏑́ ~. Aber die Klauseln haben als Textkriterium nicht denselben Wert in der weniger rhythmischen (vgl. oben S. 48 ff.) Chronik wie in den Martinsschriften. — **Dial. 1, 10, 1** (162, 3 f.). Vgl. Martin Sp. 353, der mit V lesen will *ex his si qui maiorem virtutem mente conceperint aut acturi solitariam vitam* (scil. *sunt*), *se ad eremum conferre nonnisi permittente abbate discedunt.* Die Unregelmässigkeit *conceperint* — *acturi sunt* könnte vielleicht theoretisch als eine Modusvariation (vgl. oben S. 68) verteidigt werden; auch *sint* könnte zu *acturi* hinzugedacht werden; vgl. Lönnergren S. 70. Die Stelle 188, 9 f. ist von der Bibel (Vulg. Matth. 12, 42; ib. Luc. 11, 31) abhängig; vgl. aber auch 207, 23 *processimus cuncti* — — — *videre piscantem* (Paucker S. 99; Lönnergren S. 64). Und doch ist die Lesart des Veronensis dial. 1, 10, 1 absurd, jedenfalls in der sehr einfachen und klaren Sprache des Severus. Wir müssen mit den übrigen Hss lesen. — Ob die Lesart *an lecta* der Hss DV **epist. 1, 7** (139, 18), die Martin Sp. 353 behauptet, richtig sei oder nicht, ist sehr schwer zu entscheiden. Sonst kommt jedenfalls dieser Sprachgebrauch (*an* = *aut*) bei Severus nicht vor.

Chron. 1, 23, 1 (25, 11 ff.) *Quod ubi vicinarum gentium regibus compertum est, in bellum conspirant Hebraeos armis depellere* (Halm: »'*mallem tantum vel* in bellum conspirant *vel* conspirant H. armis depellere' de Prato; *cf. II, 11, 4*»). *verum Gabaonitae,*

gens valida ex urbe opulenta, ultro se Hebraeis dediderunt (sic Galesinius; *dederunt* P), *iussa facturos pollicentes* etc.

Fürtner schlägt S. 17 *depellere cupientes* vor. Dass diese paläographisch schwierige Änderung unnötig ist, zeigt die sehr ähnliche Stelle Drac. Romul. 8, 124 f. *coniurat in arma | Graecia tota dolens raptum punire Lacaenae.* — Ebenso wie hier will Halm eine überlieferte Form von *dare* durch eine von *dedere* ersetzen **chron. 1, 37, 2** (39, 25 f.) *quo dolore postea Ioab, cum se Abenner David regi dedidisset* (*dedisset* P), *iugulari eum praecepit* etc. An beiden Stellen ergibt *dare* die Klausel ⏓́ — | ⏑ –́ ⏓, *dedere* ⏓́ ⏓ | — ⏑ –́ ⏓; indessen haben die Klauseln als Textkriterium keinen grossen Wert in der Chronik. Auch 46, 20 — — — *qui se idolis non dedissent* und 98, 12 f. *captivam conscientiam dedere* hat man das überlieferte *dare* in *dedere* ändern wollen. Mehrere Beispiele für *se dare* = *se dedere* bietet Thes. V: 1, 1698, 3 ff., u. a. aus Sallustius, dem Vorbild des Severus; z. B. Sall. Iug. 32, 5 — — — *quoniam se populo Romano dedisset.* Wie nahe einander *dare* und *dedere* stehen, zeigen bei Severus die Stellen 21, 12 — — — *vinoque se et ventri dedisset* (scil. *populus*) und 21, 15 f. — — — *populumque luxui et sacrilegio deditum deprehendisset* (scil. *Moyses*). M. E. ist es verfehlt, 25, 13 und 39, 26 die Lesarten der Hs zu ändern.

Chron. 1, 23, 4 (26, 1). Vgl. Fürtner S. 17 f., der *putavimus* statt der Lesart der Hs *curavimus* einsetzen will. — Mein Lehrer, Professor Löfstedt, macht mich indessen darauf aufmerksam, dass *curo* + Akk. mit Inf. des Gerundivs im Spätlatein bisweilen nur eine Umschreibung des einfachen Verbums ist. Vgl. Vopisc. quatt. tyr. 15, 9 *Haec me legisse teneo de Bonoso. et potui quidem horum vitam praeterire, quos nemo quaerebat, attamen, ne quid fidei deesset, etiam de his, quae didiceram, intimanda curavi*; Cassiod. compl. in act. et apoc., prol. *hanc* (scil. *Apocalypsin*) *triginta tribus capitibus aetatis Domini Christi dividendam esse curavimus.* Also ist der Text an unserer Stelle nicht zu ändern.[9]

Chron. 1, 24, 2 (27, 1 ff.) *quae Deus longo* (sic P; *longe* ed. princ.) *ante prospiciens salubri Hebraeos responso instruxerat, devictas gentes ut internecioni darent.*

---

[9] Vgl. über die Umschreibung mit *coepi* (Schmalz-Hofmann S. 561) Goelzer S. 83 f.

Vgl. 130, 3 *longe ante*; 131, 5 *longe antea* (sic MV; *longe ante* AAmbrDFK); 147, 14 *longe ante*; 176, 7 *longe ante*. Kühner-Stegmann I S. 401 ff. zählt eine Menge Wörter und Ausdrücke auf, die in Abl. mensurae stehen bei Komparativen und komparativischen Begriffen, bei gewissen Verben und Adverbien, bei *ante* und *post*, bei *abesse* und *distare*. Unter diesen Wörtern findet sich nicht *longus*. Vgl. auch Neue-Wagener II S. 762 ff.; Thes. II 130, 9 ff. — Wenn *longo* richtig ist, muss es in Analogie mit den Ablativen *multo, tanto, quanto* etc. gebildet worden sein, was an und für sich sehr gut möglich ist. Man möchte es nicht gern in das leichtere *longe* ändern. Bis Parallelen gefunden sind, muss man aber *longe* lesen.

Epist. 2, 5 (143, 4). Zellerer S. 65 will an dieser Stelle mit K (ebenso Ambr) und **chron. 1, 7, 2** (8, 16) gegen P *multo* statt *multum* lesen. — Vgl. über den adverbialen Akk. statt des Abl. neben Komparativen, *ante*, *post* u. dgl. (vgl. oben) Schmalz-Hofmann S. 445; Kühner-Stegmann I S. 401 ff. 155, 13 schreibt Severus *terra aliquantulum solidior*. M. E. ist 8, 16 und 143, 4 die überlieferte, bzw. besser überlieferte, schwierigere Lesart ohne allen Zweifel die richtige. Denkbar ist auch, dass der 115, 12; 126, 22; 131, 2 viel schlechter als der Ablativ überlieferte Akkusativ richtig ist.

Chron. 1, 24, 5 (27, 19). Vgl. Thes. VI: 1, 1084, 18 f., wo die Lesart der Hs als richtig betrachtet wird. Diese Lesart ergibt die gute Klausel $2\,\gamma\zeta = 2\,\gamma$, was aber in der Chronik, besonders im ersten Buch der Chronik, auf Zufall beruhen kann. Die Tautologie *typum — forma* ist anstössig. Bernays S. 186 ff. betrachtet den ganzen Satz *quamquam — depulsa est* als eine Interpolation, was mir wahrscheinlich vorkommt.

Chron. 1, 25, 6 (28, 20 ff.) *sed priusquam confligeret, Deus ad eum locutus est, nimiam esse hanc multitudinem, quam in proelium* (*prę̨lio* P) *vellet educere* etc.

Halm hat mit Recht an mehreren Stellen, wo die (beste) Tradition *in* mit Abl. bietet, während man *in* mit Akk. erwartet, die erstgennante Lesart aufgenommen. Vgl. z. B. 37, 13 *in matrimonio accepit*; 45, 7 *in matrimonio accepta*; 91, 15 *in perfidia eorum coniuraverant*; 112, 4 *in Dei opere conversus* (Lönnergren S. 36; Schmalz-Hofmann S. 538). Es ist natürlich in einem Fall wie dem unsrigen (nicht so 112, 4, wo *opere* und *opus* nicht leicht verwechselt werden konnten) sehr schwer zu entscheiden, ob Severus

oder ein Abschreiber Urheber des Ablativs ist. M. E. haben wir aber an unserer Stelle keine Veranlassung für die Einsetzung des Akkusativs, obwohl 34, 20 *in proelium eduxit* überliefert und nicht zu ändern ist.

Der Ablativ der Hs kann wohl auch beibehalten werden **chron. 1, 24, 3** (27, 6 f.) *in libertatem* (*libertate* P) *restituti* und **chron. 1, 54, 3** (55, 10 f.) *trudi prophetam in carcerem* (*carcere* P) *iubet* (vgl. aber 114, 22 *retrudi ergo in custodiam* [*custodia* A] *iubetur*). Als unsicherer muss infolge der Rasur **chron. 2, 1, 4** (56, 16) gelten, wo MARTIN Sp. 22 *in honore et gratia* liest. Auch **chron. 1, 18, 8** (20, 18 f.) *coitiones in testimonium falsum aut in quamcunque malitiam* (*in quacunque malitia* P) *non esse faciendas* und vielleicht **chron. 2, 21, 7** (77, 21) *in aciem* (*acię* P) *descensum* (vgl. 77, 19 *descenderent in proelium*) müssen als unsicher betrachtet werden, da ich keine Parallelen zu dieser Kasusvariation anführen kann; die letztgenannte Stelle wird aber durch 91, 22 f. *descendere in conspectum* (*conspectu* P) *pugnae non ausus* gestützt, wo FÜRTNER S. 20 wohl mit Recht *conspectu* lesen will.

Chron. 2, 12, 6 (68, 11). Vgl. FÜRTNER S. 21, der gegen die Tradition *in matrimonio* liest. Indessen ist *successerat* (*succederat* P) 32, 6 nicht sicher; vgl. MARTIN Sp. 19, der vielleicht mit Recht *subsederat* liest. Noch wichtiger ist jedoch, dass FÜRTNER im folgenden eine Anzahl Fälle aufzählt, wo in denselben oder einander ähnlichen Ausdrücken *in* bald mit dem Akk., bald mit dem Abl. konstruiert wird, gemäss der handschriftlichen Tradition. FÜRTNER hat hier nicht, und dies mit Recht, Normalisierung vorzuschlagen gewagt. Demnach hätte er auch nicht 68, 11 normalisieren sollen.

Chron. 1, 26, 3 (29, 17 ff.) *obque id Israelitae subacti sunt ab Allophylis et Ammonitis duoque* (*duo* P) *de XX annis sub eorum imperio fuerunt.*

Oft und, wenn ich nicht irre, besonders in der Chronik, ist Severus mit den Konjunktionen auffallend sparsam und äussert sich in ziemlich schroff nebeneinanderstehenden Sätzen. Ich werde nur e i n Beispiel anführen: 58, 1 ff. *quod ubi Danielo compertum, regis proximum appellat: enuntiationem somnii interpretationemque eius pollicetur. res ad regem defertur: Daniel arcessitur.* Diese Gewohnheit wird von GOELZER S. 75 ff. als ein vulgärer Zug der Sprache des Severus betrachtet (vgl. LÖFSTEDT Per. S. 305 f.). Das *-que* ist also an unserer Stelle unnötig.

Chron. 1, 35, 6 (37, 29 f.) *illuc quoque eum Saul persecutus est, sed* (HALM: sed *om. P, fort.* persecutus, set inani) *inani opera eius exitium moliebatur, quem Deus protegebat.*

Auch hier dürfte die Konjunktion überflüssig sein.

Mart. 14, 4 (124, 9 ff.) *itaque secessit ad proxima loca, ibique* (sic AF; *ibi* AmbrKM; *ubi* D [auch 125, 22 steht in D *ubi* statt der richtigen Lesart *ibi*]; V deest) *per triduum cilicio tectus et cinere, ieiunans semper adque orans, precabatur ad Dominum* etc.

Selbstverständlich haben wir keinen Anlass gegen die bessere Überlieferung *-que* dem *ibi* hinzuzufügen.

Mart. 23, 10 (133, 12 ff.) *tum vero reniti ac reclamare miser coepit, interdictumque sibi esse dicebat, ne se Martino ostenderet. cumque* (sic AFM; *cum* DKV; *cum eum* Ambr) *invitum ire conpellerent, inter trahentium manus vestis evanuit.*

Selbstverständlich sollen wir mit den guten Hss DKV lesen; es ist viel glaubhafter, dass man *-que* beigefügt als dass man es weggenommen hat.

Epist. 2, 5 (143, 8). Vgl. E. LÖFSTEDT Beiträge zur Kenntnis der späteren Latinität, diss. Stockholm 1907 (auch in Uppsala Universitets Årsskrift 1907) S. 25 f., der das in V überlieferte *statim* für richtig hält; es sei etwa im Sinne von 'als eben', 'als plötzlich' zu verstehen. Ist *statim* richtig, was möglich, aber unsicher ist, haben wir aber eher hier einen Fall von Parataxe statt Hypotaxe als einen von *statim* in Partikelfunktion.

Dial. 1, 1, 3 (152, 15 ff.) *mox tenebras rumpente diluculo, cum eo loco, in quo quieveram, surrexissem, somnium meum ipse mecum reputans tanto tui desiderio subito correptus sum, ut nihil cunctatus navem conscenderem* (sic AFV; *conscenderim* AmbrBM; *conscend*[*erim*] D). *tricensimo* (*et tricesima* ed. LAZII; *trigesimoque* cod. Berol.) *die Massiliam adpulsus, inde huc decimo perveni* (*pervenerim* omnes codd. [*perveneram* F corr. ex *pervenerim* (FÜRTNER)]): *adeo prospera navigatio piae adfuit voluntati.*

HALM schreibt im Apparat zu 152, 19: pervenerim *libri*; *scripsimus* perveni, *quia nec asyndeton* ut — conscenderem — pervenerim *ferendum est, nec aptum videtur talem sententiam* 'inde huc decimo perveni' *a verbis illis* 'tanto desiderio correptus sum' *suspensam esse.* — Die Einwendung gegen das Asyndeton dürfte richtig sein. Auch an der ähnlichen Stelle 158, 23 ist das in allen Hss ausser in D (vgl. oben S. 82) überlieferte Asyndeton allzu

hart, um richtig sein zu können; ebenso muss 16, 13 das Asyndeton mit einer leichten Änderung entfernt werden (vgl. oben. S. 66 Fussn. 10). 85, 18 ist nach *cernuntur* stärker als mit Komma zu interpungieren. 152, 18 ist m. E. nur nach *conscenderem* ein *et* zu ergänzen, das nach diesem Wort und vor *tricensimo* ziemlich leicht ausgefallen sein kann. Vgl. zum Tempuswechsel *conscenderem — pervenerim* oben S. 66. Was Halms Einwendung gegen die logische Begründung der handschriftlichen Lesart betrifft, vergleiche man mit unserer Stelle 94, 23 ff. *hoc ego Gavidium episcopum nostrum quasi obtrectantem referre solitum audivi, sed longe aliter senserim laudique attribuo, episcopos tam pauperes fuisse, ut nihil proprium haberent neque ab aliis potius quam a fisco sumerent* (*sumere voluisse* Bernays Fussn. 39), *ubi neminem gravabant: ita in utrisque egregium exemplum.* Auch hier ist ein Hauptsatz unlogisch in einen Konsekutivsatz verwandelt worden. Sehr wohl denkbar ist, dass Severus 152, 15 ff. den Postumianus in der Freude des Wiedersehens übertreibend sagen lässt, seine Sehnsucht nach dem Freunde sei so gross gewesen, dass sie sogar die Schnelligkeit des ihn befördernden Schiffes beeinflusst habe.

Dial. 3, 16, 4 (215, 6 f.) *sed istum, cuius commemoratio parum suavis est, transeamus et* (*et* AAmbrF; om. DM; V deest) *ad Martinum nostrum, Galle* (*ad martinum potius galle nostrum* D), *redeamus.*

Vgl. 154, 16 f. *verum haec, quae maeroris plena sunt, relinquamus: te potius, ut dudum spoponderas, audiamus*; 174, 5 f. *verum haec describenda mordacius beato viro Hieronymo relinquamus:* (*et* add. (Ambr)M) *ad propositum revertamur*; 190, 6 f. *tota nobis istorum memoria relinquatur: ad Martinum potius revertamur.* Wahrscheinlich ist *et* 215, 7 eine Interpolation.

Martin meint Sp. 22 f., dass eine Anzahl Konjunktionen in dem Halmschen Text unnötig sei. **Chron. 1, 25, 2** (28, 9) ist *et* wahrscheinlich nicht notwendig, obwohl es nach *astitit* leicht weggefallen sein könnte. Vgl. 211, 14 f. *adstitit ei repente angelus* (additum in V s. l. manu eadem: *et ait*): *merito, inquit, Martine conpungeris.* Auch betreffs **chron. 1, 26, 7** (30, 8) dürfte Martin recht haben; vgl. 64, 15 f. *Cyro Cambyses filius eius successit: regnavit annos VIIII.* Die Behauptung, dass die Supplierung von *ut* **chron. 2, 4, 2** (59, 25) und **chron. 2, 13, 8** (69, 18) unnötig sei, bekommt eine sehr starke Stütze dadurch, dass temporales *ut*, welches bei

vielen Autoren, darunter Sallustius und Tacitus, selten ist (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 758), bei Severus, soviel ich weiss, nur 78, 26 vorkommt. Zu dem **chron. 2, 12, 6** (68, 10) von MARTIN angenommenen Wortasyndeton *genus patriam* gibt es kaum gute Parallelen bei Severus. Denn Beispiele wie 68, 14 *insigni regio, veste purpurea* und 168, 15 f. *fidem sancti, gloriam Christi* sind wegen der Attribute weniger auffallend; bei 121, 15 *umbram sordidam, trucem* handelt es sich ja um Adjektive (vgl. über die von MARTIN erwähnten Sallustiusparallelen oben zu chron. 1, 5, 1 f.). **Chron. 2, 11, 5** (66, 20 f.) dürfte *conflagrante invidia* (sic P) die richtige Lesart sein, obwohl *cum* sonst nur nach *vix* (nicht nach *iam*) bei Severus ausgelassen wird (vgl. HALM S. 274 Index s. v. *cum*). Vgl. CSEL LII S. 455, 3 f. *ingens in vos conflagravit invidia.* **Chron. 2, 47, 3** (100, 19) dürfte *et*, obwohl es nach *deferret* leicht weggefallen sein kann, unnötig sein: nach *deferret* beginnt wahrscheinlich eine oratio obliqua. Übrigens glaube ich eher an *communione arceret*, was mit Annahme von Hiat die vielleicht nicht auf Zufall beruhende Klausel 1 γ ergibt, bei Maximin. c. Ambr. 126 *aut certe* — — — *eum* — — — *communione vestra arcer⟨etis⟩* belegt und wohl paläographisch besser als *extra communionem faceret* ist. **Mart. 24, 8** (134, 19) dürfte *et* unnötig sein, obwohl es nach *evanuit* leicht ergänzt werden könnte; DV lassen es aus; Ambr hat *cellulamque* und M *cellulam quoque* (in K fehlt *et* — *conplevit*). **Mart. 25, 1** (134, 22) mag es m. E. klüger sein, an das über der Zeile in V beigefügte *et* nicht zu glauben. **Epist. 3, 13** (148, 22) kann das nur in V fehlende *et* zwischen *militiae* und *iam* ziemlich leicht weggefallen sein; wir kennen die Tradition noch allzu wenig, um uns mit Sicherheit über die Stelle aussprechen zu dürfen. **Dial. 1, 2, 2** (154, 1) ist es wohl wahrscheinlicher, dass das in AAmbrFM vorkommende *quia* eine Interpolation ist, denn dass sein Fehlen in DV auf den Abschreibern beruht.

Chron. 1, 26, 7 (30, 8). Vgl. FÜRTNER S. 20, der *exacto in imperio* liest. *Exigere* scheint zwar nicht zu den Verben zu gehören, die am häufigsten *imperium* als Akk.-Objekt haben, vgl. Thes. VII: 1, 577, 17 ff., aber da man z. B. *belli exacti* (Prud. psych. 770), *exactam iuventam* (Drac. laud. dei 1, 653) und bekanntlich sogar *sideribus exactis* (Prop. 1, 3, 38) schreiben konnte, so war natürlich auch das Vorkommen von *exacto imperio* möglich. Dies stellt FÜRTNER auch nicht in Abrede; er meint nur, dieser Ausdruck

stimme nicht mit dem Sprachgebrauch des Severus überein. Das Material (zu Fürtners Beispielen tritt nur noch 73, 18 f. *exacto duodecimo imperii anno, septimo posteaquam Darium devicerat* etc. hinzu) ist aber allzu gering, um sichere Schlüsse zu gestatten. Ausserdem: liest man mit Fürtner, ist der Sinn des Textes, dass während des siebenten Regierungsjahres des Esebon (oder möglicherweise, wenn man *tranquillis rebus* zu *decessit* führt: beim Tod des Esebon) Frieden herrschte; aber Severus will offenbar (vgl. die folgenden Zeilen) sagen, dass die ganze Regierungszeit des Esebon friedlich war.

Chron. 1, 28, 7 (31, 27). Vgl. Ahlquist (vollst. Titel oben S. 98) S. 117; Martin Sp. 19. Diese Gelehrten wollen mit der Hs *adeo* lesen. Vgl. über *adeo* = *ideo* Schmalz-Hofmann S. 497. Ich will nicht bestreiten, *adeo* könne richtig sein, sondern nur hervorheben, dass dieser Sprachgebrauch sonst bei Severus nicht vorkommt, und dass die Verwechslung von *ideo* und *adeo* durch den Abschreiber, die auch sonst möglich ist (vgl. Thes. VII: 1, 212, 24 ff.), hier durch das folgende *adversus* erleichtert sein könnte. Vgl. z. B. 4, 8 *vitio vetustatis* (*venustatis* P) *eveniat*; 51, 28 *legem sacrificia* (*sacrilegia* P); 74, 5 *excutere* (*exquire* P) *nequiverat* (*excutere* nicht ganz sicher). Am vorsichtigsten ist, *ideo* zu lesen.

Chron. 1, 30, 1 (33, 4 f.) *Igitur, ut supra retuli, Hebraei sine iudice aut duce ullo proprio arbitrio agebant* (*agebantur* P).

Vgl. **chron. 2, 9, 2** (64, 3 f.) ——— *etenim tum Syria atque omnis Iudaea sub Persarum imperio per magistratus ac praesides regebatur* (*agebatur* P). — Schon Halm hat die zwei Stellen verglichen (vgl. den App. zu 33, 5 und 64, 4); er vermutet, dass 64, 4 *agebatur* vielleicht aus *agebat* entstanden sei. Im App. zu 33, 5 zitiert er mehrere Fälle bei Severus, wo *agere* in der Bedeutung 'leben', 'sein' steht. 33, 5 ist es an und für sich gar nicht schwer, *agebatur* in *agebat* zu ändern. Vgl. 58, 5 *refert* (*refertur* P); 77, 15 *delegit* (*delegitur* P). 64, 4 benötigt aber ein passivisches Verbum. Es will nicht einleuchten, warum das klare und zu erwartende *regebatur* in *agebatur* verwandelt sein sollte. Dass die letztgenannte Lesart die richtige ist, zeigen die Beispiele für *agere* = *regere* Thes. I 1369, 68 ff., z. B. Val. Max. 8, 9 ext. 2 *egit enim* (scil. *Pericles*) *illam urbem* (scil. *Athenas*) *et versavit arbitrio suo*; Amm. 14, 5, 7 *Martinus agens illas provincias pro praefectis* etc.; ib. 31, 2, 7 *aguntur* (scil. *Huni*) *nulla severitate regali. Prae-*

sides agebatur ergibt die gute Klausel 1 β = cursus velox, *praesides agebat* nur ∼́∼—|⏑–́∼. Nimmt man 33, 5 Hiat (wie gewöhnlich) und Nichtverkürzung des Vokals (gegen die Gewohnheit des Severus; vgl. oben S. 27) an, entsteht auch hier 1 β = cursus velox statt ∼́∼—|⏑–́∼. Indessen bedeuten die Klauseln in der Chronik, vor allem in chron. 1, nicht so viel als Textkriterium wie in den Martinsschriften. 64, 4 ist *agebatur* m. E. sicher; dann dürfte wohl auch 33, 5 *agebantur* die wahrscheinlichste Lesart sein.

Chron. 1, 30, 3 (33, 9 ff.) *Heli sacerdoti iram denuntiat ob vitam filiorum, qui sacerdotium patris in quaestum verterant, munera a* (*a* om. P) *sacrificantibus exigentes* etc.

Obwohl *a* nach *munera* leicht weggefallen sein kann, ist es durchaus möglich, dass es nicht ergänzt zu werden braucht. Vgl. z. B. Oros. apol. 30, 5 — — — *qui quod tibi dominus tuus remisit, conservis tuis conaris exigere*; Sidon. epist. 8, 15, 1 — — — *exegeras mihi, ut promitterem tibi* etc. Vgl. Svennung Orosiana S. 14 ff.; Löfstedt Synt. I S. 190 Fussn. 4; Schmalz-Hofmann S. 411. *Exigere* kommt in derselben Bedeutung wie an unserer Stelle bei Severus sonst nicht vor.

Chron. 1, 35, 9 (38, 13). Vgl. Fürtner S. 21, der *impensius* liest. Halm Sitzungsberichte (vollst. Titel oben S. 9 Fussn. 23) S. 55 vergleicht mit unserer Stelle Symm. epist. 2, 34 *nihil hac aetate tractandum pensius domesticis rebus.* Vgl. auch Cypr. epist. 56, 3 *res tanta exigit maius et pensius de multorum conlatione consilium* und besonders Boeth. c. Euth. 3, 38 ff. *neque enim pensius* (*inpensius* C^2) *subtiliusque intuenti idem videbitur esse subsistentia quod substantia* (wo allderdings *im-* nach *enim* sehr leicht weggefallen sein könnte). — Fürtners Konjektur ist beachtenswert, aber kaum nötig.

Chron. 1, 36, 5 (39, 9 ff.) *eadem nobis de temporibus Samuelis caligo, qui sub* (Halm: »sub *G. Richter*: cum *Pb*; *cf.* I, 30, 1. II, 27, 2») *Heli sacerdote natus, admodum senex sacerdotio functus refferatur. a nonnullis tamen, qui de temporibus scripsere, quia fere nihil de eius annis sacra historia signavit .... a plerisque autem* (Halm: »a plerisque autem *P*: *om. b*; *nos lacunae signum adiecimus*») *LXX annis praefuisse populo refertur: sed unde haec auctoritas fuerit assumpta non repperi.*

Es ist selbstverständlich viel besser, eine Lücke nach *signavit* anzunehmen als *a plerisque autem* zu streichen. Darum ist es aber

nicht nötig, das *cum* der Hs in *sub* zu ändern. Die von HALM verglichenen Stellen sind: 33, 5 f. *Heli sacerdos erat*: *sub hoc Samuel natus est*; 82, 7 ff. *sub* (*sed* P) *hoc Herode* ——— *Christus natus est Sabino et Rufino consulibus.* Natürlich kann aber *Heli sacerdote* ebenso wie *Sabino et Rufino consulibus* ein Ablativus absolutus sein, obwohl *Heli* nicht beugungsfähig ist; vgl. z. B. 23, 11 *Dathan et Abiron ducibus. Cum* ist also m. E. richtig und leitet einen Konzessivsatz ein, der bis zu einschliesslich *referatur* reicht. Nach diesem Wort geht der durch *qui* (nach *caligo*) eingeleitete Relativsatz weiter. Das Verbum dieses Relativsatzes kann in der Lücke Z. 12 verloren gegangen sein; *a plerisque* ——— *refertur* ist wohl dann eher ein diesem Relativsatz beigeordneter Relativsatz als ein Hauptsatz. Die Worte *praefuisse populo refertur* können aber auch für die beiden oben erwähnten Relativsätze gemeinsam sein.

Chron. 1, 38, 1 (40, 18 f.). MARTIN Sp. 20 liest mit der Hs *in matrimonio vacuam* = 'nicht schwanger'. Möglicherweise hat MARTIN recht; aber er hätte Parallelen anführen sollen. Weder der Bibeltext noch Colum. 6, 37 a. E. *quae* (scil. *equa*) *cum ex asino conceptum edidit, partum sequenti anno vacua nutrit* noch Beispiele wie Papin. dig. 28, 2, 84 *sed si vacuo ventre mulier fuit* etc. sind hinreichende Stützen seiner Ansicht. — **Chron. 2, 14, 4** (70, 8). Vgl. MARTIN Sp. 20, der mit der Hs *ut saecularibus* (scil. *libris*) *legi* liest. Ist aber nicht eher *litteris* als *libris* zu *saecularibus* hinzuzudenken? Vgl. 70, 20 *scriptores saecularium litterarum.* Ich habe das Gefühl, dass die Ellipse die Auslassung der Präposition schwieriger macht und bin darum durch MARTIN nicht ganz überzeugt. — **Chron. 2, 51, 5** (104, 19), wo MARTIN Sp. 20 *Ithacius in iurgiis sollicitus* (*Ithacius in iurgiis solitus* P) liest, ist eine sehr schwierige Stelle. Soviel ich weiss, können nicht die Angaben anderer Autoren über die an unserer Stelle behandelten Ereignisse zur Hilfe für die Textkritik herangezogen werden (vgl. über Priscillian und die Priscillianisten SCHANZ IV: 1 S. 371 ff.; über Ithacius Isid. vir. ill. 15). Will man mit HALM (vgl. den App. zur Stelle) und MARTIN das überlieferte *solitus* in *sollicitus* ändern und dies als *sollicitatus* auffassen, dann kann man nicht wie HALM auf 74, 10 *sollicitus* (*sollitius* P) *tamen regis animus, aeger avaritia, facile superatus est* verweisen, da *sollicitus* an dieser Stelle wie gewöhnlich nur 'unruhig' bedeutet, nicht 'beunruhigt'; vgl. Liv.

41, 20, 2, wo derselbe König (Antiochus IV Epiphanes) durch *animus per omnia genera vitae errans* gekennzeichnet wird. Eher könnte man auf das Vorbild des Severus, Sallustius, hinweisen; vgl. Sall. or. Phil. 8 *praeterea Etruria atque omnes reliquiae belli adrectae, Hispaniae armis sollicitae* etc. *Iurgiis* dürfte 'leichtere Prozesse' bedeuten, vgl. BERNAYS S. 111 Fussn. 32. Liest man *sollicitatus* (oder *sollicitus* = *sollicitatus*) und will das *in* der Hs beibehalten, so ist es nicht notwendig, diese Präposition instrumental zu fassen; eher dürfte sie temporal (oder lokal) sein. Die vom paläographischen Gesichtspunkt aus beste Lösung der Stelle ist die vom Herausgeber SIGONIUS (Hanoviae 1602) S. 639 vorgeschlagene: »itaque in iurgiis primum solutus. nam pronunciarant, eum culpa non teneri, ut dialogo III. cap. XV. scriptum est». Also: das handschriftliche *in* wird beibehalten, *solitus* in *solutus* = *absolutus* geändert. Vgl. aber über diesen Vorschlag BERNAYS S. 111 Fussn. 32: »— — — mit dessen *solutus* statt *solitus* ich jedoch nichts anzufangen weiss». Vgl. über einfache Verben statt der zusammengesetzten oben S. 64. Zusammen mit *scelere, culpa, crimine* steht *solvere* auch in klassischer Zeit statt *absolvere*; vgl. z. B. Cic. Mil. 9 *atque hunc ille summus vir scelere solutum periculo liberavit*; Ov. ars. 2, 371 *Helenen ego crimine solvo.* Absolut gebraucht steht *solvere* in dieser Bedeutung Ov. met. 15, 47 f. *candidaque Herculeo sententia numine facta | solvit Alemoniden* (vgl. ib. 15, 41 f.). Ist aber dieses einzige Beispiel ausreichend für die Sicherung der Severusstelle? Ich habe auch an *iurgiis solutus* = 'von Prozessen befreit' gedacht; der 210, 22 ff. erwähnte Syndodalbeschluss wird von BERNAYS S. 109 eine »Indemnitätserklärung» genannt. Die Lesart *in iurgiis sollicitis* ist kaum wahrscheinlich, da wohl nach *postea*, ebenso wie nach *initio* und *ad postremum*, ein Part. Perf. folgen muss. Die Stelle bleibt unsicher. — **Mart. 19, 4** (128, 16) ist die Lesart des Veronensis *nec inmodicis* ohne Zweifel so zu deuten, wie MARTIN Sp. 20 meint, aber ist Severus oder ein Abschreiber der Urheber? — Mit **epist. 1, 8** (140, 1), wo MARTIN Sp. 20 das in V fehlende *in* für überflüssig hält, hätte er auch folgende Stellen vergleichen können: 32, 23 — — — *Heli etiam sacerdos libris regnorum fuisse referatur*; 42, 21 f. — — — *licet libro Regnorum tertio CCCCXL fuisse referantur.* **Dial. 1, 17, 6** (170, 9) und **dial. 3, 8, 1** (205, 19) sei das im Veronensis fehlende *in* der Halmschen Ausgabe überflüssig, meint MARTIN Sp. 20. Wenn dies richtig ist, liegt an

beiden Stellen die Variation Präposition—Kasus vor (vgl. übrigens mit 170, 7 f. *plerumque vidi, ut dudum dixeram, uno in loco habitare centenos* die Parallelstelle 161, 23 *habitant uno loco plerumque centeni*, wo auch, wenn der Text 161, 23 richtig ist [vgl. den App. zur Stelle], die oben erwähnte Variation vorliegt). Das kleine Wort *in* kann aber — besonders leicht 170, 9 (vor *isdem*) und 205, 19 (nach *cum*) — in V weggefallen sein.

Chron. 1, 38, 3 (40, 25 ff.) *adversus hunc Ioab acie conflixit, admonitus a rege ut victo parceret: sed ille* (*illo* P) *spreto imperio parricidales conatus ferro ultus est.*

Illo könnte leicht aus *ille* unter dem Einfluss von *spreto imperio* entstanden sein. Vgl. z. B. 13, 1 *ministri regii* (*regio* P) *duo*; 39, 5 *in Cariathiarim oppidum translata* (*translatum* P) *est*; 73, 27 *subiecta eidem* (*eadem* P) *Perside ac Babylone* (oben S. 23). Überdies scheint *illo* als Zusatz zu *imperio* überflüssig. Aber auch *ille* ist gar nicht notwendig. Ebenso überflüssig wie hier steht *ille* 12, 16 ff. *tum Thamar meretricio habitu assumpto socero mixta est, exque eo geminos edidit. in partu autem illo* (*illud* malebat de Prato) *mirabile fuit, quod* etc. Vgl. Goelzer S. 90 f. — Wir haben also m. E. keinen Anlass, von der überlieferten Lesart abzuweichen.

Chron. 1, 39, 3 (42, 8 f.) *difficilis iudicii absolutio inter negantis* (*negantes* P corr.), *ubi testis deerat.*

G. Tingdal Ändelsen -is i ackus. plur. hos de efteraugusteiska författarne, diss. Göteborg 1916, S. 116 f. schreibt, dass im Akk. Plur. der dritten Deklination vereinzelt bis zum Schluss der Antike die Endung *-is* bewahrt worden sei, vor allem im Part. Präs. und in *omnis* (vgl. Stolz-Leumann S. 278). Ausser an der oben behandelten Stelle kommt *-is* im Akk. Plur. bei Severus, soviel ich weiss, nur an der folgenden Stelle vor: **dial. 1, 16, 1** (168, 23 ff.) *hic cum primum se ad eremum contulisset, herbarum radicibus, quas praedulcis* (sic BV; *praedulces* A(Ambr)DFM) *interdum et saporis eximii fert harena, victurus, — — — nociva plerumque carpebat.* Natürlich kann man hier nicht, wie Halm zur Stelle hervorhebt, mit de Prato *praedulcis* als Genitiv betrachten; man beachte den Platz von *eximii.* Sonst verwendet Severus immer den Akk. *-es*, auch von *omnis* und in Part Präs. Vgl. z. B. 124, 19 f. *aras omnes adque simulacra redegit in pulverem*; 186, 3 *eremitas omnes anachoretasque vicisti*; 140, 22 *arentes paleas adprehendit*; 147, 24 f. *capiunt nescientes.* — Sowohl *negantis* als *praedulcis* können

vereinzelte Akkusative auf *-is* sein, aber vorsichtiger wäre die Annahme, die Abschreiber hätten hier wie an einer Menge anderer Stellen (vgl. z. B. 4, 26 *sedis* [Nom. Sing.] P, sed eadem manu *sedes* corr.; 6, 7 *om̃is* [Nom. Plur.] P) *e* und *i* verwechselt (vgl. oben S. 18).[10]

Chron. 1, 42, 3 (44, 15 ff.) *huic triplex peccatum ascribitur: unum quod societate regis Syriae nimie* (*nimię* P; *nimium* ed. princ.) *confisus sit, alterum quod prophetam Dei hoc ipsum increpantem in vincula coniecerit* (*coniecit* P), *tertium quia in pedum dolore remedium non a Deo, sed a medicis speraverit.*

Die Lesart *coniecit* dürfte nicht auf die Abschreiber zurückzuführen sein, sondern es handelt sich hier um einen Fall der Modusvariation; vgl. oben S. 68. Die Variation *quod—quod—quia* (vgl. oben S. 65) zeigt, dass der Gedanke stilistischer Ausschmückung an unserer Stelle dem Severus nicht fernelag.[11]

Chron. 1, 43, 5 (45, 20). Fürtner S. 21 f. liest *mulier poscenti non cunctata prophetae cedere promissorum fidem consecuta est.* — Ich kann nicht verstehen, warum ein Eingreifen in den Text, und besonders ein so kräftiges, wie Fürtner es vorschlägt, nötig sein sollte. Das *fidem* nach *poscenti* kann sehr wohl beibehalten werden: der Prophet fordert ja Vertrauen zu den Worten des Herrn, deren Dolmetscher er ist (vgl. 45, 18 f. *sed cum Elias verbis Dei polliceretur* etc.), und die Frau zögert nicht, an sie zu glauben. Das letztere besagt dasselbe, was an der von Fürtner angeführten Bibelstelle steht: *quae abiit et fecit iuxta verbum Eliae.* Wer an der Wiederholung von *fidem* Anstoss nimmt, den kann ich auf S. 71 oben verweisen; diese Wiederholung ist um so erträglicher, als *fides* an den beiden Stellen verschiedene Bedeutungen hat ('Vertrauen' und 'Erfüllung').

Chron. 1, 45, 4 (47, 30 f.) *ab eo viduae filius resuscitatus* (*resuscitatus* ed. princ. et Halm; om. P) etc.

---

[10] 206, 9 *grande* statt *grandi* scheint auf einem Versehen seitens Halms oder des Setzers zu beruhen.

[11] Es ist vielleicht richtig von Halm, die späte und seltene Form *nimie* (vgl. Neue-Wagener II S. 595 s. v. *nimis*), auf welche die Lesart der Hs zunächst hindeutet, der Form *nimis* vorzuziehen. Hervorgehoben werden muss indessen, dass Severus sonst nicht *nimie*, sondern 201, 25 *nimis* verwendet, und dass *nimię* (d. h. *nimiae*) leicht aus *nimis* unter dem Einfluss von *Syriae* entstanden sein könnte (vgl. oben zu chron. 1, 38, 3).

Nach *filius* ist nicht *resuscitatus*, ein Wort, das sonst bei Severus nicht vorkommt, sondern wahrscheinlich *suscitatus* zu ergänzen. Vgl. 138, 7 f. — — — *Martinus, qui mortuos suscitasset* etc.; 177, 13 f. *a nemine retulisti mortuum suscitatum*; 185, 1 f. — — — *in episcopatu vero* — — — *unum tantummodo suscitarit*. In allen drei Beispielen bildet *suscitare* die gute Klausel 3 *δ*; ebenso chron. 1, 45, 4, wo man aber keine volle Sicherheit hat, dass die Klausel beabsichtigt ist.

Chron. 1, 46, 1 (48, 10). MARTIN Sp. 20 f. liest *posito Ochozia in Iudaea rege* (*posito ochozozia in iudea rege* P). — Für MARTINS Vorschlag spricht, dass der Ausdruck *in Iudaea regem* sehr auffallend ist. Zwar sagt Severus z. B. ohne Bedenken 96, 9 *Georgius ab Alexandria* (vgl. LÖNNERGREN S. 31), aber wie viele Könige er auch in der Chronik erwähnt, schreibt er doch nie *rex in terra* statt *rex terrae*. Liest man mit MARTIN, dann ist aber die Stellung von *rege* auffallend; auch kommt *positus* = *sepultus* sonst bei Severus nicht vor. Vgl. aber z. B. (in Itin. Burdig.) CSEL XXXIX Index S. 391 s. v. *positum esse*.

Chron. 2, 1, 6 (57, 7 ff.) *quae* (scil. *Susanna*) *cum secundum legem ad supplicium duceretur, Daniel, tum annos natus XII, increpitis Iudaeis, cur innocenter morti dedissent, reduci eam in iudicium causamque denuo audiri postulat*.

Die Herausgeber vor HALM ändern *innocenter* in *innocentem*, und wenigstens vorläufig, bis der Thesaurusartikel über *innocens* und *innocenter* erschienen ist, muss man m. E. die Lesart *innocentem* bevorzugen. Das *-r* könnte unter dem Einfluss des vorhergehenden *cur* entstanden sein (vgl. oben zu chron. 1, 38, 3); man vermisst im Halmschen Text ein Akkusativobjekt zu *morti dedissent*, das aber selbstverständlich nicht unbedingt notwendig ist.[12]

Chron. 2, 2, 1 (57, 18 ff.) *Ea tempestate Nabuchodonosor somnium vidit, mysterio futurorum mirabile. cuius interpretationem cum per se non posset evolvere, ascitis ad interpretandum Chaldaeis quique magicis artibus extisque hostiarum scire occulta et futura praecinere videbantur, mox veritus, ne more hominum non vera, sed placita regi ex somnio coniectarent, visa subprimit poscit-*

---

[12] Thes. VII: 1, 454, 48 f. (*immerenter*) und die variierende Lesart *innocenter* (sic BCm.1; *innocentes* rell.) *homines* — — — *frangere atque vexare* CSEL LXV S. 182, 1 f. lassen keine sicheren Schlussfolgerungen zu.

que (*poposcitque* P) *ab eis, ut, si vera in iis* (*his* P) *divinatio esset, somnium ipsum sibi dicerent* etc.

Die Änderung der handschriftlichen Lesart *poposcitque* in *poscitque* ist zwar leicht, aber kaum nötig. Wir dürften da einen Fall der sehr gewöhnlichen Variation Perfekt — historisches Präsens (vgl. oben S. 66) haben. Diese Variation ist hier nicht härter als z. B. 13, 7 *ita Ioseph solvitur interpretatusque est regi somnium* etc. Unnötig ist es vielleicht auch, **chron. 1, 13, 3** (68, 21 ff.) *igitur Aman ad perniciem Hebraei animum intendens regem adit* (*adiit* P) *affirmatque, esse in regno eius hominum genus* etc. die zwar sehr leichte Änderung von *adiit* in *adit* vorzunehmen. Ebenso scheint mir die Halmsche Lesart kaum richtig zu sein **dial. 2, 5, 6** f. (186, 24 f.) ——— *orationem noctibus diebusque perpetuat. septimo die adsistit* (sic MV; *adstitit* AAmbrDF) *ei angelus: iubet eum ad palatium ire securum* etc., wo die Variation für das Perfekt spricht. Die Lesart in V braucht nicht eine absichtliche Änderung zu sein: vgl. 118, 1 *adsisterant* V, *adstiterant* Halm; 188, 17 *adsistisse* V, *adstitisse* Halm (oben S. 18).

In auffallender Weise stehen im Halmschen Text die Formen *eis* und *iis* nahe nebeneinander. Gegen die Möglichkeit, orthographische Variation von seiten des Severus heutzutage feststellen zu können, bin ich skeptisch gestimmt (vgl. oben S. 96). Die Änderung von *his* in (*i*)*is* ist sehr leicht (vgl. Thes. VI: 3, 2692, 25 ff.); nicht ebenso die in *eis*. Könnte *his* möglicherweise richtig sein? — Eine Untersuchung des Halmschen Textes zeigt, dass *ii*, *iis* noch an folgenden Stellen vorkommen. **Mart. 2, 6** (112, 15 ff.) *triennium fere ante baptismum in armis fuit, integer tamen ab iis* (*his* omnes codd.) *vitiis, quibus illud hominum genus inplicari solet.* Dass *his*, welches die Bedeutung *iis* hat, richtig ist, hat Zellerer S. 55 nachgewiesen (vgl. Lönnergren S. 11; Schmalz-Hofmann S. 475). **Epist. 3, 21** (151, 3 ff.) *ducant illi prae curribus suis vinctos post terga captivos: Martini corpus ii* (sic (Ambr); *hii* AV; *hi* FM), *qui mundum ductu illius vicerant, prosequuntur.* Die Tradition weist wohl zunächst auf die schwierigere Lesart *hi* hin. Dieses dürfte hier wie auch sonst häufig (vgl. oben) = *ii* stehen. **Dial. 1, 13, 3** f. (165, 4 ff.) *frequens enim inrigatio aquarum tantam pinguedinem harenis dabat, ut mirum in modum virere adque fructificare horti illius holera viderimus. ex iis* (*his* A(Ambr)DFM; V deest) *igitur una cum domino bos ille vivebat* etc. Die Tradition

spricht ja hier einstimmig für *his*. Man beachte die Variation 165, 6 *illius* — 7 *his* — ib. *ille* — ib. *ea* (oben S. 62). **Dial. 2, 9, 1** (190, 27 ff.) *verum ubi nobis coepit esse contigua, ii* (sic M; *hii* AAmbrD; *hi* FV) *qui eam eminus sequebantur, praedicere magna voce coeperunt ut caveremus.* Die Tradition weist zunächst auf das schwierigere *hi* (= *ii*) hin. — Also: *iis* 57, 23 würde isoliert sein. Die Lesart der Hs *his* kann sehr wohl beibehalten werden. Die Stelle bedeutet dann: »— — — und forderte von ihnen, dass sie, falls sie dank ihrer Weissagekunst die Wahrheit hinsichtlich (*in*) dieser Dinge (scil. *quae ex somnio coniectabant*) offenbaren könnten, ihm den Traum selbst beschreiben sollten». So steht *in* z. B. 97, 21 *praebituros se in his quae essent adiecta consensum.*

Chron. 2, 5, 2 (60, 16). Martin Sp. 21 will mit der Hs *praepositaque* lesen. Vgl. über die Zurückdrängung von *pro-* durch *prae-* in Zusammensetzungen M. Åkerman Über die Echtheit der letzteren Hälfte von Tertullians Adversus Iudaeos, diss. Lund 1918, S. 33; Svennung Untersuchungen S. 378 f.; Schmalz-Hofmann S. 533. — Richtig ist, dass Severus wahrscheinlich — die Überlieferung ist einstimmig — durch das von Martin zitierte Beispiel 151, 3 gegen die strenge klassische Regel für den Gebrauch der Präposition *prae* in räumlicher Bedeutung (vgl. Kühner-Stegmann I S. 512 f.) verstossen hat, aber es dürfte dennoch am klügsten sein, **dial. 1, 14, 1** (166, 8) mit A(Ambr)FM *pro foribus* zu lesen. 118, 1 ist *prae foribus*, wie es scheint, nur in D überliefert; 126, 3 nur in DM; 141, 4 nur in DF(Fürtner). Die Verkürzungszeichen für *per, prae, pro* werden bekanntlich sehr oft von den Abschreibern verwechselt (vgl. z. B. 28, 18 *profectus* [*perfectus* P]). — 178, 5 ist man zwar versucht, mit Martin *praeferebat* als *proferebat,* 'brachte vor', 'verwies auf', aufzufassen. Vgl. Cic. div. 1, 103 *atque ego exempla ominum nota proferam*; Georges Ausführliches lateinisch-deutsches Handwörterbuch II (Hannover u. Leipzig 1918) Sp. 1847 zu Sisenna hist. 4 fr. 52. Ohne auf eine bessere Parallele als Curt. 6, 8, 4 *odio suo pietatis praeferens speciem: 'Utinam', inquit* etc. verweisen zu können vermute ich aber, dass *praeferre* an unserer Stelle vielleicht die Bedeutung 'vorschützen' hat, deren Entstehung aus der ursprünglichen 'vor sich tragen' leicht zu verstehen ist. — Gegen die Lesart *praepositaque* 60, 16 können angeführt werden 37, 8 *istiusmodi conditionem proponit*; 79, 12 f. *quae* (scil. *pax*) *propositis conditionibus data*; 97, 14 f. *ad extremum*

proposita conditione evincitur. **Dial. 1, 27, 1** (179, 14 f.) ist Halms Lesart *relatis* (sic AAmbrFM) wahrscheinlich richtig; vgl. 214, 29 f. *verum ista ei patientiae et tranquillitatis exempla referre saepius, Galle, debueras, ut* etc. Die Lesarten von DV (*honori tamen praelatis* V; *honeri tamen prolatis* D) scheinen aber schwer zu erklären zu sein. **Epist. 2, 19** (145, 25) ist *proferendi* (sic AAmbr DF; *praeferendi* V) richtig; vgl. 198, 1 — — — *nox ipsa cogebat hucusque prolatum* (sic V; *protractum* AAmbrDFM) *finire sermonem.*

Chron. 2, 8, 2 (63, 4). Martin Sp. 22 liest mit P *defuerat.* Martin hätte nicht »u. ö.» schreiben sollen: zu seinen zwei Beispielen können nur (mit Halm S. 278 Index s. v. *si*) 193, 9 f. und (mit Lönnergren S. 72) 160, 12 f. gefügt werden. Textkritisch unsicher sind: 172, 3 f. *quantum oboedientia meruerit* (sic(Ambr)M; *meruit* ADF; V deest) *et quantum fides possit, ostendit*; 184, 20 f. *conicere possumus, quanta fuerint* (sic AmbrMV; *fuerunt* AF; *fuerant* D) *illa, quae* etc. — Der Indikativ der durch *si* eingeleiteten Sätze müsste wohl in eine Sonderklasse gestellt werden, vgl. Schmalz-Hofmann S. 697 über diese Sätze: »Der Modus ist meist der Indik.». Ob man 146, 17 f. und 160, 12 f. von direkten oder indirekten Fragesätzen sprechen will, dürfte eine Geschmacksache sein (vgl. Paucker S. 94); zieht man die letztgenannte Alternative vor, muss man zugeben, dass der Indikativ an diesen Stellen weniger auffallend als 63, 4 ist. 172, 3 f. (wo man *meruit* — *possit* als Modusvariation betrachten könnte; vgl. oben S. 68) und 184, 20 f. ist wohl der Halmsche Text richtig; an der letztgenannten Stelle deutet ja die Tradition unbestreitbar zunächst auf den Konjunktiv hin. Hie und da kommt in den Hss offenbar fehlerhaft der Indikativ statt des Konjunktivs vor: so steht 205, 5 in V *pertulit* statt *pertulerit* in einem Konsekutivsatz; 140, 5 haben, gemäss Fürtner, AFpr.m. *potuerunt* geschrieben. — M. E. ist 63, 4 der Konjunktiv die viel wahrscheinlichere Lesart.

Chron. 2, 9, 3 (64, 12). Martin Sp. 22 liest *contextam* mit der Hs. Hierzu will ich nur dies sagen: der treffliche Gelehrte hat offenbar vergessen, dass *ordo* nicht Femininum, sondern Maskulinum ist.

Chron. 2, 9, 6 (64, 20 ff.) *ad hos interficiendos septem nobilissimi Persae coniuraverunt, quorum princeps fuit Darius Hystaspis* (*hystaspi* P) *filius etc.*

Die Überlieferung ist richtig. Vgl. z. B. Iust. 1, 10, 6 *Darius, Hystaspi* (*ispstasi* D; *ipstasis* D[1] marg.) *filius*; Nep. reg. 1, 2 *Darius, Hystaspi* (*hirtapsi* sive *hyrtapsi* ABP) *filius.*

Chron. 2, 9, 9 (65, 6). Vgl. Fürtner S. 24 f.; C. F. W. Müller (vollst. Titel oben S. 7 Fussn. 21) S. 107. Diese Gelehrten wollen mit der Hs *annos unum* lesen. Dies ist m. E. richtig; ich will nur ausdrücklich hervorheben, dass wir es mit einem Fall von Kasusvariation zu tun haben (vgl. oben S. 68 f.).

Chron. 2, 10, 4 (65, 26 ff.) *is cum deprehendisset Iudaeos gentilium conubiis* (*cocconubiis* P) *permixtos, multis increpitos renuntiare istiusmodi matrimoniis* — — — *iubet* etc.

Es ist möglich, dass die Lesart der Hs nicht eine Doppelschreibung, sondern aus *cum conubiis* entstanden ist. Vgl. 70, 24 f. *permisceri cum aliis velut aequali sorte non debuit* (scil. *sacra historia*). Vgl. hinsichtlich der Stellung der Präposition z. B. 94, 20 *propriis cum sumptibus vivere*; 95, 27 *magno cum favore exceptus*; die Nachstellung der Präposition könnte hier dem besonderen Zweck dienen, *gentilium* wirkungsvoll unmittelbar nach *Iudaeos* zu stellen. — Anderseits wird *permisceri* 59, 1 f. und 211, 10 mit Dativ konstruiert.

Chron. 2, 10, 4 (66, 2). Martin Sp. 22 liest mit der Hs *ritum*, m. E. mit Recht. Er hätte auch auf das Vorbild des Severus, Sallustius, verweisen können; vgl. Sall. or. Macri 14 *primum omnium omittundum morem hunc, quem agitis, inpigrae linguae* etc.

Chron. 2, 12, 2 (67, 21). Vgl. Fürtner S. 25, der *quia non fit verisimile* liest. Der sichere Nachweis fehlt aber, dass sich neben Zitaten aus Terentius auch Anklänge an diesen Autor bei Severus finden; vgl. oben S. 5. Dennoch ist Fürtners Vorschlag sehr beachtenswert. — Man erinnert sich, wenn man die Lesart der Hs betrachtet, ohne weiteres an Fälle wie Cic. off. 1, 143 *itaque, quae erant prudentiae propria, suo loco dicta sunt.* Bekanntlich wird aber in derartigen Beispielen das an ein präteritales, übergeordnetes Tempus angeglichene Verbum regelmässig in das Imperfekt, nicht in das Perfekt gesetzt (vgl. Schmalz-Hofmann S. 701; Kühner-Stegmann I S. 123). Hat aber mitunter das Perfekt für das Imperfekt treten können?

Chron. 2, 13, 6 (69, 11). Vgl. A. Erikson Sprachliche Bemerkungen zu Epiphanius' Interpretatio evangeliorum, diss. Lund 1939, S. 31, der mit der Hs *Iudaeae gentis infestus* liest. Ich will nicht

bestreiten, dass diese Lesart richtig sein k a n n. Vgl. aber 79, 29 *genero infestum.* Die Klauseln haben in der Chronik als Textkriterium keinen grossen Wert. Auch *genti infestus* ergibt mit Annahme von Hiat und Vokalverkürzung (vgl. oben S. 27) die gute Klausel 1 γ. *Invidus alicuius* (vgl. Halm S. 275 Index s. v. *genetivus*), welche Konstruktion schon in klassischer Zeit vorkommt (vgl. Kühner-Stegmann I S. 316), genügt kaum als Stütze unserer Stelle. Auch bei Lönnergren S. 40 ff.; Paucker S. 89 ff. findet man keine Parallelen.

Chron. 2, 14, 7 (70, 19 ff.) *ceterum illud nemini mirum esse oportebit, quod scriptores saecularium litterarum nihil ex his, quae sacris voluminibus scripta sunt, attigerunt* (*contigerunt* Martin Sp. 24 mit P): *Dei spiritu praevalente, ut intaminata ab ore corrupto vel falsis vera miscente intra sua tantum mysteria contineretur historia, quae separata a mundi negotiis et sacris tantum vocibus proferenda permisceri cum aliis velut aequali sorte non debuit* etc.

de Prato vol. II S. 126 vermutet, dass *providente* statt *praevalente* zu lesen sei; Fürtner S. 25 f. schlägt *praecavente* vor. Beides ist paläographisch schlecht. Die richtige Lesart ist m. E. *praevelante.* Umstellungen von Buchstaben in P sind recht gewöhnlich; vgl. 3, 18 *auctor* (*acutor* P); 71, 6 *terrore* (*torrere* P); 72, 2 *animadverterunt* (*amin adverterunt* P); 98, 13 *renitentes* (*retinentes* P). An unserer Stelle kann das folgende *miscente* die Entstehung des Fehlers begünstigt haben. *Praevelare* ist ein spätes und, wie es scheint, seltenes Wort, das sonst bei Severus nicht vorkommt. Vgl. Claud. 22, 188 f. *et saevum gentibus amnem* | *Thybridis in morem domibus praevelat amoenis*; id. rapt. Pros. 2, 324 f. *et sparsos religant crines et vultibus addunt* | *flammea sollicitum praevelatura pudorem. Praevelare* passt sehr gut an unserer Stelle: der Geist Gottes habe den Schleier der Mysterien vor die Heiligen Schriften gezogen, damit die weltlichen Schriftsteller diese nicht besudeln könnten. Der Gegensatz von *praevelare, revelare,* steht ebenso wie jenes Verb absolut 134, 13 f. *tum ille, revelante sibi spiritu, ut* (so dass) *intellegeret diabolum esse, non Dominum* etc. Gegen dies alles dürfte die Tatsache von geringem Gewicht sein, dass *praevelante* die gute Klausel 3 δ in die Schwerform ⏑́ ⏑ ⏑ | — — ⏑́ ⏑ verschlechtert. (Severus scheint den Exkurs über die Mysterien recht genau rhythmisiert zu haben; vgl. z. B. *scripta sunt, con-*

tigerunt [3 $\gamma\delta = 3\ \delta$]; *contineretur historia* [1[3] γ]; *sorte non debuit* [2 $\gamma\delta = 2\ \gamma$]).

Chron. 2, 15, 4 (71, 11). MARTIN Sp. 352 liest mit der Hs *salutem.* Er hätte zeigen müssen, dass *parco* mit dem Akk. im Kirchenlatein oder bei den Vorbildern des Severus gewöhnlich wäre. Die, soweit ich habe finden können, sehr vollständige Sammlung von Beispielen bei C. F. W. MÜLLER in Glotta II S. 172 f. (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 377) zeigt aber, dass die oben erwähnte Konstruktion hauptsächlich dem archaischen Latein und den Inschriften angehört. Bei Gell. 16, 19, 10 *tum illum ibi pernicie intellecta pecuniam ceteraque sua, ut haberent, dedisse, vitam modo sibi ut parcerent, oravisse* dürfte die Konstruktion von *dedisse*, wie mein Lehrer, Professor LÖFSTEDT, hervorhebt, die von *parcerent* beeinflusst haben. *Saltem* und *salutem* werden bekanntlich oft von den Abschreibern verwechselt (vgl. z. B. ZELLERER S. 18 zu 127, 16); es dürfte keinem Zweifel unterliegen, dass dies auch an der oben behandelten Stelle geschehen ist.

Chron. 2, 16, 3 (72, 20 f.) FÜRTNER 27 f. liest *consuetudine sibi barbaris. Barbaris* kann aber nicht statt *apud barbaros* stehen. An der Stelle 69, 25 f. — — — *sed quis eo tempore Persis regnaverit, historia divina non edidit* ist *Persis* trotz 69, 28 *apud Persas* nicht lokaler Ablativ, sondern Dativ; vgl. SVENNUNG Orosiana S. 16 (HALM S. 278 Index s. v. *regnare* ist also irreführend).[13] Daher muss FÜRTNERS Vorschlag als misslungen betrachtet werden. Auch wenn man *consuetudine sibi in barbaris* liest, ist damit nicht der Text in Ordnung. Denn die Römer scheinen bei *fidem facere* = *probabilitatem addere* nur Dative bei Sachen (*oratio* u. dgl.), nicht bei Personen verwendet zu haben; vgl. Thes. VI: 1, 683, 25 ff.; ib. 686, 58 ff. (Auch wäre vielleicht *apud barbaros* [vgl. HALMS App.; Thes. VI: 1, 687, 35 ff.] besser als *in barbaris* gewesen; die erstgenannte Lesart mit dem Herausgeber VORSTIUS an Stelle von *barbaris* zu setzen, ist vom paläographischen Gesichtspunkt aus schlecht). FÜRTNER dürfte aber recht haben, dass HALMS Text nicht so verstanden werden kann, wie der Herausgeber meint. Severus

---

[13] 103, 20 *Treveris* bedeutet 'in der Hauptstadt der Treverer'; 103, 15 *apud Treveros* kann 'bei den Treverern' ausdrücken; es kann auch, um mit *Treveris* Z. 20 zu variieren, verwendet worden sein; vgl. über *apud* vor Städtenamen bei Severus GOELZER S. 50 f.

hätte wenigstens die Dative *sibi* und *barbaris* von einander trennen müssen. Das einfachste Mittel, die Stelle zu heilen, wäre, ein *esse* einzufügen (vgl. FÜRTNER); dieses ist wohl aber eher nach *consuetudinem* als nach *sibi* weggefallen.

Chron. 2, 16, 3 (72, 23 f.). Vgl. H. WENSKY Zu Sulpicius Severus (Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik, N. F., Jahrg. 52 [1882], 1. Abt., S. 204), der *meritoque convivii* liest. Dies ist paläographisch nicht oder nur unbedeutend besser als *initoque convivio* (WENSKY meint wohl, *initioque* sei aus der Verkürzung *m' itoque* entstanden); die letztgenannte Lesart bildet einen sanfteren Übergang vom Vorhergehenden; übrigens nähern sich alle Beispiele für *merito* mit dem Gen. HALM S. 276 Index mehr oder weniger der Bedeutung 'dank' (vgl. E. WÖLFFLIN ALL VIII [1893] S. 590 f.).

Chron. 2, 17, 2 (73, 15). Vgl. LÖFSTEDT Synt. II S. 465, der mit der Hs *victor fere gentium* liest. Ich will nur die Aufmerksamkeit auf die ähnliche Stelle 52, 13 *victorem omnium gentium* lenken. Dennoch ist es sehr gut möglich, dass 73, 15 die überlieferte Lesart die richtige ist.

Chron. 2, 18, 3 (74, 8 ff.) *et quamquam insolitum neque ante permissum erat perpetuo sacerdotio perfungi, sollicitus tamen regis animus, aeger avaritia, facile superatus est.*

Ed. princeps schreibt *permissum cuiquam erat*, die Herausgeber SIGONIUS und DRUSIUS *non perpetuo* oder *non perfungi*; DE PRATO erklärt die Lesart der Hs folgendermassen: »sacerdotium, quod perpetuum erat, usurpare». — Vgl. zur sachlichen Erklärung der Stelle Iosephus Arch. 15, 3, 1 οὐ γὰρ ἄλλος γέ τις ἀφῃρέθη τὴν τιμὴν ἅπαξ παραλαβών etc. (aber The catholic encyclopedia XII [New York s. a.] S. 408 vergleicht mit dieser Angabe Vulg. III reg. 2, 27 u. 35 [und I reg. 2, 32]). FÜRTNER S. 28 f., der zwischen *per* und *fungi* das Wort *tempus* einfügt, hat insofern recht, als der überlieferte Text nicht das bedeuten kann, was DE PRATO und HALM wollen. Aber sein positiver Vorschlag ist misslungen. *Per tempus* ist ein Ausdruck, der bei den Komikern und Cato 'zur rechten Zeit' zu bedeuten pflegt (z. B. Plaut. Truc. 186 f. *eugae! fundi et aedes, | per tempus subvenisti*; LANDGRAF [14] S. 237), und kann, wenn ich

---

[14] G. LANDGRAF Kommentar zu Ciceros Rede pro Sex. Roscio Amerino, Leipzig-Berlin 1914.

nicht irre, jedenfalls in gutem Latein nicht 'vorübergehend' bedeuten. Bei Severus kommt der Ausdruck sonst nicht vor; 211, 24 finden wir aber *ad tempus* in der eben erwähnten Bedeutung. Die einfachste, obwohl nicht sichere Verbesserung der Stelle ist, *non perfungi* zu lesen. *Non* ist auch 59, 21 *ex stirpe non regia* (*extirpe regia* P) und 98, 5 *quae tum non* (*non* om. P) *intellecta* weggefallen.

Chron. 2, 21, 6 (77, 20). FÜRTNER S. 26 liest *antea paucioribus*. Indessen wird Sallustius ganz fehlerhaft zitiert. Vgl. Sall. Iug. 107, 1 *saepe antea* ⟨*a*⟩ (*antea* CQTFRsnπ; *ante* KHMDI[?]; *a* add. DIETSCH) *paucis strenuis advorsum multitudinem bene pugnatum*. Auch wenn *antea paucis* bei Sallustius richtig ist, ist bei Severus nichts zu ändern. Vgl. z. B., was FÜRTNER Vergil S. 102 von einer Vergiliusreminiszenz des Severus sagt: »Severus drückt denselben Gedanken aus wie Vergil, kürzt nur etwas, beziehungsweise ersetzt die vorgefundenen Wörter teilweise durch andere, ein Verfahren, dem wir öfter begegnen»; oben S. 7.

Chron. 2, 26, 1 (81, 5 ff.) *Igitur post Ionatham Simon frater eius, ut supra dictum est, Hebraeis praefuit iure pontificis. id enim ei tum* (sic HALM; *et id enim et tuũ* P) *et a suis et a populo Romano honoris delatum*.

Ed. princeps enthält die Lesart *id enim ei tum a suis, tum et a populo*; der Herausgeber DRUSIUS liest *a regibus* statt *a populo Romano*. MARTIN Sp. 352 f. schlägt *et id enim ei novum et a suis* vor. — Die richtige Lesart findet man aber mit Hilfe von Vulg. Macc. 1, 14, 41 ——— *et quia Iudaei et sacerdotes eorum consenserunt eum* (=Simon) *esse ducem suum et summum sacerdotem in aeternum, donec surgat propheta fidelis* etc. Die korrupte Lesart *et tuũ* ist der Rest von *in perpetuum*. Das *in* ist durch Haplographie nach *enim* verschwunden; vielleicht ist sie durch die Schreibung *imperpetuum* (vgl. 86, 6) erleichtert worden. Die Verstümmelung des Wortes *perpetuum* ist durch die Verkürzung *ꝑpetuũ* (vgl. 84, 6 *ñ reꝑtũ*) gefördert worden. Severus hat das Adjektiv *aeternus* der Bibel gegen das bei ihm üblichere *perpetuus* ausgetauscht (jenes Wort kommt, wenn ich nicht irre, nur 110, 17 und 111, 12, also in der Vorrede zur Vita Martini, vor; *perpetuus* habe ich zwölfmal gefunden). Das Dativobjekt zu *delatum, ei*, kann natürlich, wie so oft im Lateinischen, aus dem Zusammen-

hang hinzugedacht werden. Vgl. oben S. 88 ff.; 47, 5 *sed tam iniustis conditionibus extrema perpeti satius* (scil. *eis*) *visum*; 135, 5 *nec reniti aut contra ire constantia* (scil. *mihi*) *fuit*. — Während ich also von der Richtigkeit der Lesart *in perpetuum* ganz überzeugt bin, so möchte ich hinsichtlich des vor *id* überlieferten *et* keine Versicherung abgeben. Möglicherweise ist es eine vor den drei folgenden *et* entstandene Dittographie. Vgl. über die von Martin angenommene Tmesis *et ... enim* Thes. V: 2, 575, 49 ff.; sie kommt, soviel ich weiss, bei Severus sonst nicht vor. Eine dritte Lösung, vielleicht die wahrscheinlichste, ist die folgende. Simon war sowohl das weltliche als auch das geistliche Oberhaupt der Juden. Vgl. in der oben zitierten Bibelstelle *ducem suum et summum sacerdotem*. Vielleicht denkt Severus bei 80, 10 *summa rerum* nur an die weltliche Macht Simons und ebenso 81, 5 f. bei *Igitur — — — praefuit*. Dann erweitert er unlogisch den Gedanken durch *iure pontificis*, was in einem besonderen Satz hätte stehen sollen (etwa: *sed, id quod non dixi, etiam pontifex fuit*), und setzt fort: »denn auch dieses Ehrenamt wurde ihm — — — angeboten».

Chron. 2, 29, 6 (84, 7 f.). Vgl. Halm zur Stelle, der vermutet, es sei statt *ei'* (sic P) vielleicht *ēē* (d. h. *esse*) zu lesen. Diese Ansicht gewinnt eine Stütze darin, dass *esse servatus* die gute Klausel 1 γ statt der Schwerform dieser Klausel ergibt. Wir finden in der Umgebung der Stelle viele gute Klauseln; vgl. 84, 5 *rebus eximitur* ($1^3\,\gamma$); 6 *illius non repertum* ($3\,\delta\varepsilon = 3\,\delta$); 7 *ipse transfixerit* ($2\,\gamma$); 10 *iniquitatis exerceat* ($2\,\gamma$). Das *eius* Z. 9 kann die Entstehung des *eius* Z. 8 aus *esse* erleichtert haben.

Chron. 2, 30, 2 (84, 12). Fürtner S. 29 f. liest *in Gallicis fretus exercitibus* (*in gallias f. e.* P). Obwohl diese Lesart vom paläographischen Gesichtspunkt aus sehr gut ist, kann sie nicht richtig sein. In der ganzen lateinischen Literatur finden sich nur zwei Beispiele für *fretus in*: Claud. Don. Aen. 8, 143 *in his, inquit, fretus* und Iord. Get. 141 *fretus in armis* (vgl. Thes. VI: 1, 1318, 83 f.), während *confidere in* ziemlich gewöhnlich ist (vgl. Thes. IV 208, 39 ff.). Die von Fürtner angeführten Parallelen beweisen nicht, dass *Germanici exercitus* auch *Gallici exercitus* genannt werden konnten. Anderseits scheinen mir die Lesart des Sigonius *ex Galliis* (*ex* ist besser als Halms *e*, das bei Severus wie bei anderen Autoren [vgl. Löfstedt Per. S. 89 ff.; Thes. V: 2, 1083, 31 ff.] viel seltener

als *ex* ist)[15] und die VONCKS *in Galliis. Is fretus* schlecht zu sein, die erstgenannte aus paläographischen, die letztgenannte aus inhaltlichen Gründen. Ich muss mich also mit einem 'non liquet' begnügen.

Chron. 2, 30, 6 (85, 9 f.) ——— *quae* (scil. *aedes sacrata Hierosolymae*) *servata modestiae Romanae testimonium, diruta perennem* (*perenne* P) *crudelitatis notam praeberet.*

Es ist möglich, obwohl selbstverständlich sehr unsicher, dass *perenne* richtig ist. Vgl. Pallad. 12, 15, 1 *abies* ——— *rigida et in operibus siccis perenne durabilis*; Paul. Nol. epist. 49, 12 *gaudiis perenne lugendis*; ders. carm. 11, 68 *perenne vivax et memor*; ders. carm. 23, 214 *ergo veni, Felix animaeque perenne patronus.*

Chron. 2, 30, 7 (85, 12 ff.) ——— *quippe has religiones, licet contrarias sibi, isdem tamen ab* (*ab* om. P) *auctoribus profectas* etc.

HALM fügt mit DE PRATO *ab* vor *auctoribus* ein, der Herausgeber SIGONIUS dagegen vor *isdem.* Wenn *ab* notwendig ist, muss man SIGONIUS folgen, denn Severus stellt nie, soviel ich weiss, *ab* zwischen ein Substantiv und dessen Attribut. Dasselbe gilt übrigens für *ad*; 29, 25 *ad Ammon regem* (*amon ad regem* P) ist also richtig (vgl. 52, 22 *rebus domi compositis* [*rebus cū domi positis* P]; oben S. 23). Vgl. dagegen z. B. 136, 3 *extremo in opere*; oben zu chron. 2, 10, 4 über *cum.* Vom paläographischen Gesichtspunkt aus wäre es viel besser, *ex* statt *ab* vor *isdem* zu ergänzen. Vgl. 96, 19 *ex auctoritate scripturarum profectum.* Aber passt *ex* ebenso gut vor *auctoribus* wie vor *auctoritate*? Vgl. z. B. CSEL XI S. 205, 21 f. *a maioribus profecta tuis doctrina*; CSEL XXVI S. 160, 34 f. *sic lex a deo profecta est*; Verg. Aen. 8, 51 *genus a Pallante profectum*; Thes. V: 2, 1095, 57 ff. Anderseits: hat man *gigni, nasci ex patre* sagen können (vgl. Thes. a. a. O. Z. 28 ff.), warum dann nicht *ex auctore proficisci*? — Wahrscheinlicher ist aber vielleicht, dass die Lesart der Hs richtig ist und dass in *isdem auctoribus* ein Abl. originis vorliegt. Vgl. LÖFSTEDT Synt. I 228 f. mit Lit. So sagt Severus 6, 18 *patre Thara natus*; 9, 5 *Nachore patre geniti*; 9, 9 *Sara edito.* Severus verwendet oft Abl. separativus, wo man

---

[15] Ich habe *e* an folgenden Stellen im Halmschen Text beobachtet: 11, 24; 15, 1; 37, 1; 84, 12 (vgl. oben); 118, 27; 119, 16; 139, 16; 141, 9; 162, 14; 175, 7; 181, 18; 182, 13; 187, 6; 213, 2. Vgl. auch den App. zu 118, 17; 120, 11; 133, 24.

eine Präposition erwartete, vgl. LÖNNERGREN S. 50 f. Er hat 24, 11 und 99, 19 *Aegypto profectus* geschrieben, aber mit *Aegyptus* hat es bekanntlich eine eigene Bewandtnis, vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 387; MARTIN Sp. 18 zu 16, 18; oben S. 95.

Mart. 6, 3 (116, 14 ff.) *itaque ut animo ac mente conceperat, matrem a* (*a* V; om. AAmbrDFKM) *gentilitatis absolvit errore, patre in malis perseverante: plures tamen suo salvavit exemplo.*

Es ist wahrscheinlich, dass die Lesart des Veronensis fehlerhaft ist. Vgl. 121, 22 f. *adque ita populum superstitionis illius absolvit errore*; 131, 20 f. *et per misericordiam Domini absolvendos esse peccatis* (*a peccatis* Ambr), *qui peccare desierint* (*esse peccatis* ergibt Klausel 1 γ).

Mart. 24, 2 (133, 23 f.) — — — *propter quod eum postea ab episcopatu* (*ab episcopatu* AF; *episcopatus* V; *episcopatu* AmbrDKM) *deiectum vidimus.*

Auch die Lesart des Veronensis deutet ja zunächst auf die von AmbrDKM hin. Vgl. 104, 20 f. *solus tamen omnium episcopatu detrusus.* Wir haben keinen Anlass, gegen die beste Überlieferung *ab episcopatu* zu schreiben.

Chron. 2, 32, 3 (86, 22 f.). KLUSSMANN, Rheinisches Museum N. F. XXIX (1874) S. 640 liest *mox Decio imperante iterum septima.* Dies ist vielleicht richtig. Die Lesart HALMS und der Hs ist aber nicht ganz unmöglich. Es wäre leicht, *tum* in *cum* zu ändern (vgl. unten zu chron. 2, 39, 1 f.), aber *cum* als Ersatz des Instrumentalis (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 438) ist wohl sonst nur an einer einzigen Stelle, 94, 20 *propriis cum sumptibus vivere maluerunt*, sicher belegt; in dem anderen von LÖNNERGREN S. 31 angeführten Beispiel, 200, 11 f. *dein pusillum olei cum exorcismi praefatione benedicit* ist *cum* nicht instrumental, sondern drückt die (ungefähre) Gleichzeitigkeit aus, wie z. B. an der von LÖNNERGREN S. 31 zitierten Stelle 149, 19 *Cum hac ergo voce spiritum reddidit.*

Chron. 2, 36, 3 (89, 19). Vgl. FÜRTNER S. 31, der *innocentia cessa erat* lesen will. Aus den dunklen Worten FÜRTNERS scheint hervorzugehen, dass er 92, 16 f. *ab hoc partium conflictu agitur in exilium Paulinus* die Worte *ab* — — — *conflictu* als Agens zu *agitur* auffasst und daher an unserer Stelle neben *a studiis partium* ein passivisches Verb wünscht. Das Richtige ist wohl aber, dass *ab* — — — *conflictu* statt Abl. causae steht; vgl. KÜHNER-STEGMANN I S. 495 f. An unserer Stelle dagegen kann wohl *a* neben *accesserat*

seine gewöhnliche Bedeutung haben. FÜRTNERS Vorschlag ist misslungen; HALMS Text kann richtig sein. Ich habe aber auch an folgende Lesart gedacht: *maximeque ei a studiis partium in innocentiam cesserat, quod* etc. Das *quod* ist dann nicht kausal, sondern explikativ, und der Satz *quod* ——— *dubitabat* Subjekt zu *cesserat*. Vgl. Tac. Germ. 36 *Chattis victoribus fortuna in sapientiam cessit*. Vielleicht ist jedoch HALMS Lesart besser als die meinige.

Chron. 2, 38, 3 (91, 18) ——— *Narcissus a Neronopoli* (sic HALM; *Neapoli* P und ed. princeps; *Neronipoli* SIGONIUS; *Jeropoli* cod. Hilarii).

HALM folgt also mit einer kleinen Änderung dem Herausgeber SIGONIUS. Dieser schreibt S. 569 (seine Ausgabe erschien in Hanau 1602) zur Stelle: »Horum nomina sumpta sunt ab Athanasio ipso in secunda apologia, et in libro de fuga sua. Quoniam vero uno in loco vocat Narcissum a Neroniade Ciliciae, in altero Neropolitanum, propterea legendum putarim *Narcissus a Neronipoli*. hic autem subscripsit concilio Ancyrano, Neocaesariensi, Nicaeno, et Antiocheno, *Narcissus Nerodiadis, et Neronipolis Ciliciae*». — Die von SIGONIUS erwähnten Athanasiusstellen sind, soweit ich habe finden können: Athanasius Apologia contra Arianos 48 (MIGNE Patrologia Graeca XXV Sp. 333) Νάρκισσος ὁ ἀπὸ Νερωνιάδος τῆς Κιλικίας; idem Apologia de fuga sua 1 (MIGNE Patrologia Graeca XXV Sp. 644) Νάρκισσον, τὸν ἀπὸ τῆς πόλεως Νέρωνος. Die Konzilien können, wenn ich nicht irre, keine anderen sein als die in PAULY-WISSOWAS Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft XVII (Stuttgart 1937) Sp. 48 erwähnten, das Konzil von Ancyra 314; das von Neocäsarea 314; das von Nicäa 325; das von Antiochia 341. Narcissus wird 314 als Bischof von Neronias erwähnt; im Jahr 325 ist er zweimal genannt, einerseits als Bischof von Neronias, anderseits als Bischof von Eirenopolis; 341 wird er als Bischof von Eirenopolis angeführt. Vgl. Theodoret. Hist. eccl. 1, 6 (MIGNE Patrologia Graeca LXXXII Sp. 920) Κιλικίας δὲ τῆς δευτέρας ἡ Νερωνιάς ἐστι πόλις, ἣν νῦν Εἰρηνούπολιν ὀνομάζομεν; Cassiod. hist. 2, 5 ——— *et Narcissus Neroniadis, quae est secundae Ciliciae, quam nunc Irenopolim vocant*. Neronias ist der ältere, Irenopolis der jüngere Name; der Namenswechsel dürfte am Anfang des 4. Jahrhunderts erfolgt sein (vgl. PAULY-WISSOWA a. a. O.). M. E. ist ohne Zweifel an unserer Stelle *ab Irenopoli* zu lesen, ebenso wie an der im Apparat HALMS zitierten Hilariusstelle, Hil.

op. hist. frg. 2, 14. Hier schrieb der Herausgeber BARONIUS *a Neronopoli*; diese Lesart holte er »ex codice pervetusto Cresconianae Collectionis« (vgl. DE PRATO vol. II S. 205; MIGNE Patrologia Latina X Sp. 642 Fussn. (*h*)); FEDER liest *ab Irenopoli* CSEL LXV S. 131 (die Lesarten der Hss sind: *ieropoli* A; *hieropoli* ΠMNFH[1]). Schon DE PRATO a. a. O. vermutet, dass die Lesart *ab Irenopoli* an unserer Stelle vielleicht richtig sei.

Chron. 2, 39, 1 f. (92, 9 ff.) — — — *edictum ab imperatore proponitur, ut qui in damnationem Athanasii non subscriberent, in exilium pellerentur. ceterum a nostris tum* (*cum* P) *apud Arelatem ac Bitteras, oppida Galliarum, episcoporum concilia fuere. petebatur, ut priusquam in Athanasium subscribere cogerentur, de fide potius disceptarent* etc.

Es ist gar nicht nötig, obwohl paläographisch leicht, *cum* in *tum* zu ändern. Die Worte *cum* — — — *fuere* bilden einen zwischen dem Verb *petebatur* und seinem Agens *a nostris* eingeschobenen Temporalsatz. Durch diese Wortstellung wird der Gegensatz *ab imperatore* — *a nostris* gut hervorgehoben.

Chron. 2, 39, 6 (92, 31 f.) *Dionysius, quia non esset assensus, urbe pellitur, statimque eius in locum Auxentius* (*Auxentius* om. P) *episcopus subrogatur.*

Es dürfte nicht notwendig sein, die paläographisch schlechte Supplierung des Bischofsnamens vorzunehmen. *Alius* ist vor *episcopus* nicht nötig; vgl. z. B. 10, 23 f. *multum obtestatus generum, ne uxores filiabus suis superduceret* (*perduceret* P).

Chron. 2, 41, 5 (95, 1 ff.) *posteaquam omnes, ut supra diximus, in unum collecti sunt, fit partium secessio. ecclesiam nostri optinent, Arriani autem aedem, tum* (*autem aedem tum* JOH. CLERICUS; *tmedentũ* P; *aedem tum* GISELINUS; *tantum locum* BARONIUS; *iunctam aedem tum* BOCHARTUS; *tam * Edentum* ed. princeps) *de industria vacantem, orationis loco capiunt* etc.

Eine vom paläographischen Gesichtspunkt aus bessere Lesart als die HALMS ist *interim aedem tum.* Das erste *i* in *ĩtm* kann nach *Arriani* leicht weggefallen sein. Die Arrianer wurden nur zufällig gezwungen, ein anderes Oratorium als die Kirche zu wählen. Vgl. 96, 29 ff. *dein paulatim plerique nostrorum* — — — *dedere se adversariis, iam post reditum legatorum superioribus et ecclesiam nostris inde detrusis optinentibus* etc. — Und doch ist

dadurch die Stelle kaum in Ordnung gebracht. Severus verwendet sonst nie das Wort *aedes* = Tempel ohne durch einen Zusatz seine Bedeutung zu präzisieren. Vgl. 53, 22 f. *profanarum aedium*; 65, 14 f. *sacrae aedis*; 78, 3 *sacrae aedis*; 85, 8 *aedem sacratam*; 124, 18 f. *profanam aedem*; 206, 19 *aedem idoli.* Vor allem an unserer Stelle kann er nicht so ohne weiteres *aedem* im Gegensatz zu *ecclesiam* geschrieben haben. Soweit ich habe finden können, sagen die anderen Autoren, welche die Doppelsynode in Rimini behandelt haben (u. a. Athanasius, Hieronymus, Socrates, Sozomenus, Theodoretus) nichts, was die Severusstelle aufklären könnte. Ich muss mich also mit einem 'non liquet' begnügen.

Chron. 2, 41, 7 (95, 13 f.). Fürtner S. 31 f. liest *veterno perfidiae malo imbuti.* de Pratos Lesart *veneno perfidiae imbuti* ist zwar an und für sich sehr ansprechend, aber nur notgedrungen ändert man das seltenere *veterno* in das einfachere *veneno.* Fürtners Supplierung von *malo* ist paläographisch schlecht. Muss etwas suppliert werden, so schlage ich *errore* vor, was unmittelbar nach *veterno* einigermassen leicht weggefallen sein könnte. Vgl. 90, 31 f. *non ausi palam erroris sui dogmata praedicare catholicos se gerebant* (scil. *Arriani*); 98, 29 f. *omnibus fere episcopis* (scil. *Arrianis*) *de errore profitentibus*; Ennod. opusc. p. 275, 4 ff. *gratias tibi, mundi arbiter deus, qui conscientias veterno* (*aeterno* Bb) *errore* (*amore* DMT) *possessas ad ultores gladios inpulisti.* Aber kann nicht *veterno perfidiae* = 'mit dem alten Schmutz der Ketzerei' beibehalten werden? Vgl. Apul. met. 9, 13 *totumque corium veterno* (*veterna* F, sed *a* fort. ead. m. corr. ex *o*; *vet̃no* *φ*) *atque scabiosa macie exasperati* (scil. *muli senes et cantherii debiles*); Colum. 4, 24, 6 — — — *situque et veterno* (*situ veterno* Sang.) *macerat* (scil. *muscus vites*). Man hat nicht Bedenken getragen, sehr starke Ausdrücke zur Kennzeichnung der Häresien zu verwenden. Vgl. z. B. Greg. Tur. Mart. 1, 11 *faetidae* — — — *Arrianae sectae*; Leo M. epist. 15 pr. *Priscillianistarum fetidissimam* — — — *sentinam* (vgl. den App.). Der Thesaurusartikel über *veternus* wird wohl auf unsere Stelle Licht werfen.

Chron. 2, 46, 2 (99, 18 f.) *primus eam intra Hispanias Marcus intulit, Aegypto profectus, Memphi* (*memphis* P) *ortus.*

Memphis ist wohl die richtige Lesart. Vgl. 167, 23 — — — *in extremo illo deserto, quod est Memphis* (*memphis* A(Ambr)DFMV;

blembis B; vgl. 174, 18) *contiguum, demorantem*[16]; Vulg. Ezech. 30, 13 *et cessare faciam idola de Memphis*; ib. Ier. 46, 14 *annunciate Aegypto* ——— *et resonet in Memphis. Memphis* dürfte wohl überall ungebeugt sein und kommt nicht von einem Nominativ *Memphi.* So ist 12, 12 *Iacob* Genitiv; 10, 8 *Laban* Dativ; 48, 8 *Ieu* Akkusativ; 13, 20 *Beniamin* Ablativ. Vgl. oben S. 109; Fürtner S. 18 ff.

Chron. 2, 49, 3 f. (102, 8 ff.) ——— *optinent, ut imperiali auctoritate praefecto erepta cognitio Hispaniarum vicario deferretur* (*deferretur* om. P; *deferatur* supplevit Galesinius): *nam iam proconsulem habere desierant: missique a magistro officiales* etc.

Obwohl der Prosarhythmus in der Chronik nicht so durchgeführt ist wie in den Martinsschriften, soll man, da nach *optinent* sowohl *deferretur* als auch *deferatur* möglich ist (vgl. Lönnergren S. 58 f.), die letztgenannte Lesart wählen, weil sie nach *vicario* die gute Klausel 3 δ ergibt (*deferretur* bewirkt ja nur die Schwerform dieser Klausel). Noch besser ist vielleicht, *deferatur* nach *desierant* zu supplieren, wo es dieselbe gute Klausel ergibt und einigermassen leicht weggefallen sein kann. Die Worte *nam* ——— *desierant* wären dann wie z. B. 74, 23 ff. *namque* ——— *consulibus* von Severus eingeschoben worden.

Mart. 1, 3 (110, 20 ff.) *cum eos non solum imitari stultitia sit, sed non acerrime etiam inpugnare dementia: quippe qui humanam vitam praesentibus tantum actibus aestimantes spes suas fabulis, animas sepulcris dederint* (*dederint* AK[?]V; *dederunt* AmbrDFM) etc.

Der Indikativ ist richtig; vgl. 140, 15 ff. ——— *insuetam mollitiem strati male blandientis horrescit, quippe qui nuda humo, uno tantum cilicio superiecto cubare consueverat* (Goelzer S. 56; Schmalz-Hofmann S. 713). Der Indikativ ergibt die gute Klausel ⏓́ — | ⏑ –́ ⏓ (möglicherweise mit Basis, also — | ⏑ –́ — | ⏑ –́ ⏓), der Konjunktiv keine Klausel.

Dial. 3, 15, 2 (213, 19 ff.) *obiurgatus enim pridie ab eo fuerat, cur, qui nihil umquam ante clericatum quippe qui* (*quippe qui* AF; add. *fuisset* in F m. 2; *qui* om. AmbrDM; V deest) *in monasterio ab ipso Martino nutritus habuisset, equos aleret, mancipia conpararet.*

---

[16] Oder ist *Blembis* zu bevorzugen? Nach Thes. II 2052, 63 ff. ist diese Form nur bei Severus belegt. Vgl. auch de Prato vol. I S. 80 f.

Das Verb *esse* wird zwar oft von Severus weggelassen, zuweilen auch im Konjunktiv (vgl. Lönnergren S. 69 f.), aber an dieser Stelle muss es wohl für den Leser schwierig gewesen sein, *nutritus* (scil. *erat* oder *esset*) und nicht *habuisset* als das zum Subjekt *qui* gehörige Verbum finitum zu verstehen. Die bessere Tradition (AmbrDM) ist deshalb vermutlich richtig.

Mart. 2, 1 (111, 27). Martin Sp. 353 liest *alitus. Ticinum* kann sowohl — –́ ~ (so gewöhnlich) als auch ⏑ –́ ~ gemessen werden; vgl. Sil. 1, 45 f. *dum Romana tuae, Ticine, cadavera ripae | non capiant*; Sidon. carm. 7, 552 *post damna Ticini* (Hexameterschluss). Hiat und Verkürzung des langen Vokales sind bei Severus Regel (vgl. oben S. 27). Eine Untersuchung der verschiedenen Kombinationen zeigt dann, dass *Ticini altus est* die beste Klausel ergibt (den Hypodochmier –́ ⏑ | –́ ⏑ | ~). *Altus* ist die ursprüngliche Lesart in den guten Hss V und K (ebenso F²M); es scheint mir wahrscheinlicher, dass diese Lesart die richtige ist, aber mit Sicherheit lässt sich dies nicht feststellen.

Mart. 2, 4 (112, 4 ff.) *mox mirum in modum totus in Dei opere conversus, cum esset annorum duodecim, eremum concupivit, fecissetque votis satis, si aetatis infirmitas non obstitisset* (*obstitisset* AFM; *obsisteret* Ambr; *fuisset impedimento* DKV).

Die Lesart *infirmitas non obstitisset* ergibt die seltene Klausel –́ ⏑ — | — | –̇ ⏑ –́ ~, *impedimento* die in Vita Martini recht gute Klausel 1 *α*. Wir haben keinen Anlass, von der besseren Tradition (DKV) abzuweichen.

Mart. 3, 3 (113, 15). Fürtner S. 32 liest mit AV *videt.* Meint er, dass Severus besonders oft das historische Präsens bei *videre* verwendet? Er müsste dann auch Halms Text ändern u. a. 149, 16 *vidit*; 191, 5 *vidit*; 205, 25 *vidit*; 213, 13 *vidit* (vgl. den App. zu diesen Stellen). An unserer Stelle spricht die Variation zunächst für *vidit*: Z. 13 steht der historische Infinitiv *gemere*, Z. 17 das Präsens *iubetur*.

Mart. 5, 1 (115, 5). Vgl. Martin Sp. 354, der *aliquantum* (sic V, sed *-ntum* in litura) lesen will. Dies ist möglicherweise richtig, aber das Zeitadverbium *aliquantum* kommt bei Severus sonst nicht vor, dagegen mehrmals *aliquandiu*, z. B. 148, 4 f. *aliquandiu ergo in vico illo vel in ecclesia, ad quam ierat, commoratus* etc. Wahrscheinlich hat in der Rasur in V ursprünglich *aliquandiu* gestanden.

Mart. 6, 5 (116, 26 ff.) *cedendum itaque tempori arbitratus* (*arbitratus* AFM; *ratus* AmbrD; *temporatus* [non *tempori arbitratus*] K; V deest) *ad insulam, cui Gallinaria nomen est, secessit* etc.

Es ist kein Grund dafür vorhanden, von dem *ratus* der besseren Tradition (auch *temporatus* in K deutet zunächst auf diese Lesart) abzuweichen. (Sollte eine Klausel beabsichtigt sein, was als unsicher gelten muss, ist allerdings *arbitratus*, was wahrscheinlich die Klausel 3 δ ergibt, besser als *ratus* [-́ ⏑ — | ⏑́ ~ = cursus planus]).

Mart. 6, 7 f. (117, 5 ff.) *nec multo post, cum sancto Hilario comperisset regis paenitentia potestatem indultam fuisse redeundi, Romae ei temptavit occurrere profectusque ad urbem est* (sic AmbrDK[?]; *profectusque est ad urbem* AM; *profectus ad urbem* F[Fürtner]).

Cum iam (*cumque iam* vel *cum vero* [*autem*] *iam* dett.; in Ambr add. *autem* ante *iam* s. l. m. 2) *Hilarius praeterisset, ita* (*ipse* Ambr corr. ex *ita*) *eum est* (*est* om. DK) *vestigiis prosecutus* (*eum e vestigio* cod. Berol. [Vorstii]; *eum e vestigiis est prosecutus* nonnulli libri Giselini; *persecutus* DK): *cumque* (*cum* DK) *ab eo gratissime fuisset susceptus* (*exceptus* AmbrDK), *haut longe sibi ab oppido monasterium conlocavit* etc.

Das Zeugnis von V fehlt überall, weil unsere Stelle an einer aus dieser Hs weggefallenen scheda stand (vgl. oben S. 17). Halm schlägt im App. vor *ita eius vestigia est prosecutus* im Anschluss an Paul. Petric. Mart, 1, 294 *ergo legens praegressa pio vestigia cursu* etc. Diese Stelle beweist aber nichts, da *vestigiis* (— — ⏑ —) in den Hexameter nicht passen würde (vgl. oben S. 16). *Vestigiis persequi* (dies, und nicht *v. prosequi*, ist die richtige Lesart; vgl. unten) kommt auch Cic. Brut. 307 — — — *et videre, quem ad modum simus in spatio Q. Hortensium ipsius vestigiis persecuti* vor. Eine wirkliche Schwierigkeit ist aber, wie Huber S. 32 ff. hervorgehoben hat, das in allen Hss tradierte *ita.* Die von Lönnergren S. 20 zitierte Parallele dial. 1, 11, 6 (163, 14) wird nämlich von Huber a. a. O. mit Recht entfernt, ebenso wie Iust. 13, 4, 24 (so auch nunmehr Seel in seiner Iustinus-Edition [Leipzig 1935]); Lönnergrens a. a. O. »et saepius» entbehrt jeden Grund. Auch Plaut. Men. 986 f. *postquam in tabernam vassa et servos conlocavi, ut iusserat,* | *ita venio advorsum. nunc fores pultabo, adesse ut me sciat* fällt weg, denn *ita* dürfte hier, trotz Ioh. Vahlen Opuscula

academica II [Leipzig 1908] S. 33, zunächst δεικτικῶς verwendet worden sein; vgl. die Menaechmi-Ausgabe von Brix-Niemeyer-Conrad (Leipzig u. Berlin 1929) zur Stelle (S. 87). Nach mehreren *cum*-Sätzen wäre ein zusammenfassendes *ita* = 'unter diesen Umständen', 'alsdann' psychologisch erklärlich, aber nach dem kurzen Satz *Cum iam Hilarius praeterisset* ist es sehr auffallend. Bis man mir gute Parallelen gezeigt hat, betrachte ich also unsere Stelle als einer Emendation bedürftig. Huber a. a. O. schlägt vor *citatis eum est vestigiis* etc. Er vergleicht Paul. Petric. Mart. 1, 294 *ergo legens praegressa pio vestigia cursu* etc. und Ven. Fort. Mart. 1, 156 *excurrit properus sua post vestigia iustus* (= *Martinus*); ein Wort, das die Eile des heiligen Martin bezeichnete, müsse in der Vorlage der beiden Dichter vorgekommen sein. Der Vorschlag ist aber paläographisch nicht gerade gut. Die Dichterstellen beweisen nichts. Vgl. 113, 3 f. *obvium habet in porta Ambianensium civitatis pauperem nudum* mit Paul. Petric. Mart. 1, 64 *nudus in occursum properat*; 121, 24 *dum iter ageret* mit Paul. Petric. Mart. 2, 228 *nam dum distenti propere legit avia ruris* und Ven. Fort. Mart. 1, 235 *post iter arripiens*; 127, 20 f. *Apud Parisios vero, dum portam civitatis illius magnis secum turbis euntibus introiret* etc. mit Ven. Fort. Mart. 1, 487 *Inde Parisiacam sacer intrans concite portam* etc. Ich für meinen Teil werde nicht eine Emendation der Stelle ins Blaue hinein vornehmen. Ich kann nur die Hoffnung aussprechen, dass die Lösung des Rätsels in irgendeiner Hs gefunden werden wird.[17] — Muss man also m. E. wenigstens vorläufig bei *ita* eine crux setzen, so können andere Textverbesserungen unserer Stelle schon jetzt durchgeführt werden. Die Lesart *persecutus* muss wohl die richtige sein; *prosequi* bedeutet ja 'begleiten'. *Est* (vor *vestigiis*) und *-que* (in *cumque*) sind wahrscheinlich Ergänzungswörter von der Art, welche die Abschreiber oft einschalten (vgl. oben S. 92 f. u. 103 ff.). Selbstver-

---

[17] Das einzige, was man vielleicht im Halmschen Text vermisst und also an die Stelle von *ita* setzen wollte, wäre die Angabe, w o h i n Martin dem Hilarius folgte (also etwa *in Pictavam civitatem*; vgl. 115, 3 f.). Vgl. Ven. Fort. vita Hil. 9, 33 *quem* (scil. *Hilarium*) *cum praeterisse cognosceret* (scil. *Martinus*) *est usque Gallias consecutus*. Notwendig ist aber ein derartiger Zusatz wahrscheinlich nicht; für einen modernen Leser schwebt 117, 11 *oppido* zwar in der Luft, aber nicht für den Zeitgenossen des Severus, der bei 117, 7 *redeundi* sogleich an Poitiers dachte.

ständlich soll man das *exceptus* der besseren Tradition nicht ändern; es ergibt die gute Klausel 1 γ, während *susceptus* nur die Schwerform dieser Klausel bewirkt.

Mart. 7, 2 (117, 15 f.) *ita subita mors fuerat, ut absque baptismate* (sic AFM; *baptismo* AmbrDK; V deest) *humanis rebus excederet.*

Die Konsequenz verlangt von Halm die besser bezeugte Lesart *baptismo.* Vgl. 112, 16 *baptismum* (sic AmbrBDKMV; *baptisma* AF); 112, 23 *baptismi* (sic DK[?]V; *baptisma* Ambr; *baptismatis* AFM); 114, 1 *baptismum* (sic AmbrDK[?]MV; *baptisma* AF); item 114, 5; item 118, 3 (wo aber Zellerer ausdrücklich sagt, dass K die Lesart *baptismum* enthält); 131, 17 *baptismum* (sic omnes codd., ut videtur). Man ist versucht zu glauben, dass dem Korrektor, der an allen früheren, nahe aneinander stehenden Stellen *baptismus* in *baptisma* geändert hat, die letzte, entferntere Stelle entgangen sei.

Mart. 8, 3 (118, 20). Huber S. 35 ff., Zellerer S. 56 (der in K die Lesart *margentibus* gefunden hat) und C. Weyman Analecta sacra et profana [18] S. 485 f. lesen *marcentibus oculis.* Halms *marcescentibus* ist sicher fehlerhaft,[19] *marcentibus* kann richtig sein. Die von Huber zitierten Stellen Paul. Petric. Mart. 1, 379 und Ven. Fort. Mart. 1, 191 f. (vgl. de Prato vol. I S. 15) beweisen aber nichts, da die Poeten selbstverständlich durch ihr prosaisches Vorbild ziemlich ungebunden gewesen sind (vgl. oben S. 16). Wieviele von den folgenden Worten bei Paulinus von Périgueux Vita Martini 1, 381 f. haben z. B. ein Gegenstück bei Severus: *ad dominum rursus fletus, suspiria rursum | et gemitus, clamor cordis, vox magna tacentis*? Der Vers Paul. Petric. Mart. 1, 379 *elisos oculos et siccas sanguine fauces* beschreibt übrigens das Aussehen des Toten vor dem Aufwachen. Man erwartet nach *vivescente* (an der von Weyman zitierten Senecastelle, Ag. 787 ff., ist der Gegensatz *recipit diem — marcente visu* nicht so stark) nicht

---

[18] A. M. Koeniger Beiträge zur Geschichte des christlichen Altertums und der byzantinischen Literatur. Festgabe Albert Ehrhard zum 60. Geburtstag dargebracht etc., Bonn u. Leipzig 1922, S. 479—490.

[19] *Marcescentibus* = *marcentibus* (vgl. Schmalz-Hofmann S. 548) ist nach *vivescente,* welches Wort die inkohative Bedeutung beibehalten hat. unmöglich. Inkohativa = Primitiva kommen übrigens, soviel ich weiss, bei Severus überhaupt nicht vor.

marcentibus, sondern eine Lesart wie *inardescentibus,* welche die Herausgeber ALDUS und GISELINUS in Handschriften gefunden haben (vgl. ZELLERER a. a. O.). Und doch: ist nicht *inardescere* (vgl. z. B. Lactantius, der ira 5, 3 *ardescere* von den Augen eines Erzürnten verwendet) allzu stark, um das allmählich in den Augen eines Toten zurückkehrende Leben zu bezeichnen? Auch wäre es viel leichter zu verstehen gewesen, dass die Abschreiber *marcescentibus* in *inardescentibus* verwandelt hätten als umgekehrt. Dennoch halte ich die letztgenannte Lesart für wahrscheinlicher als *marcentibus*. Es gibt aber auch eine andere Möglichkeit: *mox vivescentem vultum arcessentibus oculis.* Vom paläographischen Gesichtspunkt aus ist dies gut; der Zusammenhang zeigt, wohin *oculi* und wohin *vultus* gehören; *in ora illius* scheint anzudeuten, dass Severus sich die Auferweckung als ein Resultat der magischen Kraft gedacht habe, die die Augen Martins ausstrahlten. Ich kenne aber keine guten Parallelen, die meine Konjektur stützen würden.

Mart. 10, 8 (120, 25). Vgl. MARTIN Sp. 354, der *post episcopos vidimus* liest. Da man nicht weiss, was ursprünglich in V gestanden hat (ich glaube: *postea episcopos*, was ein nachlässiger Abschreiber in *post episcopatum* hat ändern wollen), ist es viel klüger, mit den übrigen Hss zu lesen.

Mart. 11, 2 (121, 5 ff.) *sed Martinus non temere adhibens incertis fidem, ab his, qui maiores natu erant, presbyteris vel clericis flagitabat nomen sibi martyris, tempus* (sic V; *tempora* AFKQ; *vel tempora* AmbrDM) *passionis ostendi* etc.

Die Lesart *tempora* (*vel* ist wahrscheinlich interpoliert) dürfte richtig sein; sie ist schwieriger als der Singular und wird von dem Sprachgebrauch des Severus gestützt. Vgl. z. B. 67, 19 *multa cunctatio est cuius* (scil. *regis*) *haec* (scil. *Esther*) *temporibus applicetur*; 67, 22 — — — *cuius* (scil. *Artaxersis*) *tempora Esdra complexus est*; 135, 9 ff. *praestantissimumque nobis praesentium temporum inlustris viri Paulini* — — — *exemplum ingerebat*; LÖNNERGREN S. 1 ff.

Mart. 11, 4 (121, 15). ZELLERER S. 57 liest *propter* mit K (*prope* om. V) hier und mit A^1P (vgl. oben S. 11 Fussn. 26) und zwei Hss des Herausgebers GISELINUS (ebenso (Ambr)M; DK fehlen) **epist. 3, 16** (149, 16). Diese Lesart ergibt an beiden Stellen (121, 15 in Kolonschluss) die gute Klausel 2 γ, während *prope* mit Annahme

von Hiat cursus tardus bewirkt. — Zellerers Vorschlag ist erwägungswert, aber unsicher.

Mart. 12, 3 (122, 4). Martin Sp. 354 f. und Chase S. 68 f. lesen gegen alle Hss *inadversus*. Derartige Verbindungen von Präpositionen mit Adverbien, bzw. anderen Präpositionen, kommen aber bei Severus sonst nicht vor (vgl. oben S. 8). Auch kann ich keineswegs verstehen, warum Martin *in adversos* als unbegreiflich betrachtet; vgl. Thes. I 864, 63 ff. Sehr wohl möglich ist, dass *signum* bei Severus ebenso wie bei dem poetischen Bearbeiter der Martinsschriften Venantius Fortunatus (vgl. Ven. Fort. Mart. 1, 238 f.) etwas von seiner militärischen Bedeutung hat — Severus und andere christliche Autoren verwenden bekanntlich gern militärische Ausdrücke, wenn sie den Kampf gegen den Teufel und die Welt beschreiben; vgl. z. B. 148, 21 ff. — und auch in diesem Fall passt *in adversos* gut; vgl. Thes. a. a. O. Z. 77 ff.

Mart. 13, 1 ff. (122, 15 ff.) *Item, cum* (sic AmbrBDKMV, *dum* AF) *in vico quodam templum antiquissimum diruisset et arborem pinum, quae fano erat proxima, esset adgressus excidere, tum vero antistes* (sic AAmbrM; *antistites* DFKV) *loci illius ceteraque gentilium turba coepit obsistere, et cum idem illi, dum templum evertitur, imperante Domino quievissent, succidi arborem non patiebantur. ille eos sedulo commonere, nihil esse religionis in stipite: Deum potius, cui serviret ipse, sequerentur: arborem illam succidi* (sic V; *excidi* AAmbrDFKM) *oportere, quia esset daemoni dedicata. tum unus ex illis qui erat audacior ceteris: si habes, inquit, aliquam de Deo tuo, quem dicis te colere, fiduciam, nosmet ipsi succidemus hanc arborem, tu ruentem excipe: et si tecum est tuus, ut dicis, Dominus, evades.*

Wer 213, 11 ff. *Quodam itidem die, dum* (sic AAmbrDFM; V deest; *immo* cum Halm) *in area, qua parva admodum tabernaculum illius ambiebat, in illo suo, quod nostis omnes, sedili ligneo resedisset, vidit duos daemones* etc. kennt, muss sich versucht fühlen, an unserer Stelle mit AF zu lesen (vgl. Schmalz-Hofmann S. 744). Aber der einstimmige Widerstand der besseren Tradition dürfte Bedenken erregen. — Die am besten bezeugte Lesart *antistites* ist vermutlich richtig; vgl. Zellerer S. 57; Kühner-Stegmann I S. 45. Ven. Fort. Mart. 1, 255 *sacerdos* kann selbstverständlich poetischer Singular sein. — Wahrscheinlich ist *excidi* (vor *oportere*) die richtige Lesart. Wir haben hier einen Fall von Variation durch

Veränderung der Präposition zusammengesetzter Verben (vgl. oben S. 64). Die Variation hat an dieser Stelle einen besonderen Wert als Textkriterium, weil sie verdoppelt ist (*excidere* — *succidi* — *excidi* — *succidemus*).

Mart. 13, 4 (122, 26). ZELLERER S. 58 liest mit DKM *intrepidus*. Diese Lesart, die auch in Ambr vorkommt, ist erwägungswert.

Mart. 14, 1 (123, 28 ff.) *nam cum in vico quodam fano antiquissimo et celeberrimo ignem inmisisset* (sic AF; *iniecisset* Ambr BDKM; V deest), *in proximam, immo adhaerentem domum agente vento flammarum globi ferebantur.*

Wir haben keinen Anlass, das durch die bessere Tradition bezeugte *iniecisset* abzulehnen. — HALM schlägt im Apparat vor, *immo adhaerentem* als ein Glossem auszumerzen, m. E. ohne Grund. Diese Selbstkorrektur des Severus ist ein Kunstgriff, wodurch er dem Leser einschärfen will, wie ausserordentlich nahe das von dem heiligen Martin gerettete Haus dem angezündeten Heidentempel lag und wie gross die Wundertat also war.

Mart. 14, 5 (124, 16). MARTIN Sp. 355 liest *tum iret* (*dum iret* V) statt *rediret*. 112, 26 hat K zwar *dum* statt *tum*, aber diese Verwechslung ist, wenn ich nicht irre, selten in den Hss des Severus. *Tum*, in direkter Rede *nunc*, wirkt an unserer Stelle ganz überflüssig. *Rediret* ist sicher richtig. Die Erklärung der Lesart des Veronensis ist schwierig, aber nicht unmöglich. Vermutlich ist entweder *re-* in *rediret* nach *obsisteret* verschwunden und *d* als die Verkürzung für *dum* aufgefasst worden, vielleicht durch den Einfluss des vorhergehenden *dum* (vor *templum*), oder *red-* ist durch Haplographie nach *obsisteret* ausgefallen und *dum* durch den Einfluss des vorhergehenden *dum* entstanden.

Mart. 14, 7 (124, 24). MARTIN Sp. 355 liest mit V *nec sibi adesse*. Die gegen alle Hss vorgenommene Supplierung von *nec aliis* muss unrichtig sein. *Sibi adesse possent* ergibt mit Annahme von Hiat eine schlechte, dreiakzentige Klausel ⏓́ ⏓ | ⏓ –́ ⏑ | –́ ⏓ (vgl. oben S. 40); *adesse non possent* die gute Klausel 1 $\gamma\delta = 1\,\gamma$. Ich glaube mehr an diese als an jene Lesart.

Mart. 15, 2 (125, 6). FÜRTNER S. 33 f. konjiziert *divino nutu*, wogegen sich HUBER S. 37 f. wendet. Jetzt findet sich *divino nutu* in Ambr. Dennoch muss wohl die besser bezeugte Lesart *metu*, die m. E. sinnvoll ist, beibehalten werden, wenn nicht andere gute

Hss für *nutu* eintreten. Die von HUBER S. 38 angeführten Dichterstellen haben als Textkriterium keinen Wert.

Mart. 16, 6 (126, 3 f.). FÜRTNER S. 34 f. und ZELLERER S. 58 lesen mit Recht *expectans* (sic omnes codd. [*erat* et *aderat* add. AmbrBM]). Dies ergibt die gute Klausel $1^1\gamma$ statt der Schwerform von $3\,\delta$. Übrigens ist die Lesart *esset acturus* AAmbrK, die 1γ statt der Schwerform dieser Klausel ergibt, erwägungswert.

Mart. 17, 5 (126, 24). Vgl. MARTIN Sp. 355, der mit V *in eo oppido* liest. Das in allen Hss mit Ausnahme von V überlieferte *eodem* ist aber sicher richtig. Vgl. 45, 22 f. *eodem tempore eiusdem viduae filium mortuum Elias in vitam reduxit*; 51, 3 *eundem vero Pache quidam eiusdem nominis interemit*; 123, 27 f. *Nec minorem sub idem fere tempus eodem in opere virtutem edidit*; 171, 15 f. *quidam itidem ad eundem abbatem recipiendus advenerat*. Vgl. auch Tert. apol. 23, 11 *eadem vero opera nostra ab eisdem deis vestris* — — — *etiam illud in continenti cognoscitis*; ib. 9, 2 *ad proconsulatum Tiberii qui eosdem sacerdotes in eisdem arboribus* — — — *exposuit* (G. THÖRNELL Studia Tertullianea II [Uppsala Univ. Årsskr. 1921, Fil., språkv. och hist. vetensk., 1] S. 3).

Unter diesen Voraussetzungen ist **dial. 2, 3, 1** (183, 1 f.) das in AFMV überlieferte *eodem* richtig, was MARTIN Sp. 355 vermutete, obwohl er die Stelle nicht mit den oben erwähnten verglich. Übrigens halte ich *dum dioeceses visitat* für die wahrscheinlichste Lesart (MARTIN dachte auch an *dioecesi visitata* oder *dioecesis visitatum*); *visitat agebamus* ergibt die Klausel ~́ ⏑ ⏑ | ⏑ — —́ ~.

Dial. 2, 11, 2 (193, 3 ff.) *postremo cum miles insisteret, adfirmans nihil hoc proposito esse nociturum: se solo coniugis uti velle solacio, porro ne rursus se in sua revolverent, non esse metuendum: se esse militem Christi, illam quoque in eadem* (*in eadem* V; *in eadem eiusdem* AAmbrM; *in eadem eiusdemque* F[FÜRTNER]; *in eiusdem* D) *militiae sacramenta iurasse* (*militiae sacramento perdurare* D): *pateretur episcopus sanctos et sexum suum fidei merito nescientes pariter militare*.

Die Lesart von AAmbrM ist richtig; vgl. oben. An unserer Stelle malt die Verdoppelung von *idem* treffend den Eifer des Soldaten, Martin zu überzeugen. Vgl. 173, 21 ff. *quodsi vel de modico ei aliqua virtutis alicuius* (sic BDV; *alicuius* om. A(Ambr) FM) *signa succederent, angelum se putaret*, wo das doppelte *aliqui* die Geringfügigkeit der *virtus* unterstreicht.

Martin meint Sp. 355, dass **Mart. 17, 3** (126, 17) *eo tempore* (sic AmbrBM; *eodem tempore* ADFV)[20] die Lesart *eodem tempore* zu bevorzugen sei. Dies ist wohl richtig; vgl. z. B. 21, 17 ff. *multis tamen increpitos Levitas ad se gregavit eisdemque praecepit, ut districtis gladiis populum caederent*; 50, 5 f. *regnavit autem annis XVI eidemque Achaz filius successit* (Lönnergren S. 10; Paucker S. 74.) — **Mart. 24, 4** (134, 1) dürfte *istis* (sic V), das Martin Sp. 355 gegenüber der Lesart *isdem* der übrigen Hss bevorzugt, fehlerhaft sein. Severus hebt gern die ungefähre Gleichzeitigkeit eines Ereignisses in dem Leben Martins mit einem früheren durch *sub isdem diebus, sub idem fere tempus* u. dgl. hervor. Vgl. z. B. 118, 25 *Sub idem fere tempus ad episcopatum Turonicae ecclesiae petebatur*; 123, 27 f. *Nec minorem sub idem fere tempus eodem in opere virtutem edidit*; 126, 10 f. *Eodem tempore Taetradii cuiusdam proconsularis viri servus daemonio correptus dolendo exitu cruciabatur.* Die Verwechslung von *isdem* mit *istis* kann recht leicht erfolgt sein und ist vielleicht durch *istis* in der vorhergehenden Zeile (133, 28) begünstigt worden.

Mart. 17, 5 (126, 26 f.). Huber S. 38 f., Zellerer S. 58 ff. und Chase S. 69 lesen mit AmbrBDKM *imperaret, cocum patris familias, qui* — — —, *arripuit. saevire* etc. Die Worte *aedium morabatur, arripuit* ergeben die beiden Klauseln 1 β = cursus velox und $1^3\ \gamma$, welche die Silben *-batur* (— ⏑) gemeinsam haben (vgl. oben S. 46 f.), *aedium morabatur, arripuisset* dagegen 1 β = cursus velox und die schlechte clausula heroa. Es ist sehr wahrscheinlich, dass die Lesart von AmbrBDKM richtig ist.

Mart. 18, 2 (127, 14 f.) *tum* (sic AmbrK[?]M; *tunc* ADF [Fürtner] V) *confessus est decem daemonas secum fuisse* etc.

Nach Svennung Untersuchungen S. 417 ist *tum* die ältere und urbane, *tunc* die volkstümlichere Form, die sich auf Kosten von *tum* immer mehr verbreitet hat. In den allgemein als echt anerkannten Schriften des Severus[21] erscheinen im Halmschen Text[22]

---

[20] Über die Lesart des Knoeringianus gibt Zellerer S. 17 und 24 sich widersprechende Mitteilungen; die Lesart der Hs ist wohl die S. 17 angegebene, also *eo tempore*.

[21] Über den Sachverhalt in den angefochtenen Briefen vgl. unten Appendix I.

[22] Die Hss variieren an vielen Stellen; an keiner ist aber die Lesart Halms m. E. offenkundig fehlerhaft.

mehr als 200 Beispiele für *tum* und, wenn ich nicht irre, 18 für *tunc*. Von diesen stehen 14 vor Vokal. Die übrigen sind: 17, 11 *Tunc Moyses*; 126, 8 *tunc paulatim* (sic AAmbrFV; *tum paulatim* DKM); 148, 7 *tunc vero* (sic V; *tum vero* A(Ambr)FM); 191, 15 *tunc presbyterum, modo episcopum* (sic V; *tum* AFM; *tunc* om. Ambr; *prespiterum tunc* [sed *tunc* s. l.] *modo episcopum* D). In keinem dieser Fälle steht *tunc* vor Guttural (vgl. SVENNUNG a. a. O. S. 410 ff.); an unserer Stelle kann *tunc* aus *tum* vor dem *c* in *confessus* leicht entstanden sein. Ich will darum keine Behauptung aufstellen, sondern nur hervorheben, dass das besser überlieferte *tunc* sehr wohl richtig sein kann.

Mart. 19, 4 (128, 18). Vgl. CHASE S. 70, der mit DK *superlinere livores* liest. HALMS Lesart *superlinire livores*, die in AmbrBMV auftritt, ist aber die richtige. Sie ergibt die Klausel 1 γ, während *superlinere* nur die aufgelöste Form dieser Klausel $1^1 \gamma$ bewirkt. *Superlinire* (oder *superlinere*) kommt sonst bei Severus nicht vor, aber vgl. 16, 13 *eiusdem sanguine postes illinirentur* (dagegen 5, 12 *illitam*; 39, 21 *illitus*; 134, 5 *inlitis*). Vgl. NEUE-WAGENER III S. 250 ff.

Mart. 20, 6 (129, 27). MARTIN Sp. 355 f. liest mit FQV *possit prior bibere*. 182, 26 hat aber *possit* seine gewöhnliche Bedeutung. 181, 24 dagegen ist es wohl kaum mehr als verstärkend; so auch, wie es scheint, 156, 4 f. *et ne statim repetere cursum possimus, maris mollitie detineri* (vgl. Thes. V: 1, 818, 1 f.).[23] Die Lesart *qui possit prior bibere* ist möglich, aber unsicher.

Mart. 20, 8 (130, 3 ff.) *eidemque Maximo longe ante praedixit futurum ut, si ad Italiam pergeret, quo ire cupiebat, bellum Valentiniano imperatori inferens, sciret se primo quidem* (*primo quidem* AAmbrDK[?]M; *quidem primo* V; *quidem* om. F[FÜRTNER]) *impetu futurum esse victorem, sed parvo post tempore esse periturum* (*impetu — periturum* F. pr. m. om. in marg. add. [FÜRTNER]).

Vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 665: Voranstellung von *quidem* tritt zuerst bei Cicero gelegentlich in der Verbindung *quidem ille* für *ille quidem* auf; dann vereinzelt in nachklassischer Zeit, häufiger im Spätlatein, namentlich in der Korresponsion *quidem — sed*; z. B. Curt. 3, 1, 6 *Alexander quidem urbem destitutam ab suis in-*

---

[23] *Ne* steht wohl nicht statt *ut non* (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 762)? Auch bei 158, 4 *habere discrimen, ne* könnte man an *ne* = *ut non* denken.

trat, arcem vero, in quam confugerant, oppugnare adortus caduceatorem praemisit; Sort. Sangall. 33, 1 *quidem fugire vult, sed in itinere ca[pietur]*. — Anderseits kommt die Voranstellung von *quidem* bei Severus, soviel ich weiss, sonst nicht vor; der Veronensis ist keineswegs fehlerfrei.

Mart. 21, 3 (130, 21). ZELLERER S. 60 f. liest mit der einstimmigen Überlieferung *esse* statt *ire*. Dass die erstgenannte Lesart die richtige ist, wird aber nicht durch Bened. reg. 22, 6 *deni aut viceni cum senioribus, qui super eos solliciti sint, pausent,* die der unsrigen nicht gerade ähnlich ist, bewiesen.[24] Ich kenne keine guten Parallelen zu unserer Stelle. Dennoch halte ich es für besser, den Text sämtlicher Hss beizubehalten.

Mart. 22, 4 (131, 20). ZELLERER S. 61 liest mit KMV, einer Hs des Herausgebers VORSTIUS und P^1 (vgl. oben S. 11 Fussn. 26) *conversione.* Es ist aber sehr schwer zu sagen, welche die richtige Lesart ist. Vgl. einerseits 220, 21 f. (im ersten von den angefochtenen Briefen) *O quam felix ille noster excessus, cum a labe peccati melioris vitae conversatione purgatos sede sua nos Christus excipiet,* anderseits Cassian. conl. 21, 8, 2 — — — *dicens conversionem melioris vitae nequaquam esse lentandam*; LINDERBAUER S. 145.

Mart. 24, 5 (134, 8). M. PETSCHENIG Zur Kritik spätlateinischer Autoren (Wiener Studien III [1881] S. 305 ff.) S. 305 f., HUBER S. 39 und ZELLERER S. 62 f. lesen *mutuum silentium* (*mutum* AmbrBK, *mutumque* aliquot libri GISELINI). *Multum silentium* scheint kein gutes Latein zu sein; dagegen Sall. Iug. 99, 1 *maxumum silentium*; Verg. Aen. 10, 63 *alta silentia*; Ov. met. 4, 433 *muta silentia.* (Ist Dict. 5, 12 *multo silentio* in *muto silentio* zu ändern [vgl. das vorhergehende *multo vino*]?). Anderseits wird *multus* im Spätlatein fast = *magnus*; vgl. KREBS-SCHMALZ II S. 110. Doch hat wohl PETSCHENIG recht (vgl. die von ihm angeführte poetische Bearbeitung der Stelle, Ven. Fort. Mart. 2, 294 *mutuaque ambo diu tenuere silentia fastu*).[25]

Mart. 24, 6 (134, 13). ZELLERER S. 63 liest mit AmbrKMV (*cerne* B) *crede* statt *credere.* Für diese Lesart spricht auch der Rhyth-

---

[24] Die Stellen haben nur gemeinsam, dass *sollicitus* in beiden Fällen in abgeschwächter Bedeutung steht; vgl. LINDERBAUER S. 182.

[25] Das deutlich fehlerhafte *multumque* in ADFM ist wohl im Anschluss an *diu multumque* 140, 26; 167, 22; 169, 22; 196, 7 interpoliert.

mus: *crede, cum videas*! ergibt die gute Klausel $1^3\,\gamma\delta = 1^3\,\gamma$; so auch *Martine, quid dubitas*?, wenn *quid* nur als schwachtonig betrachtet werden kann (vgl. oben S. 40).

Mart. 25, 2 (134, 27 ff.) *quo quidem tempore credi non potest, qua me humilitate, qua benignitate susceperit, congratulatus plurimum et gavisus in Domino, quod tanti esset habitus a nobis, quem peregrinatione suscepta expeteremus* (sic V; *expeterimus* D; *expetissemus* AAmbrFKM).

Expeteremus ergibt die schlechte clausula heroa, *expetissemus* die in den Martinsschriften gute Klausel 1 α. Die letztgenannte Lesart ist zweifellos die richtige. Vgl. z. B. 89, 2 f. *fuisse autem tempus, quo filius non fuisset*; 147, 16 ff. *nam clericis inter se ecclesiae illius discordantibus pacem cupiens reformare, licet finem dierum suorum non ignorasset* (sic V; *ignoraret* A(Ambr)FM), *proficisci tamen ob istius modi causam non recusavit.* Dies sind Beispiele für das sog. verschobene Plusquamperfekt im Konjunktiv. Vgl. Lönnergren S. 56 f.; Schmalz-Hofmann S. 562.[26]

Mart. 25, 7 (135, 21 ff.) — — — *Iesum testor spemque communem me ex nullius umquam ore tantum scientiae, tantum [ingenii] boni* (*tantum ingenii boni* V; *tantum ingenii tam boni* AAmbrFKM; *tantum ingenii tantum boni* D et cod. Berol.) *et tam puri sermonis audisse.*

Halm betrachtet *ingenii* als ein Glossem. Nur notgedrungen darf man aber dieses in allen Hss vorkommende Wort ausschliessen. M. E. ist die Lesart von AAmbrFKM die richtige; *tam boni et tam puri sermonis* ist possessiver Genitiv. Der heilige Martin, meint Severus, habe es wie kein anderer verstanden, Inhalt (*scientia, ingenium*) mit Form (*bonus et purus sermo*) zu vereinen. Dem, der mit dieser Lösung nicht zufrieden ist, steht der Ausweg zur Verfügung, in Übereinstimmung mit D zu lesen. Aber diese Lesart ist nicht so gut bezeugt und lässt den Gegensatz Inhalt—Form nicht zum Ausdruck kommen.

Mart. 26, 2 (136, 12). Zellerer S. 63 f. liest *coegisset* (*cogisset* D). Diese Lesart ergibt die gute Klausel 1 β = cursus velox; *necessitas coegit* (sic AmbrKMV) bewirkt nur ⏑́ ⏑ — | ⏑ ⏑́ ⏑ und

---

[26] Auch die Erklärung von u. a. Cic. Verr. 4, 54 bei Kühner-Stegmann II S. 196 könnte für unsere Stelle gelten. Die dort erwähnten Beispiele dürften aber gleichfalls verschobene Plusquamperfekta sein.

necessitas cogebat (sic AF et P [cf. ZELLERER p. 63], sed hic *cogebat* ex *coegit* rasura factum) nur die Klausel ⏑́ ⏑ — | — —́ ⏑. *Coegisset* ist allzu schwach bezeugt. *Coegit* ist dann die besser überlieferte Lesart und ergibt die bessere Klausel. Das Imperfektum ist nicht notwendig, obwohl der *quantum*-Satz hier wohl eine iterierte Handlung bezeichnen dürfte (so kaum der *quantum*-Satz 136, 25 f.); vgl. z. B. 129, 7 f. *nam et si pro aliquibus supplicandum fuit, imperavit potius quam rogavit, et* etc.

Epist. 1, 5 (139, 1). Vgl. MARTIN Sp. 356, der mit AmbrKV *dixisse* liest. Aller Wahrscheinlichkeit nach ist *sensisse* die ursprüngliche Lesart des Veronensis. Auch die Lesart von AmbrK dürfte darauf beruhen, dass man vor der folgenden oratio recta *sensisse* in *dixisse* geändert hat. Severus ist nie durch den Wortlaut seiner Vorlagen gebunden gewesen.[27]

Epist. 1, 11 (140, 18). MARTIN Sp. 356 liest mit AmbrKV *supra*. Dies dürfte richtig sein; vgl. 139, 17 — — — *an supra maris profunda transisse* (vgl. z. B. Vulg. Marc. 6, 48 *venit* [scil. *Iesus*] *ad eos ambulans supra mare*). Sonst ist *supra* als Präposition bei Severus von *super* verdrängt worden. (Vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 513).

Epist. 2, 6 (143, 9). MARTIN Sp. 356 liest mit V *aio ad eum: quid tu, inquam* etc. Ebenso meint er, die Lesart des Veronensis sei richtig **epist. 3, 14** (149, 9) — — — *ait illis: non decet, inquit,* etc.; **epist. 3, 16** (149, 17) *cui sic ait: quid hic, inquit, adstas, cruenta bestia*?; **dial. 1, 4, 6** (156, 18 f.) *tum ille* — — — *ait: facis, inquit,* etc.; **dial. 2, 11, 6** (193, 18 f.) *Martinus autem conversus ad nos* — — — *ita dicebat: mulier, inquit,* etc.; **dial. 3, 8, 2** (205, 27 f.) — — — *Avitianus se exsufflari existimans ait: quid me, inquit,* etc.; **dial. 3, 9, 4** (207, 10 f). *Serpens* — — — *adnabat. cui ait: in nomine, inquit,* etc.; **dial. 3, 14, 9** (213, 6 f.) — — — *magna voce proclamans ait: quis, inquit,* etc. — Es muss aber hervorgehoben werden, dass V in den Martinsschriften oft vor oratio recta den richtigen Text der Verdeutlichung wegen ändert und Zusätze macht. Mehrere von diesen Änderungen und Zusätzen sind mit roter Tinte geschrieben. So ist die Bezeichnung des Sprechenden ohne

---

[27] Zu der 139, 2 in DFKQV (prior *n* in F punctata) überlieferten Lesart *sinuerunt* vgl. NEUE-WAGENER III S. 395; RÖNSCH S. 287; (Thes. V: 1, 722, 78 ff.).

Änderung des Textes hinzugefügt u. a. 154, 21 *postumianus* (minio); 161, 2 *et gallus* (minio); 179, 6 *et sulpicius*; 199, 5 *et illi*. Geänderter Text u. a. 160, 11 *postumianus* V (minio), *tum ego* rell.; 160, 24 *postumianus* V, *ad haec ego* rell.; 174, 14 f. *et postumianus nec te* V, *ita faciam postumianus inquit nec te* rell.; 175, 25 *et postumianus* (minio) *agnosco id quidem inquid* V, *agnosco id quidem postumianus inquit* rell. (derartige Änderungen, mit oder ohne rote Tinte, oft); 188, 20 *et gallus* V, *tum gallus* rell.; 190, 8 *tum gallus* V, *tum ille* rell. Diese Fälle gleichen indessen denen MARTINS nicht in erheblichem Mass. Aber 175, 26 ist in V ein aller Wahrscheinlichkeit nach unrichtiges *et ait* (nicht mit roter Tinte) zugefügt. Vgl. auch besonders 211, 14 f. *adstitit ei repente angelus* (additum in V s. l. manu eadem: *et ait*): *merito, inquit, Martine conpungeris*. An der von MARTIN zitierten Stelle 207, 10 f. ist *cui ait* mit roter Tinte geschrieben, was MARTIN nicht erwähnt. Also: MARTIN hat die Sache als allzu einfach dargestellt. Damit will ich aber nicht sagen, dass er unrecht hat. 175, 26 und 211, 14 f., nicht dagegen an den von MARTIN zitierten Stellen, findet sich das *et*, welches in den meisten der oben behandelten Zusätze vorkommt. Natürlich kann der Abschreiber 207, 11 auch eine richtige Lesart durch rote Tinte hervorgehoben haben. Es ist also gut möglich, wenn auch unsicher, dass MARTINS Ansicht zutrifft.

Dial. 1, 1, 3 (152, 10 ff.) *tum prior Postumianus me intuens ait* (*ait* V et corr. F; om. AAmbrDF¹M): *cum essem* (*inquit* add. A[FÜRTNER]AmbrDM) *in remotis Aegypti locis, libuit ad mare usque procedere.*

Die Anführungsverben werden in der Regel bei Severus gesetzt. Vgl. aber 163, 26 ff. *Ad haec Gallus me intuens: o si vester ille — nolo nomen dicere — nunc adesset* etc.; 193, 11 *ad haec Martinus: dic mihi ergo* etc.; 197, 24 *tum Gallus: etiamsi* etc. M. E. sind *ait* und *inquit* an unserer Stelle Ergänzungen der Abschreiber.[28]

Dial. 1, 5, 1 (157, 3 ff.) *Enimvero, Postumianus* [*ait*] (sic HALM; *ait* om. AmbrFQV; *inquit* ADM [*cavebo inquit* F m. 2]), *cavebo posthac cuiusquam abstinentiam praedicare* etc.

Hier wirkt die Auslassung des Anführungsverbums härter als

[28] 189, 21 ist der Text nicht sicher; das Anführungsverbum kann aber wohl nicht fehlen. 199, 11 ist *quidem* in V aus *inquit* entstanden; vgl. oben S. 19.

in den oben erwähnten Fällen. Vgl. aber z. B. Cic. rep. 3, 44 *praeclare quidem dicis, Laelius* (scil. *inquit*); *etenim video iam, quo pergat oratio*; ib. *minime vero, Laelius* (scil. *inquit*), *quoniam quidem populi res non erat*; id. Tusc. 1, 104 *minime vero, inquit, sed bacillum propter me, quo abigam, ponitote. qui poteris? illi* (scil. *inquiunt*), *non enim senties.* Vgl. MADVIGS Ausgabe von Cic. de finn. (Kopenhagen 1876) S. 23. In dem letzterwähnten Beispiel wird die Ellipse des Aufführungsverbums durch das vorhergehende *inquit* erleichtert; so an unserer Stelle wohl einigermassen durch das vorhergehende *sed pergat hic potius explicare sui Cyrenensis historiam.*

Epist. 2, 13 (144, 24). ZELLERER S. 66 liest mit den Hss *adversum humanae.* Dies kann aber unmöglich richtig sein, denn *certamina* bedeutet ja nicht 'Anfechtungen', wie ZELLERER es übersetzt, sondern 'Kämpfe'. ZELLERERS Lesart könnte also höchstens bedeuten 'die Taten des Widerstandes, die Martin, um die Kämpfe der Menschen und Dämonen (gegen einander?) zu verhindern, Tag für Tag vollbrachte'. Die, wie ZELLERER zugibt, vom paläographischen Gesichtspunkt aus sehr leichte Ergänzung von *vim* ist das einfachste Mittel, die Stelle zu heilen. Wer an *cotidiana diversa certamina* Anstoss nimmt — und Anlass dazu ist vielleicht vorhanden —, kann nach *illius* ein Komma setzen und also *adversum — certamina* als Apposition zu *cotidiana illius* betrachten.

Epist. 2, 18 (145, 23). MARTIN Sp. 356 liest mit V *iam* statt *tam.* Diese Lesart ist aber m. E. viel natürlicher als jene. *Iam* kann ohne weiteres aus *tam* entstanden sein; vielleicht ist aber der Querstrich von *t* in *tam* über dem *a* in *epistula* gesetzt worden und hat so die Lesart *epistulam* verursacht. Beachte auch das folgende *iam* (nach *simul*).

Epist. 3, 5 (147, 8 ff.) *itaque si quae* (sic HALM; *si quae* om. V; *si qua* AFQ) *de obitu sancti episcopi audire desideras, ab illis potius, qui interfuere, cognosce* etc.

Nach NEUE-WAGENER II S. 467 f. kommen die Formen *quae* und *qua* im Neutr. Plur. bei Cicero nebeneinander vor; einen Unterschied feststellen zu wollen ist fruchtlos. Bei Severus findet sich, soviel ich weiss, Neutr. Plur. von *quis* sonst nicht. Wir haben keinen Anlass, die Tradition zu ändern.

Epist. 3, 14 (149, 2 ff.) *o virum ineffabilem, nec labore victum nec morte vincendum, qui in nullam se partem pronior inclinaverit*

(sic A[Fürtner](Ambr)BMV; *inclinaverat* F), *nec mori* (sic A(Ambr) FM; *morte* V) *timuerit* (*timuit* A) *nec vivere recusaverit* (sic Halm; *recusavit* AFV[?]; *recusarit* (Ambr)M).

Martin Sp. 357 liest *mortem timuerit.* Obwohl die Variation *mortem* — *vivere* bei Severus kaum auffallend wäre, ist es m. E. am wahrscheinlichsten, dass *morte* in V aus *mori* unter dem Einfluss von *morte* in der vorhergehenden Zeile und vielleicht auch von den beiden ersten Buchstaben in *timuerit* entstanden ist. — M enthält nicht, wie Halm sagt, die Lesart *recusaverit,* welche, wie es scheint, keine Klausel ergeben würde, sondern, ebenso wie (Ambr), *recusarit,* was die gute Klausel —́⏑⏑|⏑——́~ bewirkt. Da ich an die harte Modusvariation *timuerit* — *recusavit* nicht glauben kann, ist meiner Ansicht nach die Lesart von (Ambr)M die wahrscheinlichste.

Epist. 3, 14 (149, 6). Peebles S. 16 Fussn. 7 hebt hervor, dass *dei* in V fehlt. Die Richtigkeit der Lesart *opere cessabat* wird durch die gute Klausel $1^1 \gamma$, die sie ergibt, bestätigt.

Epist. 3, 18 (150, 8). Martin Sp. 353 f. liest mit V pr. m. *maerentum*; ebenso **dial. 1, 20, 6** (172, 28) *confluentum* und **dial. 2, 4, 4** (185, 5) *habitantum* mit V. Es ist vorsichtiger, mit Halm zu lesen. 87, 29 (in P) und 185, 9 (in allen Hss) ist *confluentium* überliefert. 120, 5 hat F nach Fürtner die Lesart *frequentantum* statt *frequentantium*; Martin würde wohl nicht wagen, die erstgenannte Lesart zu verteidigen.

Dial. 1, 1, 4 (153, 5). Vgl. Martin Sp. 357, der mit V *tunc* statt *totum* liest. Dies dürfte richtig sein; nach *totus* Z. 4 hat es nahegelegen, *tunc* Z. 5 in *totum* zu ändern.

Dial. 1, 3, 5 f. (155, 14 ff.) *incolae lacte vivunt: qui autem* (*autem* V s. l., sed eadem manu; om. AAmbrDFM) *sollertiores sunt vel, ut ita dixerim, ditiores, hordeacio pane utuntur. ea ibi sola messis est, quae celeritate proventus* (*proventus* V manu posteriore in *proveniens* correctum) *per naturam soli* (*soli* ed. Ald. et cod. Venet. [apud de Prato]; *solis* rell.) *saevientium* (sic Halm; *sive a vim* V; *sive aeris* AAmbrFM; *vel aeris* D) *ventorum casus* (*casus* om. D) *evadere solet: quippe fertur a die iacti seminis tricensimo die maturescere.*

Es ist viel wahrscheinlicher, dass *autem* in V hinzugefügt als dass es in den übrigen Hss getilgt worden ist.

Martin Sp. 357 schlägt folgende Lesart vor: *per naturam soli*

sive viam ventorum casus evadere solet. Casus, meint er, könne nicht zu *ventorum* »im Sinne Müllers« (er meint wohl: im Sinne HALMS) gezogen werden, höchstens nach Analogie von *ventus cadit* (vgl. Thes. III 20, 7 ff.). — Vgl. aber 139, 21 *naufragiorum atque serpentium casus.* Dennoch ist HALMS Text fehlerhaft; wir sollen *per naturam soli sive aeris ventorum casus evadere solet* lesen; *per* ——— *aeris* ist eine nachträgliche Erklärung von *celeritate proventus.* Vgl. Theophrastus Historia plantarum 8, 1, 6 παρ' ἄλλοις δὲ ἐν πλείοσι (scil. ἡμέραις) τῶν εἰρημένων (scil. κριθὴν ἀνατέλλειν φασίν), ὅπερ καὶ οὐκ ἄλογον ὅταν καὶ χώρα καὶ ἀὴρ (vgl. *soli sive aeris*) διαφέρῃ; ib. 8, 2, 7 διαφέρει δὲ καὶ πρὸς τὴν τελείωσιν χώρα τε χώρας καὶ ἀὴρ ἀέρος· ἐν ἐλάττοσι γὰρ ἔνιαι δοκοῦσιν ἐκφέρειν ὥσπερ ἄλλαι τε καὶ μάλιστα ἐπιδήλως Αἴγυπτος· ἐκεῖ γὰρ κριθαὶ μὲν ἐν ἑξαμήνῳ, πυροὶ δὲ ἐν τῷ ἑβδόμῳ θερίζονται. Die Entstehung der Lesart *a vim* in V ist wohl durch eine Ideenassoziation zwischen *ventorum* und *vim* gefördert worden, die nach 155, 7 f. *sed quod ventorum ea vis est* nahelag. Vgl. z. B. 12, 26 f. *ita Ioseph in carcerem coniectus. erant* (*erant* P ead. m. ex *irati* corr.) *in eadem custodia ministri regii duo*; 146, 3 f. *te plane expilationis furtique ream ad praetoris tribunal iusto dolore* (sic V; *iustolore* F; *iusto loro* A) *traheremus.*

Dial. 1, 3, 6 (155, 20 f.) *extrema siquidem Cyrenorum* (sic F; *cyrinorum* V; *cyrenarum* AB; *cirenarum* Ambr; *Cyreneorum* [non *Cyrenacorum*!] M; *cyrinenorum* D) *ora est, deserto illi contigua, quod inter Aegyptum et Africam interiacet* etc.

Die Lesart *Cyrenorum* ist unmöglich; vgl. Thes. Onomasticon II 801, 56 ff. Da Severus sonst (156, 25; 157, 5) nur *Cyrenensis*, nicht *Cyrenaeus* verwendet, ist wohl *Cyrenarum* die richtige Lesart.

Dial. 1, 4, 2 (156, 4). MARTIN Sp. 357 f. liest mit V *repetere possimus.* Darauf, dass *cursum* ein Glossem sei, deutet auch der Umstand, dass dieses Wort in AmbrDM vor *repetere* steht. *Repetere possimus* ergibt die ziemlich gute Klausel $1^1\gamma$, *cursum possimus* nur die Schwerform von 1γ. Von den Stellen, die MARTIN als Stütze für seine Ansicht zitiert, müssen wohl ausgeschieden werden Verg. Aen. 7, 241 (vgl. den Herausgeber CONINGTON [London 1883] zur Stelle); Liv. 25, 27, 12 (vgl. die Herausgeber WALTERS-CONWAY [Oxford s. a.] zur Stelle); vielleicht auch Culex 105, wo

CV[2] *repedabant* haben. Vgl. über *repetere* = 'zurückkehren' in Phrasen wie *febris repetit* Krebs-Schmalz II S. 502.

Löfstedt Beiträge (vollst. Titel oben S. 104) S. 75 zitiert mehrere Fälle von *petere in locum* bei Ammianus; er meint, Amm. 29, 5, 37 *repedando* (sic edd., *repetendo* cod.) *dedit hostibus facultatem per indutias licet breves Aethiopum iuxta agentium adminiculis augeri vel maximis* sei die handschriftliche Lesart richtig. Der Herausgeber Clark [Berlin 1915] folgt aber nicht Löfstedt, sondern liest *repedando*; mit Unrecht, vgl. H. Hagendahl Zu Ammianus Marcellinus (Strena philologica Upsaliensis, Upsala 1922, S. 74 ff.) S. 83 f. — Die Stelle Amm. 29, 5, 37 ist eine gute Stütze der Lesart des Veronensis, denn in beiden Fällen steht *repetere* absolut.

Dial. 1, 4, 2 (156, 7). Fürtner S. 36 will gegen alle Hss *intra* statt *inter* lesen. Severus hat aber *inter* ebensowohl schreiben können wie der von ihm öfters nachgebildete Sallustius. Vgl. Sall. Iug. 89, 4 *erat inter ingentis solitudines oppidum magnum.*

Dial. 1, 6, 1 (157, 25). Vgl. Martin Sp. 358, der mit DV *qua* statt *quia* lesen will. Ich kann die Beweisführung Martins in keiner Hinsicht verstehen. In den Beispielen Thes. III 677, 46 ff. passt *qua* gut und hat die gewöhnliche Bedeutung 'auf Grund deren'; dasselbe gilt für 147, 15 f. Über 185, 4 f. vgl. Löfstedt Synt. II S. 159. An unserer Stelle fordert der Zusammenhang *quia.* An *qua* = *quia* (vgl. Schmalz-Hofmann S. 768), was vielleicht Martin vorgeschwebt hat, ist nicht zu denken, da es bei Severus sonst nicht vorkommt.

Dial. 1, 6, 2 (157, 28 ff.) *sed episcopi quaedam in libris illius* (*illius* DV; *ipsius* A(Ambr)FM) *insanius scripta memorabant, quae adsertores eius* (*eius* A(Ambr)DFM; *illius* V) *defendere non ausi ab haereticis potius fraudulenter inserta dicebant* etc.

Ipsius = *illius* oder *eius* (vgl. Schmalz-Hofmann S. 480) dürfte richtig sein. Vgl. 157, 5 ff. *statueram autem etiam cenam Cyrenensis illius vel consequentia — septem enim diebus apud ipsum* (*eum* (Ambr), ut vid.) *fuimus — referre convivia*; 183, 7 f. *dein funibus inplicatis protentos illos, quibus, ut saepe vidistis, misera ipsa* (*ipsa* AmbrDV; *illa* AFM) *animalia conglobantur, ordines miscuerunt.* — Ob nach *adsertores* die Lesart *eius* oder *illius* zu bevorzugen sei, ist unsicher.

Dial. 1, 6, 2 (158, 6). Martin Sp. 358 liest mit DV *recentibus*; mit *scriptis* seien andere Schriften als mit *libris* gemeint, Flugschriften u. dgl. 159, 7 nennt aber Severus die gesamte Produktion des Origenes *scripta*; besonders in den Martinsschriften zeichnet sich seine Sprache oft durch eine gewisse Fülle des Ausdrucks aus. Vgl. z. B. 143, 17 f. *post evictum mundum* (*mundum* AmbrKV; om. ADF) *triumphatumque saeculum*; 161, 4 f. *cui iugis adversum malos pugna perpetuumque certamen concivit odia perditorum*. Dass die Abschreiber das eigentümlichere *recens* (*recenter* Aldus) in *recentibus* geändert haben ist leichter zu verstehen als das Gegenteil. Vgl. 130, 18 f. *et admisso recens* (*requenti* D; *recenter* F corr.) *scelere gaudens* etc.; 191, 29 *ovem recens* (*nuper* D) *tonsam forte conspexerat*.

Dial. 1, 9, 6 (161, 17 ff.) ——— *regressus ad Alexandriam, visitatis ibi fratribus ad superiorem inde Thebaidem* (sic BDV; *thebaidam* A(Ambr)FM), *id est ad Aegypti extrema contendi*.

Thebaidam ist die richtige Lesart. Vgl. 176, 11 f. *hic Aegyptum, Nitriam, Thebaidam ac tota Memphitica regna transivit* (vgl. Neue-Wagener IV S. 356 Index s. v. *Thebais*); 80, 8 ff. *Tryphon, ubi se imparem cernit, pacem simulat, receptumque in amicitiam invitatumque Ptolemaidam* (*ptolomaidam* P; *Ptolemaidem* Drusius; *nisi malis* Ptolemaida Halm) *interfecit*. Vgl. auch 64, 24 *apud Marathonam* und 54, 11 *ad Babylonam* (Goelzer S. 31).

Dial. 1, 10, 2 (162, 9 ff.) ——— *panem abbas per duos pueros miserat, quorum maior habebat aetatis annos quindecim, minor duodecim* (XII DV; *duodecim annis* B; *duodecennis* A(Ambr)FM) *erat*.

Duodecennis kommt nach Thes. V: 1, 2248, 64 ff. nur noch an zwei Stellen in der ganzen lateinischen Literatur vor, in Gloss. und bei Severus 200, 1 f. *Paterfamilias quidam duodecennem* (sic AAmbrFMV; *XII annorum* D) *filiam ab utero mutam Martino coepit offerre* (vgl. oben S. 8). — Selbstverständlich ist *duodecennis* an unserer Stelle die richtige Lesart.

Dial. 1, 11, 4 f. (163, 7 ff.) *cum ingressi pariter ambo, conspiciunt palmiciam sportam, calido pane congestam, foribus adfixam ante postem* (*ante postem* Halm; *ante poste* V; *de poste* A(Ambr) DFM) *pendere. ac primum calidi panis odor sentitur* (sic A(Ambr) FM; *caledi panis odore* (*odorem* corr.) *sentitur* V; *calens panis odore sentitur* D; *panis calidus sentitur odore* Rosweydus), *tactu*

vero ac si ante paululum focis esset ereptus, ostenditur: Aegyptii tamen panis forma non cernitur.

Die Lesart *de poste pendere* ergibt, ebenso wie 204, 17 *de nube pendere*, die gute Klausel 1 γ, *ante postem pendere* nur die Schwerform dieser Klausel. Die letztgenannte Lesart dürfte durch *adfixam* veranlasst sein. Es ist durchaus möglich, dass das Fehlen des Schluss-*m* in *poste* V auf die richtige Lesart *de poste* hinweist; vgl. 179, 24, wo V *de Martinum* (*Martino* corr.) *loquaris* statt der richtigen Lesart *Martinum loquaris* hat (unten zu dial. 3, 1, 5). — Man ist versucht, *calide panis odore sentitur* zu lesen, was die Klausel 1 γ statt einer reinen Akzentklausel (cursus planus) ergibt. Aber hat man ein Adverb zu *odore sentiri* ebenso wie zu *olere* fügen können?

Dial. 1, 11, 7 (163, 18). Martin Sp. 354 liest mit V *si quid*. Dies dürfte richtig sein, denn nur wenn *miseros* (*eos*) *fatentes* statt *miseros se fatentes* gestanden hätte, wäre wohl *si qui* möglich gewesen. Vgl. Kühner-Stegmann II S. 430; Madvigs Ausgabe von Cicero de finibus (Kopenhagen 1876) S. 396.

Dial. 1, 12, 5 (164, 13). Vgl. Martin Sp. 358, der im Anschluss an V *studiosos esse ad audiendum* liest. Diese Lesart wird indessen durch die vielleicht alleinstehende und nicht gerade ähnliche Stelle Varro rust. 1, 17, 7 *studiosiores ad opus fieri* (vgl. Thes. I 543, 17 f.) wenig gestützt und obendrein durch die Rasur in V verdächtig. *Studiosos esse audiendi vos video* ist die bisher am besten bezeugte Lesart (so (Ambr)FM) und ergibt cursus tardus. Die Variationen der Hss (D hat *vos tam studiosos video esse audiendi*) machen mich freilich bei dieser Stelle sehr unsicher. Die Lesart der sog. Vulgata (vgl. oben S. 13) *tam studiosos audiendi esse vos video* würde die gute Klausel $1^3\gamma\delta = 1^3\gamma$ ergeben. — Wenigstens vorläufig ist Halms Text beizubehalten.

Dial. 1, 13, 7 (165, 19 ff.) *ergo ubi ad illam, ad quam nos humanitas nostri hospitis ducebat* (sic A²(Ambr)FM; *humanitatis nostri ducebat* A pr. m. [»*fort. ex* humanitas hospitis n. duc.« Halm]; *hospitis nostri ducebat humanitas* BD; V deest), *arborem pervenimus, leonem ibi offendimus* etc.

Selbstverständlich ist die Lesart der guten Hss BD, welche die schwierigere Wortstellung und die bessere Klausel (2 γ statt $\acute{\smile}\smile$ —|— $\acute{—}$ $\smile$) ergibt, die richtige.

Dial. 1, 21, 1 (173, 13). Fürtner liest S. 36 ohne nähere Begründung mit DV *infidelitas* (*infedilitas* V). Im folgenden wird von *superbia* und *vanitas* gesprochen, wozu *infelicitas* besser zu passen scheint als *infidelitas*. Vgl. aber Aug. serm. 144, 1, 1 *an quia peccata omnia* (also auch *peccatum superbiae* und *peccatum vanitatis*!) *per infidelitatem tenentur, per fidem dimittuntur; propterea hoc unum prae ceteris imputat Deus, per quod fit ut cetera non solvantur, dum non credit in humilem Deum homo superbus*? Die Lesart *infidelitas* kann also sehr wohl richtig sein.

Dial. 1, 26, 4 (178, 25 ff.) *non est hominis vox ista, sed diaboli, nec Martino in hac parte detrahitur, sed fides* (sic AmbrBDV; *fidei* AFM) *Evangeliis* (*evangeliis* V; *evangelii* AAmbrBDFM) *derogatur*.

Es ist wahrscheinlich, obwohl nicht sicher, dass *fidei evangelii* die richtige Lesart ist. Man hat wohl 'derogare alci, alci rei' (vgl. Thes. V: 1, 639, 79 ff.; Löfstedt Per. S. 331) eigentümlich gefunden und dem Verb *derogatur* hier ein Subjekt gegeben, ebenso wie man 121, 9 f. *nec derogans religioni* (sic AAmbrFKM; *religionem* DV), *quia incertus erat* etc. dem *derogans* in DV ein Akkusativobjekt verliehen hat. *Evangelium* steht im Singular 112, 26; im Plural 82, 10 und 196, 24. Anderseits könnten die Abschreiber wegen des Parallelismus mit *Martino* —— *detrahitur* die Lesart *fidei Evangelii derogatur* geschaffen haben.

Dial. 1, 27, 5 (180, 1 ff.) *ceterum cum sis scholasticus, hoc ipsum quasi scholasticus artificiose facis, ut excuses inperitiam, quia* (sic AF; *qui* AmbrDMV) *exuberas eloquentia*.

Qui, das am besten tradiert ist, ergibt den natürlichsten Sinn. Es leitet einen konzessiven Relativsatz mit dem Verb im Indikativ ein. Vgl. z. B. 145, 9 f. *ecce nunc consolatum esse te cupio, qui me solari ipse non possum*; 204, 1 f. *non credunt Martini virtutibus Christiani, quas daemones fatebantur*? (vgl. Schmalz-Hofmann S. 712; Lönnergren S. 70 f.).

Dial. 2, 1, 7 f. (181, 14 ff.) *diaconus vero nihil intellegens* ——— *postremo pauperem non conparere causatur. mihi, inquit, vestis, quae parata est, deferatur: pauper non deerit vestiendus. tum* (*tum* V; *arta tum* AmbrB; *artatus* [*arctatus*] AFM; *petit arctam domum adens clericus* D loco verborum *tum demum clericus*) *demum clericus necessitate conpulsus, iam felle commoto, e proximis tabernis bigerricam vestem* ——— *rapit* etc.

Die Lesart von AmbrB ist offenbar richtig. Vgl. Oros. apol. 1, 1 *possibilitatis non est neque praesumptionis meae, beatissimi sacerdotes, sed artissimae ac paene extremae, ut ipsi agnoscitis, necessitatis, ut ego nunc videar*; Aug. c. Gaud. 1, 37, 48 (CSEL LIII S. 248, 16 ff.) — — — *ita etiam maiores vestri in necessitate multo artiore tradentibus veris traditoribus eadem regula ignoscere potuerunt.*

Dial. 2, 3, 9 (184, 4 ff.) *igitur omnes rapidis nos passibus consequuntur. conscii* (sic BV, Ambr corr. et F corr.; *et conscii* D; *conscio* AAmbr¹F¹M) *facti ac meriti, pudore confusi, flentes et pulvere, quo se ipsi foedaverant, caput adque ora conspersi, ante Martini se genua provolvunt, veniam precantes et ut eos abire sineret postulantes: satis se vel sola conscientia dedisse poenarum satisque intellexisse, quam eodem* (*eodem* V; *eosdem* AAmbrDFM) *ipsos* (om. Ambr) *vivos absorbere terra potuisset, vel ipsi potius amissis sensibus in inmobilem saxorum naturam rigescere debuissent* etc.

Conscio, was schwieriger als *conscii* ist und durch 167, 6 f. *lupa conscio pudore confunditur* gestützt wird, stellt die richtige Lesart dar. — *Eodem* dürfte ohne den Zusatz *loci* nicht als *in eodem loco* (184, 1) aufgefasst werden können (vgl. Thes. VII: 1, 208, 67 ff.);[29] als 'eo, ea re' (vgl. Thes. VII: 1, 210, 18) hat es kein Leser des Severus verstehen können; wenn man annimmt, dass es die Richtung ausdrückt, schwebt es ganz in der Luft. *Eosdem ipsos* dürfte die richtige Lesart sein; auch 184, 16 ist *eosdem* im Veronensis fehlerhaft in *eodem* verwandelt worden, aber an dieser Stelle hat man nachträglich *s* über der Zeile hinzugefügt. *Idem ipse* steht nachdrücklich statt *idem* (vgl. Thes. VII: 1, 202, 74 ff.), um die Gefahr, in der auch die Soldaten (ebenso wie ihre Tiere) schwebten, hervorzuheben. Severus verwendet oft *idem,* wo man *is* oder *ille* (hier *se*) erwartet; vgl. oben S. 137. Er fügt gern zwei Pronomina wie *idem* und *ille, iste* und *ipse* zusammen; vgl. Lönnergren S. 11.

---

[29] Auch wenn dieser Sprachgebrauch bei anderen Autoren vorkäme, wäre er bei Severus auffallend. Dieser setzt zwar ziemlich oft den Ablativ nach *in*, wo man den Akkusativ erwartet (vgl. Lönnergren S. 36), aber schreibt, soviel ich weiss, nie *ibi* statt *eo, ubi* statt *quo, domi* statt *domum* (vgl. Schmalz-Hofmann S. 538). Beachte anderseits das vereinzelte Beispiel 171, 3 f. *hic* (sic V; *hic igitur* D; *hunc igitur* (Ambr)M; *hoc igitur* AF; *huc igitur* Mercerus) *advenam illum iubet magister intrare* (Thes. VI: 3, 2763, 41 f.).

Dial. 2, 4, 4 (185, 8). FÜRTNER S. 37 liest gegen alle Hss *nomen noverat Christianum.* An der verglichenen Stelle 83, 4 f. *hic primus Christianum nomen tollere aggressus est* passt *nomen* ebenso wie z. B. Liv. 3, 8, 10 *ibi Volscum nomen prope deletum est* besser als an unserer Stelle. Die überlieferten Lesarten geben einen guten Sinn; *noverat Christianum* (sic AmbrF^{1}MV) ist die besser bezeugte und schwierigere; sie bewirkt die gute Klausel 3 δ. *Noverat Christum* (sic A[FÜRTNER]DF corr.) ist wahrscheinlich eine Normalisierung; diese Lesart ergibt nur die Klausel 1 δ (schlechte Zäsur!). — Der Halmsche Text darf nicht geändert werden.

Dial. 2, 7, 5 (189, 6 f.) — — — *sicut Martha illa ministravit Domino* (sic AAmbrFM; *deo* DV), *nec tamen est adscita convivio* etc.

Vielleicht sollen wir nicht von der Lesart des Veronensis und des Dublinensis abweichen. Vgl. 87, 27 f. *quin etiam calcati Deo* (= *Christo*) *pulveris adeo perenne documentum est* etc. (beachte die Variation mit *Dominus* Z. 24 und 29); 86, 8 f. — — — *quia tum paene omnes Christum Deum sub legis observatione credebant* (vgl. damit 124, 22 *omnes fere Iesum Dominum crediderunt*; 126, 21 *quo viso Taetradius Dominum Iesum credidit*); 185, 22 f. *tum vero multitudo omnis in caelum clamore sublato Christum Deum* (*domini* M) *fateri.*

Dial. 2, 12, 11 (195, 11 ff.) — — — *etenim infidelibus obiurgationis verba non proderunt, fidelibus autem satisfaciet* (sic AAmbr BFM; *satisfacit* DV; *infidelibus* — *fidelibus autem* om. F pr. m. [FÜRTNER]) *exemplum.*

Wer 170, 18 f. *sed ad incitandam virtutum aemulationem, cui pauca non sufficiunt, multa non proderunt* kennt, ist versucht, an unserer Stelle mit DV zu lesen. Anderseits ergibt diese Lesart die schlechtere Klausel –́ ⏑ ⏑ – –́ ⏓ (zwei Beispiele in den Martinsschriften) statt 1^1 γ (23 Klauseln). Ich bin hinsichtlich der Stelle unsicher.

Dial. 2, 13, 2 (195, 24). CHASE S. 72 liest mit ADF *audivimus* (Klausel 2 γ) statt *audimus* (sic AmbrBMV; Klausel 1 γ). Dies ist vielleicht richtig; wir haben dann eine Variation Perfekt — historisches Präsens (vgl. oben S. 66).

Dial. 3, 1, 4 f. (199, 2 ff.) — — — *postremus Aurelius presbyter, dulcissimus meus, longiore via veniens anhelus occurrit. Quid* (sic V; *quid vos* A[FÜRTNER]AmbrDF[FÜRTNER]M), *inquam, tam subito et insperati tam ex diversis regionibus tam mane concurritis? Nos, inquiunt, hesterno cognovimus* etc.

Quid vos ist die richtige Lesart. Vgl. 143, 8 ff. — — — *cum ad me puer familiaris ingreditur, solito tristior vultu loquentis pariter et dolentis. quid tu, inquam, tam* (*tam* om. V) *tristis loqui gestis? at ille 'duo' inquit 'monachi modo a Turonis adfuerunt* etc.; 189, 20 ff. *verumtamen haec nobis iam dudum agentibus, quid tu tam obstinate, Sulpici, taces? Ego vero, inquam, non solum modo taceo, sed olim de istis tacere disposui*; Plaut. Amph. 1078 f. *sed quid tu foras | egressa es?*; Cic. de orat. 2, 13 *qui cum inter se* — — — *amicissime consalutassent: quid vos tandem? Crassus, num quidnam, inquit, novi?*; ders. Brut. 10 *quos postquam salutavi: quid vos, inquam, Brute et Attice? numquid tandem novi?*; Petron. 74 *sumptis igitur matteis respiciens ad familiam Trimalchio: quid vos, inquit, adhuc non cenastis?* — Vgl. Schmalz-Hofmann S. 469.

Dial. 3, 1, 5 (199, 7 f.) — — — *propterea maturavimus frequens auditorium facere de tanta materia* (*de tanta materia* V et cod. Vorstii; *tantam materiam* AAmbrDFM) *locuturo.*

Die schwierigere Lesart, der Akkusativ, dürfte richtig sein. Vgl. 110, 8 f. *titulum frontis erade, ut muta sit pagina et, quod sufficit, loquatur materiam, non loquatur auctorem*; 96, 17 *quae* (scil. *fides*) *catholicam disciplinam perfidia latente loqueretur*; 179, 22 ff. *Tu vero, inquit Postumianus, vel Celtice aut, si mavis, Gallice loquere, dummodo Martinum* (*martinum* AAmbrDFM; *de martinum* V [*-no* corr. m. 2]) *loquaris*; 187, 28 f. *non illa opes regni, non imperii dignitatem, non diadema, non purpuram cogitabat.* Mein Lehrer, Professor Löfstedt, macht mich auf Sidon. epist. 4, 9, 2 — — — *ipse, quem loquimur,* etc. aufmerksam. Vgl. Salonius S. 142; Schmalz-Hofmann S. 845.

Dial. 3, 4, 4 (202, 12 ff.) *sed illi, ut est omnium natura servorum, vix prima limina egressi, inridentes dominum suum quod somnio* (*somnio* AmbrD; *somno* AFMV) *fuisset inlusus, negant quemquam esse pro foribus* etc.

Ich glaube kaum, dass D (und Ambr) »genuinam lectionem 'somnio' fideliter servavit« (Zellerer S. 67); eher dürfte diese Lesart die Konjektur eines Abschreibers sein. Es ist leicht begreiflich, dass *somnus* zuweilen für *somnium* hat eintreten können. Vgl. Drac. Orest. 708 ff. *'venit Orestes', ait, sed statim credita non est. | dum dubitant somnumque putant et vana locutam, | apparet violentus atrox Pylades in aula*; Claud. 27, 13 ff. *namque poli media stellantis*

in arce videbar | ante pedes summi carmina ferre Iovis; | utque favet somnus, plaudebant numina dictis | et circumfusi sacra corona chori; Curt. 4, 3, 21 *cumque unus e civibus in contione indicasset, oblatam esse per somnum sibi speciem Apollinis* etc.[30]

Dial. 3, 4, 6 (202, 21 ff.) *perculsus miser tantae virtutis manifestatione* (sic V; *manifestatione virtutis* AAmbrDFM), *quid, inquit, mihi hoc, domine, fecisti?*

Die Lesart *manifestatione virtutis* ergibt die eigentümlichere Wortstellung und eine sehr gute Klausel (1 γ; die Lesart von V wahrscheinlich keine Klausel). Sie ist also vermutlich richtig.

Dial. 3, 11, 2 (208, 15). Vgl. FÜRTNER S. 37, der nach Sall. hist. frg. 1, 116 *sanctus alia* an unserer Stelle gegen alle Hss *alia sane bonus* lesen will. Eine derartige Änderung der gesamten Tradition ist aber — wie leicht sie vom paläographischen Gesichtspunkt aus auch sein mag — nicht rätlich, da sie nicht notwendig ist und die Sallustiusstelle wahrscheinlich Severus nicht vorgeschwebt hat.

Dial. 3, 11, 10 (209, 23). FÜRTNER S. 37 f. konjiziert *obnisis sibi* oder *obnixis sibi* statt der Halmschen Lesart *obnoxius*. Diese gute Emendation wird jetzt durch das Zeugnis des Ambrosianus bestätigt, der *obnisis sibi* hat (vgl. oben S. 20).

Dial. 3, 11, 11 (209, 25 f.) *fertur enim ille vir multis bonisque actibus* (*actibus* ADFMV [*bonis actibusque* D], *artibus* AmbrB) *praeditus* (om. B; cf. DE PRATO vol. I p. 140) *adversus avaritiam parum consuluisse* etc.

BERNAYS Fussn. 19 will »mit einer Handschrift» (d. h. B; vgl. oben) und auf Grund der nachgeahmten Stelle Sall. Iug. 28, 5 *nam in consule nostro multae bonaeque artes ⟨et⟩ animi et corporis erant, quas omnis avaritia praepediebat* die Lesart *actibus* in *artibus* ändern (vgl. auch BABUT S. 154 Fussn. 2). Obwohl dies vom paläographischen Gesichtspunkt aus leicht begreiflich ist, unsere Stelle von der Sallustiusstelle nicht unabhängig sein kann und *artibus* recht gut bezeugt wird, glaube ich dennoch, dass die schwierigere Lesart *actibus* die richtige ist. Ich verweise auf Beda hist. eccl. 1, 32 (in epist. Greg. papae) *reverentissimus frater noster Augustinus episcopus in monasterii regula edoctus, sacrae scripturae scientia repletus, bonis auctore Deo operibus praeditus* etc.; vgl.

---

[30] Anderseits steht in allen Hss fehlerhaft 206, 9 *idolum* statt *idolium* (und 206, 14 *idoli* statt *idolii*).

auch Vulg. act. 9, 36 *haec erat plena operibus bonis, et eleemosynis, quas faciebat*; Greg. Tur. Franc. 1, 45 *fuit autem, ut fama refert, valde senex et plenus dierum plenusque bonis operibus.* Die gute Parallele aus Beda stammt indessen aus viel späterer Zeit als unser Beispiel; mein Lehrer, Professor Löfstedt, macht mich aber auf Theod. Mops. in Tit. 2, 11 ——— *qui bonis semper sit operibus praeditus* und auch auf Tac. ann. 4, 58 *ceteri liberalibus studiis praediti* etc. aufmerksam. Severus teilt nicht die Abneigung anderer Autoren gegen die Pluralkasus der *-tus*-Bildungen (vgl. Schmalz-Hofmann S. 791; Lönnergren S. 2). Die Sallustiusstelle hat dem Severus vorgeschwebt, aber er hat sich hier, wie sonst oft, durch den Wortlaut des Vorbildes nicht gebunden gefühlt (vgl. oben S. 7).[31]

Dial. 3, 13, 1 (210, 28 f.) *spondet, si parceretur, se communicaturum, modo uti* (*uti* V[?]; *ut* A[Fürtner]AmbrDF[Fürtner]M; *uti* om. B) *et tribuni iam ad excidium ecclesiarum ad Hispanias missi retraherentur.*

Ich glaube, dass auch in V *ut,* nicht *uti,* steht; die letztgenannte Lesart dürfte auf einem Versehen von seiten Halms beruhen. Hierauf deutet der Apparat Halms: ut *om. B* (nicht: uti *om. B*!). *Uti* kommt sonst nur in der von Sallustius stark beeinflussten Chronik vor (vgl. oben S. 56).

Dial. 3, 13, 3 (211, 12). Haupt (vollst. Titel oben S. 78) S. 392 konjiziert *panduntur* statt *patiuntur,* Fürtner S. 39 f. *potiuntur.* Der letztgenannte Gelehrte vergleicht Amm. 23, 6, 33. — Indessen bekommt *secreta* zwar die Bedeutung 'geheime Gedanken' aus dem Zusammenhang z. B. Tac. ann. 3, 37 *ab eo* (scil. *Druso*) *in urbe, inter coetus et sermones hominum obversante secreta patris* (scil. *Tiberii*) *mitigari,* aber nicht an unserer Stelle. Fürtner übersetzt seinen Text: »wo der weit und breit sich ausdehnenden Waldeseinsamkeit die geheimen Herzensgedanken sich bemächtigen». Diese geschraubte Phrase — Severus pflegt aber eine einfache, klare Sprache zu schreiben — kann jedenfalls nicht dasselbe bedeuten wie die Ammianusstelle, die etwa besagen will, dass die durch hohe Gedanken ausgezeichneten Bramanen in den schweigenden, öden Wäldern wohnen (*potiuntur* = 'inne haben'; bei Severus = 'sich

---

[31] Beachte, dass 214, 5 *militiae actibus sorduisse* die Herausgeber Aldus und Lazius gemäss de Prato (vol. I S. 145) *artibus* statt *actibus* schreiben.

bemächtigen'; vgl. oben). Die Ammianusstelle hat nichts mit der Severusstelle zu tun. Der Vorschlag Haupts ist in inhaltlicher Beziehung zufriedenstellend, ergibt eine gute Klausel (1 γ) und ist nach meiner Auffassung, wenn auch nicht evident, so doch wahrscheinlich.

Dial. 3, 15, 1 f. (213, 13 ff.) — — — *vidit* (scil. *Martinus*) *duos daemones in excelsa illa, quae monasterio supereminet, rupe consistere, inde alacres ac laetos vocem istiusmodi adhortationis emittere: heia te Brictio, heia te Brictio. credo cernebant miserum eminus propinquantem, conscii quantam illi rabiem spiritus* (*spiritus* F; *sui spiritus* A[Fürtner]AmbrDM; V deest) *suscitassent. nec mora, Brictio furibundus inrupit* etc.

Nur notgedrungen soll man von der viel besser überlieferten Lesart *sui spiritus* abweichen. Diese Wörter können kaum Subjekt zu *suscitassent* sein. Also sind sie wohl ein zu *rabiem* gehöriger Genitiv. *Sui* steht, obwohl unbetont, der Klausel (3 δ) wegen v o r *spiritus*; vgl. z. B. 147, 14 f. — — — *dixitque* (scil. *Martinus*) *fratribus dissolutionem sui corporis inminere* (3 δ). Dass *suus* sich auf ein anderes Wort als das grammatische Subjekt bezieht, ist bei Severus keineswegs auffällig; vgl. z. B. 43, 7 *idola eis* (scil. *Hebraeis*) *ritu gentium suarum, quibus litarent, constituit* (*Salomon*); Lönnergren S. 9. *Suus* steht bei Severus, wie auch sonst im Spätlatein (vgl. Schmalz-Hofmann S. 473), oft mehr oder weniger überflüssig. Vgl. 123, 7 f. *iamque paulatim nutare pinus et ruinam suam casura minitari*; 168, 13 ff. *ita fratres illi, anachoreta quem desiderabant visitato, cum admodum fructuosa laboris sui mercede redierunt*; 190, 26 f. — — — *quae* (scil. *vacca*) *relicto grege suo in homines ferebatur.*

Dial. 3, 15, 5 (214, 9 ff.) — — — *rapidis ea parte qua venerat gressibus recurrebat* (scil. *Brictio*), *cum interea, credo per Martini orationes fugatis ab illius corde daemonibus, reductus* (sic AFM; *redactus* AmbrD; V deest) *in paenitentiam.*

Wir haben wohl keine Ursache, von der besser bezeugten Lesart *redactus* abzuweichen.

Dial. 3, 18, 4 (216, 21 ff.) *videant hoc opus suum, quicumque in ultione illius mihi nocere voluerunt, videant gloriam suam et vel nunc adversum me* (*me* AF; *nos* AmbrBDM; *me grassari* om. V) *grassari desinant vindicati.*

Nos (= *me*) ist die schwierigere und besser überlieferte Lesart; also wahrscheinlich die richtige. Sie variiert mit *mihi* (vor *nocere*); vgl. oben S. 69.

APPENDIX I.

Zur Echtheitsfrage der angefochtenen Briefe.

Halm hat den allgemein als echt anerkannten Schriften des Severus sieben Briefe als Appendix beigefügt. Die Echtheit dieser Briefe ist umstritten. Für dieselbe sprechen die Incipit und Explicit der Hss: Halm 219, 1 f.; App. zu 223, 32; App. zu 224, 1 f.; 251, 1 f. Vgl. damit Gennad. vir. ill. 19 *nam epistolas ad amorem Dei* etc. (abgedr. bei Halm Praef. S. XIII f.). Über die Hss vgl. Halm Praef. S. XI f. Die Briefe sind nach Halm a. a. O. unecht, da ihre Sprache von der in den übrigen Schriften des Severus in jeder Beziehung abweiche. Dagegen meint Paucker S. 66 f., sie seien echt; in Fussnoten hat er die sprachlichen Übereinstimmungen zwischen ihnen und den übrigen Schriften des Severus gesammelt. Schell hebt dagegen S. 42 ff. die Verschiedenheiten hervor. Dadurch werden aber die die Echtheit stützenden sprachlichen Zusammenstellungen von Paucker nicht widerlegt; vgl. Schanz IV: 2 S. 474. Vgl. auch Bihlmeyer Einl. S. 8 f.: Babut S. 52 Fussn. 1. Alvar Erikson (vollst. Titel oben Kap. VI zu chron. 2, 13, 6) S. 2 hat gefunden, dass der zweite Brief dem Epiphanius von Beneventum(?) bekannt gewesen ist.

Ich werde im folgenden die Echtheitsfrage der angefochtenen Briefe nicht gründlich prüfen, sondern nur einige für diese Frage wichtige Beobachtungen mitteilen, die ich während meiner eigentlichen Arbeit nebenbei gemacht habe.

In der Chronik und in den Martinsschriften ist die volkstümlichere Form *tunc* viel seltener als *tum*; vgl. oben Kap. VI zu Mart. 18, 2. Dagegen kommt in den angefochtenen Briefen, wenn ich nicht irre, *tum* gar nicht, *tunc* achtmal vor (zweimal in epist. 1; fünfmal in epist. 2; einmal in epist. 4).

Oben S. 99 Fussn. 8 habe ich erwähnt, dass Severus in der Chronik und in den Martinsschriften *-ve* ausser im Dekalog, wo er den Gesetzesstil nachahmt, nicht verwendet hat. In den angefochtenen Briefen kommt diese Partikel 244, 9 (in epist. 2) und 255, 4 (in epist. 5) vor (an der letztgenannten Stelle in einem juristischen Zusammenhang).

In den allgemein als echt anerkannten Schriften hat Severus *quoniam* vollkommen vermieden (vgl. oben Kap. VI, zu chron. 1, 15, 4). Im zweiten von den angefochtenen Briefen findet sich diese Konjunktion fünfmal.

In der Chronik und in den Martinsschriften halten sich *et* und *-que* ungefähr die Waage; jede von diesen Partikeln ist in runder Zahl dreimal

so häufig wie *ac* (*atque*). In den angefochtenen Briefen sind die Ziffern[1]: epist. 1 *ac* (*atque*) 6; *et* 24; *-que* 10; epist. 2 *ac* (*atque*) 9; *et* 214; *-que* 3; epist. 3 *ac* (*atque*) 1; *et* 4; *-que* 2; epist. 4 *ac* (*atque*) 0; *et* 6; *-que* 8; epist. 5 *ac* (*atque*) 0; *et* 5; *-que* 2; epist. 6 *ac* (*atque*) 4; *et* 20; *-que* 2; epist. 7 *ac* (*atque*) 0; *et* 2; *-que* 1. — Nur die Briefe 1, 2 und 6 sind vielleicht lang genug, um Schlussfolgerungen zu gestatten. Wir sehen, dass in diesen Briefen *et* mehr oder weniger seine Konkurrenten *ac* (*atque*) und *-que* aus dem Felde geschlagen hat (vgl. SCHMALZ-HOFMANN S. 659). Weitaus am weitesten ging aber diese Tendenz im zweiten Brief, der ungefähr doppelt so gross wie alle die anderen Briefe zusammen ist, aber nur drei *-que* (225, 9; 229, 4; 236, 2 [in der festen Verbindung *die noctuque*]) gegen zehn im ersten und zwei im sechsten Brief enthält.

Ich habe auch eine summarische Untersuchung der Klauseln in den angefochtenen Briefen vorgenommen, wobei ich dieselbe Methode wie oben Kap. III verwendete und also nur die Klauseln vor stärkerer Interpunktion untersuchte. Unter diesen Voraussetzungen dürfte nur epist. 2 infolge ihres Umfangs eine Prozentberechnung gestatten. Die akzentuierenden Typen II und IV stellen in diesem Briefe 150 Fälle unter 174 dar, d. h. 86,2 % (in den Martinsschriften 72,8 %). Von den drei quantitierenden Hauptklauseln machen der Kretiker + Trochäus 26,0, der Doppelkretiker 12,1, der Doppeltrochäus 16,8 % aus (in den Martinsschriften bzw. 27,0; 13,2; 23,4 %). Zusammen also 54,9 % (in den Martinsschriften 63,6 %). Folglich ist der Rhythmus des zweiten der angefochtenen Briefe mehr akzentuierend und weniger quantitierend als der der Martinsschriften, aber der Unterschied ist nicht auffallend gross. — Im zweiten Brief gehören acht unter den 45 Fällen von clausula prima zum Typus 1 δ. Dieser fehlt ganz unter den 16 Beispielen von clausula prima in den übrigen angefochtenen Briefen, ist selten in den Martinsschriften und nicht häufig in der Chronik. — Auffallend ist das Vorkommen des schlechten akzentuierenden Typus III: er ist im ersten Brief (15 Fälle unter 55 Klauseln) zahlreicher als in der mehr als dreimal grösseren epist. 2 (12 Fälle unter 174 Klauseln), fehlt aber ganz in epist. 3—7. In Übereinstimmung damit finden sich für die akzentuierende Klausel 13 (die *esse-videatur*-Klausel) acht Beispiele unter 55 Klauseln in epist. 1, drei unter 173 in epist. 2, keines unter 37 in epist. 3—7.

Das oben Gesagte scheint zunächst darauf hinzudeuten, dass die angefochtenen Briefe unecht sind und dass nicht alle unter ihnen von demselben Autor herrühren.

---

[1] Ich habe aus der Statistik der Einfachheit halber nur die in Bibelzitaten stehenden und die von HALM athetierten Fälle ausgeschlossen (mitgezählt sind also *et* = *etiam* und *et* — *et*). Der fünfte Brief hat übrigens zwei Verfasser.

APPENDIX II.

Synoptische Tabelle Gwynn—Halm.

(Vgl. oben S. 11 f.)

Gwynn	Halm	Gwynn	Halm
377	109, 1 —110, 21	409	173, 20—175, 12
378	110, 22—112, 9	410	175, 12—177, 1
379	112, 10—113, 22	411	177, 1 —178, 19
380	113, 22—115, 11	412	178, 19—180, 10
381	115, 11—116, 26	413	180, 10—182, 4
382	116, 26—118, 8	414	182, 5 —183, 23
383	118, 8 —119, 21	415	183, 23—185, 10
384	119, 21—121, 3	416	185, 10—186, 27
385	121, 4 —122, 12	417	187, 1 —188, 13
386	122, 13—123, 24	418	188, 13—190, 9
387	123, 24—125, 14	419	190, 9 —192, 2
388	125, 14—126, 23	420	192, 2 —193, 18
389	126, 23—128, 12	421	193, 19—195, 16
390	128, 12—130, 3	422	195, 16—197, 12
391	130, 3 —131, 18	423	197, 13—199, 4
392	131, 18—133, 4	424	199, 4 —201, 5
393	133, 4 —134, 18	425	201, 5 —202, 25
394	134, 18—136, 5	426	202, 25—204, 17
395	136, 5 —137, 20	427	204, 17—206, 11
396	152, 3 —153, 23	428	206, 12—208, 9
397	153, 23—155, 11	429	208, 9 —209, 26
398	155, 11—157, 5	430	209, 26—211, 14
399	157, 5 —158, 18	431	211, 14—213, 5
400	158, 18—160, 7	432	213, 5 —214, 26
401	160, 7 —162, 4	433	214, 26—216, 17
402	162, 4 —163, 17	434	216, 17—216, 27
403	163, 17—165, 10		und 138, 3 —139, 23
404	165, 10—166, 25	435	139, 23—141, 16
405	166, 25—168, 16	436	142, 3 —144, 3
406	168, 16—170, 7	437	144, 3 —145, 23
407	170, 7 —171, 24	438	145, 23—145, 27
408	171, 24—173, 20		

Sach- und Wortindex.

Stellenindex.

ANMERKUNG

Aus technischen Gründen, die mit äusseren Umständen zusammenhängen, ist in den Klauseln das Zeichen für betonte Kürze (⏑́) etwas tiefer als die übrigen gesetzt worden.